KULLANIM KİTABI

T3.50F
Traktörler

Parça No: 90365726
2. Baskı
Türkçe 02 / 2021
Türkiye'de basılmıştır.

NEW HOLLAND
AGRICULTURE

İçindekiler

1 GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine 1-1
Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI 1-2
Önsöz 1-4
Direktifler ELEKTRO MANYETİK UYUMLULUK (EMC) 1-6
Güvenlik kuralları GÜVENLİ ÇALIŞMAK İÇİN GENEL KURALLAR VE TAVSİYELER 1-7
Tavsiye ÇEVRE BİLİMİ AÇISINDAN ÖNEMLİ UNSURLAR 1-12
Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖR TANITIM BİLGİLERİ 1-13

2 GÜVENLİK BİLGİLERİ

Güvenlik kuralları Traktör Kriko Vurma Noktaları 2-1
Güvenlik kuralları 2-2
Güvenlik kuralları - Genel bilgiler 2-3
Güvenlik kuralları – Bakım 2-5
Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler 2-7
Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar 2-8
Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü 2-9
Güvenlik kuralları – Akü 2-10
Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO) 2-11
Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları 2-12
Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri 2-13
Güvenlik kuralları Emniyet Çerçevesi (ROPS), Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS), Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS) 2-14
Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman 2-15
Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti 2-16
Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar 2-17
Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma 2-18
Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler 2-19
Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme 2-20
Kişisel güvenlik 2-21
Güvenlik - Temel yönergeler 2-22
Sarf malzemeleri 2-23
Uluslararası simgeler 2-24
Güvenlik kuralları DENGEYİ HESAPLAMAK İÇİN GEREKEN VERİLER 2-25
Direktifler 2-28
Gürültü seviyesi 2-36
Titreşim seviyesi 2-37
Güvenlik işaretleri 2-38
Temel yönergeler Güvenlik Kapakları ve Koruyucular 2-47

3 KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin kontrolleri - Yerelleştirmeye genel bakış GENEL BİLGİ , KUMANDA VE GÖSTERGELER 3-1

Operatör koltuğu

Operatör koltuğu kumanda anahtarları - Kumanda tanımları SÜRÜCÜ KOLTUĞU ve KOLTUK AYARLARI 3-1
Emniyet kemeri - Genel bilgiler 3-3

Ön kumandalar

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış 3-4
Çok İşlevli Kol (MFH) - Kumanda 3-5
Kontak anahtarı - Kumanda tanımları KONTAK ANAHTARI 3-7
Flaşör düğmesi - Kumanda tanımları 3-8
Konsol Ön konsol - Kumanda tanımları 3-9
Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış Dikiz Aynaları 3-11

Sol kumandalar

Konsol Sol konsol - Kumanda tanımları 3-12

Sağ kumandalar

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları 3-13
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları 3-14
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları 3-15
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları 3-16
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları 3-17

Arka kontroller

Çalışma lambası Arka - Kumanda tanımları 3-19

Dış kontroller

Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış 3-19
Çerçeve konumlandırma katlama - Kumanda tanımları 3-20

GÖSTERGE PANELİ

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kumanda tanımları 3-23
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kumanda tanımları 3-24
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kumanda tanımları 3-26

4 KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler 4-1
Çalıştırma - Araç Sahibinin Dikkatine 4-4

5 TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma

Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜ ÇEKME 5-1
Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNDE NAKLEDİLMESİ 5-2

6 ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Güvenlik kuralları 6-1
Turboşarj - Genel Bakış 6-2
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler ŞANZIMAN GENEL TEKNİK ÖZELLİKLERİ 6-4
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HIZ ÇİZELGESİ 6-6
Mekanik kumanda - Kumanda tanımları ELEKTRO-HİDROLİK KUMANDALI ÇİFTÇEKER 6-8
Diferansiyel kilidi kontrol pedalı - Kullanma ELEKTRO—HİDROLİK KUMANDALI ARKA DİFERANSİYEL KİLİDİ 6-9
Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış KUYRUK MİLİ 6-12
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma MOTORDAN HAREKETLİ BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ 6-13
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma TEKERLEKLERDEN HAREKETLİ YOL (SENKRONİZE) KUYRUK MİLİ 6-15
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVİRLERİ 6-16
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma STANDART DEVRİNDE DÖNERKEN TRAKTÖR İLERLEME HIZLARI 6-17
Ana kaldırma sistemi - Kullanma 6-18
Üç noktalı askı sistemi harici kumandaları - Genel Bakış ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ (2. KATEGORİ) 6-25
Elektrik sistemleri - Genel Bakış RÖMORK PRİZİ 6-29
Yardımcı hidrolik valfleri ve hatları - Genel Teknik Özellikler 6-30
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler AYARLANABİLİR GEZİNTİLİ ÇEKİ DÜZENİ 6-34

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Tekerlekler - Ürün ayarı ÖN VE ARKA TEKERLEKLER ARASI İZ GENİŞLİĞİ DİYAGRAMI 6-35
Ön aks sistemi - Ürün ayarı DÜMENLEME AÇISININ AYARLANMASI 6-38
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİKLERİN KULLANIM - BAKIMLARI VE DEĞİŞTİRİLMELERİ 6-39
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİK YÜK İNDEKSİ BİLGİLERİ 6-40
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler HIZ KODLARI 6-41
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİK TANIMLAMALARI 6-42
Tekerlekler - Lastik basıncı TEKERLEKLERE İLİŞKİN VERİLER 6-44
Tekerlekler - Lastik oranları 6-45

7 BAKIM

Genel bilgiler

Gruplanmış Güvenlik Mesajı 7-1
Önsöz 7-3

Temel yönergeler 7-4
Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt 7-6
Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar 7-7
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler 7-10
Sarf malzemeleri SIVI VE YAĞ KAPASİTELERİ 7-11
Motor kaputu ve panelleri - Temel yönergeler 7-13

Bakım planı

Bakım Tablosu 7-14

Esnek Bakım

Debriyaj - Ayar 7-16
Fren pedalları - Ayar 7-17
Fan ve tahrik - Ayar 7-18
Motor soğutma sistemi - Seviye geri kazanma 7-19
Ön lamba - Kontrol ediniz 7-20
Park freni - Ayar 7-21
Radyatör - Temizleme RADYATÖR TEMİZLEME 7-22
Ara soğutucu - Temizleme INTERCOOLER 7-23
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI 7-24
Tekerlekler - Sıkma 7-25

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ VE DIŞ KARTUŞU 7-26
Hidrolik servis frenleri - Kontrol ediniz 7-28

10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR

Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma 7-29
Motor soğutma sistemi - Seviye geri kazanma 7-30

50 SAATTE BİR

Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Gres 7-31
Ön aks sistemi - Gres 7-32
Ön aks sistemi - Gres 7-33
Ön aks sistemi - Gres 7-34
Arka üç nokta askı düzeni - Gres 7-35
Yakıt filtreleri - Temizleme 7-36

HER 100 SAATTE BİR

Ara soğutucu - Temizleme INTERCOOLER 7-37

300 SAATTE BİR

Motor yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz MOTOR YAĞI VE MOTOR YAĞ FİLTRESİ 7-37
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ 7-39
Fan ve tahrik - Ayar 7-40
Akü - Kontrol ediniz 7-41

Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI ÇİFTÇEKER MODELLERDE 7-42
Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Seviye geri kazanma 7-43
Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÇİFTÇEKER ÖN AKS KOVANI 7-44
Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÖN JANT GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODEL ... 7-45
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ VE DIŞ KARTUŞU 7-46

HER 600 SAATTE BİR
Yağ filtreleri - Değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ FİLTRESİ 7-48

1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR
Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz KURU HAVA FİLTRESİ 7-48
Yakıt depoları - Temizleme YAKIT DEPOSU 7-49
Tahrik mili - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKER ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ 7-50
Valfler - Ayar SUBAP AYARI 7-51
Yakıt enjektörleri - Ayar ENJEKTÖRLER 7-52

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR
Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI ÇİFTÇEKER 7-53
Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODELDE 7-54
Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI 7-55
Motor soğutma sistemi - Temizleme SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ 7-56

GENEL BAKIM
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye YAKIT SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA 7-59

Sigorta ve röle konumları
Akü - Genel Teknik Özellikler 7-59
Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler SİGORTA VE RÖLELER 7-62
Far - Ayar 7-64

8 SORUN GİDERME
Hata kodu çözümü
Önsöz ARIZALI BÖLGENİN BULUNMASI VE ARIZANIN TANIMLANMASI 8-1
Motor - Sorun giderme 8-1
Elektrik sistemleri - Sorun giderme 8-3
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme 8-4

9 TEKNİK ÖZELLİKLER
Genel Teknik Özellikler TEKNİK ÖZELLİKLER 9-1
Ağırlık 9-2
Motor - Genel Teknik Özellikler MOTOR TEKNİK ÖZELLİKLERİ 9-3
Valfler - Genel Teknik Özellikler SUBAP AYARI 9-4

Yakıt enjeksiyon sistemi - Genel Teknik Özellikler YAKIT SİSTEMİ 9-5
Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler YAĞLAMA 9-6
Motor soğutma sistemi - Genel Teknik Özellikler 9-7
Debriyaj - Genel Teknik Özellikler AKTARMA ORGANLARI 9-8
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler VİTESLER 9-9
Arka aks sistemi - Genel Teknik Özellikler ARKA TRANSMİSYON 9-10
Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler 9-11
Hidrolik sistemler - Genel Teknik Özellikler HİDROLİK KALDIRICI 9-12
Arka üç nokta askı düzeni - Genel Teknik Özellikler ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ 9-13
Ön tekerlekler - Genel Teknik Özellikler Çiftçekerde Ön Jantlar 9-14
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler ARKA TEKERLEKLER 9-15
Direksiyon - Genel Teknik Özellikler 9-16
Frenler be kontroller - Genel Teknik Özellikler FREN SİSTEMİ 9-19
Güvenlik - Genel Teknik Özellikler GÖVDE VE SÜRÜCÜ KOLTUĞU 9-20
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Genel Teknik Özellikler ÇEKİ DÜZENİ 9-21
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler 9-22
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler GÖSTERGE VE AKSESUARLAR 9-23

10 AKSESUARLAR

Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış DÖNER TEPE LAMBASI 10-1
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler ÇEKi EKİPMANLARI 10-2
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Genel Teknik Özellikler Ayarlanabilir Çeki Düzeni 10-3
Çamurluk - Yerelleştirmeye genel bakış ARKA ÇAMURLUK 10-5
Frenler be kontroller - Statik açıklama HİDROLİK RÖMORK FRENİ (İSTEĞE BAĞLI) .. 10-6
Frenler be kontroller - Kullanma ÇİFT HATLI HİDROLİK RÖMORK FRENİ (İSTEĞE BAĞLI) 10-8
Frenler be kontroller - Kullanma Çift Hatlı Hidrolik Römork Fren Sistemi İle Üniversal Tek Hatlı Frene Sahip Römorklar (İSTEĞE BAĞLI) 10-10

11 FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU MÜŞTERİ KOPYASI 11-1
Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU BAYİ KOPYASI 11-3
Servis kaydı 11-5

1 - GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kılavuz, yeni aracınızın kullanımı, ayarlarının yapılması ve bakımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Güvenilir bir araç satın aldınız, ancak bu araçtan yüksek performansla ve uzun süre faydalanabilmek için uygun şekilde bakımının yapılması ve kullanılması gerekir. Lütfen bu kılavuzu tüm operatörlerin dikkatlice okumasını sağlayınız ve lazım olduğunda başvurmak üzere elinizin altında bulundurunuz.

NEW HOLLAND bayiniz, yeni ekipmanınızın genel kullanımı hakkında size gerekli talimatları verecektir. Satıcınızın fabrika eğitimli servis teknisyenlerinden oluşan personeli, makinenizin kullanımı ile ilgili muhtemel sorularınıza memnuniyetle cevap vereceklerdir.

NEW HOLLAND bayiniz, orijinal NEW HOLLAND servis parçalarına eksiksiz olarak sahiptir. Bu parçalar, gerekli herhangi bir yedek parçanın yüksek kalitede ve titiz bir şekilde takılmasını sağlamak amacıyla üretilmekte ve dikkatlice kontrolden geçirilmektedir. Parça siparişinde bulunurken, satıcınıza yeni ekipmanınızın modeli ve ürün kimlik numarası bilgilerini vermeniz gerekmektedir. Bu numaraları şimdiden hazır ediniz ve aşağıya kaydediniz. Makinenizin model bilgisi ve ürün kimlik numaralarının yeri hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki 'Genel Bilgiler' bölümüne bakınız.

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ LÜTFEN KAYDEDİNİZ
Model:
Ürün Kimlik Numarası (P.I.N.):

Bu, güvenlik uyarı sembolüdür. Kişilerin potansiyel yaralanma risklerine karşı sizi uyarmak amacıyla kelimeler veya kelimeler olmadan kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu sembolle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

⚠ UYARI

Bu kılavuzdaki resimler makinenin belirli bir özelliğini ya da ayarını daha iyi açıklamak için koruma kalkanını açık ya da kaldırılmış olarak gösterebilir.
Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafazaları değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0012A

Motorun kurcalanmasıyla ilgili bildirim:

BİLDİRİM: *Traktörünüzün yakıt sistemi ve motoru, devlet emisyonlar standartlarına göre tasarlanmış ve imal edilmiştir. Satıcılar, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen kesinlikle yasaktır. Buna uyulmaması, devlet cezaları, eski haline getirme masrafları, garantinin geçersiz kalması, yasal işlem ve orijinal durumuna geri getirme işlemleri tamamlanıncaya kadar traktöre el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor servis ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!*

Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI

DİKKAT: *Traktörüz sağlık ve güvenlikle ilgili Avrupa talimatlarına uygun tasarımlanmıştır; bütün potansiyel riskleri en aza indirgemek üzere tasarımlanmış olmasına rağmen, kalan bütün potansiyel riskleri en aza indirgemek üzere, bütün çıkartma ve etiketleri anlamak ve gözetmek ve bu kullanım ve bakım kitabında ana hatları çizilen bilgilere ve yöntemlere daima başvurmak zorunludur. Daha fazla yardıma gereksinim duymanız durumunda, lütfen yetkili NEW HOLLAND servisinizle temasa geçmekten kaçınmayınız.*

Traktörünüz bazı fiziksel sınırlar içerisinde çeşitli takılı ya da çekili ekipmanı çekmek, taşımak ya da bunlara güç vermek üzere tasarımlanmış ve üretilmiştir. Çalışma hızı ve performans hava durumu ve arazi koşulları gibi çeşitli parametrelere dayalı olabilir. Traktörün çeşitli ekipmanlarla birlikte performans göstermek üzere tasarımlanmış olmasına rağmen, yukarıdaki parametreler arasında, traktörün ve /veya takılı ve ya çekili ekipmanının performansının çok düştüğü bir dizi kombinasyon bulunabilir. Eğer performans bozulması fark ederseniz, yardım için yetkili NEW HOLLAND servisinizle görüşünüz.Yetkili NEW HOLLAND Servisimiz iyileştirmeler yapabileceğiniz bilgilere sahip olabilir ya da performansını iyileştirmek üzere bir set olabilir.

Lütfen aşağıdakileri dikkatlice okuyunuz ve göz önünde bulundurunuz:

- Traktörü üretici tarafından belirtilen ve bu Kullanım ve Bakım Kitabında ana hatları verilen amaç dışındaki bir amaçla kullanmayınız
- Traktörü eğimli arazi ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması takla atma ya da devrilmeyle sonuçlanabilir. Bu Kullanım ve Bakım Kitabındaki tavsiyeleri gözetiniz.
- Traktörü yük ve çevre tarafından izin verilenden daha yüksek hızlarda kullanmayınız. Islak zemin ya da diğer düşük yapışma koşulları fren mesafesini artırabilir ve aracın dengesizleşmesine neden olabilir. Seyir hızını daima aracın yüküne ve yolun özelliklerine uyarlayınız.
- Traktörü kanalların ya da setlerin yakınında ya da yumuşak kenarlarında veya kemirgenler tarafından oyulmuş kenarlarda kullanmayınız. Traktör yanlamasına batarak devrilebilir.
- Traktörü kırılgan köprüler ya da kötü köprü zeminleri üzerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökerek traktörün devrilmesine neden olabilir. Geçmeden önce daima köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini inceleyiniz.
- Doğru bir şekilde uymayan ve sağlamca tespit edilmemiş traktöre takılı bir ekipmanı kullanmayınız. Bu gibi ekipman devrilme riskini artırabilir ve kurtulduğunda traktöre çarpabilir. Hem traktörün hem de ekipmanın üç nokta askı sisteminin ölçülerinin **ISO 730** 'da tanımlanan kategorilere göre birbirine uygun olduğundan emin olunuz. Traktör üzerindeki kuyruk mili şaftının ölçü ve devrinin ekipmanınkine uyduğundan emin olunuz.
- Ekipmanla birlikte verilen özel Kullanım ve Bakım Kitabına başvurmaksızın ekipmanla birlikte traktörü kullanmayınız. Traktör çeşitli ekipmanları taşımak, geçmek ve tahrik etmek üzere evrensel bir araçtır. Bu KullanımveBakım Kitabı çeşitli ekipman ve traktör kombinasyonunun güvenli bir şekilde kullanılması için gerekli olan bütün bilgileri size tek başına sağlayamaz.
- Örneğin ağaç köklerini çekerek sökme gibi yükün aniden kurtulup kurtulmayacağını bilmediğiniz durumlarda traktörü çekme işleri için kullanmayınız; ağaç kökü yerinden çıkmadığında traktör geri devrilebilir.
- Öne takılan kepçe ya da üç nokta askı sistemi üzerindeki yükler kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezinin artabileceği konusunda dikkatli olunuz. Bu koşullarda traktör beklenenden daha önce takla atabilir.
- Bazı ekipmanlar için kuyruk milinin çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapamaksızın, transmisyon vitesini park ya da boşa almaksızın ve el frenini çekmeksizin traktörden inmeyiniz. Kullanım sırasında insan müdahalesi gerektiğinden dolayı en son bahsedilen ekipmanın kendisi üzerinde acil durdurma düzeneğine sahiptir. Ancak traktör tarafından kumanda ve tahrik edilen diğer ekipman, traktörün kuyruk mili kavraması dışında güç aktarımını durduracak herhangi bir vasıtaya sahip değildir.
- Özellikle çiftlik bahçesi ya da kulübeler gibi kapalı mekanlarda manevra yaparken, çevrede bulunan insanların olası varlığından daima haberdar olmak üzere gerekli önlemleri (örneğin yardım) alınız. Çalışma sırasında insanları traktörden uzak tutunuz. Çevrede bulunanlardan tarladan çıkmalarını isteyiniz. Yalnızca traktör tarafından ezilme riski bulunmamaktadır aynı zamanda traktöre bağlı olan bazı ekipmanlar tarafından fırlatılan cisimler de zarara neden olabilir. Taşlar biçilmiş üründen daha uzağa fırlatılabilir. Trafiğe açık yollar ya da patikaların yanında kullanırken özellikle dikkatli olunuz.
  Fırlatılan nesneler tarlanın dışına fırlatılarak bisikletli ya da yayalar gibi korumasız insanlara çarpabilir.Çevrede duran kimse olmayana kadar tarlanın kenarını biçmek için bekleyiniz.
- Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzak durunuz ve özellikle kaldırıcı kumandalarını kullanırken traktör ve çekili ekipmanın üç nokta askı sistemleri arasında durmayınız; bu alanlara hiç kimsenin yaklaşmamasını sağlayınız.
- Traktörünüzün bazı sistemleri elektrik ile kumanda edilerek çalışır. Bu sistemlere müdahale ederek olası ayarlarını değiştirmeye çalışmayınız. bu parçaların hasar görmemesi için kullanım kitabımda belirtildiği şekilde kullanınız. Güvenli kullanım için daha fazla bilgiye ihtiyacınız olduğu taktirde yetkili NEW HOLLAND servisimizle irtibata geçiniz..

- Traktörünüz güvenlik işlevlerini kontrol etmek için bir kaç sensörle donatılmıştır. Bu sensörlerin devreye sokulması güvenli kullanım moduna girilmesini sağlar. Traktör üzerindeki herhangi bir işlevi baypas etmeye çalışmayınız. Ciddi tehlikelere maruz kalırsınız ve dahası, traktörün hareketleri önceden kestirilemez bir duruma gelebilir.
- Traktör yalnızca tek bir kullanıcı konumuna sahiptir ve bu araç tek kişiyle kullanılan bir araçtır. Diğer şahısların normal kullanım sırasında traktör üzerinde ya da etrafında olmasına gerek yoktur. Traktörde birilerinin yolculuk yapmasına izin vermeyiniz; traktör hareket halindeyken insanların platformun girişinde ve merdivenlerde durmasına izin vermeyiniz. Sol taraftaki görüş alanınız kapanacaktır ve dışarıda tutunarak yolculuk yapan kişi traktörün öngörülmeyen ya da ani hareketlerinden dolayı düşme riskine sahiptir..

Önsöz

BU KULLANIM VE BAKIM KİTABI HAKKINDA

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Kullanma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu makineyi kullanmayın ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın. Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0010A

Bu kılavuz, traktörünüzün tasarlanan ve üretici firma tarafından normal çalışma, rutin servis ve bakım esnasında öngörülen koşullarda kullanımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Lütfen okuyup anlayınız; ileride kullanmak üzere iyi bir durumda muhafaza ediniz ve saklayınız. Bu kılavuz, profesyonel servis personeli tarafından yapılacak periyodik servis, dönüşüm işlemleri ve tamirlerle ilgili tüm bilgileri içermez. İçindekiler sayfası (sayfaları), ana kılavuz başlıklarının genel bir görünümünü sunmak için verilmiştir. Detaylı bir alfabetik endeks, belirli konulara daha kolay erişim için kılavuzun arka kısmında verilmiştir.

Normal çalışma

- Normal çalışma, traktörün üretici firma tarafından tasarlanan amaç doğrultusunda traktör ve ona takılı olan veya onun çektiği ekipmanlar hakkında bilgiye sahip bir operatör tarafından, bu kılavuzda üretici firma tarafından belirlenen işletim ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere ve ayrıca traktör ile ekipmanların üzerindeki etiketlere uygun olarak kullanımı anlamına gelmektedir.
- Normal çalışma, traktörün hazırlanmasını ve muhafazasını, bileşenlerin/ekipmanların çalışma konumuna takılmasını (ve tersini), ek ağırlık takma ve çıkarma işlemlerini ve eklentilerin ayarlanmasını kapsamaktadır.
- Normal çalışma, traktörün ve ekipmanlarının çalışılacak olan tarlanın ve/veya ekinin belirli koşullarına göre ayarlanmasını ve hazırlanmasını da içerir.

Rutin servis

Rutin servis ve bakım, traktörün özellikleri hakkında bilgiye sahip bir operatör tarafından, rutin servis ve güvenli uygulamalar hakkında traktörün düzgün çalışmaya devam etmesi için üretici firmanın bu kılavuzda verdiği ve ayrıca traktör üzerindeki etiketlerde yazılı olan bilgilere uygun olarak yapılması gereken günlük işlemler anlamına gelmektedir. Rutin servis, yakıt ikmali, temizlik, yıkama, sıvı seviyelerinin tamamlanması, gresleme işlemleri, lamba ampulleri gibi sarf malzemelerin değiştirilmesi gibi işlemleri kapsamaktadır.

Dönüşüm, periyodik servis ve tamir

- Periyodik servis, traktörün özelliklerini bilen eğitimli personel tarafından, traktörden beklenen hizmet ömrüne ulaşmak amacıyla üretici firma tarafından bu kılavuzda kısmen verilmiş olan periyodik servis ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere ve ayrıca diğer şirket literatürlerinde yazılı bilgilere uygun olarak belirli aralıklarla yapılması gereken işlemler anlamına gelmektedir.
- Dönüşüm, traktörün özelliklerini bilen profesyonel servis personeli tarafından, traktörü belirli bir konfigürasyona uyarlamak amacıyla üretici firma tarafından bu kılavuzda ve montaj talimatlarında kısmen verilmiş olan ve ayrıca diğer şirket literatürlerinde yazılı dönüştürme bilgilerine uygun olarak yapılması gereken işlemler anlamına gelmektedir.
- Tamir, traktörün özelliklerini bilen profesyonel servis personeli tarafından, bir arızadan veya performans düşüşünden sonra traktörün doğru şekilde tekrar çalışmasını sağlamak amacıyla üretici firma tarafından satıcı servis kılavuzunda verilmiş olan tamir bilgilerine uygun olarak yapılması gereken işlemler anlamına gelmektedir.

Yedek parçalar

”Orijinal olmayan” yedek parçalar, üretici tarafından test edilmemiş ve kullanımına izin verilmemiştir. Bu gibi ürünlerin takılması ve / veya kullanımı traktörün tasarım özelliklerini olumsuz bir şekilde etkileyerek böylece kullanım güvenliğini zayıflatabilir. Üretici ”orijinal olmayan” yedek parçaların kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasardan dolayı sorumlu tutulamaz. Üreticinin daha önceden yazılı izni olmaksızın traktörde hiç bir değişiklik yapılamaz.

Garanti

Traktör, ülkenizdeki mevcut yasalara göre ve satış anında satıcı ile yapılan sözleşme gereğince garanti kapsamındadır. Bununla birlikte, bu kılavuzda yazılı traktör kullanım ve bakım kuralları ile ve talimatlarına uyulmaması halinde garanti geçersiz kalır.

Traktörün temizlenmesi

Traktörünüz, elektrohidrolik kumanda sistemiyle donatılmış gelişmiş bir makinedir. Özellikle basınçlı su kullanan temizlik aletleri kullanılıyorsa, traktörü temizlenirken özen gösterilmelidir.
Traktöre asla çok yakın durmayınız ya da basınçlı suyu elektrikli parçalara, contalara veya menfez girişlerine, vs. tutmayınız.
Soğuk basınçlı suyu asla sıcak motora ya da egzoza tutmayınız.

Direktifler ELEKTRO MANYETİK UYUMLULUK (EMC)

Bu traktör, elektromanyetik emisyonlarla ilgili Avrupa Düzenlemelerine harfiyen uymaktadır. Bununla birlikte, gereken standartları karşılayamayan ek ekipmanın bir sonucu olarak elektromanyetik parazitlenme ortaya çıkabilir. Bu tür parazitlenme, ünitede ciddi bir arızaya ve/veya güvenli olmayan durumlara neden olabileceği için, aşağıdakileri göz önünde bulundurmalısınız:

- Traktöre takılan ve NEW HOLLAND tarafından üretilmemiş her ekipmanın aşağıdaki işareti taşıdığından emin olunuz.

- Emisyon oluşturan ekipmanın (telsiz, telefon, vs.) maksimum gücü, traktörü kullandığınız ülkenin ulusal makamları tarafından belirlenen sınırları aşmamalıdır.
- Ek sistemler tarafından meydana getirilen elektromanyetik alan, elektronik parçaların yakınlarındaki herhangi bir konumda herhangi bir anda **24 V/m** değerini aşmamalıdır.

Bu kurallara uyulmaması, NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılacaktır.

Güvenlik kuralları GÜVENLİ ÇALIŞMAK İÇİN GENEL KURALLAR VE TAVSİYELER

TRAKTÖR

— Traktörü çalıştırmadan, kullanmadan, bakım yapmadan, yakıt ikmal etmeden ya da diğer herhangi bir işlem yapmadan önce bu Kitabı dikkatlice okuyunuz. Kullanım bilgisinin yokluğu kazalara neden olabilir.

— Bu kullanım kitabını okuyarak harcanan zaman, sizin traktörünüzü tanımanızı sağlayarak bu şekilde zaman ve işten tasarrufta bulunmanızı sağlayacaktır. Ayrıca kazaların meydana gelmesini de önlemeye yardımcı olacaktır.

— Yalnızca doğru bir şekilde eğitilmiş ve kalifiye kişilerin traktörü kullanmasına izin veriniz.

— Traktöre traktörün sabit merdivenlerini ve tutunma demirlerini kullanarak bininiz ve ininiz. Bu yerleri çamur ve tozdan uzak tutunuz.

— Makineyi çalıştırmadan, iş yapmadan, yakıt ikmal etmeden ya da makine üzerinde bakım gerçekleştirmeden önce makine üzerindeki bütün güvenlik çıkartmalarını okuyunuz ve bunların üzerindeki talimatları takip ediniz. Hasarlı, kayıp ya da okunmaz durumda olan çıkartmaların yerine hemen yenisini koyunuz. Eğer çamur ya da tozla kaplanmışsa çıkartmaları temizleyiniz.

— Traktörün sadece tarımsal kullanım için tasarlandığını unutmayınız. Diğer herhangi bir kullanım, NEW HOLLAND'dan daha önce izin alınmasını gerektirir.

— Traktör onaylı bir ekstra koltukla donatılmadıkça platform üzerinde bile olsa asla yolcu taşımayınız. Fazladan yolcu için güvenli yer bulunmamaktadır.

— Traktörü hareket ettirmeden önce, daima hareket edeceğiniz alanda herhangi bir şahıs ya da herhangi bir engel olup olmadığını kontrol ediniz.

— Çocukları traktörden ve çiftlik makinelerinden daima uzak tutunuz.

— İlk olarak yetkili satıcınıza danışmaksızın traktör ya da traktörün herhangi bir parçası veya herhangi bir işlevi üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayınız ya da başkalarının yapmasına izin vermeyiniz.

Motoru çalıştırmadan önce, bütün kapak ve siperlerin (emniyet çerçevesi, kaput yan sacları, kuyruk mili siperi, ön dingil transmisyon şaftı kapağı vs.) doğru yerinde olup olmadığını kontrol ediniz.

TRAKTÖRÜN SÜRÜLMESİ

— Sürücü koltuğunda oturmadıkça, asla traktörü çalıştırmayınız ya da manevra yapmayınız.

— Trafikte seyir halindeyken, diğer sürücüleri de düşününüz. Trafiğin geçmesine izin vermek üzere yolun kenarına yaklaşınız. Ülkenizde tarımsal traktörler için belirlenmiş olan hız sınırını aşmayınız.

— Aracın yavaş hareket ettiğini ve olası bir tehlike oluşturduğunu göstermek üzere trafikte seyir halindeyken döner tepe lambasını kullanınız.

— Geceleri bir araçla karşılaştığınızda traktör lambalarını kısa hüzmelere alınız. Lambaların karşıdan gelen aracın sürücüsünün gözünü almasını önlemek üzere ayarlı olduğundan emin olunuz.

— Dönerken ya da fren yaparken hızını azaltınız. Acil durumda dururken her iki frene birden basınız. Trafikte seyir halindeyken römork frenlerinin doğru bir şekilde çalışmasını, traktör frenlerinin dengeli bir şekilde çalışması ve (yalnız çiftçeker traktörlerde geçerli olmak üzere) dört tekerlekten fren yapmayı sağlamak üzere her iki fren pedalının birbirine tespit edilmiş olduğundan emin olunuz.

— Trafikte seyir halindeyken ağır yükleri çekerken çok dikkatli olunuz ve sert fren yapmaktan kaçınınız.

— Çekme işlemi yaparken, traktörü kontrol etmenizi önleyebileceğinden dolayı diferansiyel kilidi devredeyken dönemeçlere girmeyiniz.

— Traktörü daima işlenmekte olan arazi tipine göre güvenli çalışmaya izin veren bir hızda kullanınız. Engebeli bir zemin üzerinde çalışırken, doğru dengeyi sağlamak üzere maksimum özen gösteriniz.

— Eğer traktörle bayırlık yerlerde, örneğin tepelerde çalışmak zorunda kalırsanız, özellikle dönerken yavaş sürünüz.

— Rampa aşağı giderken, rampa yukarı çıkarken kullandığınız vitesle aynı vitesi kullanınız. Rampa aşağı hareket ederken vitesi boşa almayınız.

— Güvenli kullanım için, toplam ağırlığı çeken traktörün ağırlığını aşan her türlü çekilen araç ülkenin yasal gereklerine uyan bir fren sistemi ile donatılmalıdır.

— Dönüş yaparken asla diferansiyel kilidini devreye sokmayınız. Devrede olduğunda, diferansiyel kilidi traktörün dönmesini önleyecektir.

— Özellikle traktörü naklederken yukarıda kalan boşluğu daima kontrol ediniz. Özellikle yastık başlarında, trafikte, ağaçların etrafında ve aşağı sarkan engellerde nereye gittiğinize çok dikkat ediniz.

— Devrilmeyi önlemek için, özellikle engebeli arazide kullanırken, arklardan ya da rampalardan geçerken ve dönerken traktörü dikkatle ve güvenli hızlarda sürünüz.

— Dik rampalarda kullanırken çok dikkatli olunuz.

— Eğer traktör saplanırsa ya da lastikler yerde donarsa, devrilmeyi önlemek üzere traktörü geri geri hareket ettiriniz.

TRAKTÖRÜN KULLANILMASI

— Traktörü çalıştırmadan önce, el frenini çekiniz, kuyruk mili kumandasını «OFF - KAPALI» konuma getiriniz, hidrolik kaldırıcı kumanda kolunu aşağı konuma ve uzaktan kumanda yardımcı hidrolik valflerini boş konuma ve vites kollarını boşa getiriniz.

— Motoru çalıştırmadan önce, traktör çalıştırma emniyet aygıtlarıyla donatılmış olsa bile, el freninin çekili olup olmadığını ve viteslerin ve kuyruk milinin boşta olup olmadığını kontrol ediniz. Asla boşta çalıştırma güvenlik anahtarını devreden çıkarmayınız. Eğer bu anahtar doğru bir şekilde çalışmazsa, tamiri için NEW HOLLAND Yetkili Servisi ile iletişime geçiniz.

— Motoru çalıştırmadan önce, bütün takılı olan tarımsal ekipmanların yere indirilmiş olduğundan emin olunuz.

— Traktörün yanında dururken (takılıysa dış hidrolik kaldırıcı ya da kuyruk mili kumanda düğmeleri haricinde) motoru çalıştırmayınız ya da kumandaları kullanmayınız. Motoru çalıştırırken ya da kumandaları kullanırken daima traktör sürücü koltuğunda oturunuz.

— Transmisyon ve kuyruk mili boşta çalıştırma anahtarlarını devre dışı bırakmayınız. Eğer boşta çalıştırma kumandalarınız arıza yaparsa yetkili servisinizle bağlantıya geçiniz. Atlatma kablolarını yalnızca tavsiye edilen şekilde kullanınız. Yanlış kullanım traktörün kaçmasına neden olabilir.

— Motor çalışırken, traktör vites kollarıyla temas etmekten kaçınınız. Vites kollarına temas ederseniz traktör beklemediğiniz bir anda harekete geçebilir.

— Traktör hareket halindeyken traktörden inmeyiniz.

— Eğer elektrohidrolik dümenleme ya da motorun çalışması durursa, traktörün kumanda edilmesi daha zor olacağından dolayı hemen traktörü durdurunuz.

— Traktörden ayrılmadan önce traktörü düz bir yere park ediniz, el frenini çekiniz, takılı tarımsal ekipmanı yere indiriniz, kuyruk milini devreden çıkarınız ve motoru durdurunuz.

— Motor çalışırken kullanıcı sürücü koltuğunu ya el frenini çekmeksizin ya da kuyruk mili devredeyken (dönerken) ayrılırsa, yaklaşık 15 saniye süreyle sesli alarm devreye girer. Sesli alarm hem el freni çekildiğinde ve kuyruk mili devre dışı bırakıldığında ya da kullanıcı tekrar sürücü koltuğuna oturduğunda susar

— Motor çalışıyorken koltuktaki güvenlik anahtarı kırılmış/arızalıysa, kuyruk mili devredeyken ya da el freni çekili olmayan durumda sürücü koltukta oturuyor olsa bile 15 saniye süreyle ya da ilk kullanım koşulları (yani güvenlik anahtarının düzgün çalışması) düzelene kadar sesli alarm çalar.

— Eğer motor durursa, kontrol etmesi daha zor olacağından traktörü hemen durdurunuz.

— Traktörü dik bir rampaya park etmeyiniz.

— Kabin kullanıcının kulaklarında minimum gürültü düzeyi sağlamak üzere tasarımlanmıştır ve bu açıdan geçerli standartları karşılamakta ya da geçmektedir. Bununla birlikte, binalar arasında ya da kapalı mekanlarda işyerindeki gürültü düzeyi (ses basınç düzeyi) **85 dB** aşabilir. Dolayısıyla kullanıcıların yüksek gürültü düzeyli koşullarda çalışırken kulak koruyucu uygun ekipmanı takması tavsiye edilir.

— Yeterli havalandırma olmasını sağlamaksızın motoru asla kapalı bir yerde çalıştırmayınız. Egzoz dumanları sağlığa zararlıdır ve ölümcül olabilir.

— Traktörü yalnızca otomatik bağlantılı çeki düzeninden, gezintili çeki çubuğundan ya da indirilmiş konumdayken alt bağlantı çeki çubuklarından çekiniz. Yalnızca yerine tespit olan bir çeki çubuğu pimi kullanınız. Traktörün arka dingilinden ya da dingilin yukarısındaki bir noktadan çekmek, traktörün geriye devrilmesine neden olabilir.

— Elinizdeki iş için en iyi tekerlek ayarını, yani en iyi dengeyi sağlayan ayarı seçiniz.

— Ekipmanı takarken ya da naklederken daima Pozisyon Kumandasını seçiniz. Hidrolik rakorların doğru bir şekilde takıldığından ve tarımsal ekipman kaza sonucu söküldüğünde güvenli bir şekilde ayrılacaklarından emin olunuz.

— Eğer üç nokta askı sistemine ağır ekipmanlar takıldığında traktörün ön ucu şahlanma eğilimdeyse, ön ya da ön tekerlek ek ağırlıkları takınız. Traktörü ön ucu hafifken kullanmayınız.

— Özellikle traktör çukurdan, kanaldan çıkarken ya da çamurlu zemin veya dik yamaçlarda çalışırken, eğer çok hızlı ayağınızı çekerseniz, traktör devrilebilir. Eğer ön tekerlekler havaya kalkarsa, debriyaja basınız.

— Takılı olan ekipman ya da aksesuarların doğru bir şekilde takıldığından, traktörle kullanılmak üzere onaylandığından, traktörü aşırı yüklemediğinden, ekipman ve aksesuar üreticisi tarafından verilen talimatlara göre kullanıldığından ve bakımının yapıldığından emin olunuz.

— Traktörünüzün, eğer kötü ya da yanlış bir şekilde kullanılırsa çok tehlikeli olabileceğini ve hem kullanıcı hem de çevrede bulunanlar açısından bir tehdit haline gelebileceğini unutmayınız. Güvenli olmayan, bu iş için tasarımlanmamış ya da bakımı kötü yapılmış ekipman takılıyken traktörü zorlamayınız ya da kullanmayınız.

— Traktör durmuşken yada başında kimse yokken, ekipmanı kalkık konumda bırakmayınız.

— Ekipmanı açık ateşlerin yakınında kullanmayınız.

— Zehirli tarımsal ilaçlarla çalışırken daima koruyucu maske takınız. Tarım ilacı kabının üzerindeki talimatları izleyiniz.

KUYRUK MİLİNİN KULLANILMASI

— Kuyruk milinden tahrikli ekipmanı kullanırken, motoru durdurunuz, kuyruk milini devreden çıkarınız ve traktörden inmeden ve ekipmanı sökmeden önce kuyruk milinin tamamen durmasını bekleyiniz.

— Kuyruk milini kullanırken ve özellikle döner ekipmanın çevresinde gevşek elbiseler giymeyiniz.

— Sabit kuyruk milinden tahrikli ekipman kullanırken, daima traktör el frenini çekiniz ve arka tekerleklere önden ve arkadan takoz koyunuz.

— Yaralanmaları önlemek için, traktör motoru çalışıyor haldeyken kuyruk milinden tahrikli ekipmanı temizlemeyiniz, ayarlamayınız, tıkanıkları temizlemeyiniz ya da bakım yapmayınız. Kuyruk milinin devreden çıkarıldığından emin olunuz.

— Kuyruk mili koruma kapağının daima yerinde olduğundan emin olunuz ve kuyruk mili kullanılmıyorken kuyruk mili kapağını daima yerine takınız.

— Kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici sistemine sahip traktörlerde, operatör traktörü terk ettiğinde tuşa basmadığı takdirde güvenlik sistemi kuyruk milini ve ya motoru durdurmaktadır. Operatör tuşa basarak kuyruk milinin çalışmasını onaylar ise operatör koltuğu terk etse dahi kuyruk mili veya motor çalışmaya devam edecektir. Bu nedenle tuşun kullanımı durumunda doğacak sıkıntılardan operatör sorumludur.

ÇEKME VE NAKLİYE

— Seyir halindeyken traktörün dengesini garanti etmek için, çeki düzenini römorka ya da kullanılacak tarımsal ekipmana göre ayarlayınız.

— Aşırı derece ağır yükleri çekerken yavaş seyrediniz.

— Kendi güvenliğiniz için, bağımsız fren sistemiyle donatılmamış olan römorkları çekmeyiniz.

— Eğer traktör ağır yükleri çekmek için kullanılıyorsa, daima çeki düzenini kullanınız ve asla yükleri yan kollara ya da üçlü bağlantının orta koluna bağlamayınız. Bu durum yan yatmaya ya da devrilmeye neden olabilir.

TARIMSAL EKİPMANLARIN VE MAKİNELERİNİN KULLANIMI

— Traktör modeliniz tarafından üretilebilenden daha fazla güç gerektiren tarımsal ekipmanları ya da makineleri bağlamayınız.

— Kuyruk mili ağır yük altındayken asla sert dönemeçlere girmeyiniz; bu durum kuyruk miline bağlı olan transmisyon mili üzerindeki üniversal mafsallarda hasara neden olabilir.

— Tarımsal ekipmanı bağlarken geri geri hareket eden traktör ve tarım aracı arasında asla durmayınız.

— İlk olarak traktörün çalışma alanında herhangi birisi olmadığından emin olmadan kuyruk milinden hareketli makineleri çalıştırmayınız. Ayrıca kuyruk miline bağlı olan bütün dönen parçaların doğru bir şekilde korunduğunu da kontrol ediniz.

TRAKTÖRÜN DURDURULMASI

— Traktör hareketsiz durumdayken, asla arkada bağlı durumda olan araçlar havada olacak şekilde traktörü terk etmeyiniz. Bütün tarımsal ekipmanlar motoru durdurmadan önce indirilmelidir.

— Sürücü koltuğunu terk etmeden önce vites kolunu boşa alın, kuyruk milini devreden çıkarınız, el frenini çekiniz, motoru durdurunuz ve traktörü vitese takınız. Traktörün başında kimse olmadan bıraktığınızda daima kontak anahtarını gösterge panelinden alınız.

— Mümkünse düz yüzeyler üzerine park ediniz, traktörü vitese takınız ve el frenini çekiniz. Rampalarda, el frenini çekmeye ek olarak, eğer traktör bayır aşağıya bakıyorsa, ayrıca traktörü birinci vitese takınız. Ek bir güvenlik önlemi olarak (isteğe bağlı bulunan) tekerlek takozları kullanınız;

— Bu işlem, römork takılı halde park ederken zorunludur.

— Powershuttle transmisyon seçeneğine sahip traktörlerde traktör durdurulduğunda el freni çekilmesi zorunludur.

TRAKTÖRE BAKIM YAPILMASI

— Soğutma (radyatör) sistemi, genleşme deposu kapağı tarafından kontrol altında tutulan basınç altında çalışmaktadır. Sistem sıcakken bu kapağı açmak tehlikelidir. Kapağı tamamen sökmeden önce daima kapağı yavaşça bir kademe çeviriniz ve basıncın tahliye olmasını sağlayınız. Genleşme deposu kapağı açılmadıkça asla üst radyatör kapağını açmayınız.

— Traktöre yakıt ikmal ederken sigara içmeyiniz. Her türlü açık alevleri uzak tutunuz.

— Güvenliğinizi ve yasalara uymayı sağlamak için traktörü ve ekipmanı ve de özellikle fren ve dümenlemeyi güvenilir ve tatminkar bir şekilde muhafaza ediniz.

— Yangın ya da patlamaları önlemek için, açık alevleri akülerden ya da eterden uzak tutunuz. Patlamaya neden olabilecek kıvılcımları önlemek için, takviye kablolarını talimatlara göre kullanınız.

— Traktör üzerinde herhangi bir bakım gerçekleştirmeden önce motoru durdurunuz.

— Hidrolik yağı ve enjeksiyon sistemindeki yakıt yüksek basınç altında çalışmaktadır. Basınçlı yağ kaçakları ciddi yaralanmalara neden olabilir. Sızıntıları ararken, uygun güvenlik donanımını kullanınız: maskeler, güvenlik gözlükleri ve eldivenler.

— Yetkisiz kişiler pompayı, enjektörleri, memeleri ya da yakıt enjeksiyon veya hidrolik sistemlerinin diğer herhangi bir parçasını sökmemeli ya da ayarlamaya çalışmamalıdır. Bu talimatları izlememeniz ağır yaralanmayla sonuçlanabilir.

— Sızıntıları kontrol etmek için ellerinizi kullanmayınız. Sızıntıları aramak için bir parça karton ya da kağıt kullanınız.

— Boruları bağlamadan ya da sökmeden önce motoru durdurunuz ve basıncı tahliye ediniz.

— Motoru çalıştırmadan ya da borulara basınç vermeden önce bütün rakorları sıkınız.

— Eğer derinize basınçlı sıvı girerse, hemen tıbbi yardım alınız aksi takdirde kangren oluşabilir.

— İlk olarak NEW HOLLAND yetkili satıcınıza danışmaksızın traktör ya da traktörün herhangi bir parçası veya herhangi bir işlevi üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayınız ya da başkalarının yapmasına izin vermeyiniz.

— Kullanılmış motor yağı ile uzun süreli temas cilt kanserine neden olabilir. Kullanılmış yağla uzun süreli temastan kaçınınız. Cildi hemen sabun ve suyla yıkayınız.

— Ekipmanı temiz ve doğru bir şekilde bakımlı olarak muhafaza ediniz.

— Bütün boşaltılmış sıvıları ve sökülmüş filtreleri doğru bir şekilde kanunlara uygun olarak atınız.

— Traktör tekerlekleri çok ağırdır. Dikkatle taşıyınız ve depolandığında devrilerek yaralanmaya neden olmayacaklarından emin olunuz.

— Uygun olmayan ekipmanla ya da gerekli deneyim olmaksızın lastikler üzerinde çalışmayınız. Lastiğin yanlış takılması güvenliği riske atabilir. Eğer şüpheniz varsa, Yetkili Servisinizin eğitimli personeliyle iletişime geçiniz.

— Lastikleri değiştirirken ya da saklarken, bunların doğru bir şekilde istiflendiğinden ve yuvarlanıp devrilerek kişisel yaralanmaya neden olmayacağından emin olunuz.

MAZOT

— Hiç bir durumda, benzin, alkol ya da karma yakıtlar mazota eklenmemelidir. Bu karışımlar yangın ve patlama tehlikesini artırabilir. Yakıt deposu gibi kapalı bir kapta, bu karışımlar saf benzinden daha patlayıcıdırlar. Bu yakıt karışımlarını kullanmayınız.

— Motor çalışıyorken ya da sıcakken asla yakıt deposu kapağını açmayınız ya da yakıt ikmal etmeyiniz.

— Traktöre yakıt ikmal ederken ya da yakıtın yakınında dururken sigara içmeyiniz. Her türlü açık alevleri uzak tutunuz.

— Yakıt deposunu doldururken, yakıt doldurma borusunu sürekli kontrol ediniz.

— Yakıt deposunu ağzına kadar doldurmayınız. Genleşme için yer bırakmak için deponun boynuna kadar doldurunuz.

— Dökülen yakıtı hemen siliniz.

— Yakıt deposu kapağını daima iyice sıkınız.

— Eğer orijinal yakıt deposu kapağı kaybolmuşsa, onaylı bir kapakla değiştiriniz. Onaylanmamış bir kapak güvenli olmayabilir.

— Yakıtı asla temizlik amacıyla kullanmayınız.

— Yakıtın genleşerek sızıntı yapabilecek olmasından dolayı eğer traktör aşırı derecede güneşli koşullarda kullanacaksanız yakıt deposunu tamamen doldurmayınız. Eğer bu durum meydana gelirse, sızıntıyı hemen kurulayınız.

— Daima elinizin altında bir yangın söndürücü bulundurunuz.

Tavsiye ÇEVRE BİLİMİ AÇISINDAN ÖNEMLİ UNSURLAR

Toprak, hava ve su tarım ve genel olarak hayatın önemli faktörlerindendir. Eğer yerel kanunlar ileri teknolojiler tarafından gerekli kılınan kimyasal maddelerin arıtılmasını kontrol altına almıyorsa, kimyasal ve petrokimyasal maddelerden türeyen ürünlerin kullanım ve atılmasında sağ duyulu davranılmalıdır.

Aşağıdaki öneriler yararlı olabilir:

- İlgili yasaların neler olduğunu belirleyiniz ve ülkenizde geçerli olan ilgili yasaları anlayınız.
- Yağlayıcılar, yağlar, yakıtlar, antifriz, deterjanlar, vs. ilişkin olarak, bu ürünlerin insanlar ve çevre üzerindeki etkileri hakkında bilgi ve kullanımları, saklanmaları ve atılmaları hakkındaki talimatları sorunuz. Pek çok durumda yerel tarım danışmanları yardım sağlayabilir.

YARARLI İPUÇLARI

1. Büyük oranda dökülmeye neden olabileceğinden dolayı depoları uygun olmayan kaplar ya da basınçlı dolum sistemleri kullanarak doldurmaktan kaçınınız.
2. Genel olarak bütün yakıtlarla, yağlarla, asitlerle ve çözücüler vs. ile cildinizin temas etmesinden kaçınınız. Bunların çoğu, sağlığınız açısından zararlı olabilecek kimyasal maddeler içerir.
3. Modern yağlar katkı maddeleri içermektedir. Kirlenmiş yakıtları ve / veya kullanılmış yağları geleneksel ısıtma sistemlerinde yakmayınız.
4. Kullanılmış radyatör suyunu, motor ya da transmisyon yağlayıcılarını, hidrolik yağlarını, fren hidroliklerini, vs.'yi aktarırken çevreye dökülmesinden kaçınınız. Asla kullanılmış fren hidroliğini, yakıtlarla ya da yakıtları yağlayıcılarla karıştırmayınız. Yasalara ya da yerel düzenlemelere göre uygun bir atılma yolu bulunulana kadar güvenli bir şekilde depolayınız.
5. Klima sistemlerini sökmek için önce çalışmasını durdurunuz.Bu sistemler çevreyebırakılmaması gereken gazlar içermektedir. Satıcınıza veya Yetkili Servisinize başvurduğunuzda uygun ekipmanlarla sisteminizi uygun gazla dolduracaktır.
6. Örneğin antifriz ve diğer katkı maddeleri gibi modern antifriz sıvıları ve çözeltileri her iki yılda bir değiştirilmelidir. Bu maddelerin toprak tarafından emilmesine izin verilmemeli, toplanmalı ve uygun bir şekilde atılmalıdır.
7. Radyatör ya da hidrolik sistemlerde meydana gelen bütün sızıntı ya da arızaları hemen tamir ediniz.
8. Parçaların patlamasına neden olabileceğinden dolayı, basınçlı devredeki basıncı artırmayınız.
9. Sıcak kaynak damlalarının delerek ya da zayıflatarak yağ, radyatör suyu vs.'nin sızmasına neden olabileceğinden dolayı kaynak işlemi sırasında hortumları koruyunuz.
10. Egzoz gazı emisyonunu değiştirebileceğinden dolayı, yakıt besleme sisteminin ayarlarını kendiniz ayarlamayınız.

NOT: *Traktörünüze takılan motor, kirliliğin önlenmesini öngören yasalara uygundur.*

Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖR TANITIM BİLGİLERİ

ÜRÜN TANIMLAYICI BİLGİLER

NOT: *Traktörünüz, sağlık ve güvenlik riskleriyle ilgili Avrupa direktiflerine göre tasarlanmıştır; tüm potansiyel riskleri minimuma indirmek için tasarlanmış olsa da, tüm etiket ve çıkartmaları dikkatlice okumak, anlamak ve bunlara uymak ve ayrıca geriye kalan diğer potansiyel riskleri önlemek için bu kılavuzda vurgulanan bilgilere ve talimatlara daima başvurmak zorunludur. Eğer daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız, lütfen satıcınızla temasa geçmekten çekinmeyiniz.*

Traktörünüz, takılarak veya çekilerek kullanılan birçok tarımsal ekipmanı, bazı fiziksel sınırlamalar olsa da çekmek, taşımak ve bu ekipmanlara güç aktarmak üzere tasarlanmış ve imal edilmiştir. Çalışma hızı ve performansı, hava ve arazi koşulları gibi birçok faktöre bağlı olabilir. Traktör çeşitli ekipmanlarla kombinasyon halinde çalışacak şekilde tasarlanmış olsa da, traktörün ve/veya ona takılı veya onun çektiği ekipmanın performansında ciddi düşüşe neden olabilecek parametreler kombinasyonu da mevcuttur. Eğer performansta düşme fark ederseniz, yardım için satıcınız ile görüşünüz. İyileştirmeler hakkında size faydalı bilgiler veya performansı artırmak için elinde bir kit mevcut olabilir.

Lütfen aşağıdaki önlemleri dikkatlice okuyunuz ve dikkate alınız:

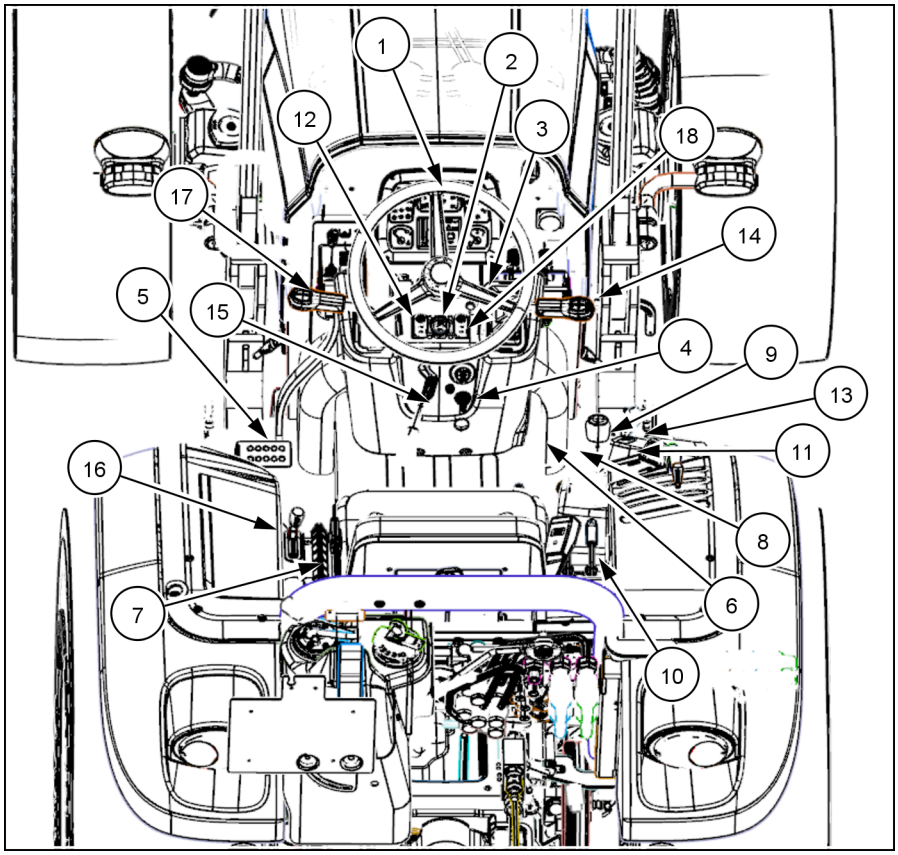
- Traktörü, üretici firmanın tasarladığı ve bu kılavuzda belirtilen amaçlar dışında farklı bir amaç için kullanmayınız.
- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayınız. Traktörün bu sınırların ötesine zorlanması, devrilmesine veya yuvarlanmasına neden olabilir. Bu kılavuzdaki önerilere uyunuz.
- Traktörü, yükün ve çevrenin izin verdiği hızdan daha yüksek hızlarda sürmeyiniz. Islak bir zemin veya yol tutmayı azaltan diğer koşullar, fren mesafesini artırabilir veya aracın dengesini kaybetmesi ile sonuçlanabilir. Seyahat hızınızı daima aracın yüküne ve yükün özelliklerine göre ayarlayınız.
- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayınız. Traktör bir yana doğru batabilir ve devrilebilir.
- Traktörü dengesiz geçitlerde veya köprülerde ve/veya yumuşak zeminlerde ya da yeterince dayanıklı olmayan zeminlerde kullanmayınız. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol ediniz.
- Traktöre tam olarak uymayan ve sağlam takılmayan ekipmanları traktöre takarak kullanmayınız. Onaylanmamış veya doğru bir şekilde takılmamış tarımsal ekipmanların veya aksesuarların kullanımı, gevşemeleri halinde traktörün devrilme riskini artırabilir. Hem traktörün hem de ekipmanın üç nokta bağlantı arayüzünün boyutlarının, ISO 730'da tanımlanan kategorilere göre birbirine uygun olduğundan emin olunuz. Traktörlerdeki kuyruk milinin boyutlarının ve hızının, ekipmanın değerleri ile uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Ekipmanla birlikte verilen Operatör Kılavuzuna bakıp okumadan, traktörü ekipmanla kombinasyon halinde kullanmayınız. Traktör, çeşitli ekipmanları taşımak, çekmek ve bunlara güç aktarmak için evrensel bir araçtır. Bu kılavuz tek başına, bir kombinasyonun güvenli çalıştırılması için size gerekli tüm bilgileri veremez.
- Yükün tahmin edilemediği durumlarda (örneğin bir ağaç kökünü çekmek için) traktörü çekme işi için kullanmayınız; kök yerinden çıkmadığında traktör ters dönebilir.
- Ön kepçe veya üç noktalı bağlantısındaki yük kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükseleceğinden dikkatli olunuz. Bu tür koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.
- Pompa veya ağaç yonga makinesi gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin devamlı çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapatmadan, vitesi park konumuna veya boşa almadan ve el frenini çekmeden traktörden inmeyiniz. Bunlardan ikinci söylenen makinenin, çalışması sırasında insan müdahalesi gerekebileceğinden kendi üstünde bir acil durum durdurma aygıtı olabilir. Ancak traktör tarafından güç aktarılan ve tahriklenen diğer ekipmanların, traktörün kuyruk mili kavraması haricinde güç aktarmasını durduracak bir aygıtları yoktur.
- Etraftaki insanların daima farkında olmak için, özellikle çiftlik avlusu ve ahır gibi dar alanlarda manevra yaparken gerekli önlemleri almalısınız (örn. bir asistan gibi). Çalışma esnasında insanları traktörden uzak tutunuz. Yakınlardaki insanların alanı terk etmesini isteyiniz. Sadece traktör tarafından çiğnenme riski değil, ayrıca döner biçme makinesi gibi traktöre takılı ekipmanlardan fırlayan nesnelerin neden olabileceği riskler de söz konusudur. Biçilen mahsulden taşlar fırlayabilir. Kamuya açık yolların ve patikaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösteriniz. Fırlayan nesneler çalışma alanının dışına çıkabilir ve bisikletliler veya yayalar gibi korumasız insanlara çarpabilir. Yakında insanlar kalmayıncaya kadar tarlanın kenar kısımlarını biçmeyi erteleyiniz.
- Traktöre yolcu bindirmeyiniz; traktör hareket halindeyken traktörün kabin erişim basamağında insanların durmasına izin vermeyiniz. Sol görüş açınız engellenir ve traktördeki bir yolcu beklenmedik ve ani hareketler esnasında traktörden düşme riski yaşayabilir.
- Tarımsal ekipmanların çalışma alanından daima uzak durunuz ve özellikle de kaldırma kumandaları kullanılırken traktör ile üç nokta bağlantı ile çektiği aracın arasında durmayınız; bu çalışma alanlarının yakınında insanların olmadığından emin olunuz.
- Traktörünüzün belirli fonksiyonları yazılım tarafından kumanda edilir ve bu fonksiyonların bazıları da güvenlik ile ilgilidir. Üretici firma tarafından onaylanmayan ve temin edilmeyen yazılımları indirmeyiniz veya de-

ğiştirmeye çalışmayınız. Elektronik ayarlar ve mantık ayarları silinebilir ve traktörün çalışmasını ciddi şekilde etkileyebilir. Bu durum, traktörün beklenmedik ve güvensiz bir şekilde hareket etmesine neden olabilir. Daima satıcınıza danışınız; satıcınızda uygun aletler ve veri setleri vardır ve traktörünüz için resmi olarak piyasaya sürülmüş yazılım versiyonlarına ve güncellemelerine sahiptir.

- Traktörünüz, güvenlik fonksiyonlarının kontrolü için bir dizi sensörle donatılmış olabilir. Bu sensörlerin harekete geçirilmesi, güvenli bir işletim sağlayacaktır. Traktörün herhangi bir fonksiyonunu baypas etmeye çalışmayınız. Ciddi tehlikelere maruz kalabilirsiniz ve hatta traktörün tepkisi kestirilemez hale gelebilir.
- Traktörde sadece bir operatör konumu bulunmaktadır ve tek kişi ile kullanılan bir araçtır. Normal çalışma esnasında traktörün üstünde veya etrafında başka kişilerin olması gerekmez. Traktöre yolcu bindirmeyiniz; traktör hareket halindeyken traktörün kabine erişim kısmında insanların durmasına izin vermeyiniz. Sol görüş açınız engellenir ve traktördeki bir yolcu beklenmedik ve ani hareketler esnasında traktörden düşme riski yaşayabilir.

Seri numaraları ve üretim kodları, traktörü ve ona ait kısımları tanımlamaktadır. Bu tanıtım bilgileri, ileride gerekebilecek yedek parça ve servis hizmetleri için elde bulundurulması gerekli temel verilerdir. Ayrıca bu bilgilerin, traktörün çalınması gibi bazı özel durumlarda da bilinmesi önemli olacaktır. Tanıtım bilgilerinin yerleri aşağıda gösterilmiştir :

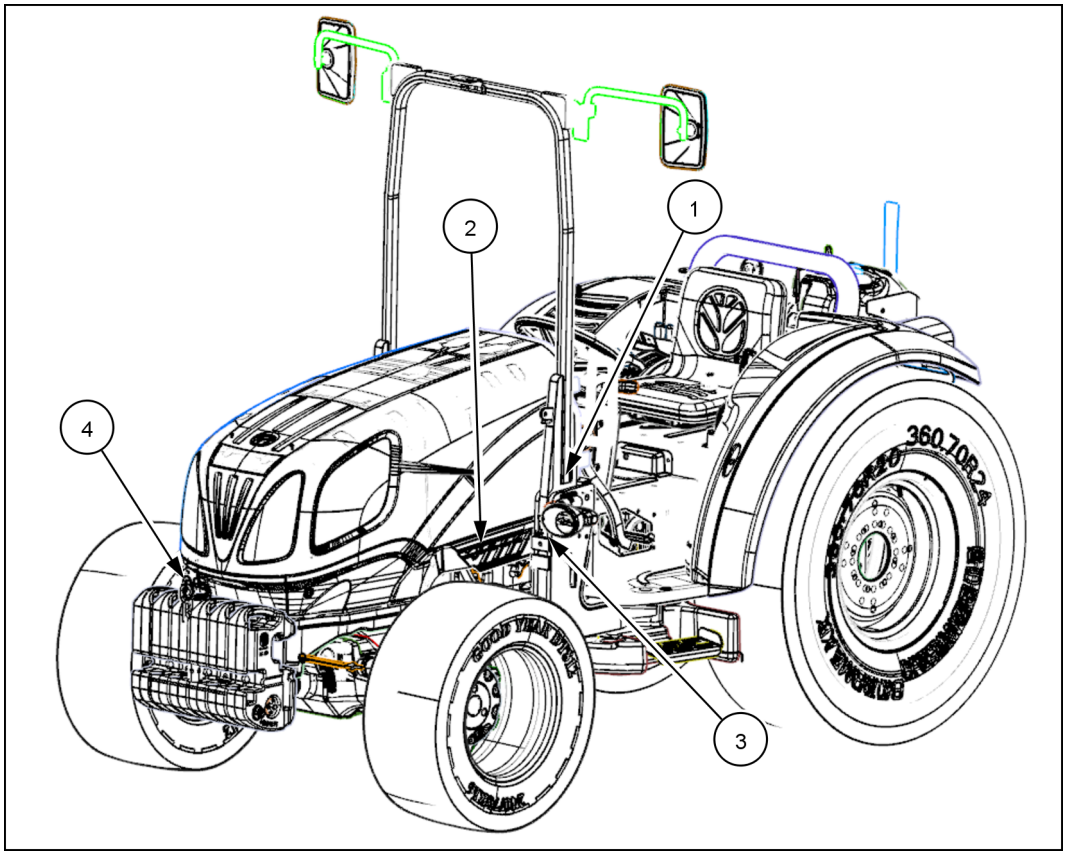
KUMANDALAR



ANIL20TRO0368FA 1

1. Gösterge paneli
2. İkaz lambası (Dörtlü Flaşör) düğmesi.
3. Çok fonksiyonlu kumanda kolu
4. Kontak anahtarı
5. Debriyaj (kavrama) pedalı
6. Fren pedalları
7. El freni
8. Ayak gazı pedalı
9. Vites kumanda kolu
10. Hidrolik kumanda kolları
11 **Lift-O-Matic™**
12 Diferansiyel kilitleme (patinaj) düğmesi
13 El gazı kumanda kolu
14 Kademe kumanda kolu
15 Kuyruk mili kavrama kumanda kolu
16 Kuyruk mili seçme kolu
17 İleri geri kumanda kolu
18 Çiftçeker (4WD düğmesi

ONAY PLAKALARI



ANIL20TRO0369FA 2

1 Güvenlik çerçevesi onay plakası
2 Motor onay plakası
3 Traktör tanıtım plakası ve şasi kodlaması
4 Traktör şasi numarası (Ön dingil mesnedi üzerine basılıdır)

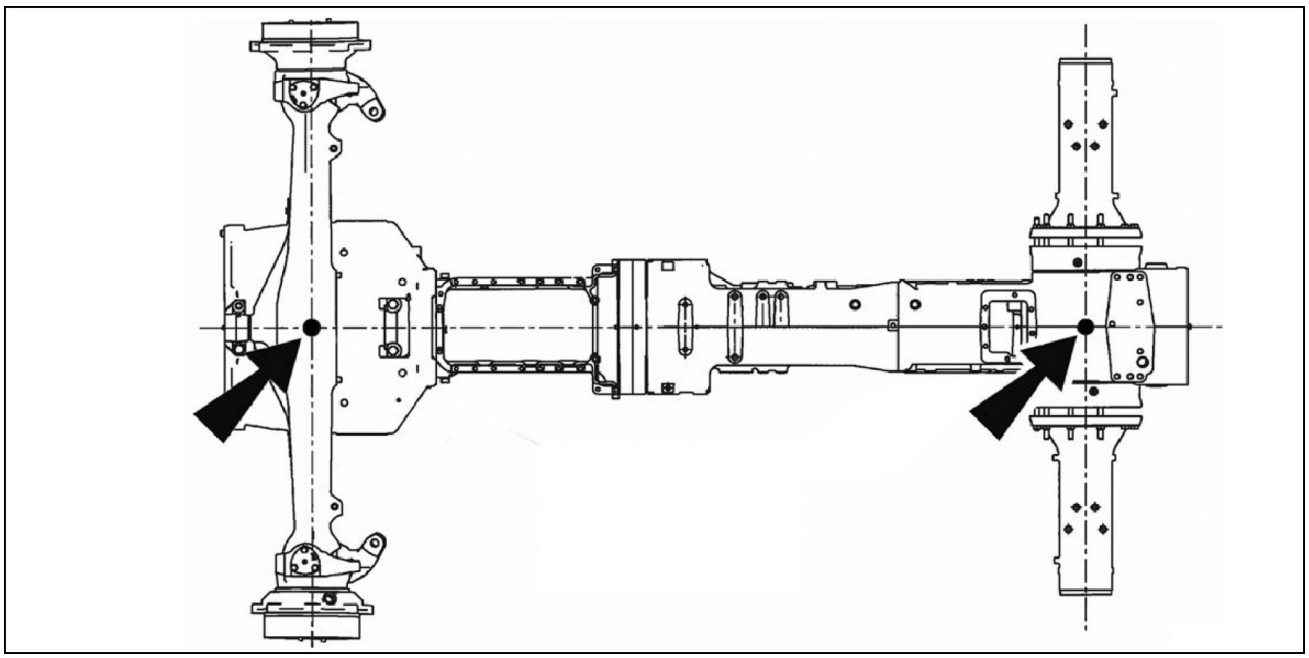
2 - GÜVENLİK BİLGİLERİ

Güvenlik kuralları Traktör Kriko Vurma Noktaları

DİKKAT: *Ekipman arızası kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir! Yalnızca taşımakta olduğunuz yükleri kaldırma kapasitesine sahip kaldırma ekipmanı kullanınız. Hasarlı ya da eksik parçalar için kaldırma ekipmanını daima kontrol ediniz. Diğer işçilerin ya da etrafta bulunanların, taşınırken yükün altında olmadığından emin olunuz.*
Bu uyarılara uymamak ölüm ya da ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.

DİKKAT: *Krikolar kayabilir ya da düşebilir. Makine ya da parçalarının düşmesi, yatması ya da kayması mümkündür. Yalnızca krikolarla desteklenmiş bir aracın altında ÇALIŞMAYINIZ. Makineyi düz bir yüzey üzerine park ediniz. Tekerlekleri bloke ediniz. Makineyi güvenlik eşekleriyle destekleyiniz.*
Bu uyarılara uymamak ölüm ya da ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.

DİKKAT: *Makine beklenmeyen bir şekilde hareket edebilir! Eğer çiftçeker bir makinenin herhangi bir tekerleğini bir eşek üzerinde mesnetliyorsanız, ASLA motoru çalıştırmaya ya da tekerlekleri döndürmeye çalışmayınız. Tekerlekler dönerek makinenin eşekten düşmesine neden olabilir. Bunun yerine bütün tekerlekleri yerden kesecek şekilde bütün tekerlekleri mesnetleyiniz.*
Bu uyarılara uymamak ölüm ya da ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.



ANIL16TRO2794HA 1

Traktörü kaldırmak için yalnızca şekilde gösterilen noktaları kullanınız.

DAİMA yalnızca önü ya da arkayı kaldırınız ve ASLA her ikisini birden kaldırmayınız.

DAİMA kaldırılmayacak olan dingilin tekerleklerinin önüne takoz koyunuz.

Güvenlik kuralları

Kişisel güvenlik

Bu, güvenlik uyarı simgesidir. Potansiyel kişisel yaralanma risklerine karşı sizi uyarmak amacıyla kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu simgeyle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

Bu kılavuzda TEHLİKE, UYARI ve DİKKAT sinyal sözcüklerinin ardından özel talimatlarla karşılaşacaksınız. Bu uyarılar/önlemler, sizin ve sizinle çalışan kişilerin kişisel güvenliği için tasarlanmıştır.

Makineyi kullanmadan veya üzerinde bakım işlemleri yapmadan önce tüm güvenlik mesajlarını okuyup anlayınız.

⚠ TEHLİKE, önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu belirtir.

⚠ UYARI, önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.

⚠ İKAZ önlenmediği takdirde hafif veya orta derece yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu belirtir.

TEHLİKE, UYARI VE İKAZ MESAJLARINA UYULMAMASI, ÖLÜM VEYA CİDDİ BİR YARALANMAYLA SONUÇLANABİLİR.

Makine güvenliği

BİLDİRİM: *Ikaz, kaçınılmaması durumunda makinenin hasar görebileceği veya başka maddi hasarın söz konusu olabileceği durumları gösterir.*

Bu kullanım kitabının başından sonuna kadar, makine veya ekipmanların zarar görmemesi için verilmiş Bildirim kelimesini ve müteakiben özel talimatlar göreceksiniz. Bildirim kelimesi, kişisel güvenlikle ilgili olmayan uygulamaları belirtmek için kullanılır.

Bilgi

NOT: *Not; adımları, prosedürleri veya bu kılavuzdaki diğer bilgileri açıklayan ek bilgiler verir.*

Bu kullanım kitabının başından sonu kadar, Not kelimesini ve müteakiben verilen bir adım, prosedür veya kullanım kitabındaki diğer bilgiler hakkında ek açıklamalar göreceksiniz. Not kelimesi, kişisel güvenlik veya ekipmanların/eşyaların göreceği zararla ilgili değildir.

Güvenlik kuralları - Genel bilgiler

⚠ Genel güvenlik kuralları ⚠

Makineyi yokuşlarda kullanırken dikkatli olunuz. Yükseltilmiş ekipmanlar, dolu depolar ve diğer yükler makinenin ağırlık merkezini değiştirebilir. Makine hendekler ve bentlerin yakınında veya düz olmayan yüzeylerde devrilebilir veya yuvarlanabilir.

Traktör sadece traktör kullanımıyla ilgili eğitim almış ve makineyi çalıştırma konusunda yetkilendirilmiş, sorumlu personel tarafından kullanılmalıdır.

Alkollüyken, uyuşturucu madde etkisi altındayken veya fiziksel ya da zihinsel zayıflamaya neden olabilecek başka bir durumdayken makineyi kullanmayınız.

Kazarken ve kazıcı ataşmanları kullanırken gömülü kablolara dikkat ediniz. Altyapı hizmetlerinin yerini belirlemek için yerel yetkililerle iletişime geçiniz.

Yukarıdaki gerilim hatlarına ve asılı engellere dikkat ediniz. Güvenlik açısından yüksek gerilim hatlarıyla aranızda önemli bir mesafe bırakmanız gerekebilir.

Basınç altında sızan hidrolik yağı veya dizel yakıt, cilde nüfuz ederek ciddi enfeksiyona veya yaralanmalara neden olabilir.

- Sızıntıları çıplak elle KONTROL ETMEYİNİZ. Karton veya kağıt parçası kullanınız.
- Sıvı borularını takmadan veya sökmeden önce motoru durdurunuz, anahtarı çıkarınız ve basıncı boşaltınız
- Motoru çalıştırmadan veya sisteme basınç uygulamadan önce tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olunuz ve tüm bağlantıları sıkınız.
- Cilde hidrolik sıvı veya dizel yakıt nüfuz etmesi durumunda derhal tıbbi yardım alınız.
- Hidrolik sıvısıyla uzun süreli temas cilt kanserine neden olabilir. Uzun süreli temastan kaçınınız ve cildinizi derhal su ve sabunla yıkayınız.

Tüm hareketli parçalardan uzak durunuz. Bol giysiler, takılar, saatler, uzun saç ve diğer bol veya sarkan maddeler hareketli parçalara dolaşabilir.

Uygun yerlerde her zaman Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) kullanınız.

Makine veya bileşenleri çalıştırılırken makinenin herhangi bir bölümünden malzeme çıkarmaya ÇALIŞMAYINIZ.

Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafaza ve kalkanların iyi durumda olduğundan ve düzgün şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Güvenlik aygıtları ve muhafazalar olmadan makineyi çalıştırmayınız.

Makinenin çalışma alanına insan veya hayvan girmesine İZİN VERMEYİNİZ.

Traktöre giriş ve çıkış için sağlanmış olan basamakları ve kolları kullanınız. Kirli veya kaygan basamaklar, merdivenler, yollar ve platformlar düşmenize neden olabilir. Bu yüzeylerin temiz ve molozsuz olduğundan emin olunuz.

Her zaman kabin veya devrilme çubuğu traktöre doğru ve sıkı bir şekilde takılmış haldeyken çalışınız: Periyodik olarak bağlantıların sıkı olup olmadığını ve yapıdaki tüm parçalarda hasar veya deformasyon olup olmadığını kontrol ediniz. Yapının sağlamlığını bozabileceğinden parçalara kaynak yaparak, delik açarak vb. devrilme çubuğunu değiştirmeye çalışmayınız.

Zararlı egzoz gazlarının birikme ihtimaline karşın motoru hiçbir zaman kapalı alanlarda çalıştırmayınız.

Makineyi çalıştırmadan önce bütün kontrollerin boşta veya park kilidi konumunda olduğundan emin olunuz.

Motoru yalnızca operatör koltuğundayken çalıştırınız. Motoru çalıştırmadan önce el freninin kilitlendiğinden ve tüm çalışma kumandalarının boşta olduğundan emin olunuz. Traktörde makineyi çalıştırmayı sağlayan bir aygıt bulunur. Çalıştırma güvenlik anahtarının bağlantısını hiçbir zaman kesmeyiniz. Anahtar doğru çalışmıyorsa onarım için yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Makineyi kullanırken en iyi görüşü sağlamak için pencereleri, aynaları ve tüm lambaları her zaman temiz tutunuz.

Makineden ayrılmadan önce:

- Aracı sert ve düz bir zemine park ediniz.
- Tüm kontrolleri boşa veya park kilidi konumuna alınız.
- Park frenini uygulayınız. Gerekirse takoz kullanınız.
- Tüm ekipmanları indiriniz.
- Motoru kapatın ve anahtarı çıkarınız.

Güvenlik kuralları – Bakım

⚠ Bakım hakkındaki genel güvenlik kuralları ⚠

Aracı sert ve düz bir zemine park ediniz.

Makineye bakım yapmak için kullanılan alanı temiz ve kuru tutunuz. Dökülen sıvıları temizleyiniz.

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce üzerinde işlem yapılacak bileşenler hakkındaki bakım prosedürlerini dikkatlice okuyunuz.

Makine üzerinde yağlama, bakım veya teknik destek işlemi yapmadan önce:

- Tüm kumandaları boşa alınız.
- Park Frenini devreye alınız.
- Makineye bağlı tarımsal ekipmanları indiriniz.
- Motoru kapatın.
- Kontak anahtarını çıkarınız.
- Makinenin görülür bir yerine "Çalıştırmayınız" uyarı işaretini asınız.
- Aküyü kapatınız.

Motor, şanzıman, egzoz bileşenleri ve hidrolik hatları çalışma sırasında ısınabilir. Bu bileşenlerin bakımı sırasında dikkatli olun. Sıcak bileşenlerle ilgilenmeden veya bağlantılarını kesmeden önce yüzeylerin soğumasını bekleyiniz. Uygun olan yerlerde koruyucu ekipman kullanınız.

Yüksekteki traktör parçalarına (aynalar, döner parıldaklar, hava filtreleri vb. gibi) ulaşmak amacıyla, bu tür işlemler için belgelendirilmiş bir merdiven kullanın.

Desteklenmemiş hidrolik silindirler basınç kaybedebilir ve ekipmanı düşürerek ezilme tehlikesine yol açabilir. Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da bakım işlemi sırasında yükseltilmiş konumda bırakmayın.

Dışarı çıkan basınçlı sıvılar ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu nedenle, sızıntıları kontrol ederken uygun güvenlik ekipmanları kullanınız: siperlik, güvenlik gözlükleri ve eldiven.

Cilde hidrolik sıvı veya dizel yakıt nüfuz etmesi durumunda derhal tıbbi yardım alınız.

Sızıntıları kontrol etmek için elinizi kullanmayınız. Karton veya kağıt parçası kullanınız.

Bir hidrolik boru tesisatını sökmeden önce, sistemde basınç olmadığından emin olun.

Hidrolik sıvısıyla uzun süreli temas cilde zarar verebilir. Uzun süreli temastan kaçının ve cildinizi sabun ve suyla derhal yıkayın.

Radyatör kapağının yanlış bir şekilde açılması, yanmanıza neden olabilir. Soğutma sistemi basınç altında çalışır. Sistem sıcakken bir kapak çıkartılırsa sıcak radyatör suyu püskürebilir. Kapağı açmadan önce sistemin soğumasını bekleyiniz. Kapağı tamamen açmadan önce basıncın azalması için kapağı yavaşça döndürünüz.

Krikoyu veya kaldırma işlemini yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko veya kaldırma noktalarında uygulayınız.

Çekme işleminin yanlış uygulanması kazalara yol açabilir. Devre dışı makineyi çekerken bu kullanım kitabındaki prosedürü uygulayınız. Yalnızca sağlam çeki çubukları kullanın.

Hasarlı veya yıpranmış tüpleri, hortumları, kablo tesisatını vb. değiştirin.

Tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olun. Motoru çalıştırmadan veya sistemi basınçlandırmadan önce tüm bağlantıları sıkınız.

Hasarlı bileşenler üzerinde asla kaynak işlemi gerçekleştirmeyin.

Hasarlı bileşenler, orijinal yedek parçalarıyla değiştirilmelidir.

Jantlar, tekerlek diskleri, koruyucu çerçeve veya kabin üzerinde kaynak işi yapmayınız.

Makine hareket ederken ve motor çalışırken temizlik ve yağlama yapmayınız, engelleri temizlemeyiniz veya makinede ayarlamalar yapmayınız.

Makineye bakım yaptıktan sonra muhafaza ve siperlikleri takın.

Makineyi çalıştırmadan önce, çalışma alanında aletler, parçalar, insanlar ve hayvanların bulunmadığından emin olun.

Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler

⚠ Tekerlekler ve lastikler ⚠

Lastik uygun aletlere ve yeterli teknik beceriye sahip kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir. Kalifiye olmayan personel tarafından değiştirilen lastikler veya tekerlekler ciddi yaralanmaya, lastiklerde hasara ve/veya tekerleklerde deformasyona yol açabilir. Tekerlek ve jant bakımını daima kalifiye bir lastik tamircisine yaptırınız.

Lastikler ağırdır. Lastiklerle uygun ekipman olmadan uğraşmak ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Jantlar, tekerlek diskleri, koruyucu çerçeve veya kabin üzerinde kaynak işi YAPMAYINIZ.

Lastikleri değiştirirken, önerilen kombinasyonları dikkate alarak, kullandığınız traktöre uygun lastikler seçiniz.

Lastiklerin uygun şekilde şişirilmiş olduğundan emin olunuz. Tavsiye edilen yükü veya basıncı geçmeyiniz. Lastikleri uygun şekilde şişirmek için bu kullanım kitabındaki yönergeleri izleyiniz.

Lastiğin hem aşırı ısınmasına hem de zamanından önce aşınmasına neden olduğundan, lastiklerin üzerinde gösterilen hızları aşmayınız.

Lastikleri taktıktan üç saat sonra tekerlek somunlarının sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.

Lastikleri hidrokarbonların (yağ, dizel, gres vb.) üzerinde bırakmayınız.

Traktöre takılan lastikler aşağıdakilere özel dikkat gösterilerek periyodik olarak kontrol edilmelidir:

- Tırtılların eşit şekilde aşınma göstermesi.
- Yanaklarda çatlama, şişkinlik veya aşınma olmaması.

Yukarıda sözü edilen sorunlardan biri ya da daha fazlası meydana gelirse lastikleri bir uzmana kontrol ettiriniz.

Bazen şişkinliklerin eşlik ettiği yanaklardaki çatlaklar, eskime belirtileridir.

Uzun süre kullanılmayan traktörlere takılı olan lastikler, sıklıkla kullanılanlardan daha hızlı eskime eğilimindedir. Bu durumda, traktörü zeminden yükseltmeniz ve lastiklerin doğrudan güneş ışığı almasını önlemeniz tavsiye edilir.

Sıvı ek ağırlıkla ağırlaştırılmış lastikleri trafikte seyir halindeyken kullanmayınız.

Lastikleri sıvı balastla doldurmak için kalsiyum klorür solüsyonu kullanıyorsanız.

- Kalsiyum klorür taneleri suya YAVAŞÇA ekleyip sürekli karıştırınız.
- Sert bir tepki olmaması için kalsiyum klorüre ASLA su eklemeyiniz.
- Bu taneler gözle temas ederse, gözlerinizi 15 dakika boyunca akan temiz ve soğuk suyla hemen yıkayınız. Derhal bir doktora başvurunuz.

Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar

⚠ Yangın ve patlamanın önlenmesi ⚠

Sızıntı yapan ya da sıçrayan yakıt ve yağ, sıcak yüzeylerde veya elektrikli bileşenlerde yangına yol açabilir.

Ekinler, dallar, artıklar, kuş yuvaları veya yanıcı malzemeler sıcak yüzeylere temas etmeleri durumunda alev alabilir

Makinedeki dalları ve artıkları en az günde bir defa ve çalışma gününün sonunda her zaman temizleyiniz. Özellikle motor, şanzıman, egzoz, akü, vb. gibi sıcak bileşenlerin çevresindeki alanlara dikkat ediniz. Çalışma ortamına ve koşullarına bağlı olarak daha sık temizlik gerekebilir.

Her zaman makine üzerinde veya makinenin yakınında bir yangın söndürücü bulundurunuz.

Yangın söndürücülerin bakım ve servislerinin üretici talimatlarına göre yapıldığından emin olunuz.

Elektrik sistemini gevşek bağlantılara veya yıpranmış yalıtımlara karşı kontrol ediniz. Gevşek veya hasarlı parçaları onarmak veya değiştirmek için yetkili servisinizle irtibata geçiniz.

Yağlı bezler veya diğer yanıcı maddeleri makine üzerinde tutmayınız.

Kabin, koruyucu çerçeve, jantlar veya tekerlek diskleri üzerinde kaynak veya alevle kesme işi yapmayınız.

Makineyi aleve, yanan çalılara veya patlayıcılara maruz bırakmayınız.

Traktörün parçalarını temizlemek için yanıcı olmayan bir çözücü kullanınız.

Makinenin çalışması sırasında meydana gelen olağandışı kokuları derhal inceleyiniz.

Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü

⚠ Yangın söndürücü ⚠

Traktörünüzü sadece eğer onaylı tip bir yangın söndürücüsü varsa çalıştırınız.

Bunun yerini kesinlikle değiştirmeyiniz ya da yerinden çıkarmayınız.

Yalnızca uygun, onaylı bir yangın söndürücü taktığınızdan emin olunuz.

Her kullanımdan sonra ve/veya üretici firmanın bakım talimatlarına göre son kullanma tarihi geçtikten sonra değiştiriniz, kontrol ettiriniz veya doldurunuz.

Tavana veya operatöre kadar ulaşan bir yangın gibi kontrolden çıkmış bir yangını söndürmek için tasarlanmamıştır; sadece size yardımcı olacak şekilde tasarlanmıştır

Yangın söndürücüde hala basınç olup olmadığını kontrol etmek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

- Basınç göstergesini valften sökünüz.
- İbre, yeşil bölgeden kırmızı bölgedeki "0" kısmına gidecektir.
- Basınç göstergesini valfe geri takınız. İbre, kırmızı bölgedeki "0" kısmından yeşil bölgeye dönecektir.

Yangın söndürücünün kullanılması

- Yangın söndürücüyü güvenli bir mesafeden kullanınız.
- Yangın söndürücünün üst kısmındaki pimi çekiniz.
- Alevlerin üstüne değil alevlerin çıktığı taban kısmına doğru tutunuz.
- Kulpu yavaşça sıkınız.
  Kola basıldığında yangın söndürme maddesi püskürmeye başlar.
  Kol bırakıldığında yangın söndürme maddesi püskürtme işlemi durur.
- Yangın tamamen sönene kadar çaprazlamasına süpürme hareketiyle yangın söndürücüyü ileri geri hareket ettiriniz.
- Olay yerinin tekrar alev alıp almadığını kontrol ediniz.

Güvenlik kuralları – Akü

⚠ Akü ile ilgili genel güvenlik kuralları ⚠

Akülerle çalışırken mutlaka göz koruması kullanınız.

Akü yakınında kıvılcım oluşturmayınız veya açıkta ateş bulundurmayınız.

Şarj ederken veya kapalı alanda kullanırken havalandırma sağlayınız.

Negatif terminal (-) ilk sırada sökülmeli ve son sırada takılmalıdır.

Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyiniz.

Motoru yardımcı aküler veya takviye kabloları kullanarak çalıştırmak için, operatör kılavuzunda belirtilen adımları izleyiniz. Kutupları kısa devre yaptırmayınız.

Aküleri depolarken ve kullanırken, üreticinin talimatlarına uyunuz.

Akü kutup başları, terminalleri ve ilgili aksesuarlar kurşun veya kurşun bileşenleri içerir. Bakım işlemleri bittikten sonra ellerinizi yıkayınız.

Çocukların ve diğer yetkili olmayan kişilerin ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir. Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösteriniz.

Çözüm (ciltle temas etmesi halinde):

- Suyla durulayınız.

Çözüm (gözler):

- 15 dakika suyla durulayınız.
- Derhal bir doktora başvurunuz.

Panzehir (yutma halinde):

- Bol miktarda su veya süt içiniz.
- Kusmaya çalışmayınız.
- Derhal tıbbi yardım alınız.

Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO)

⚠Kuyruk Mili (PTO)⚠

PTO güdümlü araçlar ölüme ve ciddi yaralanmalara yol açabilir. PTO mili üzerinde veya yanında çalışmadan veya tahrikli makinede bakım veya temizlik yapmadan önce PTO kolunu ayırma konumuna getiriniz, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.

Operatör veya çevredekiler açısından ciddi yaralanma veya ölüm riskinden kaçınmak için PTO muhafazasını ÇIKARMAYINIZ.

PTO tahrikli ekipmanları kullanırken bol elbiseler giymeyiniz. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kuyruk Milini kullanırken ve özellikle devir değiştirirken daima seçilen vites için doğru şaftın traktöre takıldığından emin olunuz.

PTO'yu kullanmadan önce çalışma alanında kimsenin veya hiçbir engelin bulunmadığından emin olunuz.

Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları

⚠ Reflektörler ve uyarı ışıkları ⚠

Ekipmanı halka açık yollarda çalıştırırken yanıp sönen sarı uyarı ışıkları kullanmalısınız.

Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri

⚠ Emniyet kemerleri ⚠

Emniyet kemerleri her zaman takılı olmalıdır.

Emniyet kemerinin kontrol edilmesi ve bakımı:

- Emniyet kemerlerini iyi durumda tutunuz.
- Zarar verebilecek keskin kenarları olan cisimleri kemerlerden uzak tutunuz.
- Emniyet kemerinin parçalarında aşınma ve/veya hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasar görmüş veya yıpranmış tüm parçaları değiştiriniz.
- Kemerleri sabitleyen cıvataların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kemerleri iyi durumda tutunuz.
- Kemerleri yalnızca sabun solüsyonu ve ılık suyla temizleyiniz. Bunları zayıflatmamak için başka bir deterjan kullanmayınız.

Güvenlik kuralları Emniyet Çerçevesi (ROPS), Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS), Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS)

EMNIYET ÇERÇEVESI (ROPS)

Bu traktör bir Emniyet Çerçevesiyle (ROPS) donatılmış olup, devrilmeyle ilgili tehlikelere karşı koruma sağlamaktadır; ancak her şeye rağmen, aşağıdaki uyarıları göz önünde bulundurunuz:

DİKKAT: *— Traktörü eğimli arazi ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması takla atma ya da devrilmeyle sonuçlanabilir. Bu Kullanım ve Bakım Kitabındaki önerileri gözetiniz ve dik tepelerden aşağı yüklü koşulda inerken özellikle dikkatli olunuz.*
— Traktörü kanalların ya da setlerin yakınında ya da yumuşak kenarlarında veya kemirgenler tarafından oyulmuş kenarlarda kullanmayınız. Traktör yanlamasına batarak devrilebilir.
— Traktörü dengesiz köprüler ya da kötü köprü zeminleri üzerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökerek traktörün devrilmesine neden olabilir. Geçmeden önce daima köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini inceleyiniz.
— Devrilme ya da takla atma tehlikesinin var olduğu etkinlikler sırasında koltuk emniyet kemeri sistemini takmaksızın traktörü kullanmayınız. Emniyet Çerçeveli (ROPS) kabin ya da Emniyet Çerçevesi (ROPS) yalnızca sürücü koltuğuna kemerle bağlı kaldığında tam etkilidir.
— Traktörü dinamik denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Yüksek seyir hızı, ani manevralar ve hızlı ve sert viraj alma devrilme riskini artıracaktır.
— Örneğin ağaç köklerini çekerek sökme gibi yükün aniden kurtulup kurtulmayacağını bilmediğiniz durumlarda traktörü çekme işleri için kullanmayınız. Ağaç kökü kurtulmazsa traktör geri takla atabilir.
— Yan beton duvarları olmayan silaj siloları üzerinde traktörle çalışırken aşırı derecede dikkatli olunuz. Çift tekerlekler ya da daha geniş bir tekerlekler arası iz genişliği ayarı traktörün yanlamasına dengesini iyileştirebilir.
— Öne takılan kepçe ya da üç nokta askı sistemi üzerindeki yükler kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezinin artabileceği konusunda dikkatli olunuz. Bu koşullarda traktör beklenenden daha önce takla atabilir.

DÜŞEN NESNE KORUYUCU YAPISI (FOPS)

Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS) onaylı yapı OECD kod 10 standardına uygun olarak düşen nesnelere karşı koruma sağlamaktadır; ormancılık uygulamalarında onaylı bir Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS) yapısı kullanılması tavsiye edilir; Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS) onaylı olmayan bir yapı düşen kayalara, tuğlalara ya da beton parçalarına karşı yetersiz koruma sağlar. Bu traktör Düşen Nesne Koruyucu Yapısıyla (FOPS) donatılmamıştır.

KULLANICI KORUYUCU YAPI (OPS)

Bu traktör Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS) onaylı yapıyla donatılmamıştır; özellikle ormancılık ortamında çalışırken aşağıdaki önemli bilgileri lütfen dikkatle okuyunuz.

ORMANCILIK UYGULAMALARI

DİKKAT: *Bu traktör ağır ormancılık uygulamaları için tasarımlanmamıştır; onaylı ORMANCILIK SETİ takılmadıkça kullanılması yasaktır; bu traktör modeli için bir ormancılık setinin olup olmadığını öğrenmek üzere yetkili servisinizle görüşünüz. Yalnızca ormancılığa özel set düşen ağaçlara karşı gereken korumayı sağlayacaktır. Saplanan cisimlere karşı koruma (Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS)) yalnızca özel set takılarak elde edilebilir; traktörünüz için bir Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS) onaylı SETİN olup olmadığını öğrenmek üzere yetkili servisinizle görüşünüz.*

Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman

⚠ Kişisel Koruyucu Ekipman ⚠

Kişisel Koruyucu Ekipman iş sırasında güvenliği ve sağlığı tehdit edici risklerden bir veya daha fazlasına karşı koruma sağlamak için çalışan kişi tarafından giyilmesi veya takılması gereken ekipmanlar ile bu amaçla kullanılan ek parçalar veya aksesuarlardır.

Risk, kaynağında en aza indirilmiş olsa bile "artık" risk adı verilen ortadan kaldırılamayan risklere karşı Kişisel Koruyucu Ekipmanların giyilmesi zorunlu ve gereklidir.

Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken, prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve Kişisel Koruyucu Ekipmanları giyiniz. Gerekli olabilecek bazı Kişisel Koruyucu Ekipmanlar arasında koruyucu ayakkabılar, koruyucu gözlük, yüz koruması, baret, kalın eldivenler, filtre maskeleri ve kulak tıkacı bulunur.

Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti

⚠ "Kullanmayınız" işareti ⚠

Makineye servis çalışması yapmaya başlamadan önce makinenin görünür bir alanına "Kullanmayınız' uyarı işaretini yerleştiriniz.

Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar

⚠Tehlikeli kimyasal maddeler⚠

Tehlikeli kimyasal maddelere maruz kalmanız veya bunlarla temas etmeniz halinde ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Makinenin çalışması için gereken sıvılar, yağlayıcılar, boyalar, yapıştırıcılar, soğutma sıvıları vb. malzemeler zararlı olabilir. İnsanların yanı sıra evcil hayvanlar için de ilgi çekici ve zararlı olabilirler.

Malzeme güvenlik bilgi formu veri tablolarında bir üründe bulunan kimyasal maddeler, güvenli depolama ve kullanma yöntemleri ve bir ürünün istemeden dökülmesi halinde uygulanması gereken ilk yardım prosedürleri hakkında bilgiler verilir. “Malzeme Güvenlik Bilgi Form”’larını yetkili servisinizden alabilirsiniz.

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce makinede kullanılan tüm yağlayıcılar, sıvılar vb. ile ilgili malzeme güvenliği veri tablolarını “Malzeme Güvenlik Bilgi Form”’larını okuyunuz. Bu bilgiler ilgili risklerin neler olduğunu anlatır ve makine bakımının güvenli bir şekilde yapılabilmesine yardımcı olur. Makine bakımı sırasında üretici kapları ile ilgili olarak “Malzeme Güvenlik Bilgi Form” ‘daki ve bu kılavuzdaki bilgilere uygun hareket ediniz.

Sıvı, filtre ve kapları, yerel yasalara ve düzenlemelere uygun ve çevre açısından güvenli bir şekilde atınız. Atılmaları ile ilgili doğru bilgileri almak için yerel çevre ve geri dönüşüm merkezlerine veya yetkili servisinize danışınız.

Sıvıları ve filtreyi yerel yasalara ve düzenlemelere uygun şekilde saklayınız. Yalnızca kimyasal ve petrokimyasal maddelerin saklanmasına uygun kaplar kullanınız.

Çocuklarınız ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.

Uygulanan kimyasal maddeler için ek önlemler alınması gerekir. Kimyasal maddeleri kullanmadan önce ayrıntılı bilgi için üreticisine veya satıcısına danışınız.

Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma

⚠Altyapı hizmetleri güvenliği⚠

Kazı yaparken veya kazıcı ekipmanları kullanırken, gömülü kablolara ve diğer altyapı hizmetlerine dikkat ediniz. Hizmet hatlarının yerini tespit için uygun olduğu şekilde yerel hizmet tedarik şirketleri veya yetkilileri ile temasa geçiniz.

Makinenin her yöne hareket edebilmesi için yeterli açıklığa sahip olduğundan emin olunuz. Yukarıdaki gerilim hatlarına ve asılı engellere dikkat ediniz. Yüksek gerilim hatları güvenlik açısından önemli ölçüde açıklık gerektirebilir.

Yüksek gerilim hatlarından güvenli bir açıklık mesafesi elde etmek için yerel otoritelerle veya altyapı yetkilileri ile temasa geçiniz.

Gerekirse yükseltilmiş veya uzatılmış bileşenleri içeri çekiniz. Radyo antenleri veya diğer aksesuarları çıkarınız veya alçaltınız.

Makineyle bir elektrik gerilim kaynağı arasında temas gerçekleşirse aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Makine hareketini hemen durdurunuz.
- Park frenini uygulayınız, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.
- Kabini veya konumunuzu elektrik kablolarıyla temas etmeden terk edip edemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunu yapamayacaksınız bulunduğunuz yerde kalınız ve yardım isteyiniz.
- Hatlara dokunmadan konumunuzu terk edebiliyorsanız, yerle araca aynı anda temas etmeyeceğinizden emin olacak şekilde makineden atlayınız.
- Gerilim hatlarının gücü kesilene kadar kimsenin makineye dokunmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler

⚠ Gök gürültülü fırtına güvenliği ⚠

Makineyi gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayınız.

Gök gürültülü fırtına sırasında yerdeyseniz makineden ve ekipmanlardan uzak durunuz. Sabit, korunaklı bir yapıya sığınınız.

Gök gürültülü fırtına çalışma sırasında başlarsa kabinde kalınız. Kabini veya operatör mahallini terk etmeyiniz. Yerle veya makine dışındaki nesnelerle temas etmeyiniz.

Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme

⚠ Binme ve inme ⚠

Yalnızca tutacakları, basamakları veya merdivenleri olan belirlenmiş konumlardan makineye bininiz ve makineden ininiz.

Makineden dışarıya atlamayınız.

BİLDİRİM: *makine parçalarının yüksek gerilimli elektrik tellerine temas etmesi durumu dışında.*

Basamakların, merdivenlerin ve platformların temiz ve moloz ve yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olunuz. Kaygan zemin yaralanmalara yol açabilir.

Montaj ve söküm sırasında her zaman makineye dönük olunuz.

Basamaklar, merdivenler ve/veya tutacaklar ile üç noktadan temas halinde olunuz.

Hiçbir zaman makine hareket ederken makineye binmeyiniz veya makineden inmeyiniz.

Traktör hareketsiz haldeyken traktöre binmek veya traktörden inmek için yalnızca basamakları ve merdivenleri kullanınız. Traktör hareket halindeyken kesinlikle basamaklarda veya merdivenlerde durmayınız.

Kabine veya operatör mahalline girerken veya buralardan çıkarken, direksiyon simidini veya diğer kumanda ya da aksesuarları tutacak olarak kullanmayınız.

Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

Sıcak yüzey olasılığı!
Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0251A

⚠ DİKKAT

Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A

Traktörde, dış yüzeyleri yüksek sıcaklıklara ulaşan ve bunun sonucunda ciltle temas ettiğinde yanma tehlikesi oluşturan parçalar bulunmaktadır.

Çiftlik traktörlerinin, olası yanma riski taşıyan sıcak parçaları arasında aşağıdakiler bulunur:

1. Egzoz sistemi (manifold, susturucu, vb.).
2. Motor parçaları.
3. Vites kutusu ve debriyaj muhafazası.
4. Hidrolik dağıtıcılar.
5. Sıcak sıvıların geçtiği borular.
6. Hava kompresörü.

Mümkün olan yerlerde, operatörün sıcak alanlarla temasını önlemek üzere koruyucular kullanılmıştır. Yapısı ve işleyişi nedeniyle korunamayan diğer parçalar için, gerekli güvenlik önlemlerinin alınması ve gerçekleştirilecek olan iş türüne uygun kişisel koruyucu ekipmanların kullanılması gereklidir.

Güvenlik - Temel yönergeler

⚠ TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi!
Motor çalışır durumdayken traktörün sabit durmasını gerektiren aletleri kullanırken, dişli, kademe ve geri kollarını boşta bırakın ve el freni ile park frenini (varsa) çekin. Daha fazla güvenlik için uygun takozları kullanın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0089A

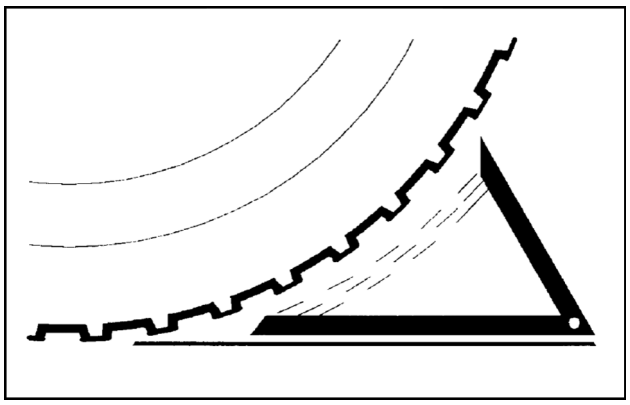
⚠ DİKKAT

Beklenmedik makine hareketi!
Makine park halinde ve motor durdurulmuş durumdayken, el freni çekilmelidir. Eğimli bir alanda park ederken takoz kullanın.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0014A

Eğim yönüne bağlı olarak, takozları **(1)** arka tekerleklerden birinin önüne ya da arkasına yerleştiriniz.

BİLDİRİM: *Takozu tekerleğin altına yerleştirirken, ellerinizin katlanır metal parçaların arasına sıkışmaması için dikkatli olunuz.*



DCAPLT5NE023S2A 1

Sarf malzemeleri

Atıklar ve Geri Dönüşüm

Toprak, hava ve su kalitesi, tüm sektörlerde ve günlük hayatta önemlidir. Yasalar henüz gelişmiş teknoloji için gerekli olan bazı maddelerin işlenmesi konusunda yürürlükte olan bir hüküm içermiyor olsa da, kimyasal ve petrokimyasal özellikli ürünlerin kullanımında ve atılmasında makul değerlendirmeler esas alınmalıdır.

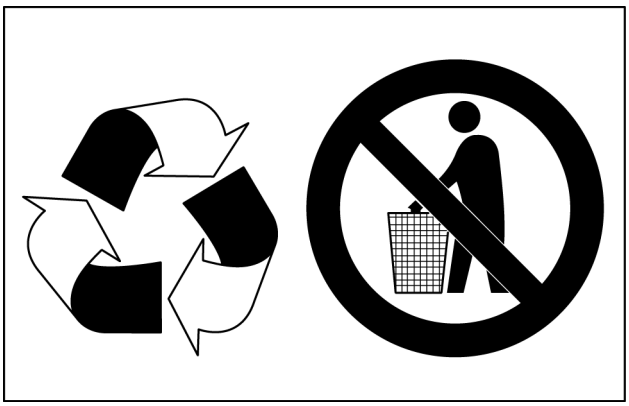
Ülkenizde geçerli olan ilgili yasayı öğreniniz ve bu yasayı anladığınızdan emin olunuz. İlgili bir yasa olmadığında, yağ, filtre, akü, yakıt, antifriz, temizlik maddeleri, vb. ürünlerin tedarikçilerinden, insanlar ve doğa üzerindeki etkileri ve bu maddelerin nasıl güvenli bir şekilde depolanabileceği, kullanılabileceği ve atılabileceği hakkında bilgi edininiz. NEW HOLLAND yetkili servisiniz de destek sağlayabilir.

Yardımcı ipuçları

- Depoları doldurmak için teneke kutuları veya uygun olmayan diğer basınçlı yakıt dağıtım sistemlerini kullanmaktan kaçınınız. Bu tür dağıtım sistemleri ciddi dökülmelere neden olabilir.
- Genel olarak, cildinizin yakıtlar, yağlar, asitler, çözücüler, vb. ile temas etmesinden kaçınınız. Bu ürünlerin çoğu sağlığınıza zararlı olabilecek maddeler içerir.
- Modern yağlar katkı maddeleri içerir. Kirlenmiş yakıtları ve/veya atık yağları normal ısıtma sistemlerinde yakmayınız.
- Kullanılmış motor soğutma suyu karışımları, motor yağı, hidrolik sıvısı, fren sıvısı gibi sıvıları tahliye ederken dökülmelerin oluşmasından kaçınınız. Tahliye edilen fren hidroliklerini veya yakıtları yağlayıcılar ile karıştırmayınız. Tahliye edilen tüm sıvıları, tüm yerel yasalar ve mevcut kaynaklar ile uyumlu bir şekilde bertaraf edene kadar güvenli bir şekilde depolayınız.
- Soğutma suyu karışımlarının toprağa karışmasına izin vermeyiniz. Soğutma suyu karışımlarını uygun bir şekilde toplayıp atınız.
- Klima sistemini kendiniz açmayınız. Atmosfere salınmaması gereken gazlar içerir. NEW HOLLAND yetkili servisiniz veya klima uzmanınız bu amaç için kullanılacak özel bir sökme aletine sahiptir ve sistemi uygun şekilde doldurabilir.
- Motor soğutma sistemindeki veya hidrolik sistemdeki sızıntıları veya arızaları hemen gideriniz.
- Bileşen arızasına neden olabileceğinden, basınçlı bir devredeki basıncı artırmayınız.

Akü geri dönüşümü

Akülerde ve elektrikli akümülatörlerde, akülerin kullanıldıktan sonra doğru bir şekilde geri dönüştürülmemesi durumunda çevreye zararlı olabilecek çok sayıda madde bulunur. Akülerin uygunsuz şekilde atılması; toprağı, yeraltı sularını ve akarsuları kirletebilir. NEW HOLLAND, tüm kullanılmış aküleri NEW HOLLAND yetkili servisine getirmenizi şiddetle önermektedir. Kullanılmış aküler burada uygun şekilde bertaraf edilir veya geri dönüştürülür. Bu, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.



NHIL14GEN0038AA 1

Uluslararası simgeler

Traktörün en verimli şekilde kullanımı için aşağıda gösterilen uluslararası simgeleri tanımanız gerekmektedir. Simgeleri, sağ yanlarındaki kısa açıklamalar tanımlamaktadır.

Kızdırma Bujisi

Döner Tepe Lambası

Kuyruk Mili

Çeki Kontrol Kumandası Olarak Çalışan Hidrolik Kaldırıcı

Akü

KAM Bellek

N Vitesler Boşta

Yardımcı Elektrik Soketi

Yakıt Düzeyi

Dönüş Sinyalleri

Sürüngen Vites

Tarımsal Ekipman Elektrik Soketi

Otomatik Yakıt Kesme Aygıtı

Birinci Römork Sinyal Lambaları

Yavaş ya da Düşük Kademe Ayarı

Arka Tekerleklerin Patinaj Yüzdesi

Motor Devri (d/dx100)

ikinci Römork Sinyal Lambaları

Seri ya da Yüksek Kademe Ayarı

Kollar Kalkık Konumda

Çalışma Saati

Ön cam Yıkama / Silme

Traktör Seyir Hızı

Kollar İndirilmiş Konumda

Motor Yağ Basıncı

Arka cam Yıkama / Silme

Diferansiyel Kilidi

Maksimum Kaldırma Yüksekliği (arka)

Motor Radyatör Su Sıcaklığı

Isıtıcı Sıcaklık kontrolü

Arka Transmisyon Yağ Sıcaklığı

Maksimum Kaldırma Yüksekliği (ön)

Motor Radyatör Su Düzeyi

Sıcak Hava Fanı

Transmisyon Yağ Basıncı

Hidrolik Kaldırıcı Çalışmıyor

Lambalar

Klima Sıcaklığı

Çiftçeker Devrede

Hidrolik ve Transmisyon Filtresi

Ön Farlar Uzun Hüzme

Kuru Tip Havafiltresi Tıkalı

Dikkat !

Yardımcı Hidrolik Güç Çıkışı Uzuyor

Ön Farlar Kısa Hüzme

El Freni

Tehlike Uyarı LAmbaları

Yardımcı Hidrolik Güç Çıkışı Kısalıyor

Çalışma Lambaları

Fren Yağ Seviyesi

Ayar Kumandası

Yardımcı Hidrolik Güç Çıkışı Yüzdürme Konumunda

Fren (Stop) Lambaları

Römork Freni

Dikkat Basınçlı ! Dikkatle Açınız.

Arıza Kodu! Kullanım ve Bakım Kitabına Bakınız

Korna

Dikkat !

Pozisyon Kontrol Kumandası Olarak Çalışan Hidrolik Kaldırıcı

Kullanım ve Bakım Kitabına Bakınız

Güvenlik kuralları DENGEYİ HESAPLAMAK İÇİN GEREKEN VERİLER

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için HER ZAMAN bu kılavuzda verilen makine dengesi talimatlarına uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0452A

Aşağıdaki prosedürde makine kararlılığı gereksinimleri ve gereken öne ve arkaya takılı denge ağırlığını hesaplama şekli açıklanmıştır.

Denge ağırlığıyla ilgili ek bilgiler için, bu kılavuzdaki denge ağırlığıyla ilgili önerilere de bakın.

İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki araç ağırlıkları kısmına bakın.

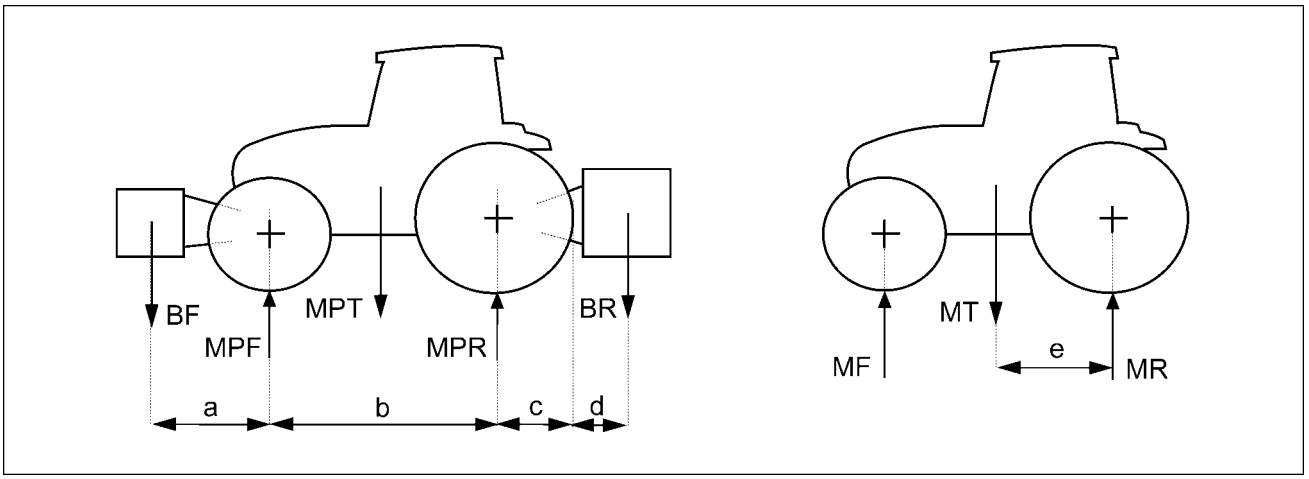
Aşağıda verilen prosedür ve hesaplamada, düz bir zeminde duran makine esas alınmıştır.

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı HER ZAMAN dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0444A

Dengeyi hesaplamak için gereken veriler



SS11D001 1

Açıklama

		Bu değeri elde etmek için başvurulacak yer:
MT	Yüksüz traktör ağırlığı = Standart ekipmanlı traktör, minimum yakıt, ek veya sıvı denge ağırlıksız, operatörsüz ve tek tekerlekli ekipmanla	Bu kullanım kitabı
MF	Yüksüz traktörün ön dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
MR	Yüksüz traktörün arka dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
a	Ön yükün Ağırlık Merkezi (COG) ile ön dingil orta noktası arasındaki mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
b	Dingil açıklığı	Bu Kullanım kitabı
c	Arka dingilin ortasından üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Bu Kılavuz veya ölçümünüz
d	Arka yükün Ağırlık Merkezinden üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
e	Arka dingilin ortası ile yüksüz traktörün kütlesinin Ağırlık merkezi arasındaki mesafe	Aşağıdaki sayfalardaki formülü kullanarak hesaplayın
BF	Öne takılı ekipman veya öne takılı denge ağırlığı	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
BR	Arkaya takılı ekipman veya arkaya takılı denge ağırlığı	Ekipman kılavuzu veya ölçüme göre
$MPT_{maks.}$	Yüklü traktörün izin verilen maksimum kütlesi	Bu kullanım kitabı
$MPF_{maks.}$	İzin verilen maksimum ön dingil yükü	Bu kullanım kitabı
$MPR_{maks.}$	İzin verilen maksimum arka dingil yükü	Bu kullanım kitabı

1. Ekipman ağırlığı ve içindeki malzeme yüklü değerlere eklenmelidir (tohum sondası, gübre yayıcı, vb.).
2. Ön veya arka lastiklerin ortasındaki katı veya sıvı denge ağırlıkları, MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.
3. Römork dengesizse c değeri arka dingilin ortası ile bağlama noktası arasındaki mesafedir, d değeri 0'dır ve BR bağlantıdaki römork dikey yüküdür.

Sabit parametreler

0.2	Minimum oran: Yüklü ön dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: Yüklü arka dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik

Gereken ön denge ağırlığı

Hesaplamak için	
BFr	Arkada BR yükünü taşırken önde olması gereken ağırlık

BFr HESAPLAMASI
MT*e = MF*b
e = (MF*b)/MT
BR*(c+d) - (MT *e) + (MPF *b) = BFr*(a+b)
MPF > 0,2*MT MPF değeri 0,2*MT'den büyük olmalıdır
BFr>[BR*(c+d- (MF*b)+(0,2*MT*b)]/(a+b)

Gereken arka ön ağırlık

Hesaplamak için	
BRr	Önde BF yükünü taşırken arkada olması gereken ağırlık

BRr HESAPLAMASI
MT*b (b- e) = MR*b
BF*a - MT *(b- e)+ (MPR*b) = BRr*(b+c+d)
MPR > 0,45*MT MPR değeri 0,45*MT'den büyük olmalıdır
BRr> [(BF*a) - (MR *b)+(0,45 *MT *b)]/(b+c+d)

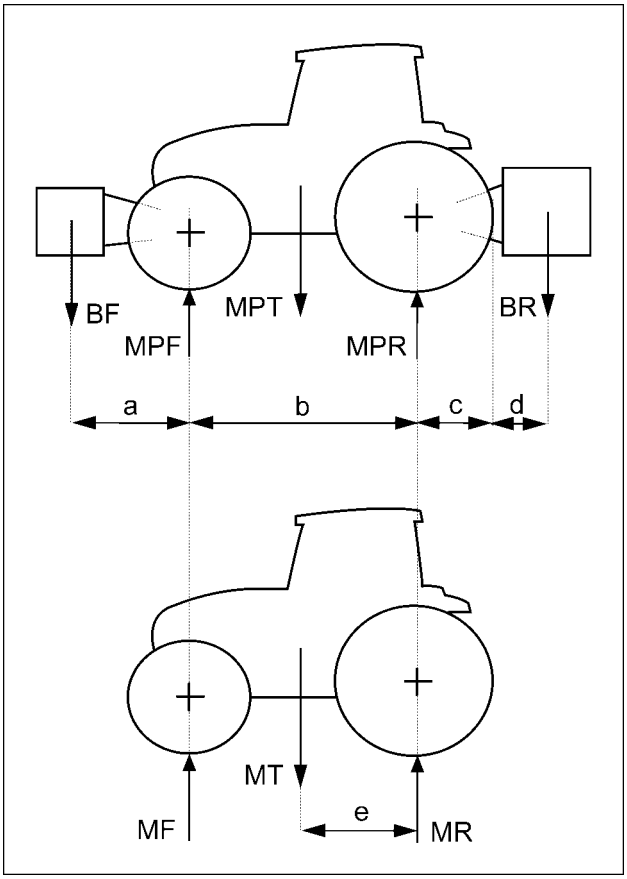
Dingil yükü limitleri

Hesaplamak için:	
MPF	MPF < $MPF_{maks.}$
MPR	MPR < $MPR_{maks.}$
MPT	MPT < $MPT_{maks.}$

MPF HESAPLAMASI
(MPF*B) - BF*(A + B) - (MT*E)+ BR*(C + D)
MPF = [BF *(A+B)+ (MF*B) - BR*(C+D)]/B < $MPF_{maks.}$

MPT HESAPLAMASI
MPT = BF + MT + BR < $MPT_{maks.}$

MPR HESAPLAMASI
MRT = MPT - MPF < $MPR_{maks.}$



SS09J017 2

Direktifler

Kabin **EN 15695-1** standartları uyarınca Kategori 1 olarak onaylanmıştır.

Gürültü Emisyon Seviyeleri, **(EU) 2014/1322** Ek 13 ve **(EU) 2015/96** Ek 3 direktiflerine uygun olarak ölçülmüştür.

Titreşim Seviyeleri, **(EU) 2014/1322** Ek 14 uyarınca uygun aralıktadır.

ROPS Koruması (ROPS opsiyonu olan modellerde), T1 kategorisi traktörlerimizde **OECD CODE 4** standartalarına göre, T2 kategorisi traktörlerde OECD Code 6 standartlarına göre onaylanmıştır.

Bölüm 4.1

A | Sürücü koltuğunun ergonomik konumu.

Sürücü koltuğunu, makineyi kullanmaya başlamadan önce en rahat ve ergonomik konuma doğru bir şekilde ayarlayınız. Bu işlem, tüm vücudu etkileyen titreşimlerin etkisini ve bundan kaynaklanan riskleri azaltır. Özel ayarlama talimatları için lütfen bkz. **Operatör koltuğu - Ayar** Tüm vücudu etkileyen titreşimlerin etkisini ve bundan kaynaklanan riskler hakkında daha fazla bilgi için bkz.**2-37**

B | Isıtma, havalandırma ve klima sistemi.

Bulunmamaktadır.

C | Motoru çalıştırma ve durdurma.

Makineyi güvenli bir şekilde kullanabilmek için, kullanım ve işletim güvenliğinde olduğu gibi motorun çalıştırılması ve durdurulmasıyla ilgili tüm bilgileri de okuyup tam olarak anlamanız önerilir. Lütfen **Motor marş sistemi - Çalıştırma** ve **Motor marş sistemi - Durdurma** bölümlerine bakınız.

D | Acil durum çıkışı.

Bulunmamaktadır.

E | Traktöre binme ve traktörden inme.

⚠ UYARI

Düşme tehlikesi!
Makinenin üzerine atlamak ya da makineden aşağı atlamak yaralanmaya yol açabilir. Daima yüzünüz makineye dönük olsun, parmaklıkları ve basamakları kullanın ve araçtan yavaşça inin ya da araca yavaşça binin. Düşmemek için parmaklıklar ve basamakları kullanın: her iki eliniz parmaklıklarda ve bir ayağınız basamakta ya da bir eliniz parmaklıklarda ve iki ayağınız da basamaklarda olsun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0141A

Bkz. **Kişisel güvenlik**.

F | Mafsallı traktörler.

Bulunmamaktadır.

G | Özel Takımlar.

Makinenizin kullanımı veya bakımı için herhangi bir özel takım gerekmemektedir.. Bu kılavuzda yer almayan destek, bakım işleri ve servis işlemleri için lütfen NEW HOLLAND satıcınızla görüşünüz.

H | Destek ve bakım.

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Kullanma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu makineyi kullanmayın ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0010A

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bu makine üzerinde yetkisiz kişilerce yapılacak değişikliklerin ciddi sonuçları olabilir. Bu makine için yapılması gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler ya da modifikasyonlar için yetkili bir bayiye başvurun. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0030A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bakım ve onarım işlemleri uygulamadan önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın. Araç servis işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyun ve anlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0138A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

⚠ UYARI

Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli.
Aracı monte ederken, kullanırken veya servis işlemlerini yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli olabilecek bazı kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır: koruyucu ayakkabılar, göz ve/veya yüz koruyucu ekipmanlar, sert başlıklar, koruyucu eldivenler, filtre maskeleri ve kulak koruyucularıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0353A

I Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumlarının periyodik bakımdan geçirilmesi gerekmesine rağmen, operatörün herhangi bir bakım işlemi yapması gerekli değildir. Lütfen, testler ve kontroller için uyulması gereken bu kılavuzda verilmiş olan genel uyarılara (Bakım bölümü) uyunuz.

J Traktörün Çekilmesi.

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Çekme işleminin yanlış uygulanması kazalara yol açabilir. Aracınızı çekerken bu kılavuzdaki prosedürü uygulayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0476A

Lütfen bkz. **5-1**

K Kaldırma noktaları.

Makineyi kaldırmak için kullanılacak noktalar **Şasi - Kişisel güvenlik** bölümünde gösterilmektedir.

L Aküler ve yakıt deposu.

Aşağıdaki uyarıların hepsine uyunuz. Akü ile ilgili özel bakım işlemleri için lütfen **Akü - Kontrol ediniz** bölümüne bakınız. Dolum ile ilgili talimatlar için lütfen **Yakıt beslemesi** bölümüne bakınız.

⚠ UYARI

Patlayıcı gaz!
Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar. Şarj edilen alanı havalandırın. Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun. Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0005A

⚠ UYARI

Aküdeki gaz patlayabilir!
Patlama olmasını önlemek için: 1. Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün. 2. Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın. 3. Akünün kutup başlarına metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın. 4. Bir akünün yakınında kaynak yapmayın, bir şeyler ezmeyin ya da sigara içmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0011A

⚠ UYARI

Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Akülerde sülfürik asit olabilir.
Cilt, gözler ya da kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Çözüm (cilt): Suyla çalkalayın. Çözüm (gözler): 15 dakika suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın. Çözüm (ağız): Bol miktarda su ya da süt için. Kusmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0111A

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!
Dizel yakıtlarla ilgili işlemleri yaparken, şu önlemlere uyun:
1. Sigara içmeyin.
2. Depoyu asla motor çalışırken doldurmayın.
3. Dökülen yakıtı derhal silin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0099A

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!
Bu kılavuzda tavsiye edilmedikçe dizel yakıta benzin, alkol ya da yakıt karışımı eklemeyin. Yakıt kombinasyonları yangın ve patlama tehlikelerini artırabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0401A

⚠ UYARI

Yakıt buharları patlayıcı ve yanıcıdır.
Yakıtla ilgili bir işlem yaparken sigara içmeyin. Yakıtı ateşten ya da kıvılcımdan uzak tutun. Servis işlemine başlamadan önce motoru kapatın ve anahtarı çıkarın. Daima iyi havalandırılmış bir yerde çalışın. Dökülen yakıtı derhal silin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0904A

M | Devrilme tehlikesi.

Eğimli alanlarda veya **Şasi - Güvenlik kuralları** bölümünde belirtildiği gibi güvenlik ve denge limitlerini tehlikeye sokacak şartlar altında traktörü kullanmayınız. Traktörün bu sınırların ötesine zorlanması, devrilmesine veya yuvarlanmasına neden olabilir. Bu kılavuzdaki önerilere uyunuz. Traktör yüklü haldeyken yokuş aşağı seyahat esnasında özellikle dikkatli olunuz.

Traktörü arkların, kanalların, bentlerin veya toprak setler gibi dengesiz ya da kemirgenlerce içi kazılmış zeminlerin üstünde veya yanında sürmeyiniz. Traktör bir yana doğru batabilir ve devrilebilir.

Traktörü dayanıksız köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol ediniz.

Traktörü, devrilme veya yuvarlanma risklerinin olduğu durumlarda koltuğa sabitleme sistemini takmadan asla kullanmayınız. Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) (ROPS) ile donatılmış kabinler sadece, operatörün koltuğuna emniyet kemerini takarak oturması halinde uygun koruma sağlar.

Traktörü, dinamik denge sınırlarının ötesinde zorlamayınız. Yüksek hız, ani manevralar ve hızlı ve keskin viraj alma, devrilme riskini artıracaktır.

Yükün tahmin edilemediği durumlarda, örneğin bir ağaç kökünü çekerken, traktörü çekme işi için kullanmayınız. Kök yerinden çıkmadığında traktör arkaya doğru ters dönebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken oldukça dikkatli olunuz. Traktörün yan dengesini artırmak için, ikiz tekerlek takmak veya iz genişliği ayarını değiştirmek mümkündür.

Ön kepçe veya üç nokta askı sistemindeki yük kaldırıldığında traktörün Ağırlık Merkezi yükseleceğinden dikkatli olunuz. Bu tür koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.

N Yanma durumlarından kaçınınız.

⚠ UYARI

Sıcak yüzey olasılığı!
Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0251A

Bkz. **Kişisel güvenlik**.

O Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Bulunmamaktadır.

P Tehlikeli maddeler.

Traktör kabini, ROPS etiketinde belirtilen kategoriye karşılık gelmektedir. Bu kategori, **EN 15695-1:2009** standardında tanımlıdır ve gübreler veya böcek ilaçları gibi potansiyel tehlikeli maddelere karşı operatörü koruma seviyesini belirtir. Kabinsiz traktörlerde, koruma seviyesi kategori 1'dir. Tanımlar için lütfen **Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Kişisel güvenlik** bölümüne bakınız.

Q Operatör Koruyucu Yapı (OPS).

Traktör, tip onaylı bir OPS koruyucu yapısı ile donatılmamıştır. Yapıyı delici nesnelere karşı koruma (OPS), sadece özel bir kit monte edilerek sağlanabilir. Traktör için, özellikle ormancılık uygulamalarında kullanılmak üzere bir tip onaylı OPS kitinin mevcudiyetini kontrol etmek için satıcınızla görüşünüz.

Bölüm 4.2

A Traktöre takılan tarımsal ekipmanlar.

Traktör, çekmek, taşımak ve çeşitli tarımsal ekipmanları çalıştırmak için tasarlanmış çok fonksiyonlu bir makinedir. Çeşitli traktör ekipman/eklenti konfigürasyonlarının kullanımı ve çalıştırılmasıyla ilgili bilgilerin hepsini bu kılavuzda verebilmek mümkün değildir.

⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!
Yalnızca yetkili yardımcı hidrolik ek parçaları kullanın. Hasar ve yaralanmalardan kaçınmak için üretici tarafından sağlanan kılavuz veya talimatları mutlaka okuyun ve anlayın. Ek parçayı eklemeden, kaldırmadan veya çalıştırmadan önce kullanma ve güvenlik talimatlarını anlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0231A

B Üç nokta askı (bağlantı) sistemi.

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Daima aracın çalışma alanından uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1087A

C | Traktörü terk etmeden önce takılı tarımsal ekipmanın/eklentinin konumlandırılması.

⚠ UYARI

Nesne düşme tehlikesi!
Kabinden çıkmadan önce tüm bileşenleri, ek parçaları ve aletleri yere indirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0326A

D | Kuyruk Mili (PTO)

Traktöre takılı PTO'nun (kuyruk mili) ucunun seçilen hızlardan birine karşılık geldiğinden emin olunuz. **540 RPM** devir hızı gerektiren bir tarımsal ekipmanı kullanırken, asla **1000 RPM** devir hızı seçmeyiniz (tersi de geçerlidir).

⚠ UYARI

Makine hasarları kazalara neden olabilir!
Uygulama için daima tavsiye edilen Kuyruk Mili hızında kullanın. Doğru hızı öğrenmek için aletin operatör kılavuzuna başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0335A

E | Kuyruk Mili (PTO) muhafazaları.

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
PTO tahrikli ekipman çalıştırılırken Kalkış Gücü (PTO) muhafazası takılmalıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0322A

F | Hidrolik kuplör cihazları.

Hidrolik sistemin kullanılması ve çalıştırılmasıyla ilgili detaylı bilgi ve önlemler için lütfen **Uzaktan kumandalı valf Kapalı merkezli mekanik uzaktan kumandalı valf - Güvenlik kuralları** bölümüne bakınız.

⚠ UYARI

Basınçlı sistem!
Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indirmeniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0389A

G | Üç nokta askı (bağlantı) sistemi kaldırma kapasitesi.

Üç nokta askı sisteminin maksimum kaldırma kapasitesi için bkz. **Teknik veriler** .

H | Toplam ağırlığın, dingiller üzerindeki yükün, lastikler için izin verilebilen yüklerin ve gerekli minimum ek ağırlıkların tespiti.

⚠ UYARI

Kontrol kaybı!
Araç yüksek hızlarda kullanılırken, üretici tarafından önerilen lastik basıncı ve yük kapasitesi değerlerine kesinlikle uyulmalıdır. Aracınıza takılı lastiklerin doğru basıncı ve yük kapasiteleri konusunda yetkili bayinize ya da lastik tedarikçinize danışın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0387A

Traktörün toplam ağırlık bilgisi için lütfen bkz.: **Teknik veriler** .
Dingiller üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve lastikler için izin verilen yük ile ilgili olarak, lütfen bkz.: **Ön ve arka dingil** .
Traktör ek ağırlıkları hakkında bilgi için lütfen bkz.: **Balast**.

I | Römork fren sistemleri.

Römork frenleri için mevcut tüm sistemler **Römork frenleri için hidrolik valf** bölümünde verilmiştir.
Çekilen araçlara veya ekipmanlara uygunluğu daima kontrol ediniz. Bu kılavuzda verilen bilgilere ek olarak, lütfen römork üreticisinin temin ettiği kılavuza ve önerilere bakınız.

J | Arka kuplör üzerindeki dikey yük.

Arka kuplör üzerindeki maksimum dikey yük için bkz. **Arka üç nokta askı düzeni - Genel Teknik Özellikler**.

K | Gücünü Kuyruk Milinden (PTO) alan şaftlı tarımsal ekipmanlar.

Tip 3 de dahil olmak üzere bu traktör için mevcut tüm PTO versiyonları, ISO 500-1:2004(E) standartlarına göre tasarlanmıştır. Açıklık bölgesinin ayırma açısı **60°**'dir.

Açıklık bölgesinin kapsamı, portatif veya ayrılabilir aletler kullanılarak sınırlandırılabilir. Araçları çekmek için açıklık bölgesi ISO 6489 ve ISO 5673–2 standartlarına uygun olmalıdır.

L | Römorkları çekmek için izin verilebilir maksimum ağırlıklarla ilgili veriler.

Römork için izin verilebilir maksimum ağırlıklar **Tanımlama plakaları** bölümünde gösterilen traktör tipi onay verilerinde yer almaktadır. Veriler, **Onay veri plakası** bölümündeki resimde verilmiştir.

M | Traktör ile çekilen tarımsal ekipman veya araç arasındaki alan.

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Daima aracın çalışma alanından uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1087A

Bölüm 4.3

► | Gürültü beyanı.

Gürültü seviyeleri, aşağıda belirtilen Avrupa direktiflerine göre ölçülmüştür:

(EU) 2014/1322 Ek 13 (operatörün kulağına göre dahilen ölçülen).

(EU) 2015/96 Ek 3 (haricen ölçülen).

Traktöre özgü değerler, **Gürültü seviyesi** bölümünde verilmiştir.

Bölüm 4.4

► | Titreşim beyanı.

Titreşim seviyeleri **(EU) 2014/1322** Ek 14 direktifine uygun olarak ölçülmüştür ve **Araç titreşim seviyeleri** bölümünde verilmiştir.

Bölüm 4.5.1

► | Bir önden yükleyicinin kullanımı (nesnelerin düşme riski).

1. Önden yükleyicinin kullanımının beraberinde getirdiği tehlikeler **Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Kişisel güvenlik** bölümünde belirtilmektedir.
2. Bir önden yükleyici takarken, bu kılavuzda verilen bilgilere ek olarak lütfen yükleyici üreticisinin temin ettiği kılavuza ve önerilere bakınız. Boyutlar ve kullanılacak somunların ve cıvataların tipleri ile birlikte traktör sabitleme noktaları **İlave ekipman bağlantı noktaları** bölümünde verilmektedir.
3. Bu traktör modelleri için, hidrolik sıralı kontrollü programlanabilir fonksiyonlar mevcut değildir.

Bölüm 4.5.2

► Ormancılık uygulamalarında kullanım (nesnelerin düşme ve/veya yapıyı delme riskleri).

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Aracınız ORMAN İŞLERİ (ağır veya hafif) İÇİN GEREKLİ DONANIMA SAHİP DEĞİLDİR. Aracınıza takılabilecek onaylı bir orman işleri kiti olup olmadığını öğrenmek için bayinize danışın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1088A

1. Eğer bir çiftlik traktörünü ormancılık işlerinde kullanıyorsanız, aşağıdaki riskler tanımlanmıştır:
   A. Düşen ağaçlar, özellikle de eğer ağaç gövdeleri için bir kelepçeli vinç traktörün arkasına takılmışsa.
   B. Nesnelerin yapıyı delerek operatör için ayrılmış alana girmesi, esas olarak eğer traktörün arkasına bir vinç takılıysa.
2. Ormancılık uygulamaları için bir tip onaylı kit, kabin kapılarının önüne, tavanın üzerine ve pencerelere takılan özel koruma parmaklıkları veya ızgaralar ile yukarıda açıklanan risklerin tamamına ve özellikle de düşen veya devrilen ağaçlara karşı koruma sağlamalı ve ayrıca düşen nesnelere karşı da uygun koruma sağlamalıdır (FOPS'un sağladığı koruma seviyesi hakkında bilgi için lütfen bir önceki 4.1.(O) maddesine bakınız).

Bölüm 4.5.3

► Traktöre takılan veya çekili ilaçlama makinelerinin kullanılması ((tehlikeli kimyasal maddeler riski).

Bulunmamaktadır.

⚠ UYARI

Soluma tehlikesi! Operatörler ve çevredeki kişiler için risk.
Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan talimatlara ve bu kılavuzda yer alan temel kurallara başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0043A

Gürültü seviyesi

NEW HOLLAND model traktörlerde gürültü düzeyi AB 'nin **(EU) 2014/1322** EK=13 nolu standartlarına uyumludur. Modeller bazında gürültü düzeyi aşağıda verilmiştir.

DİKKAT: *Gürültü düzeyi uzun süre **85 dB** üstünde olan çalışmalarda, sürücünün gerekli önlemleri alması gerekir*

Modeller	Güvenlik Çerçeveli / Kabinli	Hareket Halinde / Hareketsiz	İlerleme hızı	Sürücü kullağına erişen en yüksek gürültü düzeyi
T3.50F	Güvenlik Çerçeveli	**75 dB** / **78 dB**	**30 km/h**	**85 dB**

Titreşim seviyesi

DİKKAT: *WBV (Tüm vücut titreşim) düzeyi, bazıları makineyle ilgili, diğerleri arazi ile ilgili ve pek çoğu sürücü ile ilgili pek çok parametreye dayalı olacaktır. Palet ya da tarla yüzeyi özellikleri ve seyir hızı baskın parametrelerdir.*

DİKKAT: *Makinenin titreşimleri kullanıcının rahatını bozar ve bazı durumlarda sağlığı ve güvenliği tehlike altında olabilir.*
Makinenin iyi durumda olduğundan ve düzenli bakımın doğru bir şekilde gerçekleştirildiğinden emin olunuz.
Lastik basıncını, dümenlemeyi ve fren sistemini kontrol ediniz.
Sürücü koltuğunun ve ayar kumandalarının iyi durumda olduğunu kontrol ediniz ve daha sonra koltuğu kullanıcının ağırlığına ve ölçülerine uygun bir şekilde ayarlayınız.
Traktörün düzgünce çalışması için bütün kumandaları uygun bir şekilde kullanınız ve çalışma koşullarınıza uyacak şekilde seyir hızınızı değiştiriniz.
Seyir sırasında, seyir hızınızı ayarlayınız ve gerekiyorsa yavaşlayınız.

NOT: *Tarımsal traktörler üzerindeki WBV (Tüm vücut titreşimi) hakkındaki daha fazla bilgi belirli yayımlarda bulunabilir ve yerel düzenlemeler tarafından kapsamında olabilir; günlük faaliyetlerinize dayalı olarak istatistik değerlerinizi doğru bir şekilde tahmin etmek üzere üç eksenli bir koltuk akselerometresi kullanınız.*

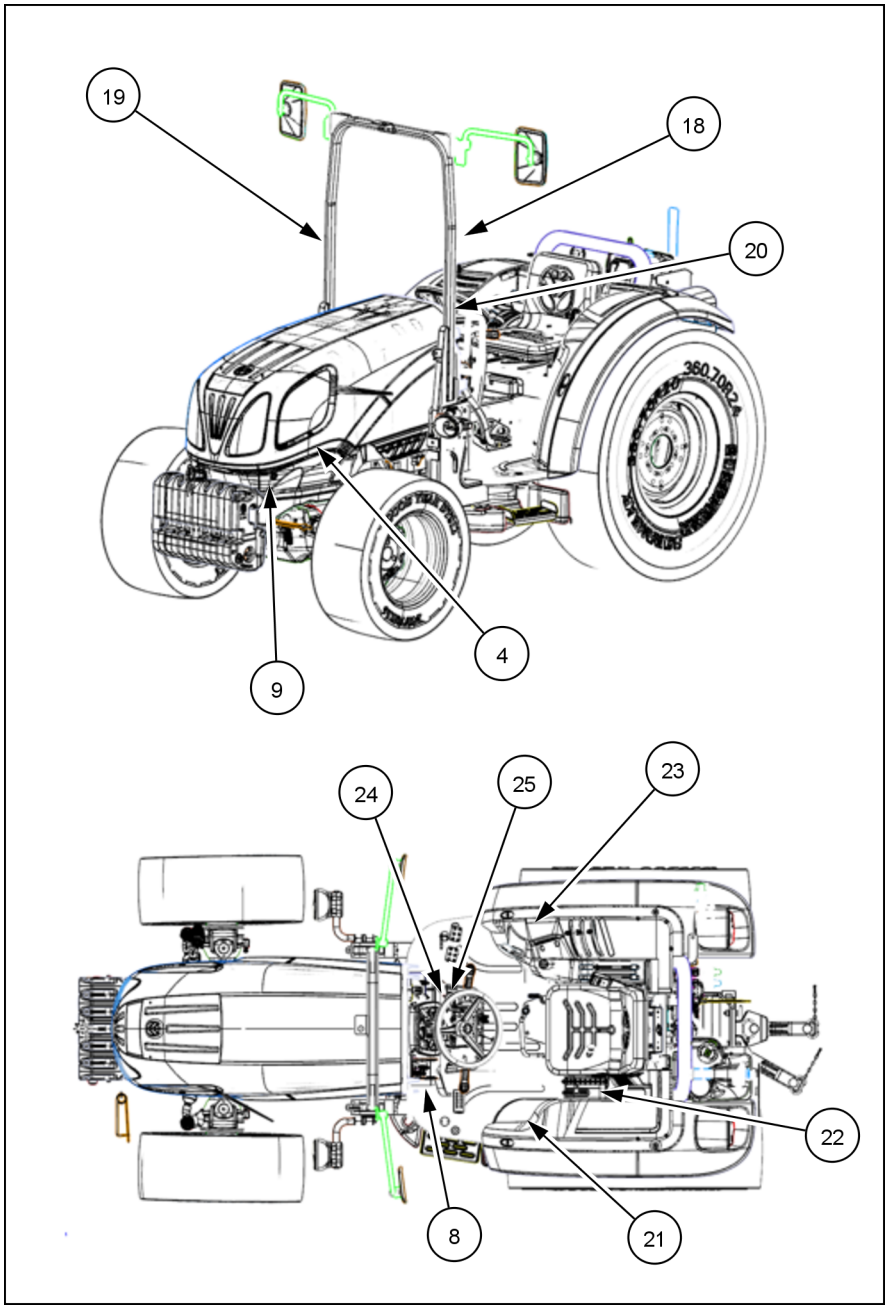
78/764/EEC sayılı AB standardına uygun olarak, bu Kullanım Kitabında tanımlanan traktörler için koltukta ölçülen titreşim düzeyleri aşağıda tanımlanmıştır.

KOLTUK	KOLTUK DÜZELTILMIŞ TITREŞIM IVMELENME DEĞERI	
	40 kg	80 kg
Standart Koltuk / B46	1,71 m/s²	3,03 m/s²

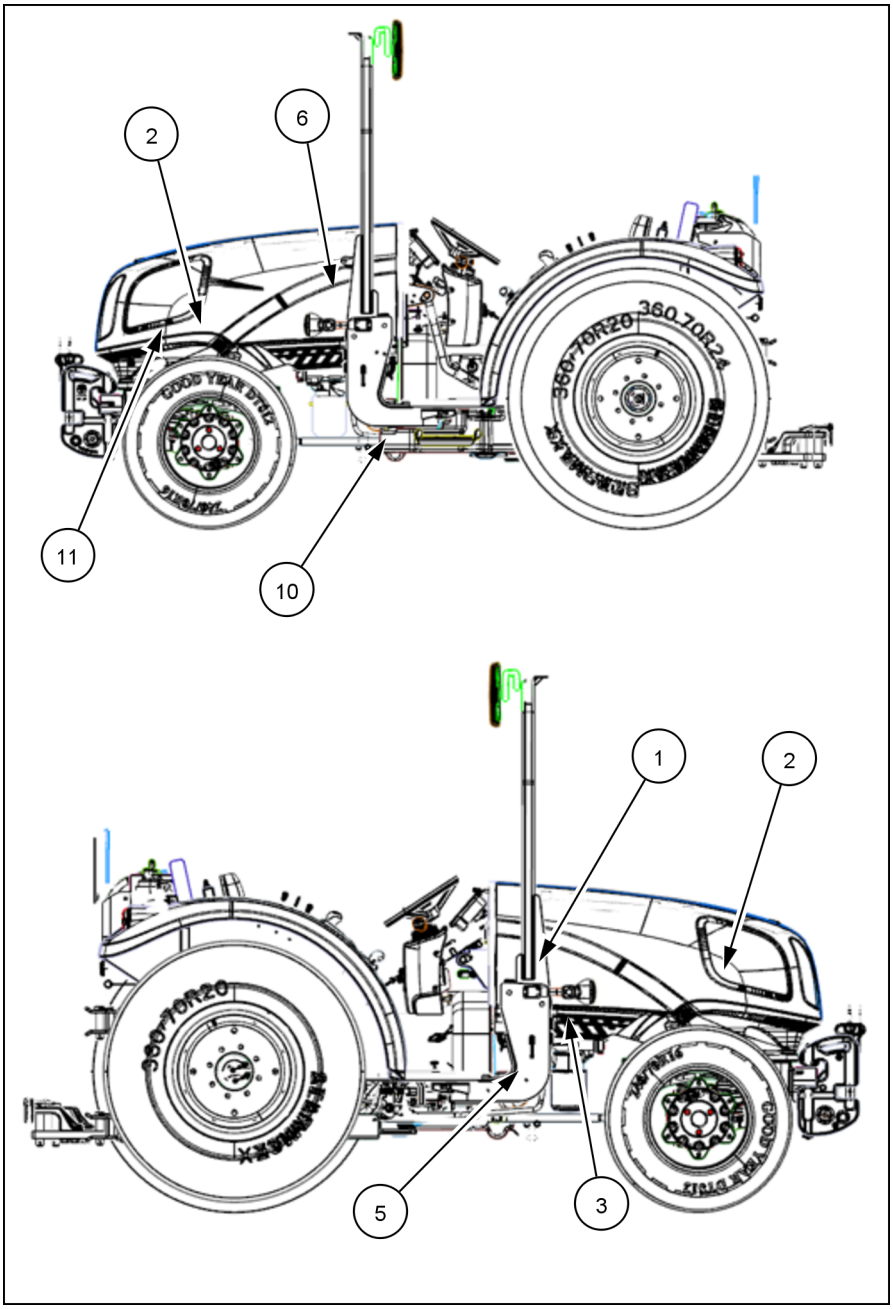
ÇEKI OKUNA GELEN DÜŞEY YÜK	1500 kg

Güvenlik işaretleri

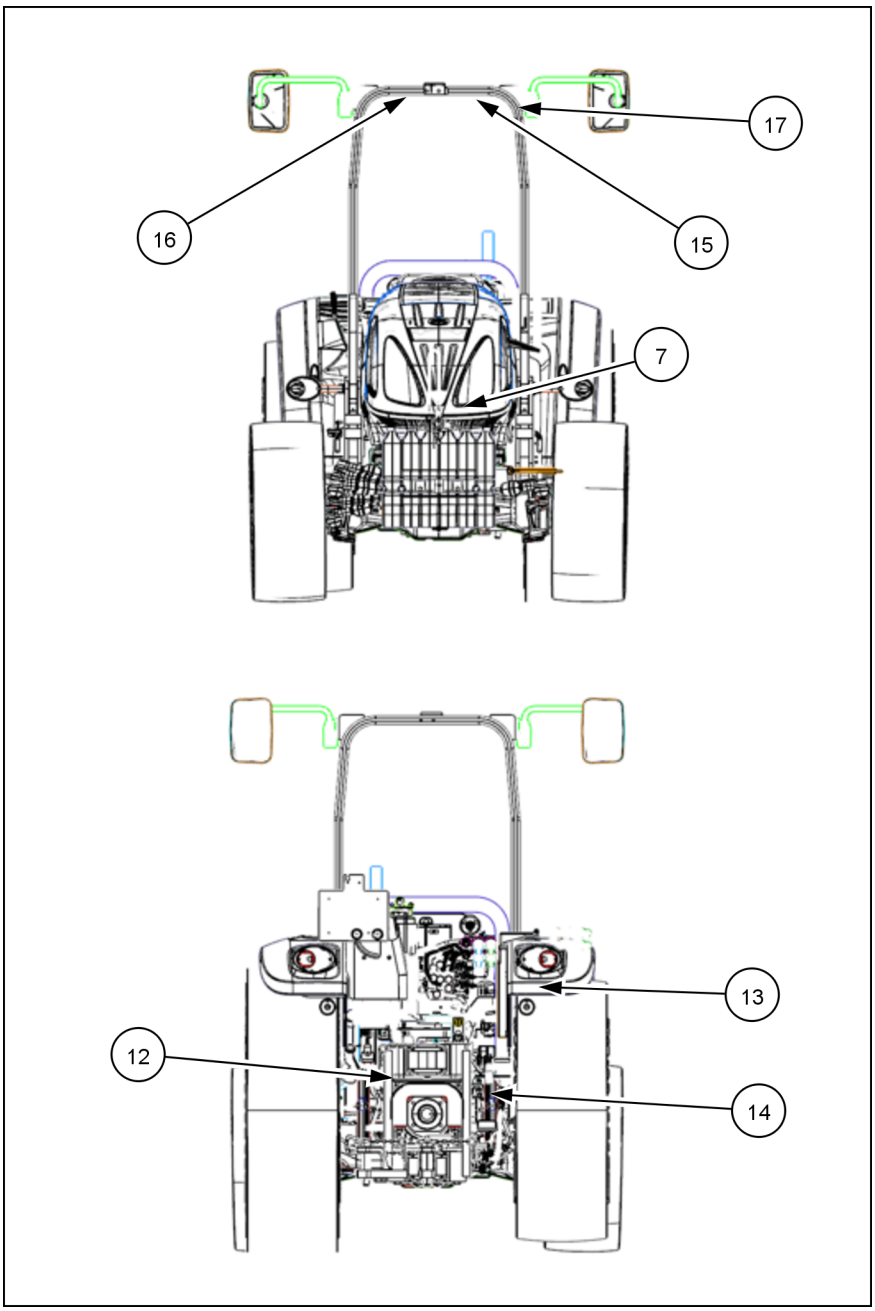
Aşağıda çizimlerle gösterildiği gibi güvenlik etiketleri traktör üzerinde verilmektedir. Bu etiketler siz ve sizinle birlikte çalışan kişilerin güvenliği açısından önemlidir. Resimlerde numaralar ile gösterilen güvenlik etiketlerini traktör üzerinde inceleyerek çalışmanızı önermekteyiz. Traktörü kullanacak olan sürücü, öngörülen talimatları eksiksiz okumalıdır. Güvenlik etiketlerinin temiz ve okunaklı olmasını sağlayınız. Eğer zarar görmüşse yenilemek üzere Yetkili NEW HOLLAND satıcınıza başvurunuz.



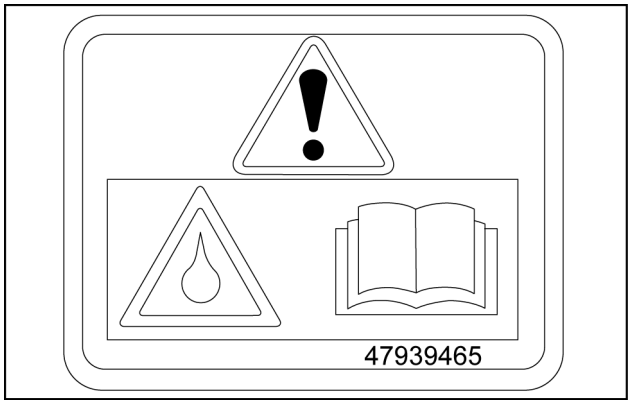
T350F21 1



T350F22 2



T350F23 3

ETİKET NUMARASI	AÇIKLAMA	ETİKET
1	Etiket Konumu: Traktör sağ tarafında, fren hidrolik deposu üzerinde UYARI. Gösterge panelinde kırmızı uyarı işiği yandığı zaman fren sisteminde hata var demektir. Kullanım Kitabını okuyunuz. Parça numarası: 47939465	

47939465 4

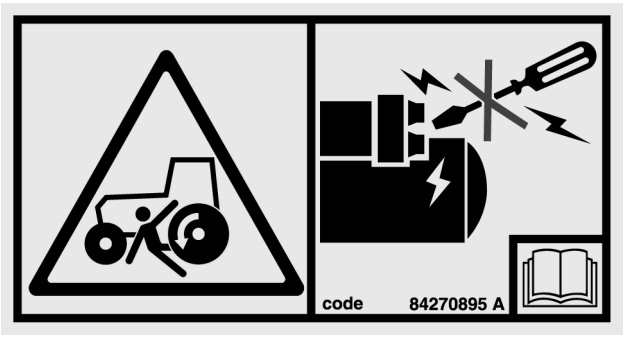
2

Etiket Konumu: Radyatör ön yan yüzeyinde (fan tarafı - sağ ve sol taraflarında: 2 adet).
UYARI.
Traktörün motoru çalışırken fan ya da kayışıyla ilgili çalışma yapmayınız.
Parça numarası: 84269904

84269904_B 5

3

Etiket Konumu:Marş motoru üzerinde.
UYARI.
Traktörü marş motorundan düz kontak yaparak çalıştırmayınız.
Parça numarası: 84270895



84270895_B 6

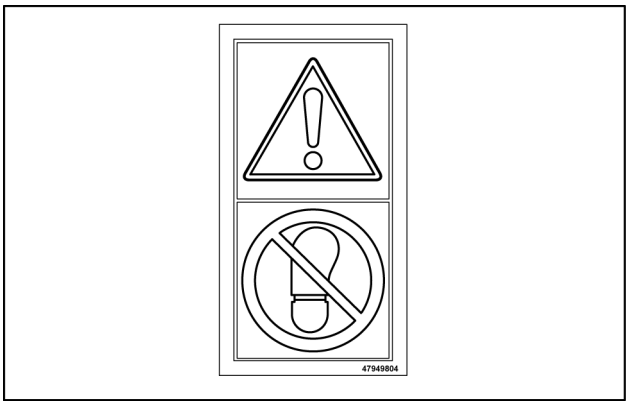
4

Etiket Konumu: Akü bölmesine uygulanmıştır..
TEHLİKE.
Kimyasal maddeler, patlama, yaralanma.
Akü aşındırıcı asit içerir! Aküde bulunan gazlar patlayabilir! Gözlük takınız. Kıvılcım çıkarmaktan kaçınınız. Kullanım kitabını okuyunuz.
Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.
Parça numarası: 47967753

86535775N 7

5

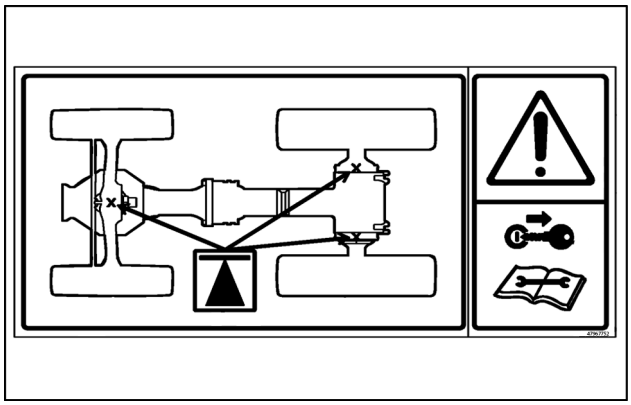
Etiket Konumu:Takım çantası üzerinde.
UYARI.
Takım çantası üzerine basmayınız
Parça numarası: 47949804



47949804 8

6

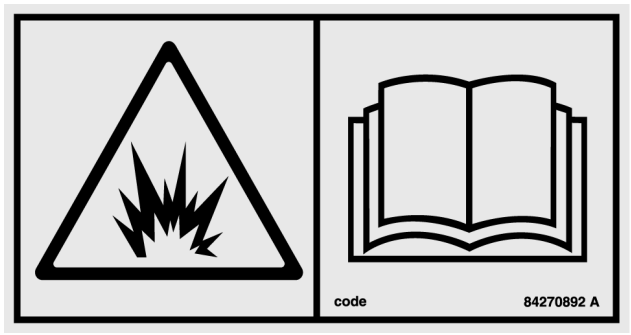
Etiket Konumu: Traktörün sol tarafında, kaportanın iç yüzeyinde.
UYARI.
Traktörü kaldırmak için yalnızca belirlenen noktaları kullanınız.. Traktöre herhangi bir şekilde servis müdahalesi yapacağınızda kontak anahtarının kapalı konumda olduğundan emin olunuz. Bilgi için kullanım kitabını dikkate alınız.
Parça numarası: 47967752



47967752 9

7

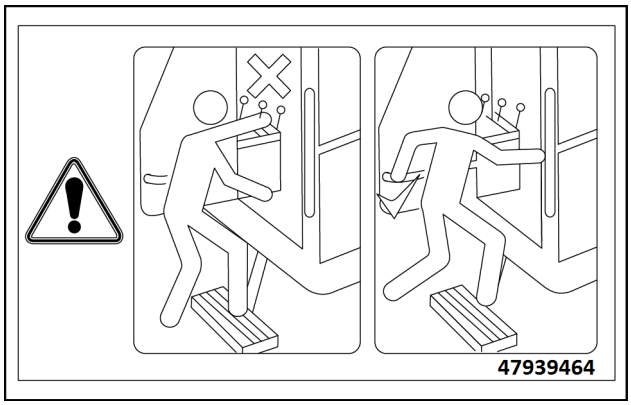
Etiket Konumu: Akünün üzerinde.
UYARI.
Patlayıcı madde. Kullanım kitabında ilgili bölümü okuyunuz.
Parça numarası: 84270892



84270892_B 10

8

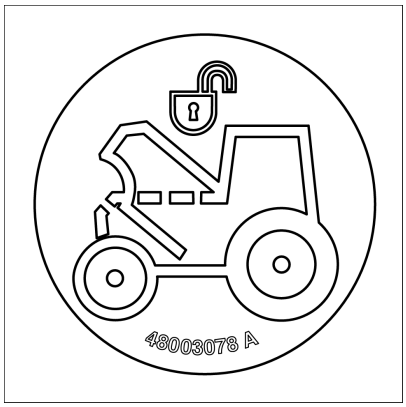
Etiket Konumu: Ön göğüs panelinde (sol yan tarafında).
UYARI.
Traktör platformuna çıkarken, bu amaç için tasarlanmış, tutma kolundan yararlanınız.
Parça numarası: 47939464



47939464 11

9

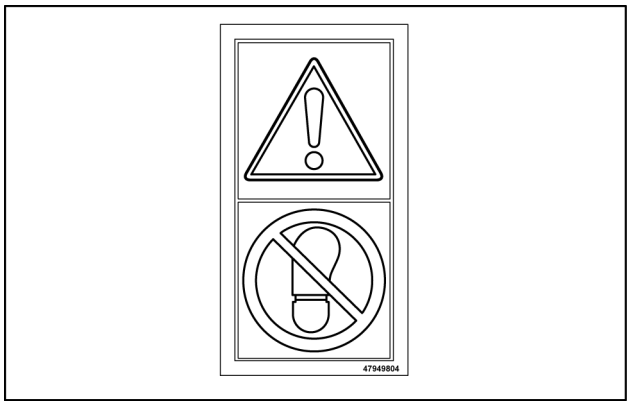
Etiket Konumu: Kaput sol ön tarafında.
UYARI.
Kaput açma noktası
Parça numarası: 48003078



48003078 12

10

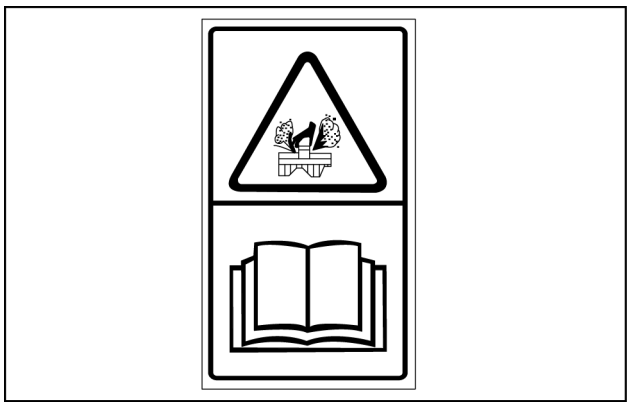
Etiket Konumu: Traktörün sol tarafında, yakıt deposu üzerinde.
UYARI.
Yakıt deposu üzerine basmayınız
Parça numarası: 47949804



47949804 13

11

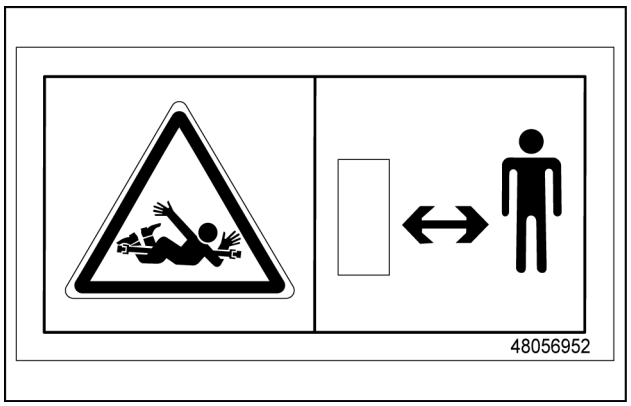
Etiket Konumu: Radyatörün sağ ve sol yan taraflarında: 2 adet
DİKKAT.
Herhangi bir şekilde soğutma suyunda kaynama olduğu zaman Kullanım Kitabı'nda belirtilen şekilde müdahale ediniz.
Parça numarası: 47969960



47969960 14

12

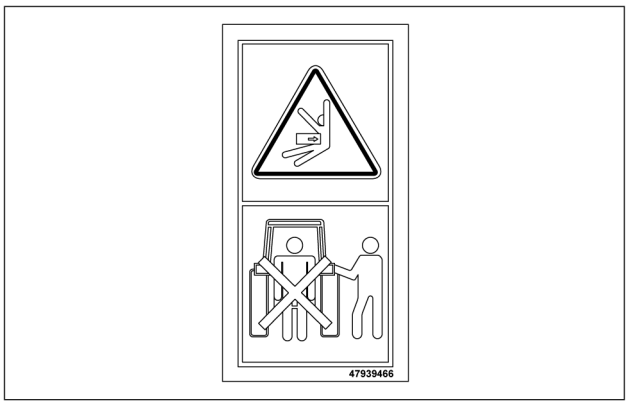
Etiket Konumu: Çeki sehpası üzerinde, sol tarafta.
UYARI.
Dönen mekanizmalarla aranızda mesafe bırakınız.
DİKKAT.
Ciddi yaralanmalara veya ölümlere yol açabilir.
Parça numarası: 48056952



48056952 15

13

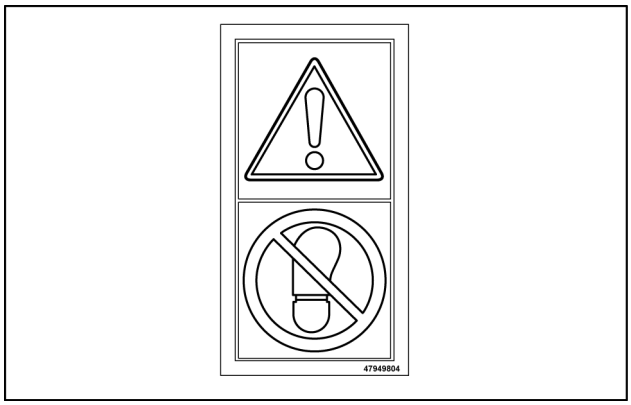
Etiket Konumu: Sağ çamurluk arkasında
UYARI.
Traktörün arkasında işlem yapmayınız.
DİKKAT.
Ciddi yaralanmalara veya ölümlere yol açabilir.
Parça numarası: 47939466



47939466 16

14

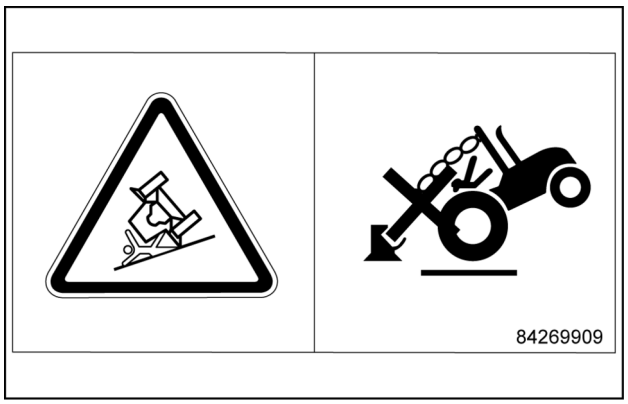
Etiket Konumu: Çeki sehpası üzerinde, sağ tarafta.
UYARI.
Çeki sehpası üzerine basmayınız
Parça numarası: 47949804



47949804 17

15

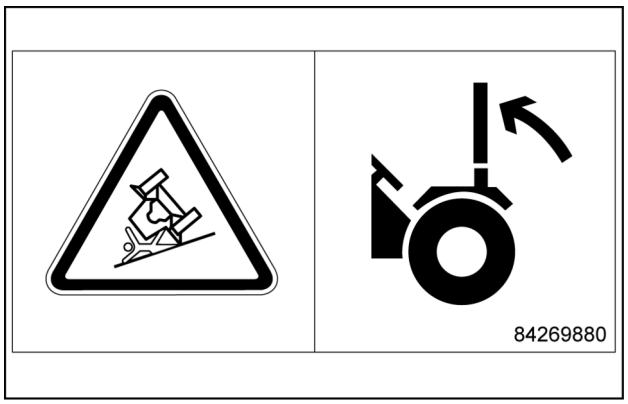
Etiket Konumu: ROPS orta kuşak bölümünün altında.
UYARI.
9. Rops'un orta kuşak bölümünün altında. Traktör, kullanım ilkelerine uygun kullanılmadığı durumlarda devrilme ya da takla atma söz konusu olabilir.
Parça numarası: 84269909



84269909 18

16

Etiket Konumu: ROPS orta kuşak bölümünün altında.
UYARI.
ROPS (Emniyet çerçevesi mutlaka kalkık pozisyonda olmalıdır
Parça numarası: 84269880



84269880 19

17

Etiket Konumu: ROPS orta kuşak bölümünün altında.
UYARI.
Traktör, kullanım ilkelerine uygun kullanılmadığı durumlarda devrilme yada takla atma söz konusu olabilir.
Parça numarası: 5091809

T350F24 20

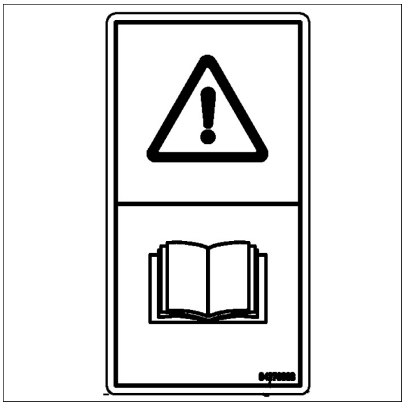
18

Etiket Konumu: Güvenlik çerçevesi sol kolonu iç bölümünde.
UYARI.
Herhangi bir devrilme anında direksiyonu sıkıca tutunuz ve atlamaya çalışmayınız.
Parça numarası: 5091810

T350F25 21

19

Etiket Konumu: Güvenlik çerçevesi sağ kolonu üzerinde.
UYARI.
Traktörü kullanmadan önce hasar vermemek için Kullanım Kitabı'nı okuyunuz.
Parça numarası: 84270888



84270888__ 22

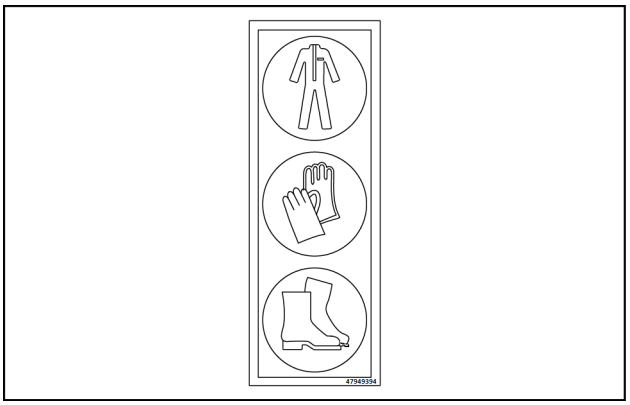
20

Etiket Konumu: Güvenlik çerçevesi sol kolonu üzerinde.
UYARI.
Herhangi bir devrilme anında direksiyona sıkıca tutununuz ve atlamaya çalışmayınız.
DİKKAT.
ROPS'lu (Emniyet çerçeveli) traktörlerde ROPS mutlaka kalkık pozisyonda ve emniyet kemeri takılı olmalıdır. Aksi taktirde devrilmelerde ciddi yaralanmalar ve ölümler meydana gelebilir.
Parça numarası: 84269915

84269915_B 23

21

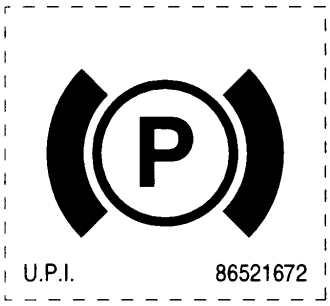
Etiket Konumu: Sol çamurluk üzerinde.
UYARI.
Koruyucu teçhizat kullanınız.
Parça numarası: 47949394



47949394 24

22

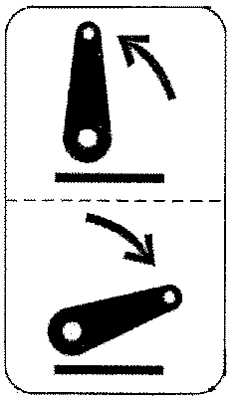
Etiket Konumu: El freni üzerinde.
UYARI.
Motoru durdurduktan sonra el frenini çekin.
Parça numarası: 86521672



86521672 25

23

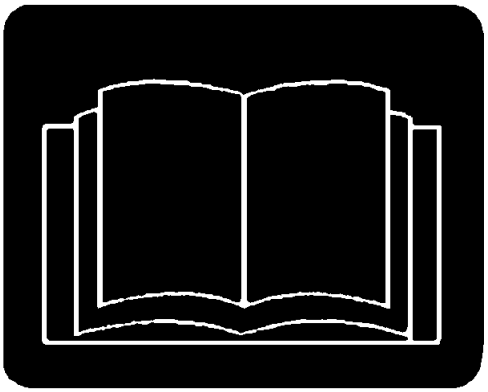
Etiket Konumu: Hidrolik kumanda kollarının sağ tarafında, **Lift-O-Matic™** yanında
UYARI.
Lift-O-Matic™ kumanda düğmesinin kullanımı için Kullanım Kitabını okuyunuz.
Parça numarası: 47531327



ANIL19TRO0485AA 26

24

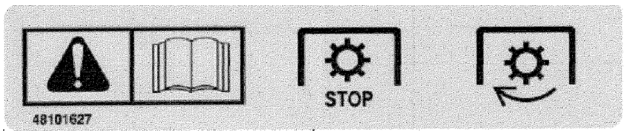
Etiket Konumu: Ön göğüs üzerinde kontak anahtarı girişinin yan tarafında.
UYARI.
Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kitabını dikkatlice okuyunuz. Çalışma sırasında güvenlik kurallarına ve yönergelerine uyunuz.
Parça numarası: 86532914



86532914A 27

25

Etiket Konumu: Kuyruk mili kavrama kolunun üzerinde.
UYARI.
Kuyruk mil çalıştırma kolu: Kuyruk milinin çalıştırılması konusunda verilen bilgileri okuyunuz.
Parça numarası: 48101627



48101627_PTO 28

Temel yönergeler Güvenlik Kapakları ve Koruyucular

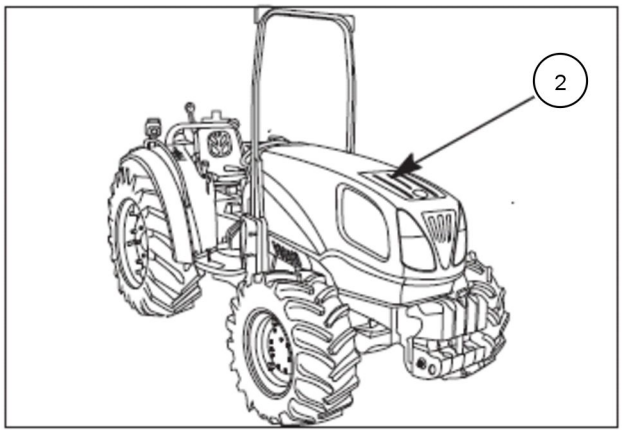
Çalışma sırasında kullanıcı ve diğer kişilerin güvenliği; traktörün gerekli kapak ve koruyucularla donatılmasıyla sağlanmıştır.

DİKKAT: *Motor ya da traktörü çalıştırmaya başlamadan önce tüm kapak ve koruyucuların doğru bir şekilde konumlandırıldığından emin olunuz.*

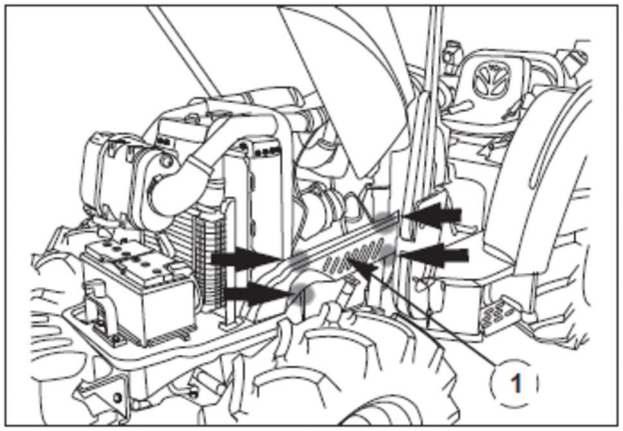
MOTOR KAPUTU VE YAN KORUYUCU KAPAKLARI

Motorun hareketli parçalarını kapatarak kaputun **(2)** kendisi ve koruyucu plastik yan kapaklar **(1)** birer güvenlik unsuru olmaktadır. Motorun hareketli parçalarını ve zarar görebileceği kısımları kapatmaktadır.

DİKKAT: *Motorun her iki yanında bulunan koruyucu plastik yan kapaklar motorun hareketli parçalarını korumakla beraber motorun çalışmasında kaynaklı sesi düşürerek kullanıcıyı daha az etkilenmesinide sağlamaktadır. Ayrıca fanın her iki tarafında yer alan koruyucu plastik kapakları sabitleyen vidaları sökme-takma işlemlerinde doğru takıldığından emin olunuz.*



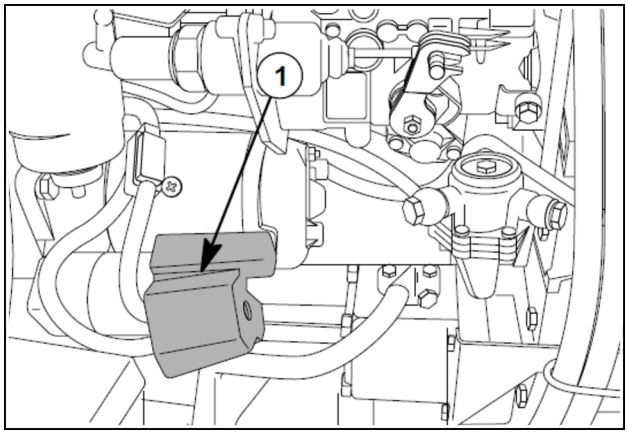
TJ66-7 1



TJ66-8 2

MARŞ MOTORU KORUYUCUSU

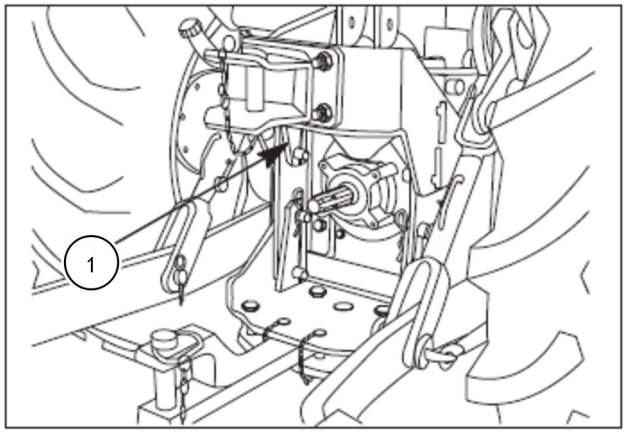
Kapak **(1)**, marş motoru kontaklarının birbiri ile beklenmedik temaslarını engeller. Akünün elektrik sistemine bağlandığı andan itibaren kapak **(1)** kesinlikle yerine takılı olmalıdır.



ANIL19TRO0543AA 3

KUYRUK MİLİ KORUYUCUSU

Koruyucu demir **(1)**, çeki sehpasının üzerine gelebilecek etkilerden kuyruk milini korur.

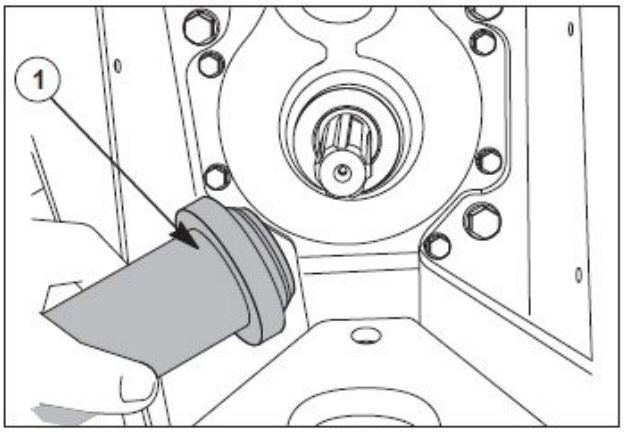


TJ66-9 4

KUYRUK MİLİ KAPAĞI

Kuyruk mili çalışmadığı yada herhangi bir ekipmana bağlı olmadığı her durumda bu koruyucu kapak **(1)**, kuyruk miline daima takılı olmalıdır.

DİKKAT: *Traktörü kullanmadan önce tüm kapak ve muhafazaların doğru bir şekilde takıldığından emin olunuz.*



TJ66-10 5

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin kontrolleri - Yerelleştirmeye genel bakış GENEL BİLGİ , KUMANDA VE GÖSTERGELER

GİRİŞ

Kullanım kitabınız; traktörünüzün çalıştırılması, kullanımı ve bakımı sırasında uygulanması gereken işlemlere ilişkin pratik bilgi, doküman ve talimatları içermektedir.

Bu kitap, “İçindekiler“ Bölümü’nde de başlıkları ayrıntılı olarak açıklandığı üzere 11 ana bölümden oluşmaktadır. Kitabın sonunda ilk 50 saatin sonunda NEW HOLLAND Yetkili Servisi tarafından yapılacak bakıma ilişkin bakım formu yeralmaktadır.

Kullanım kitabınızı dikkatli bir şekilde okuyunuz. Kitapta yer alan bilgileri yeniden kullanmak ve unuttuklarınızı anımsamak üzere, başucunuzdan ayırmamanız gereken bu başvuru kaynağınızı, kolayca erişebileceğiniz güvenli bir yerde saklayınız.

Traktörünüzle ilgili herhangi bir bilgiye ya da öneriye gereksinim duyduğunuz anda NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurabilir, onların bilgi, deneyim ve donanımlarından yararlanabilirsiniz.

Bu kitapta yer verilen tüm bilgilerde geçen ölçüler ve ağırlıklar, ilgili koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir.

Tüm traktör modellerine ilişkin genel bilgilendirmeler çerçevesinde Kullanım kitabınıza konu edilen bazı özellikler, traktörün standart donanımında bulunmayabilir.

Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen NEW HOLLAND Yetkili Satıcısına danışınız. Ağırlık ve ölçüler yaklaşık değerler olarak alınmıştır ve resimler tam olarak standart donanımlarıyla bir traktörü göstermektedir.

Üretici firma traktör üzerinde sürekli olarak düzenleme ve geliştirme çalışmaları yaptığından ürünün kendisi ile ilgili olarak fiyat, parça ya da özellikler üzerinde; önceden bilgi vermeksizin değişiklik yapma hakkına sahiptir.

Bu kitapta ’Sol’ ve ’Sağ’ kavramları traktör koltuğuna oturularak ve gidiş yönü temel alınarak belirlenmiştir.

Kullanıcı ve diğer kişilerin güvenliği açısından gerekli uyarıları, Kullanım kitabınızın “Güvenli Çalışma” başlığı altında bulacaksınız. Traktörünüzü kullanmadan önce bu bilgileri mutlaka okuyunuz. Güvenli ve doğru kullanım yönündeki belirsizlikleri ve kaygılarınızı gidermedikçe traktörünüzü kullanmaya başlamayınız.

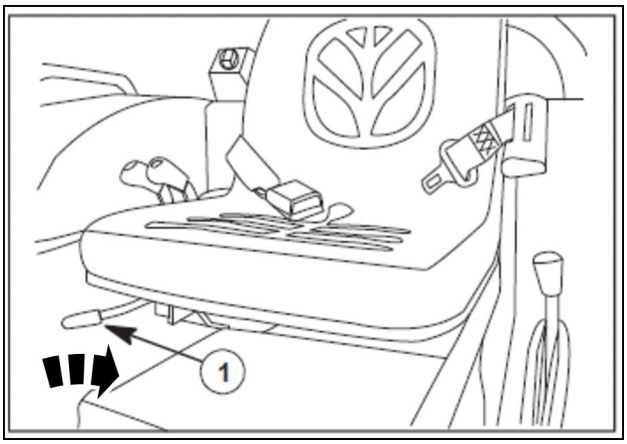
Operatör koltuğu

Operatör koltuğu kumanda anahtarları - Kumanda tanımları SÜRÜCÜ KOLTUĞU ve KOLTUK AYARLARI

Koltuk, traktörün tüm kumandalarına rahatça ulaşılabilmesi için sürücünün boyuna ve ağırlığına göre ayarlanabilir özelliktedir.

Ayrıca, çalışma sırasında da koltuğun kumandalarıyla sürücü rahatı için en uygun konum seçilebilir ve ayar yapılabilir.

Özellikle engebeli ya da daha yoğun dikkat gerektiren arazilerde güvenli kullanım için sürücü koltuğunun yay ayarını yapmak üzere yaylanma ayar topuzunu kullanınız.



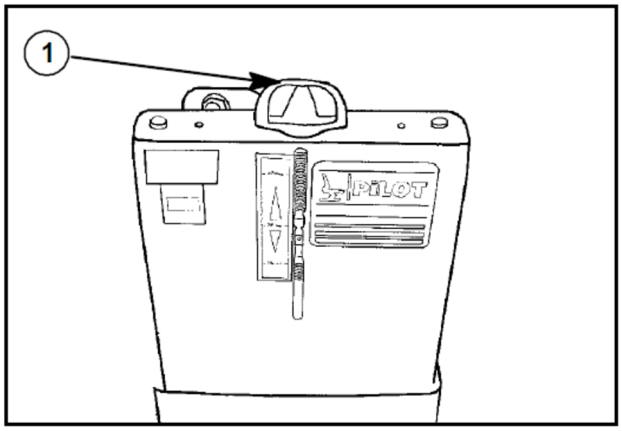
TJ66-16 1

İleri - geri uzaklık ayarı

Koltuğu ileri-geri hareket ettirmek için; ileri geri ayar kolunu **(1)** ok yönünde çekiniz. Koltuk, istenilen noktaya geldiğinde kolu bırakırken uygun bir şekilde kilitlendiğinden emin olunuz.

Yaylanma ayarı

Bu ayar, yaylanma ayar topuzuyla **(1)** yapılır. Düğme sola çevrildikçe koltuk yayı gevşer ve yay ayar işareti ağırlık skalası üzerinde aşağı iner. Şekilde görülen kızak üzerindeki beyaz ok işaretlerine **(2)** göre sürücü ağırlığına uygun yaylanma ayarını yapınız.

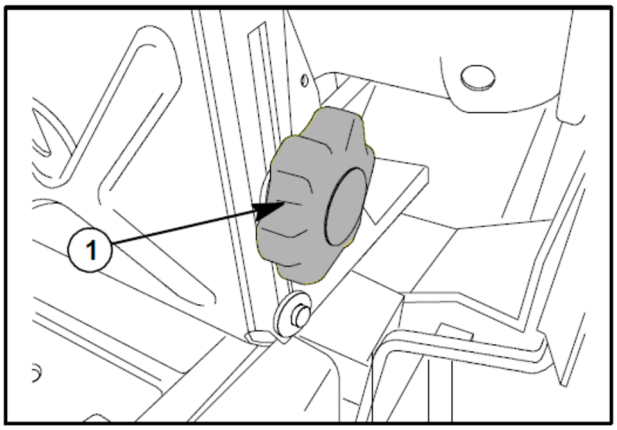


ANIL18TRO0015AA 2

Yükseklik ayarı

Koltuğu yukarı-aşağı hareket ettirmek için şekilde görüldüğü gibi koltuğun her iki yanındaki yükseklik ayar topuzlarını **(1)** gevşetiniz, sizin için en uygun olan yüksekliğe getirdikten sonra topuzları yeniden sıkınız.

DİKKAT: *Yükseklik ve yaylanma ayarı yapıldıktan sonra koltuk arkalığı ve kızak üzerindeki iki beyaz ok, koltuğa oturduğunuzda birbirini karşılamalıdır.*



ANIL18TRO0016AA 3

DİKKAT: *Kuyruk Milini (PTO) daima devre dışı bırakın ve traktörden inmeden önce el frenini çekiniz. Eğer operatör motor durduğunda el frenini çekmeden traktörden inerse, yaklaşık 15 saniye boyunca sesli alarm ikaz verir, el freni çekildiğinde ikaz sesi kesilir.*

Emniyet kemeri - Genel bilgiler

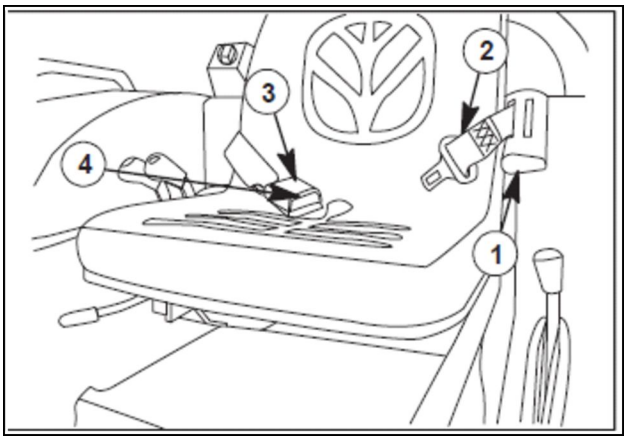
Emniyet kemerinin iki farklı tipi vardır. Bunlar standart (esneme makarasız emniyet kemerleri) ve Deluxe (esneme makaralı emniyet kemerleri) koltuklardır.

MAKARALI EMNİYET KEMERİ

Emniyet kemerini **(2)** sabit yuvasında **(1)** çekerek çıkarınız. Daha sonra diğer taraftaki sabit yuvasına takmak üzere kemeri uzatarak çekiniz ve **(3)** numara ile gösterilen yere kilitleme mekanizmasını içine geçirerek kilitleyiniz.

NOT: *Emniyet kemerinin uzunluğu, bedeninize göre kendisi ayarlanacaktır.*

Emniyet kemerini açmak için **(4)** numara ile gösterilen düğmeye basarak açınız. Kemer otomatik olarak toplanacak ve ilk konumuna gelecektir.



TJ66-19 1

Ön kumandalar

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış

KUMANDA VE GÖSTERGELER

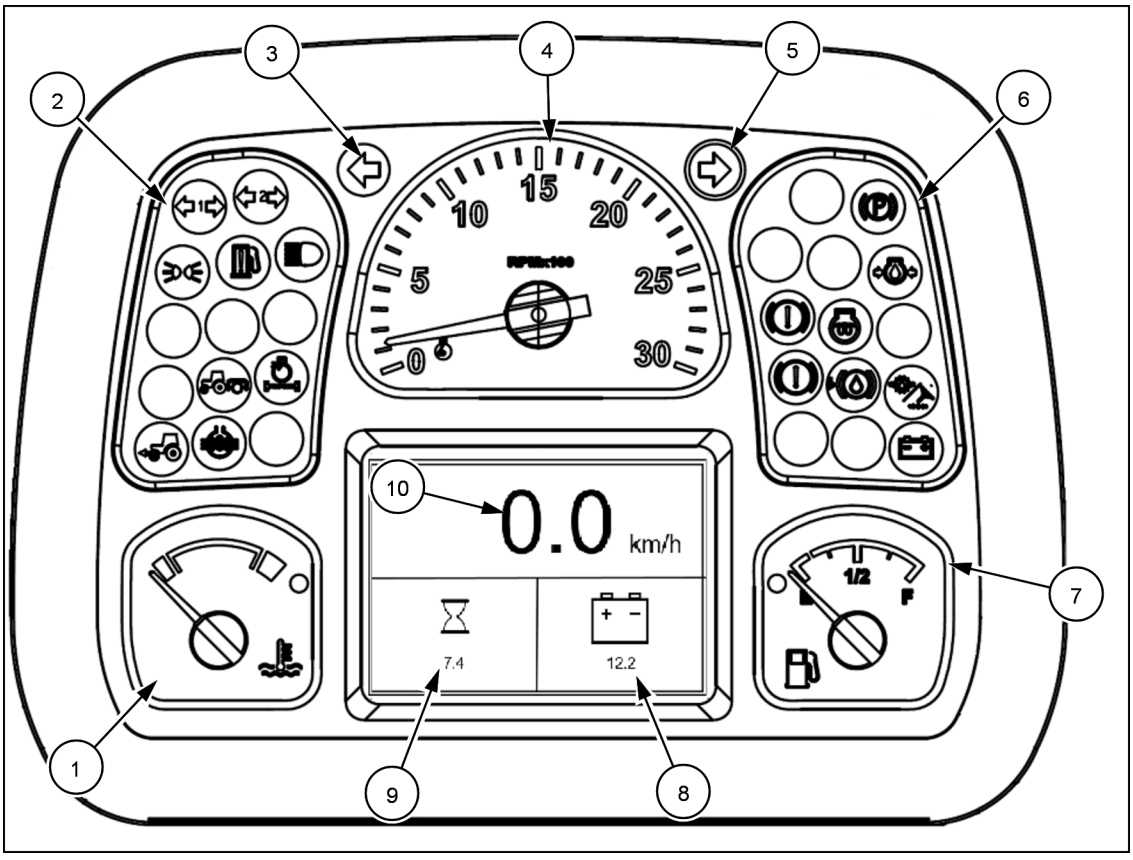
Traktör üzerinde yer alan kumanda ve göstergelerin konumu ve işlevleriyle ilgili bilgiler ilerleyen sayfalarda verilmektedir.

Kabin içerisinde, kumanda ve göstergeler başlıca 6 konumda yerleştirilmiştir:

1. Gösterge paneli ve orta konsol kumandaları
2. Ön panel kumandaları
3. Sağ yanda yer alan kumandalar
4. Sol yanda yer alan kumandalar
5. Pedal ve diğer yer kumandaları
6. Platform kumandaları

DİKKAT: *Traktör kumandalarının yerlerini ve işlevlerini tam olarak öğrenmeden kullanmayınız.*

ANALOG GÖSTERGE PANELİ



ANIL19TRO0450FA 1

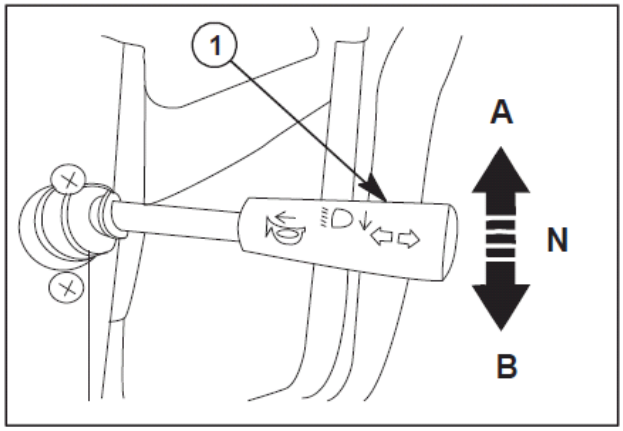
1	Hararet göstergesi	**6**	Uyarı lambaları
2	Uyarı lambaları	**7**	Yakıt düzeyi göstergesi
3	Sola dönüş uyarı sinyali	**8**	Akü voltaj değeri
4	Motor devri	**9**	Çalışma saati
5	Sağa dönüş uyarı sinyali	**10**	Traktör ilerleme hızı

Çok İşlevli Kol (MFH) - Kumanda

Çok fonksiyonlu kumanda kolu; korna, sinyaller, farlar ve selektör yapmaya kumanda eder.

Sinyaller

Sağa sinyal vermek için şekilde **(1)** numara ile gösterilen kumanda kolunu **(A)** konumuna getiriniz.
Sola sinyal vermek için ise aynı kolu, **(B)** konumuna getiriniz.

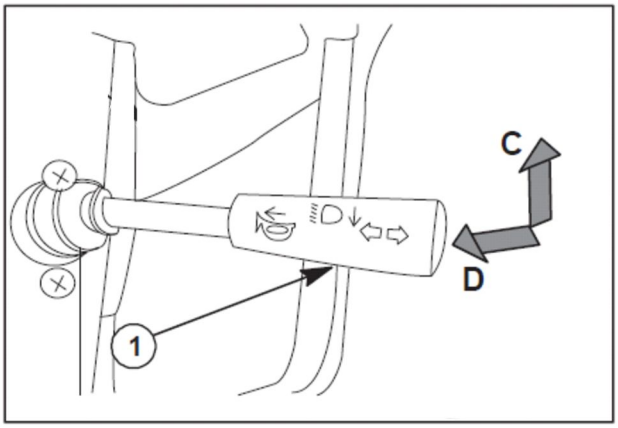


TJ66-144 1

Ön farlar ile selektör yapılması

Kontak anahtarı açık konumda iken; farların kapalı ya da kısa hüzme konumundayken, çok fonksiyonlu kumanda kolunu **(1)** şekilde gösterildiği gibi yukarı doğru (C yönünde) kaldırdığınızda, uzun hüzmeli farlar yanar. Çok fonksiyonlu kumanda kolu **(1)** bırakıldığında otomatik olarak önceki serbest konumuna döner..

NOT: *Çok fonksiyonlu kumanda kolunun **(1)** selektör konumunda çalışması için kontak anahtarının AÇIK konumda olması gerekir.*



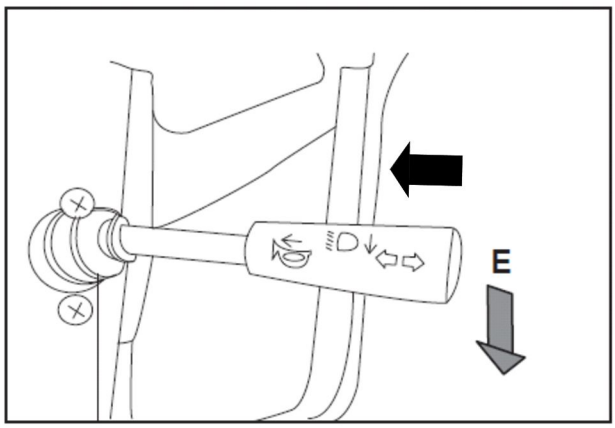
TJ66-145 2

Uzun hüzmeli farlar

Kısa hüzmeli farlar açıkken şekilde gösterildiği gibi çok fonksiyonlu kumanda kolunu **(1)** konumundan ok ile gösterildiği gibi aşağı yönde hareket ettirilerek **(E)** konumuna getiriniz. Uzun hüzmeli farlar yanacaktır.

Korna

Şekilde gösterildiği gibi uyarı lambaları koluna dik doğrultuda ve ok yönünde basınız.



TJ66-146 3

Far kumanda anahtarı

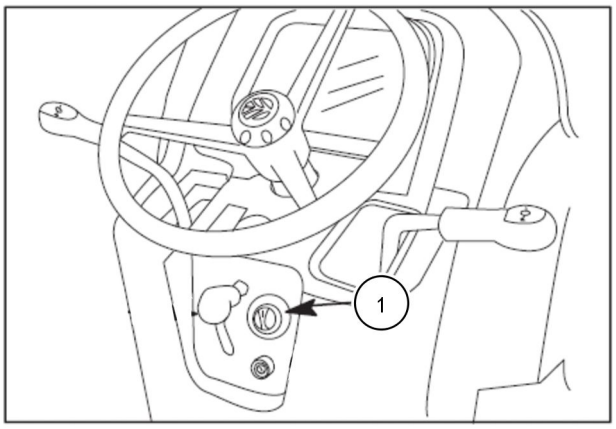
A– kapalı
B– Park Lambaları
C– Kısa Farlar

Yan lambalar (Park lambaları)

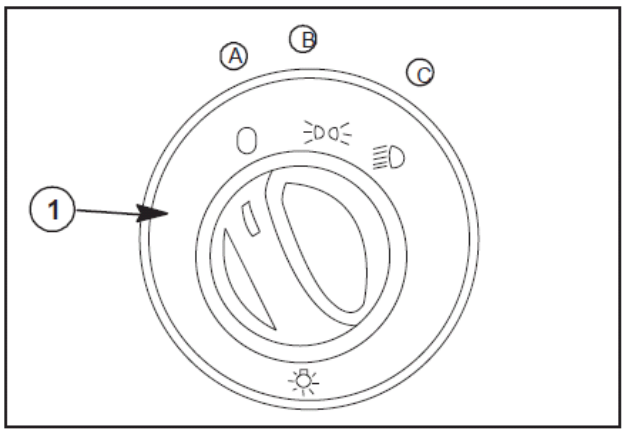
Far kumanda anahtarını **(1)** , hareketli kısımını saat dönüş yönünde çevirerek **(B)** işaretin bulunduğu kısma getirildiğinde park (yan) lambaları devreye girer.

Kısa farlar

Far kumanda anahtarını **(1)** , hareketli kısımını saat dönüş yönünde çevirerek **(C)** işaretin bulunduğu kısma getirildiğinde kısa hüzmeli farlar devreye girer.



TJ66-140 4



TJ66-139 5

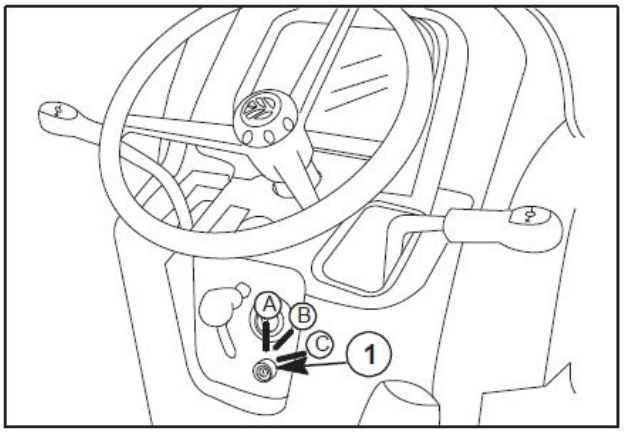
Kontak anahtarı - Kumanda tanımları KONTAK ANAHTARI

Kontak anahtarının **(1)** , dört farklı konumu vardır :

A. Kapalı : Devrede elektrik akımı olmadığından yakıt pompasına mazot gönderilmemektedir. İstenirse kontak anahtarı çıkarılabilir.

B. Açık : Çeşitli devrelerde elektrik akımı vardır. Uyarı ışıkları ve göstergeler çalışır durumdadır.

C. Çalıştırma (Marş) : Motora ilk hareket verilir, anahtar bırakıldığında B konumuna döner.

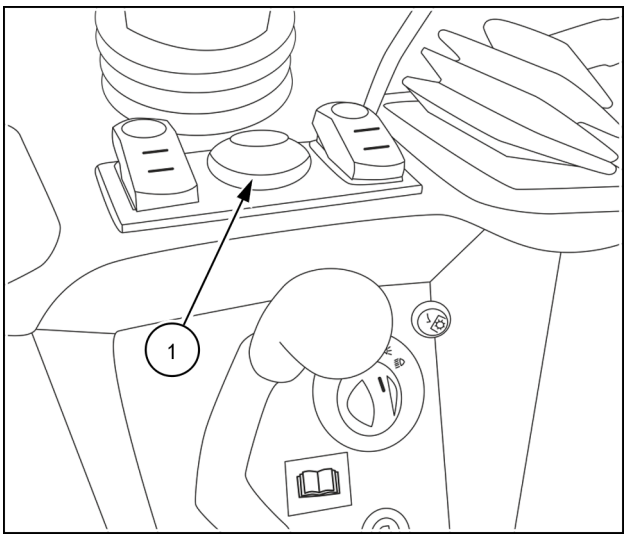


TJ66-147 1

Flaşör düğmesi - Kumanda tanımları

DÖRTLÜ FLAŞÖR

Flaşör düğmesine **(1)** basılmasıyla birlikte gösterge paneli üzerindeki sağa ve sola dönüş lambaları yanıp sönmeye başlayacaktır.

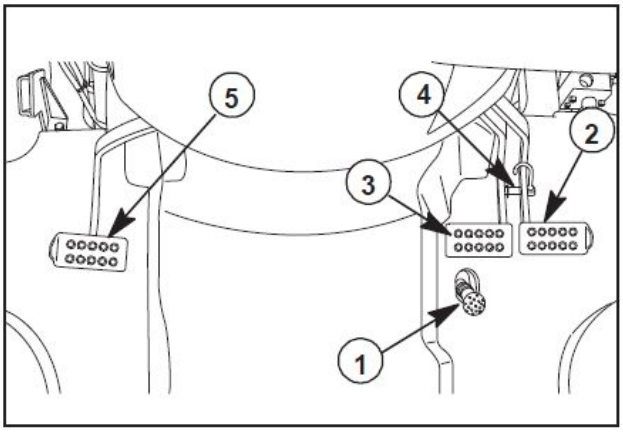


ANIL17TRO1025AA 1

Konsol Ön konsol - Kumanda tanımları

Pedal Kumandaları

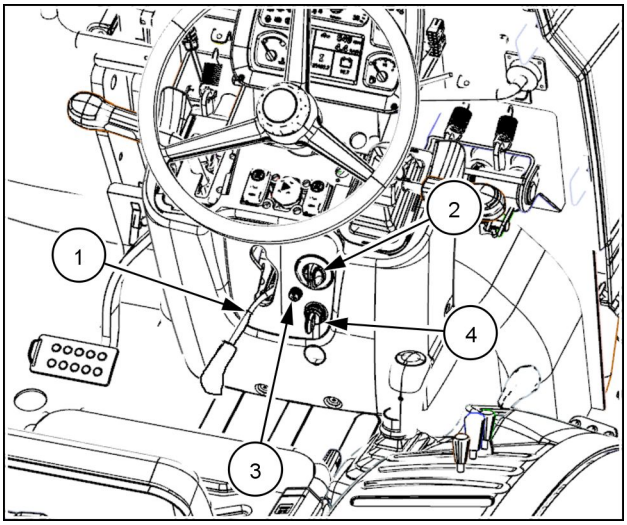
1. Gaz pedalı
2. Sağ fren kontrol pedalı
3. Sol fren kontrol pedalı
4. Fren pedalı kilit pimi
5. Debriyaj pedalı



TJ66-141 1

Ön Konsol Kumandaları

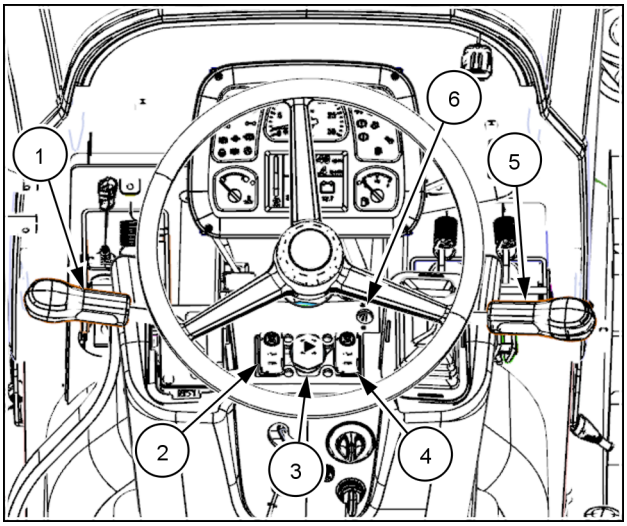
1. Kuyruk mili kumanda kolu
2. Far kumanda anahtarı
3. Kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici düğmesi
4. Kontak anahtarı



ANIL20TRO0370AA 2

Ön Konsol Kumandaları Ve Düğmeler

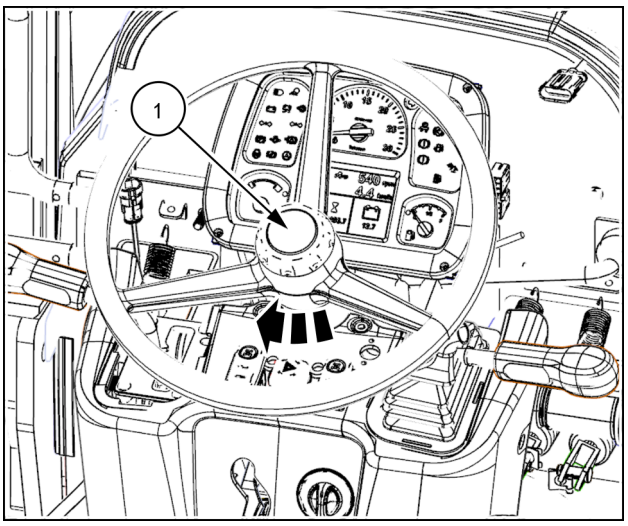
1. İleri — geri mekik kolu
2. Diferansiyel kilit düğmesi
3. Dörtlü (Flaşör) düğmesi
4. Çiftçeker (4 WD) düğmesi
5. Kademe vites kolu
6. Çok fonksiyonlu kol



ANIL20TRO0371AA 3

Yüksekliği ayarlabilir direksiyon simidi

(1) ile gösterilen yerden topuzu gevşetiniz. Simidi kaldırınız. İstenilen konuma getirdikten sonra sıkınız.

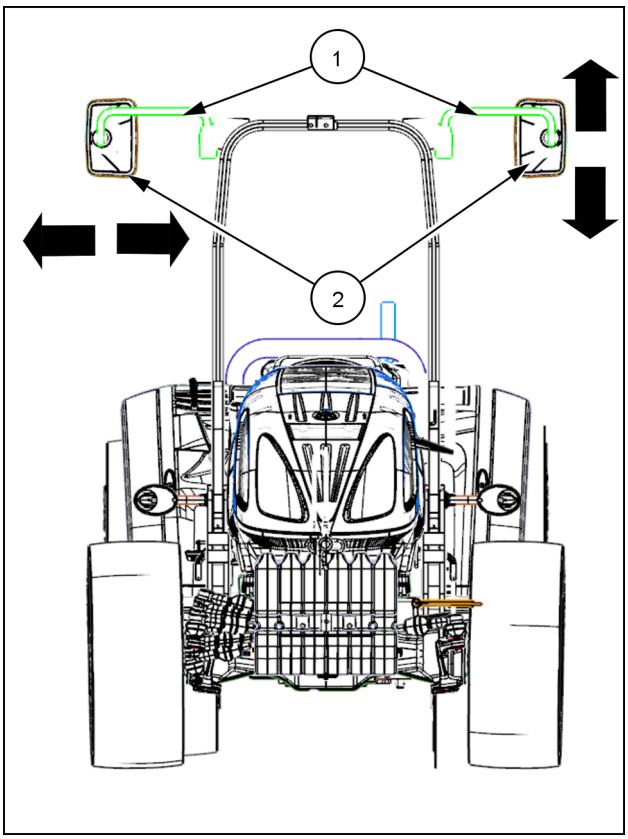


ANIL20TRO0372AA 4

Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış Dikiz Aynaları

Aşağıda anlatıldığı gibi dikiz aynalarını ayarlayın;

1. Destek kolunu **(1)** çevirerek uygun açıya getirin
2. Uygun görüş açısı için aynayı **(2)** yatay yada dikey olarak çevirin.



T350F18 1

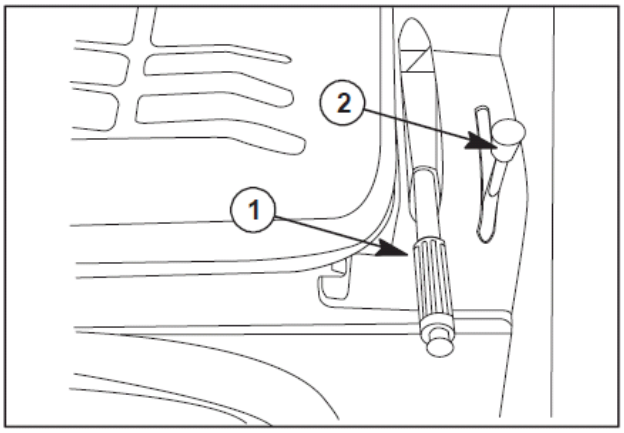
Sol kumandalar

Konsol Sol konsol - Kumanda tanımları

SOL KONSOL KUMANDALAR

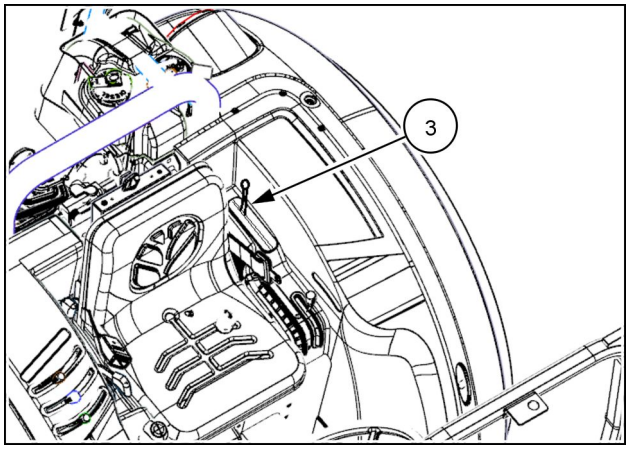
1. El freni kumanda kolu
— Yukarı konumda = Devrede
— Aşağı konumda = Devredışı (devredışı bırakırken ok ile gösterilen emniyet kilidini boşa çıkarmak için basınız ve kolu aşağı konuma getiriniz).

2. Kuyruk mili devir seçme kolu.



TJ66-127 1

3. Sürüngen vites seçme kolu (İsteğe bağlı)



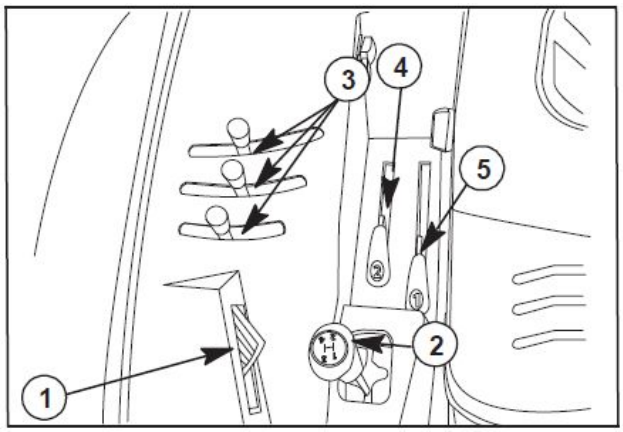
ANIL20TRO0389AA 2

Sağ kumandalar

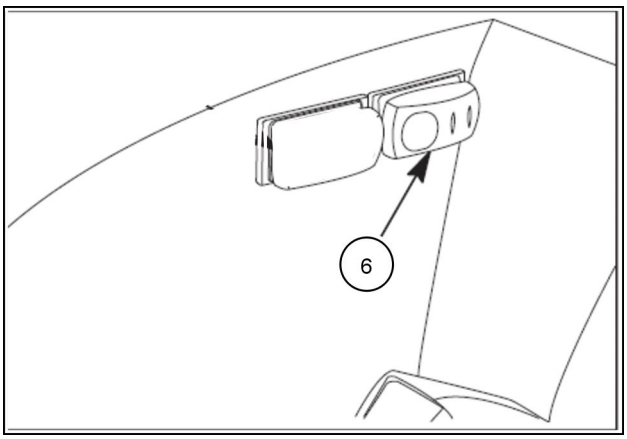
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

SAĞ KONSOL KUMANDALAR

1. **Lift-O-Matic™** kumanda kolu.
2. Hız vitesi kumanda kolu
3. Damper kumanda kolları
4. Hidrolik kaldırıcı Pozisyon Kumanda kolu
5. Hidrolik kaldırıcı Çeki Kumanda kolu
6. Döner tepe lambası çalıştırma düğmesi



TJ66-131 1



TJ66-132 2

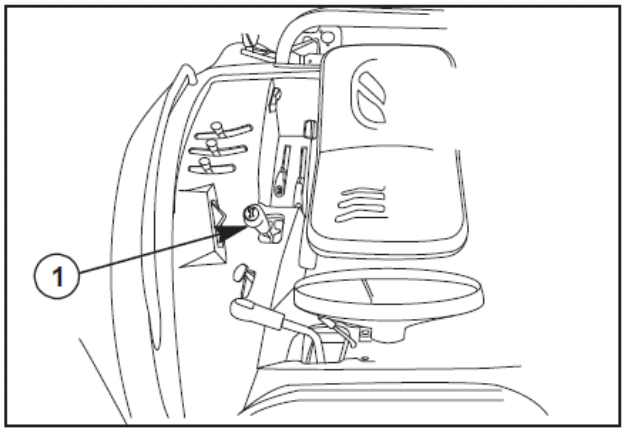
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

VİTES KOLU

(8 İLERİ + 8 GERİ VİTES)

DİKKAT: *Motor çalışırken ve sadece bir vites kolu boştayken, kola çarpılması durumunda traktör hareket edebilir ve bunun sonucunda kaza riski ortaya çıkabilir. Bunun olmasını önlemek için traktörden ayrılmadan önce tüm kolları boşa alın, bağlı ekipmanı indirin ve motoru durdurun.*

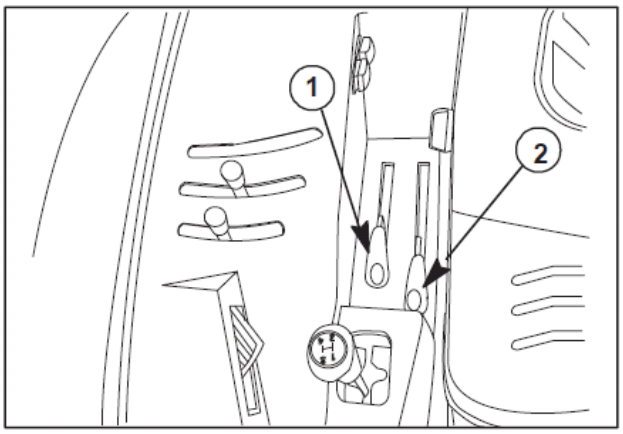
Transmiyon Hız vitesi, Kademe vitesi ve İleri — Geri vitesi birbirinden bağımsız 3 kol ile kumanda edilir.
Hız vitesi **(1)** ile dört ana vites seçilir (1, 2, 3, 4).



TJ66-128 1

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

HİDROLİK KALDIRICI



TJ66-133 1

Hidrolik kaldırma sistemi, krank milinden ara dişli yardımıyla hareket alan hidrolik pompasının diferansiyel gövdesinden aldığı yağla çalışmaktadır.

Gelen kuvvetleri, orta kolun bağlı olduğu hassasiyet mekanizması ile algılayan kaldırma sistemi 4 değişik konumda çalıştırılabilmektedir :

– Pozisyon kumanda;

- Çeki kumanda,

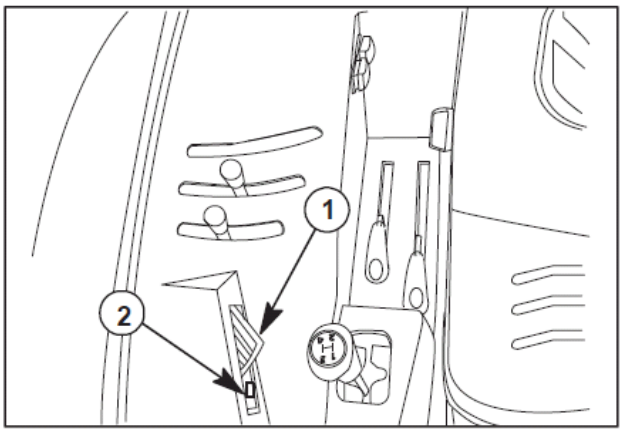
- Yüzücü konum,

- Karma (Çeki + Pozisyon) kullanım

Kullanıcı şekildeki **(1)** ve **(2)** kollarından faydalanarak işe ve ekipmanına en uygun çalışma şeklini sağlayabilmektedir.

Lift-O-Matic™ (Otomatik kaldırma-indirme düğmesi)

1. İndirme düğmesi
2. Kaldırma düğmesi

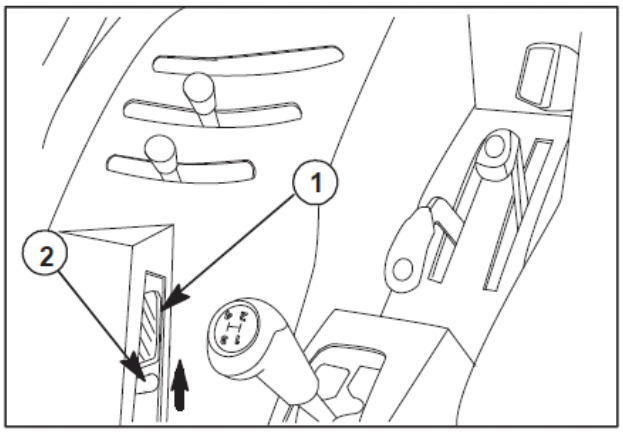


TJ66-134 2

Şekilde görülen **(1)** düğmesine basıldığında kaldırma kollarına bağlanmış olan ekipman daha önceden kumanda kollarıyla ayarlanmış seviyeye iner.

Ekipmanı tekrar kaldırmak için **(2)** no.lu mandal ok yönünde hareket ettirilerek **(1)** no.lu düğmenin boşa çıkması sağlanır ve böylece ekipman hidrolik kaldırma kollarıyla beraber kaldırılmış olur.

***DİKKAT: Lift-O-Matic™** sisteminin kuyruk milinden hareket alan asılı tip ekipmanlarla çalışmada zarar oluşmasını önlemek için sağ ve sol ayarlı askı kollarını en uzun boya getirilmiş olarak kullanınız..*

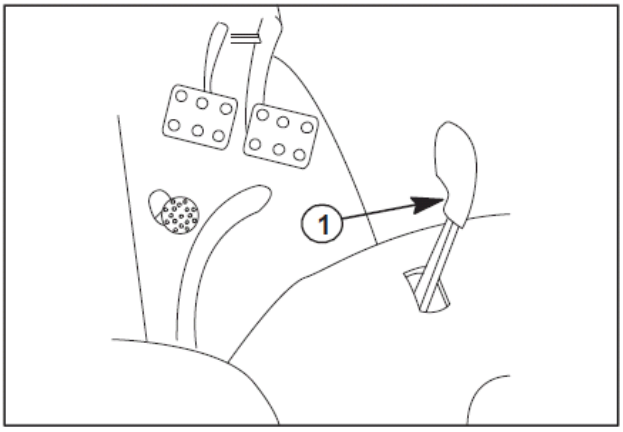


TJ66-135 3

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

El Gazı

-El gazı kumanda kolu **(1)**

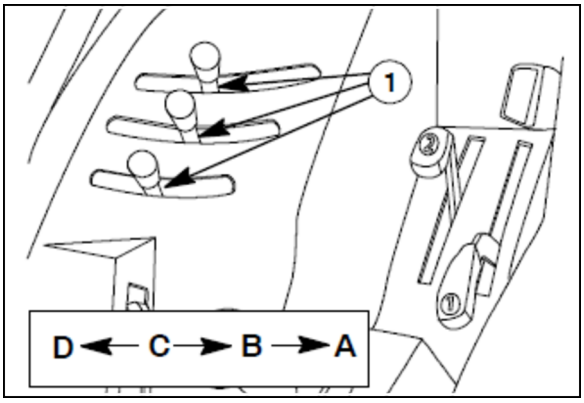


TJ66-136 1

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

Damper Kumanda Kolları (Uzaktan Kumanda Valfleri)

T3.F serisi traktörlerde 2 adet damper kumanda kolu bulunur. İsteğe bağlı orak 3 adet takılabilmektedir. Kullanılan valflerden biri çift etkili, geri tepmeli diğeri ise tek/çift etkili, yüzdürmeli, geri tepmeli (kick out) valftir. Arkada çıkış olarak 4 veya 6 adet damper musluğuna sahiptir.

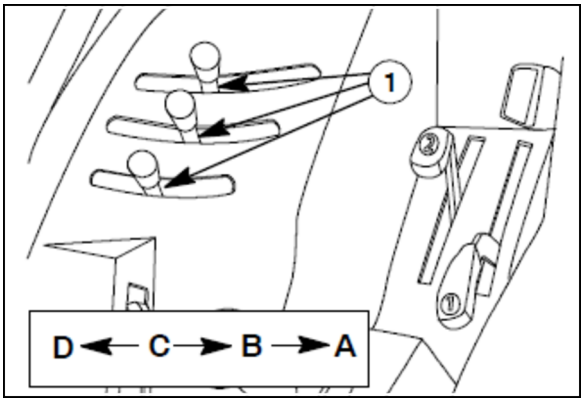


HYDRLEVER 1

1. İLERİ **(C)** = Kaldırma
2. GERİ **(A)** = İndirme

Yüzdürme Kumandalı Uzaktan Kumanda Valfleri

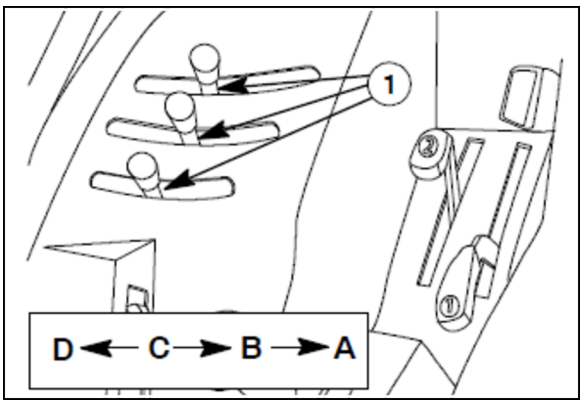
Traktörünüz, yüzdürme kumandasına gerek duyan ekipman ile çalışabilmeye uygun valflerle donatılabilir yapıdadır. Yüzdürme ayarını seçmek için ilgili uzaktan kumanda levyesinin tamamen geriye doğru ve birinci kilit konumunu geçtikten sonraki konuma getirilmesi gereklidir.
Bir mekanik kilit konumu **(D)** , levyenin, yüzdürme kumandasında tutulmasını sağlayacaktır.
Levyeyi, yüzdürme işlevinden çıkarmak için hafifçe boşa çıkacağı tarafa doğru itiniz.



HYDRLEVER 2

Tek/Çift Etkili, Yüzdürmeli, Geri Tepmeli (Kick Out)

Levyenin 4 konumu vardır :
(A) konumu = **(1)** geride, ekipman indirme
(B) konumu = **(1)** nötr (boş) konum
(C) konumu = **(1)** ileride, ekipman kaldırma
(D) konumu = **(1)** yüzücü konum ayarı için levye **(1)** en ileridedir. Bu konumda silindir pistonu; toprak yüzeyindeki girinti ve çıkıntılara göre dışa ya da içeriye doğru hareket ederek ekipmanın tarla yüzey engebelerini izlemesine olanak vermektedir. Levye, bırakıldığı konumunu korumaktadır.
Geri tepme özellikli valflerde, hidrolik silindir hareket yolunun sonuna ulaştığında, levye otomatik olarak boş konuma (B konumuna) dönecektir.
Geri tepme özellikli valfler, imalat değeri olan **120 – 130 bar** basınç değerine ayarlıdırlar. .



HYDRLEVER 3

NOT: *Kilit mekanizması* ***(A)*** *, seçilen kaldırma ya da indirme konumu için uzaktan kumanda silindirinin hareket yolu sona erinceye kadar levyeyi sabit tutar, levye bu konuma erişince ise otomatik olarak boş konuma geri döner. Seçenek olarak, levye, boş konuma manuel olarak da döndürülebilir. Levye, yüzdürme konumundan boş konuma otomatik olarak geçmez.*

NOT: *Valfin tek etkili kullanımında, otomatik boşa çıkarma (konumundan attırma) mekanizması yalnızca kaldırma işleminde sözkonusu olur.*

Arka kontroller

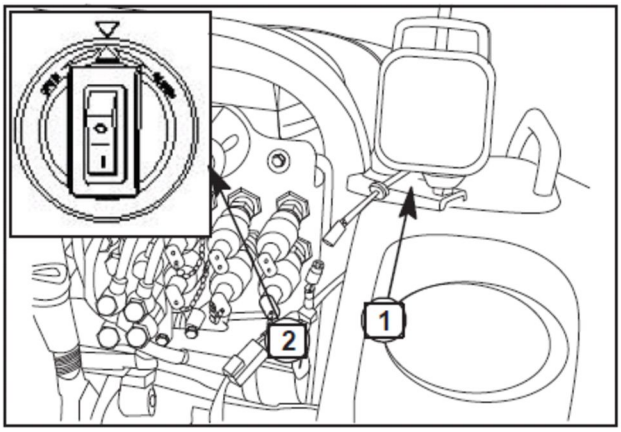
Çalışma lambası Arka - Kumanda tanımları

ARKA ÇALIŞMA LAMBASI

- Arka çalışma lambası **(1)**

- Açma - kapama düğmesi **(2)**

— Arka çalışma lambasının arka kısmında yer alan açma kapama düğmesini çalıştırma;



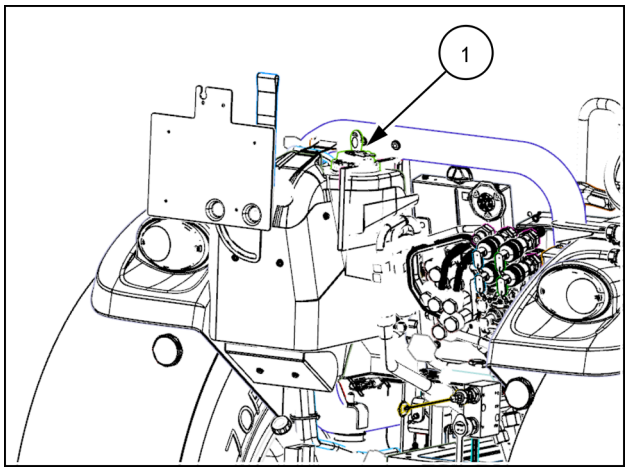
TJ66-138 1

Dış kontroller

Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış

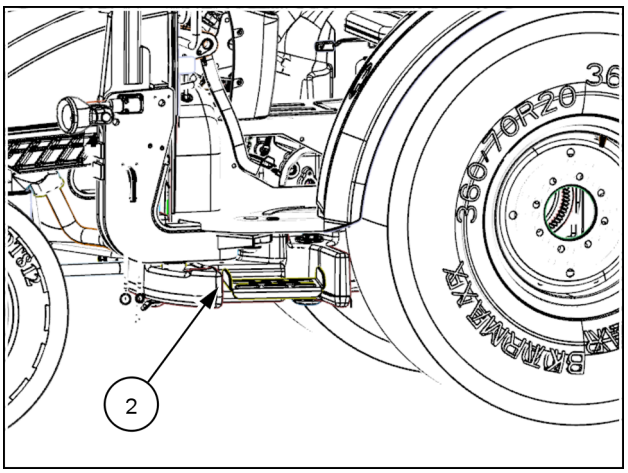
YAKIT DEPOLARI

İlk yakıt deposu **(1)** traktörün arka tarafında bulunmaktadır.



ANIL20TRO0373AA 1

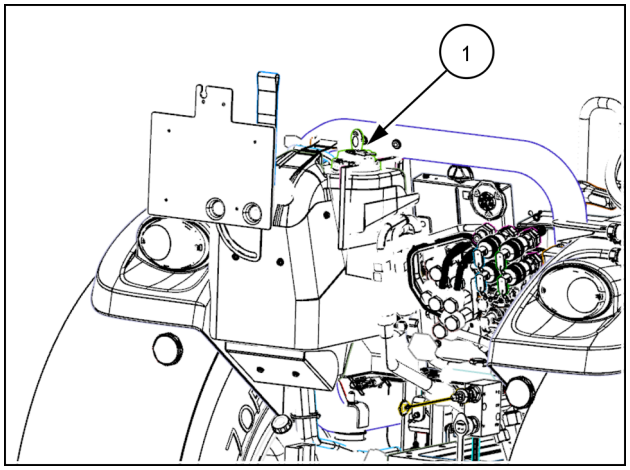
İkinci yakıt deposu **(2)** traktörün sol tarafında bulunmaktadır.



ANIL20TRO0374AA 2

KİLİTLENEBİLİR YAKIT DEPOSU

Yakıt depo kapağını **(1)** açmak için depo anahtarını saat dönüş yönünün tersine doğru, kilitlemek içinde saat dönüş yönüne doğru çeviriniz.



ANIL20TRO0373AA 3

Çerçeve konumlandırma katlama - Kumanda tanımları

⚠ TEHLİKE

Devrilme tehlikesi!
Katlanmış bir Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS), devrilmeye karşı koruma sağlamaz. Standart çalıştırma modu olarak ROPS katlanmış haldeyken makineyi çalıştırmayınız. Alçak kullanım veya taşıma mesafesinden sonra ROPS'yi derhal kaldırınız.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0058A

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) dik konumda makineyi kullanırken daima emniyet kemerinizi takınız. ROPS, katlanmış haldeyse emniyet kemeri takılmamalıdır. Koşullara uygun şekilde ROPS'yi kaldırınız ve hemen emniyet kemerinizi takınız.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0462A

⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi!
Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Kaynak, delme ya da kesme gibi yetkisiz değişiklikler ROPS'nin zayıflamasına ve güvenliğinizin azalmasına neden olur. Herhangi bir hasar oluşması halinde, ROPS'nin yetkili bayi tarafından yenisi ile değiştirilmesini sağlayın. ROPS'Yİ ONARMAYA ÇALIŞMAYIN.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0037A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Bir kaza, yangın, devrilme ya da yuvarlanma sonrasında, makineyi sahaya ya da iş yapılan tesise geri götürmeden önce, Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) nitelikli bir teknisyen tarafından yenisi ile DEĞİŞTİRİLMELİDİR.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0134A

KATLANABİLİR GÜVENLİK ÇERÇEVESİ

⚠ DİKKAT

Ağır parçalar!
Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS), ağır bir tertibattır. Üst ROPS şasisini katlarken ve doğrulturken dikkatli olunuz.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0141A

Güvenlik çerçevesi (ROPS) katlanır tiptedir ve sınırlı tavan boşluğu olan alanlarda çalışırken öne doğru katlanabilir.

Güvenlik çerçevesini indirmek için aşağıdakileri uygulayın:

Sabitleme pimlerini serbest bırakın ve iki taraftaki kilitleme pimlerini **(2)** sökün,

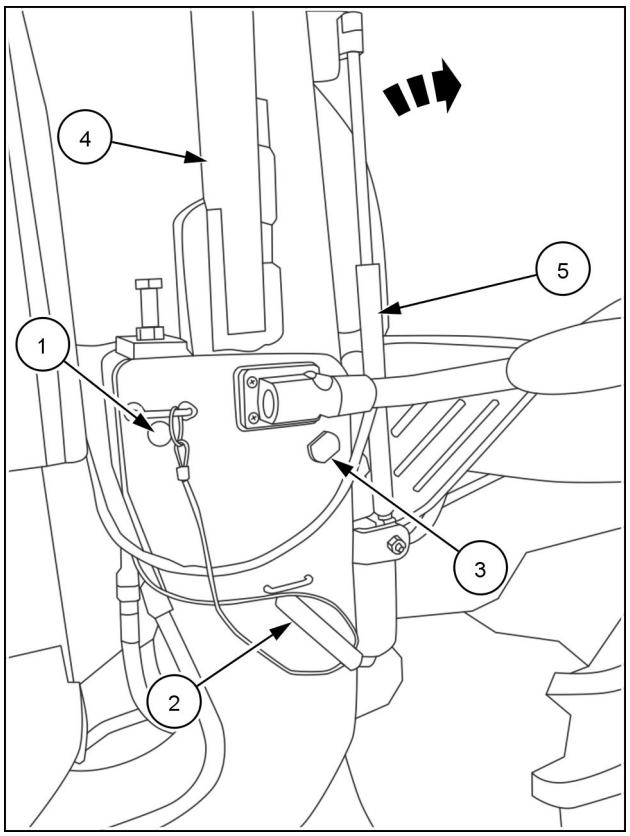
Her iki taraftaki montaj cıvatasını **(3)** gevşetin,

Güvenlik çerçevesini **(4)** öne doğru katlayın,

Delikleri **(1)** hizalayın ve yatırılmış konumda güvenlik çerçevesini sabitlemek için pimleri **(2)** takın.

Gövde üzerinde yatırma işlemi için iki adet gazlı amortisör **(5)** vardır.

DİKKAT: *Belirtilen tutma yerini kullanarak sadece devrilmeye karşı koruyucu yapıyı hareket ettirin.*

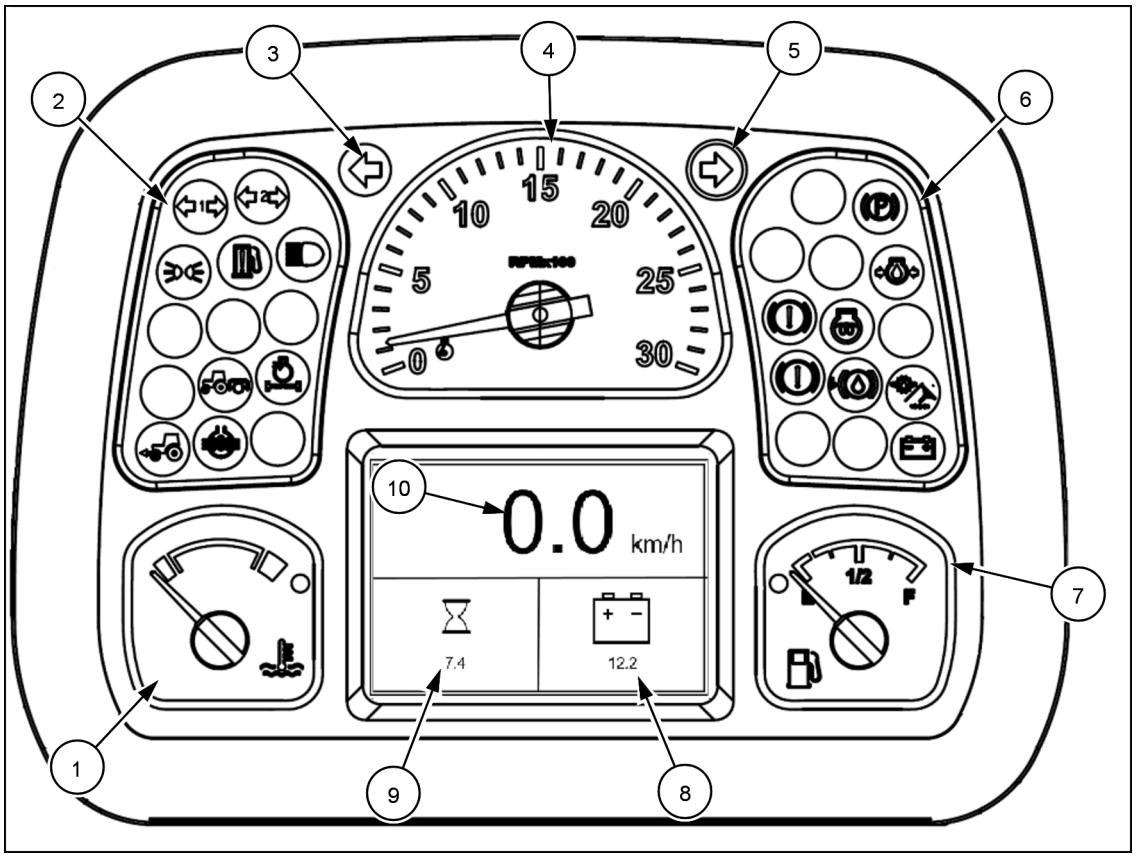


ANIL18TRO1404AA 1

GÖSTERGE PANELİ

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kumanda tanımları

Gösterge Paneli

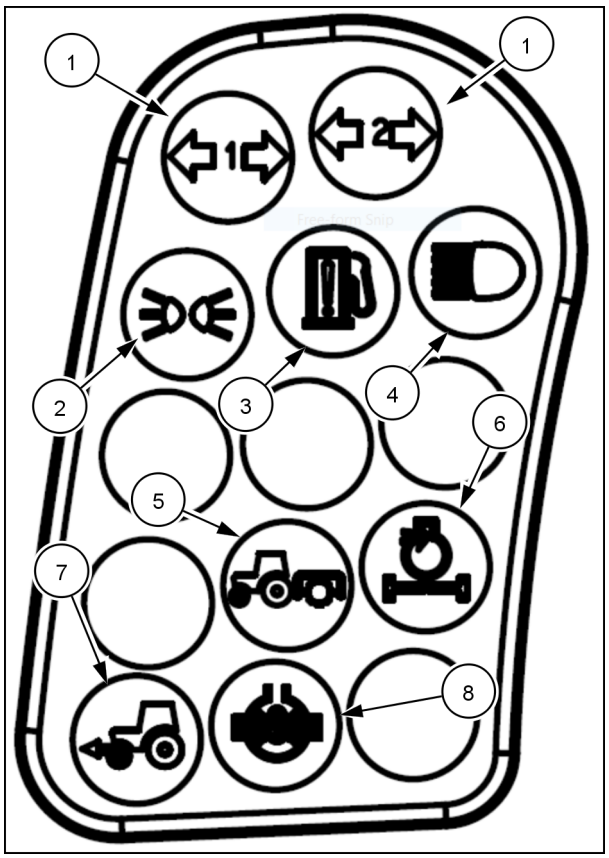


ANIL19TRO0450FA 1

1	Hararet göstergesi	**6**	Uyarı lambaları
2	Uyarı lambaları	**7**	Yakıt düzeyi göstergesi
3	Sola dönüş uyarı sinyali	**8**	Akü voltaj değeri
4	Motor devri	**9**	Çalışma saati
5	Sağa dönüş uyarı sinyali	**10**	Traktör ilerleme hızı

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kumanda tanımları

Uyarı Işıkları



ANIL17TRO1021AA 1

1 1. ve 2. römork dönüş sinyalleri (yeşil)
Römorkun elektriksel bağlantısı takıldığı zaman dönüş sinyali verildiğinde yanar

2 Kısa hüzmeli far(yeşil)
Kısa hüzmeli farlar açıldığı zaman yanar

3 Yakıt içinde su uyarı lambası (sarı)
Kullanılmamaktadır

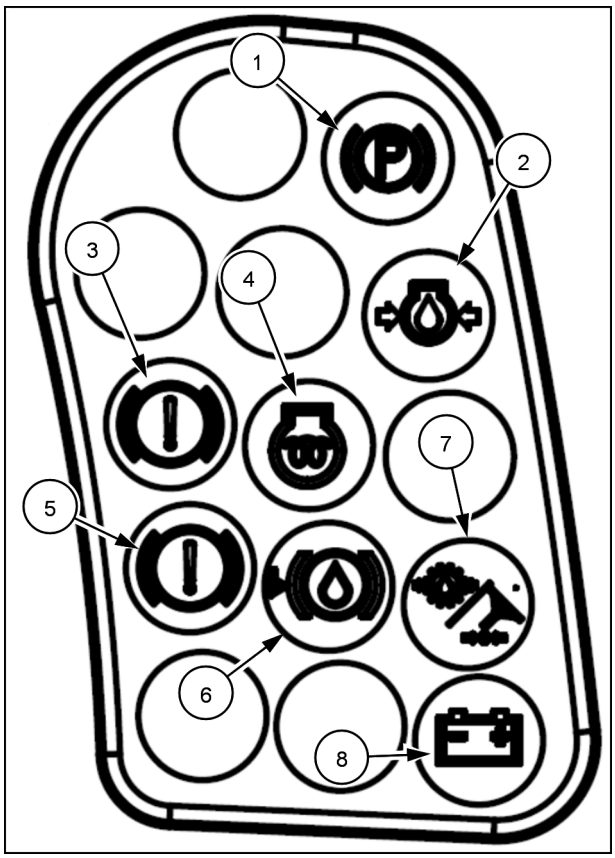
4 Uzun hüzmeli far (mavi)
Uzun hüzmeli farlar açıldığı zaman yanar

5 Kuyruk mili devrede uyarı lambası (yeşil)
Kuyruk mili devreye alındığında yanar

6 Kuru hava filtresi uyarı lambası (kırmızı)
Kuru hava filtresi kısmen veya tamamen tıkandığında yanar

7 Çiftçeker lambası (yeşil)
Çiftçeker devreye alındığında yanar

8 Diferansiyel kilidi lambası (sarı)
Diferansiyel kilidi devreye alındığında yanar



ANIL17TRO1022AA 2

1 El freni uyarı lambası (kırmızı)
El freni devredeyken yanar

2 Motor yağ basıncı düşük uyarı lambası (kırmızı)
Traktörü .çalıştırdıktan kısa bir süre sonra ışık sönmelidir. Eğer ışık yanmaya devam ediyorsa NEW HOLLAND yetkili servisinize başvurunuz.

3 Fren hatası uyarı lambası 1 (sarı)
Kullanılmamaktadır

4 Termostarter (sarı)
Kontak anahtarını çevirdiğinizde kısa bir süreliğine yanacaktır. Isıtıcı yeterli sıcaklığa geldiğinde ışık sönecektir.

5 Fren hatası uyarı lambası 2 (kırmızı)
Kullanılmamaktadır

6 Fren yağ seviyesi düşük uyarı lambası (kırmızı)

7 Aktarma organları/dümenleme düşük yağ uyarı lambası (kırmızı)

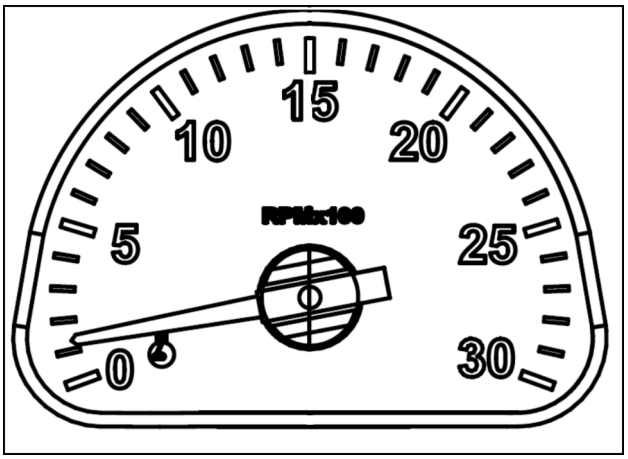
8 Akü şarj lambası (kırmızı)
Traktörü çalıştırdığınızda ışık sönmelidir. Eğer ışık yanmaya devam ediyorsa NEW HOLLAND yetkili servisinize başvurunuz.

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kumanda tanımları

Göstergeler

Devirölçer / Çalışma saati

Şekilde, daire kesmesi görünümündeki bölüm, ulaşılan motor devrini 100'e bölünmüş olarak ibreli gösterge aracılığıyla vermektedir.



ANIL17TRO1018AA 1

Motor soğutma sıvısı sıcaklığı (hararet) göstergesi

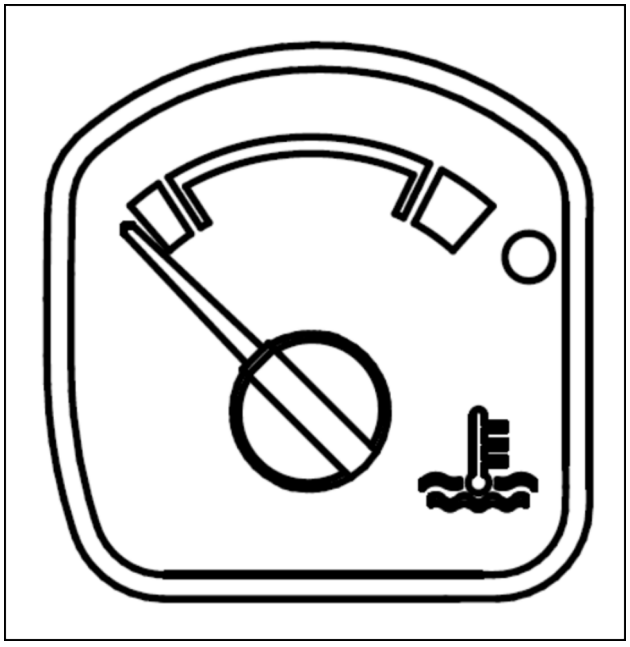
Yeşil bölge = normal sıcaklık aralığı.

Beyaz bölge = düşük motor sıcaklığı.

Kırmızı bölge = motorda yüksek sıcaklık.

Motor soğutma sıvısı sıcaklığının ibreyi kırmızı bölgeye ulaştırdığı durumlarda motor devrini düşürün (motoru stop ettirmeyin!) ve ibrenin normal sıcaklık aralığına dönmesi durumunda motoru stop ederek soğutma sistemini, olası bir arızaya karşı kontrol ettiriniz.

DİKKAT: *Traktörün motor soğutma sıvısı sıcaklığının yükselmesi durumunda kontağı asla kapatmayınız, düşük motor devrinde ve traktörü hareket ettirmeden çalışmasına izin veriniz.*



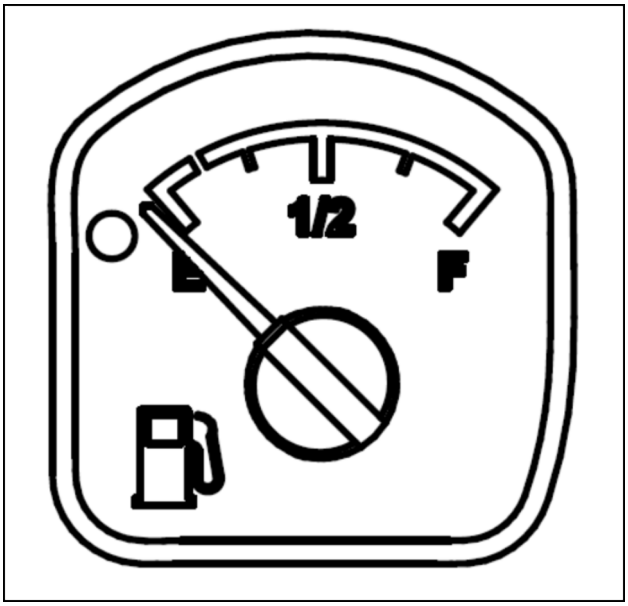
ANIL17TRO1019AA 2

Yakıt düzeyi göstergesi

Depodaki yakıt düzeyini, analog gösterge aracılığıyla bildirmektedir.

Depo dolu olduğunda, ibre, tümüyle saat yönünde hareket eder.

İbrenin saatin tersi yönde dönüş hareketiyle en alt bölmeye doğru yaklaşmasıyla, depoda yakıtın azalmakta olduğu, göstergedeki sarı zemin renk uyarısıyla bildirilir.



ANIL17TRO1020AA 3

4 - KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler

İLK ÇALIŞTIRMA (MARŞ)

1. Motor, uzun süredir çalıştırılmamışsa, marş öncesinde besleme pompasına 20 kez basınız.
2. Kademe ve hız vitesinin boş konumda olduğundan emin olun
3. Gaz pedalına hafifçe basın
4. Kontak anahtarını **(C)** konumuna getirin ve motor çalıştığında anahtarı bırakın

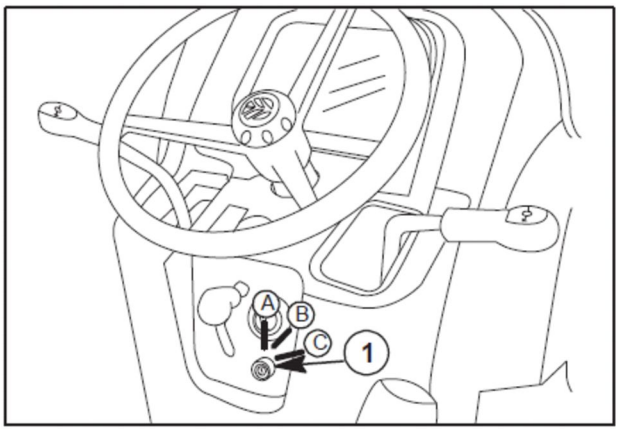
KONTAK ANAHTARI

Üç konuma sahip kontak anahtarı **(1)** işlevini çalıştırmak üzere, kontak anahtarını aşağıdaki konumlara çeviriniz:

A. Kapalı : Devrede elektrik akımı olmadığından yakıt pompasına mazot akışı yoktur. Bu nedenle anahtar çıkarılabilir.

B. Açık : Motorun çalışması için bekleme durumundadır. Gösterge paneli lambaları ve gösterge, termostarter ve çeşitli devreler elektrik ile beslenir.

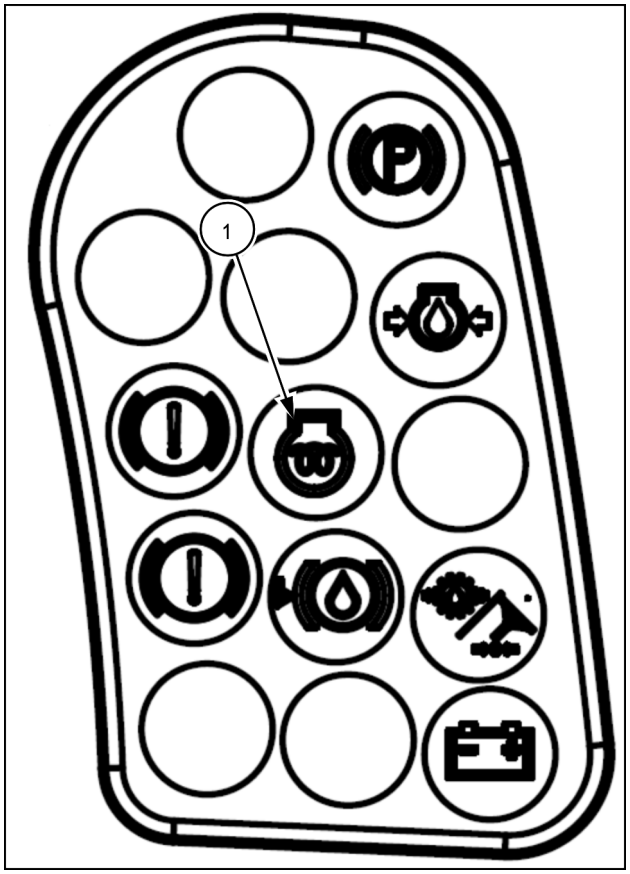
C. Motor çalıştırma (marş) :Motora ilk hareket verilir, anahtar bırakıldığında kontak kendiliğinden **(B)** konumuna geçer.



TJ66-147 1

TERMOSTARTER (KIZDIRMA BUJİSİ) İLE ÇALIŞTIRMA

Kızdırma bujisi emme manifolduna takılmıştır. Sıcaklık düştüğünde kendisi otomatik devreye girer.
Kızdırma bujisi, kontak anahtarı **(B)** konumundayken otomatik olarak çalışarak, emilen havayı ısıtır. Hava sıcaklığına bağlı olarak emme manifoldundaki kızdırma süresi değişiklik gösterir.
Kızdırma bujisi çalıştığında, kumanda panelindeki lamba **(1)** yanar



ANIL17TRO1022AA 2

DİKKAT: *Uzun süre kullanılmayan bir traktörü çalıştırdığınızda hidrolik sistemi hemen kullanmayınız. Öncelikle, sistemin aşırı yüke maruz kalacak tüm hareketli parçalarının yağlanması gerekmektedir. Hava sıcaklığının özellikle* ***0 °C*** *ye düştüğü durumlarda arka transmisyonda dolaşan yağın çalışma sıcaklığına ulaşması için motorun* ***1300 – 1500 RPM*** *aralığında* ***5 min*** *süreyle çalıştırılması zorunludur.*

DİKKAT: *T3.F modellerinde turboşarj olması nedeniyle motor çalıştırılarak traktör hareket ettirilmeden önce yaklaşık* ***1000 RPM*** *. motor devrinde turboşarj ünitesinin yağlanması için* ***30 s*** *süreyle çalıştırılmalıdır.*

DİKKAT: *Eğer herhangi bir nedenle uyarı lambası yanarsa öncelikle motoru durdurunuz ve hatanın kaynağını belirlemeye çalışınız. Lamba yanmaya devam ederse en yakın NEW HOLLAND Yetkili Servisine başvurunuz.*

DİKKAT: *Dışarıdaki sıcaklık* ***0 °C*** *nin altındayken, mazottaki akıcılıkta azalmaya ve bunun sonrasında (özellikle motoru çalıştırırken) yakıt besleme sorunlarına neden olan parafin bileşenlerinin ayrılmasını önlemek üzere, mazota yakıt antifrizi (ya da benzer bir ürünü) bu ürünün kabı üzerinde yazılan oranlarda karıştırınız.*
Yakıt antifrizi herhangi bir parafin ayrılması işareti olmadan önce mazotla karıştırılmalıdır; eğer soğuk zaten motorun çalışmasını durdurmuşsa ya da çalıştırılmasını önlüyorsa, sonradan antifriz katılması motor üzerinde hiçbir etkiye sahip olmayacaktır.
İlk olarak antifrizi depoya koyunuz ve daha sonra mazotu koyunuz.
Yakıt antifrizi dışarıdaki sıcaklık ***-20 °C*** *ye düştüğünde bile performansı azaltmaksızın motora en iyi şekilde yakıt gönderilmesini sağlayacaktır.*

DÜŞÜK HAVA SICAKLIKLARINDA MOTORU ÇALIŞTIRMA

NOT: *Dış hava sıcaklığı düşükse motor soğukken, çalıştırmadan önce radyatörün ön tarafını kapatın. Motor soğutma sıvısı hızla çalışma sıcaklığına ulaşabilir. Ardından radyatörün ön tarafını tekrar açın.*

Motoru düşük dış sıcaklıklarla çalıştırırken ve motor soğukken aşağıdakileri yapın:

1. Aküyü bitirmekten kaçının. Herhangi bir motor çalıştırma denemesi **15 s** den uzun sürmemelidir. Motor ateşleme yapar ama çalışmazsa, denemeyi maksimum **30 s** ye kadar sürdürün
2. Motoru her çalıştırma denemesi arasında en az bir **1 min** bekleyin.
3. Akünün aşırı boşalmasını önlemek için, 6 seferden fazla deneme yapmayın.

MOTOR ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI

Tüm T3.F modellerinde motoru çalıştırabilmek için:

1. İleri — geri mekik kolu BOŞ konumda olmalı.
2. Kuyruk mili çalıştırma kolu KAPALI konumda olmalı.
3. Debriyaj pedalına basılmalı.
4. Fren pedallarına basılmalı.

MOTORU ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

DİKKAT: *Motoru çalıştırmadan ve motoru hareket ettirmeden önce traktör, aşağıda yazılı talimatları izleyin.*

1. Traktörü kapalı bir alanda çalıştırmayın.
2. Traktörü çalıştırmadan önce bütün kumanda kollarının BOŞ konumda olduğundan emin olun.
3. Tüm kumandalar sadece sürücü koltuğundan çalıştırılmalıdır.
4. Herhangi bir tamir yada bakım işleminden önce motoru mutlaka durdurun.
5. Traktöre biniş ve iniş için basamakları kullanın.
6. Koruyucuları uygun şekilde takılı tutun.

TRAKTÖRÜN HAREKET ETTİRİLMESİ

1. Sürücü koltuğuna oturunuz.
2. Kavrama (debriyaj) pedalına basarak vites ve kademe kumanda kollarını istenilen konuma getiriniz.
3. Motor devrini arttırınız.
4. El frenini indiriniz.
5. Yumuşak bir kalkış için debriyaj pedalını yavaşça bırakınız.

DİKKAT: *Traktörünüzle yola çıkmadan önce fren pedalları kilidinin iki pedala birlikte kumanda edilecek biçimde takılı olduğunu kontrol ediniz.*

DİKKAT: *Lastiklerinizin ve hareket iletim dişlilerinin ömrünü uzatmak için **7 km/h** hızın altında çalışırken traktörünüzü özellikle aşırı yüklü durumda sürekli olarak tam güçte çalıştırmayınız.*
Traktörünüze ağır çeki işlerinde ve yolda düşük hızlı ilerleme koşullarında aşırı ağırlık yüklemeniz önerilmemektedir. Ayrıntılı bilgi için ağırlıklar ve çeki ekipmanları bölümünü okuyunuz.

Çalıştırma - Araç Sahibinin Dikkatine

TRAKTÖRÜ DURDURMA

- Motor devrini düşürünüz.
- Kavrama pedalına ve fren pedalına basınız.
- Traktörün durmasıyla birlikte vites ve kademe kumanda kollarını boşa alınız.
- El frenini çekiniz.

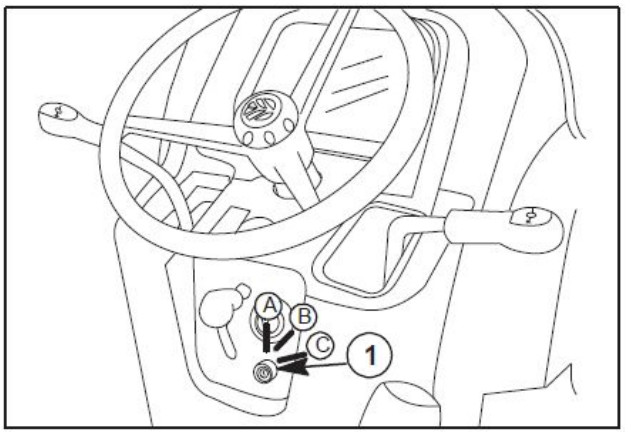
MOTORU DURDURMA

Motoru durdurmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın

Traktörünüzün motorunu durdurmak için kontak anahtarını, Şekildeki **(A)** konumuna getiriniz. İnerken traktörünüzü, yol eğiminin tersi yönde ve o yöndeki en küçük viteste bırakınız.

1. Motor devrini düşürünüz.
2. Debreyaj pedalına ve fren pedalına basınız.
3. Traktörün durmasıyla birlikte vites ve kademe kumanda kollarını boşa alınız.
4. El frenini çekiniz.

DİKKAT: *T3.F serisi model traktörlerde traktör durdurulduktan sonra rölantide **3 min** süreyle çalıştırılmalıdır.*



TJ66-147 1

5 - TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma

Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜ ÇEKME

NOT: *Traktör, yalnızca kısa mesafeler için çekilebilir. Örneğin bina içinden dışarı çıkarmak gibi. Kesinlikle uzun mesafelerde ve yoğun trafikte çekilmemelidir.*

NOT: *Traktörün nakledilmesi gerekli ise bir römork veya taşıyıcı üzerinde götürülmelidir.*

Traktör çekilecekse sağlam bir zincir kullanınız. Arkadan çekilecekse çeki çubuğunu, çeki okuna ya da üç noktadan bağlayarak çekiniz. Traktör önden çekilecekse öndeki ağırlık mesnedine bağlantı yapınız. Çekme sırasında traktörün üstünde dümenleme ve fren yapmak için bir sürücü olmalıdır.

Şanzımana ve dönen diğer parçalar çekme süresince yeterince yağlanamazlar. Bu parçalara zarar vermemek için aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir :

- Yalnızca kısa mesafeler için çekilebilir.
- **8 km/h** 'in altındaki ilerleme hızlarında çekilebilir.
- Mümkünse, motor çalıştırılmalı ve dümenleme yapılmalıdır.

DİKKAT: *Traktörü çekmek için kesinlikle kablo ya da halat kullanmayınız. Genellikle bu kablo ya da halatlar hasarlı olurlar. Zincir kullandığınızda, artan kısımları da kullanarak sondaki açık halkayı çengelli kancayla bağlayınız, böylece artan kısımların aşağıya düşmesi önlenir.*

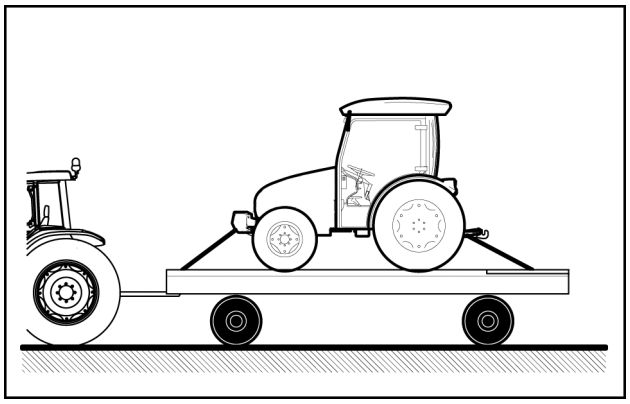
DİKKAT: *Traktörünüzü **8 km/h**'in üzerindeki hızlarda çekmeyiniz. Motor çalışmıyorsa dümenleme çok yavaş ve dümenleme etkinliği çok az olacaktır.*

Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNDE NAKLEDİLMESİ

DİKKAT: *Nakliye tehlikesi!*
Makine kayabilir veya rampadan ya da römorktan düşebilir. Rampanın ya da römorkun kaygan olmadığından emin olun. Tüm petrol, yağ, buz, vb. artıkları temizleyin. Makineyi römorkun ya da rampanın tam ortasına getirerek römorktan indirin ya da römorka bindirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Traktörü bütün parçaları ile birlikte ve dört tekerleği üzerinde taşıyıcı platforma yükleyiniz.
- Park Frenini devreye alın.
- Taşıyıcı üzerinde, traktörü zincirlerle güvenli bir şekilde sabitleyiniz.
- Güvenli taşıma için, traktörün önünde çengellerle bağlantılar yapınız.
- Arka bağlantılar için çeki kancası ya da traktör gövdesini kullanınız.

DİKKAT: *Nakliye tehlikesi!*
Yüksek hızlı araçlarla, yavaş makinelerin çarpışması ölüme veya kişisel yaralanmalara yol açabilir.
Yolda giderken yerel yasalara uygun taşıma aydınlatması kullanın. Yavaş Araç (SMV) işaretinin görünür olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.



DCUTLNEIT012S5A 1

DİKKAT: *Ön aks tahrik şaftını ve dümenleme silindirlerini zincirle bağlamayınız. Ön aksın kendisini veya diğer parçalarını aşırı zorlamak bu parçalara zarar verebilir.*

DİKKAT: *T3.F serisi modellerde susturucu çıkışı kapatılarak rulmanların sararak, zarar vermesi önlenebilir. Motor çalışmıyorken turboşarj türbininin serbest dönüşü önlenmelidir. Bu durumda yağlama yeterli değildir.*

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Güvenlik kuralları

Traktörünüzü kullanmadan önce bu bölümü dikkatlice okuyunuz. Özellikle traktör kumandalarının kullanımı ve konumlarıyla ilgili istenen tüm bilgilerin yer aldığı bu bölüm, traktörünüzü güvenli ve tekniğine uygun şekilde sevk ve idare etmeniz açısından önemlidir.

Benzer nitelikli traktörlerin kullanılması konusunda deneyimli olunsa bile, özellikle kitabın bu bölümü dikkatle incelenmelidir.

Bu bölümü dikkatlice okuduktan sonra kumandaların konumu ve kullanımına yönelik bilgileri edindiğinizden emin olunuz. Ayrıca sözkonusu traktörün ilgili teknik özelliklerini de öğrenebilirsiniz.

Tüm kumandalar hakkında yeterli bilgiye sahip olduğunuzu hissetmedikçe motoru çalıştırıp traktörünüzü hareket ettirmeyiniz.

Traktörü hareket ettirdikten sonra fark edeceğiniz bir teknik özellik ya da gerek duyacağınız ancak, kumanda şeklini bilmediğiniz bir işlev nedeniyle ortaya çıkabilecek olası hata ve kazaları önlemek için çok geç kalınmış olabilir.

Traktörünüzün işlevlerinden herhangi biri hakkında şüpheye düşerseniz NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurunuz.

Traktörün tasarımı ve üretim koşulları gereği en iyi güvenlik koşullarında ve daha uzun süreyle size hizmet sağlaması için çalışma boyunca gerekli özeni gösteriniz.

Traktörünüzün güvenliği ve hizmet ömrü açısından 7. Bölüm'ü dikkatlice okuyunuz. 7. Bölüm, traktörünüzde yapılması gereken genel bakım ve yağlama işlemlerinin ayrıntılarını içermektedir.

Traktörün teknik özellikleri, 9. Bölüm'de yer almaktadır.

ÇALIŞTIRMA

DİKKAT: *Motoru çalıştırmadan ve traktörünüzü hareket ettirmeden önce aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz :*
Koruyucuların ve güvenlik elemanlarının uygun biçimde yerleştirildiğinden emin olunuz.
Traktöre binerken ve inerken basamakları kullanınız. Direksiyon simidi, kumanda kolları gibi elemanlardan destek alarak inip binmeyiniz.
Motoru çalıştırmadan önce; bütün kumandaların, kumanda ettikleri kısımlara etkide bulunmayacak şekilde boşta olmalarını sağlayınız.
Kapalı alanlarda, her ne amaçla olursa olsun traktörünüzün motorunu çalışır durumda bırakmayınız.
Bütün kumandalara yalnızca sürücü koltuğunda otururak kumanda ediniz.
Traktör üzerinde herhangi bir bakım ve onarım işlemi yapmadan önce motoru durdurunuz.
Yavaş hareket eden araçların gösterilmesi için uygun uyarı levhalarını ve işaretler kullanınız.
Yol konumunda durmak, dönmek ve yavaşlamak gibi amaçlarınızı gerekli sinyalleri vererek gerçekleştiriniz. Uyarınızın trafikteki araç ve yayalar tarafından anlaşıldığından emin olunuz.

Turboşarj - Genel Bakış

TURBOŞARJ ÜNİTELİ TRAKTÖRLERİ KULLANIRKEN DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR

Türbin ve kompresör çarklarını birleştiren şaftın normal çalışma koşullarında bile çok yüksek devir sayılarında dönüyor olması, turboşarj ünitesindeki yüksek sıcaklıklar nedeniyle motor parçalarının iyi soğutulmasını gerektirmektedir. Bu nedenle yağlama işleminin de en mükemmel biçimde gerçekleştirilmesinde siz traktör kullanıcılarına birtakım görevler düşmektedir.

Buna göre, traktör kullanımında turboşarj ile ilgili olarak gözönünde bulundurulması gerekli bazı noktalar şunlardır :

A. Motora marş yapılırken yağ basınç göstergesi sönene kadar gaz pedalına basmayınız. Traktörü vitese geçirip ilerlemeden önce en az **30 s** süreyle motoru **1000 RPM** . yüksüz çalıştırarak, turboşarj ünitesinin tümüyle yağlanmasını ve böylece bir ölçüde de ısınmasını sağlayınız.

B. Motoru durdurmadan önce **1000 RPM** . yüksüz olarak ve en az **3 min** süreyle çalıştırınız, böylece turboşarj ünitesinin yeterli soğumasına, rotor bölümünde sıcaklığı düşen motor yağının, yağlama niteliğini uzun süre koruyabilmesine hizmet edecektir.

C. Soğuk havalarda olası bir çalışma zorluğu yaşarsanız turboşarj ünitesine zarar vermemek için marş kontağını her iki çevirişiniz arasında 1 dakika bekleyiniz. Ayrıca böyle durumlarda akünüzün boşalmaması için 6 kereden fazla marş yapmayınız.

D. Türbin çarkı ve çarkı çevreleyen gövdede egzoz gazından ileri gelecek karbon birikimlerini düzenli olarak temizleyiniz. Bunun için tinere batırılmış sert ve kalın kıl fırçalarından yararlanmanız, metal yapı üzerinde çizik oluşumunu engelleyecektir.

E. Çalışma sırasında turboşarj ünitesinden alışık olunmadık tiz ıslık sesleri gelmesi durumunda yatak arızası akla getirebileceği için motoru durdurarak sistemin genelini kontrol etmekte yarar vardır. Turboşarj ünitesinde yapılabilecek başlıca kontroller : yatak, şaft ve çarklarda aşınma, çark profilinde bozukluklar ile çark ve gövde arası uzaklık değerlerinde değişimdir.

TURBOŞARJ ÜNİTELİ MOTORLARIN ÇALIŞMA İLKESİ

Egzoz gazının çıkış hattında taşıdığı basınç enerjisi, egzoz manifoldunu **(A)** terk etmeden önce "türbin" **(2)** adı verilen konik çarkın kanatlarına çarparak onun döndürülmesini sağlar. Sonrasında bu atık gaz, ilerleyerek susturucu üzerinden geçirilip dışarı atılır. Türbin **(2)** ile aynı şaft **(1)** üzerine yataklanan diğer konik çark "kompresör" **(3)** de, türbin devrinde dönmeye başlar. Dış havadan emilerek filtrelenmiş temiz hava **(B)** üzerinden kompresöre emilir ve kompresör tarafından sıkıştırılarak **(E)** yolundan silindirlere basılır.

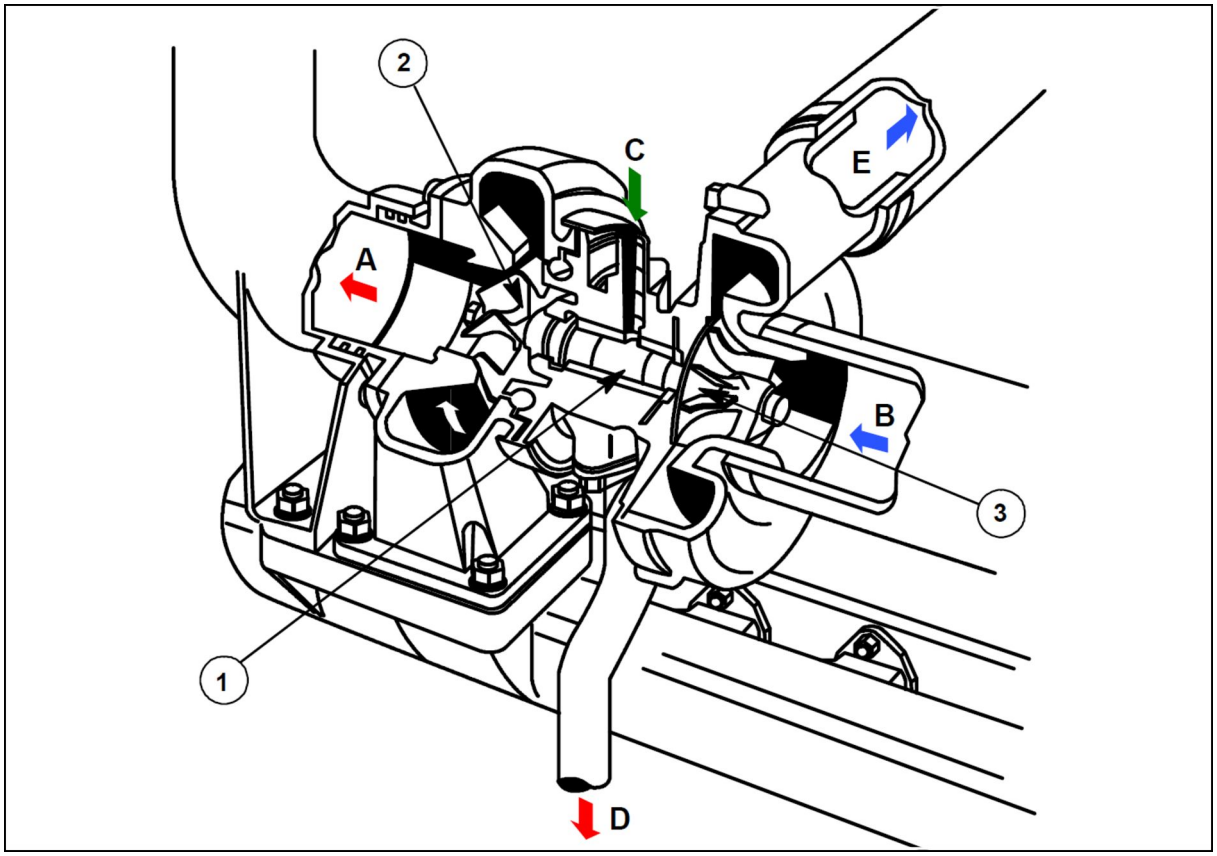
Turboşarj üniteli motorlarda :

A. Her iki çarkın üzerinde bulundukları şaftın devri **100.000 RPM** 'nın üzerinde olabildiğinden dolayı türbin, kompresör ve şaft "yataklarının",

B. Yüksek devirli kompresör tarafından sıkıştırılmış hava nedeniyle de içerisinde daha yüksek sıcaklıkların oluştuğu silindir yanma odasıyla karşılaşan "pistonların",

daha etkin biçimde soğutulmaları gerekir.

Turboşarj üniteli motorunuzda, doğal emişli motorlara göre ek yağlama önlemleri alınmıştır. Şekilde **(C)** girişinden **(D)** yönüne doğru ilerleyen ve turboşarj şaftını yağlayan kanal görülmektedir. Benzer önlemler, motorun iç yapısı için de alınmıştır.



ANIL17TRO0014BA 1

1 Şaft
2 Türbin
3 Kompresör

A Egzoz manifoldu
B Hava filtresinden geliş
C Şaft yağlama yağı girişi

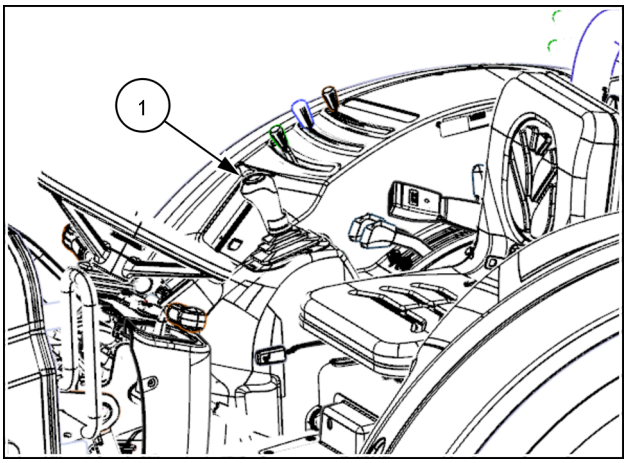
D Yağlama yağı geri dönüşü
E Emme manifoldundan silindirlere ilerleyen hava

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler ŞANZIMAN GENEL TEKNİK ÖZELLİKLERİ

HAREKET İLETİM SİSTEMİ-30 km/h (8 İLERİ+8 GERİ)

DİKKAT: *Motoru çalıştırmadan önce mekik kumanda kolunu, vites ve kademe kolunu boşa alınız. Traktöre herhangi bir ekipman takılı ise motoru stop etmeden önce ekipmanı indiriniz.*

Bu transmisyon levye **(1)** ile kontrol edilmektedir. Ana vites değiştirme levyesi **(1)** dişli oranını seçer. Vites dişlileri senkromeçli olduğu için vites kolu ile hız seçimi yaparken traktörü durdurmadan debriyaj pedalına basarak istenilen hız seçeneği (1, 2, 3, 4) ile çalışılabilir.



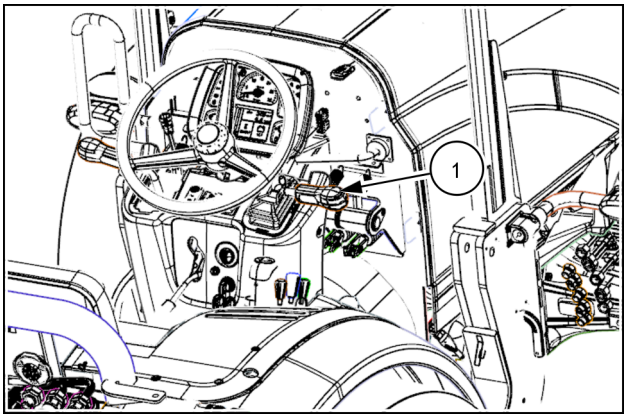
ANIL20TRO0387AA 1

Kademe kolu **(1)** iki farklı ileri hız kademesini seçer :

I — Ağır

II — Seri

Vites ve kademe kolları ile 8 adet hız seçeneği sağlanır.

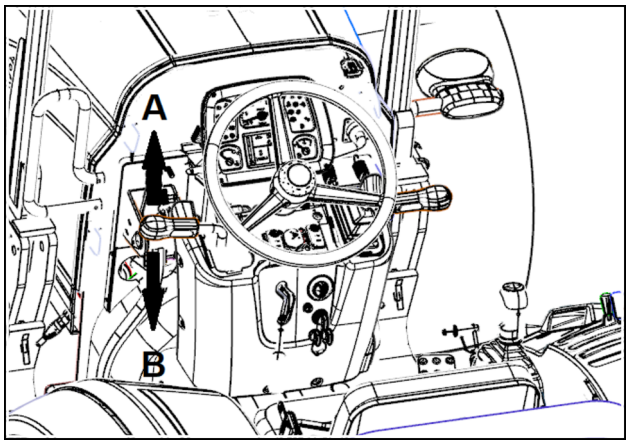


ANIL20TRO0386AA 2

Kademe kolu ile seçim yaparken traktörü durdurunuz, debriyaj pedalına basınız ve istenilen kademeye getiriniz.

İleri yönde **(A)** giderken geriye doğru hareket edebilmek için traktörü yavaşlatarak durdurunuz. Debriyaj pedalına basıp ileri-geri (mekik) kumanda kolunu geri **(B)** konumuna getiriniz

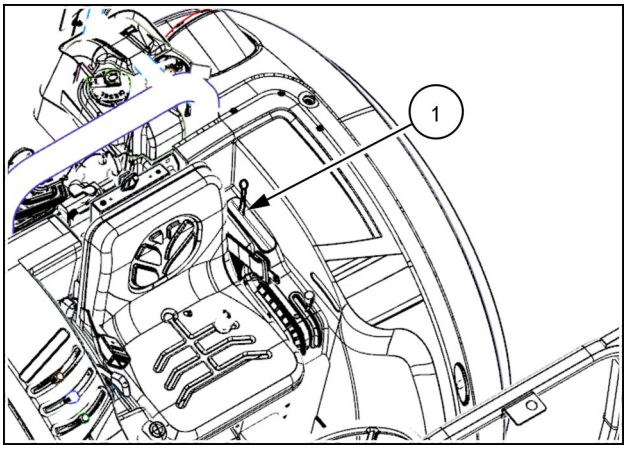
T3.F model traktörlerde 4 adet vites, 2 adet kademe ve ileri-geri (mekik) kumanda kolu ile 8 ileri ve 8 geri hız seçeneği elde edilmiş olur.



ANIL20TRO0385AA 3

SÜRÜNGEN VİTES-30 km/h (12 İLERİ+12 GERİ)(İSTEĞE BAĞLI)

Sürüngen vites kumanda kolu **(1)** traktörün sol tarafında bulunmaktadır. Ağır kademe (1. kademe) viteste sürüngen vites devreye alınabilir. Seri kademe (2. kademe) viteste iken sürüngen vites özelliği devreye girmez. Sürüngen vites ile 12 ileri vites, 12 geri vites sağlanır.



ANIL20TRO0389AA 4

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HIZ ÇİZELGESİ

8 İLERİ + 8 GERİ VİTES (Motor devri– 2300 RPM 30 km/h)

İLERİ VİTESLER (km/saat)

KADEME	VİTES	ARKA LASTİK ÖLÇÜSÜ
		T3.F 360/70/R24
AĞIR (I)	1	2.39 km/h
	2	3.64 km/h
	3	5.34 km/h
	4	7.34 km/h
SERİ (II)	1	9.90 km/h
	2	15.11 km/h
	3	22.13 km/h
	4	30.44 km/h

GERİ VİTESLER (km/saat)

KADEME	VİTES	ARKA LASTİK ÖLÇÜSÜ
		T3.F 360/70/R24
AĞIR (I)	1	2.39 km/h
	2	3.65 km/h
	3	5.34 km/h
	4	7.35 km/h
SERİ (II)	1	9.90 km/h
	2	15.12 km/h
	3	22.14 km/h
	4	30.46 km/h

12 İLERİ + 12 GERİ VİTES (SÜRÜNGEN VİTESLİ) (Motor devri– 2300 RPM 30 km/h)

İLERİ VİTESLER (km/saat)

KADEME	VİTES	ARKA LASTİK ÖLÇÜSÜ T3.F 360/70/R24
SÜRÜNGEN	1	0.37 km/h
	2	0.57 km/h
	3	0.83 km/h
	4	1.14 km/h
AĞIR (I)	1	2.39 km/h
	2	3.64 km/h
	3	5.34 km/h
	4	7.34 km/h
SERİ (II)	1	9.90 km/h
	2	15.11 km/h
	3	22.13 km/h
	4	30.44 km/h

GERİ VİTESLER (km/saat)

KADEME	VİTES	ARKA LASTİK ÖLÇÜSÜ T3.F 360/70/R24
SÜRÜNGEN	1	0.37 km/h
	2	0.57 km/h
	3	0.83 km/h
	4	1.14 km/h
AĞIR (I)	1	2.39 km/h
	2	3.65 km/h
	3	5.34 km/h
	4	7.35 km/h
SERİ (II)	1	9.90 km/h
	2	15.12 km/h
	3	22.14 km/h
	4	30.46 km/h

Mekanik kumanda - Kumanda tanımları ELEKTRO-HİDROLİK KUMANDALI ÇİFTÇEKER

ÇİFTÇEKER KULLANIMI

Önden tahrik, traktörün topraktaki tutunmasını arttırmaktadır. Çok zorlu koşullarda pullukla çalışmada, çamurlu, ağır ve kaygan topraklarda da önemli üstünlükler sunmaktadır.

Manuel Kullanım

Çiftçekerin devreye geçirmek için, çiftçeker kumanda düğmesi **(1)** şekilde gösterildiği gibi düğmeye basarak **(A)** konumuna getirilmelidir. Bu konumdayken, şekilde gösterildiği gibi göstergede çiftçeker düğmesi lambası **(2)** yanacaktır.
Devredışı bırakmak için, tekrar düğmeye basarak B konumuna getirilmelidir.

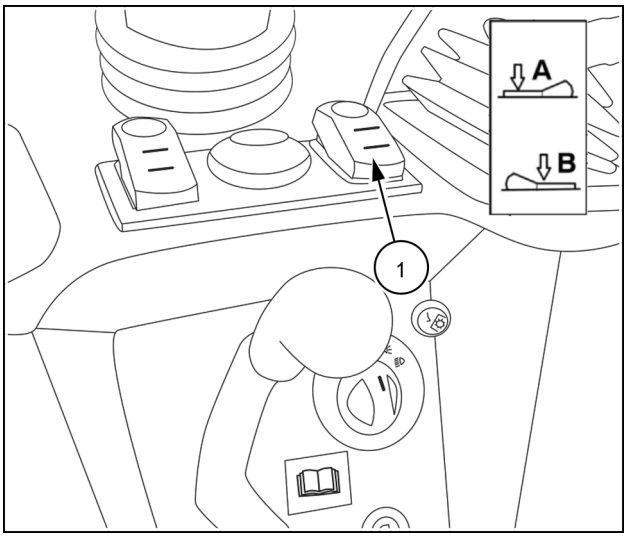
Otomatik çalışması

Sistem, çiftçekeri, fren pedallarına basıldığında otomatik olarak devreye sokacak ve pedallar bırakıldığında, çiftçeker düğmesinin **(1)** açık konumda değilse devredışı bırakacaktır.
Lamba **(2)** çiftçekerin devrede olduğunu göstermek üzere yanacaktır.

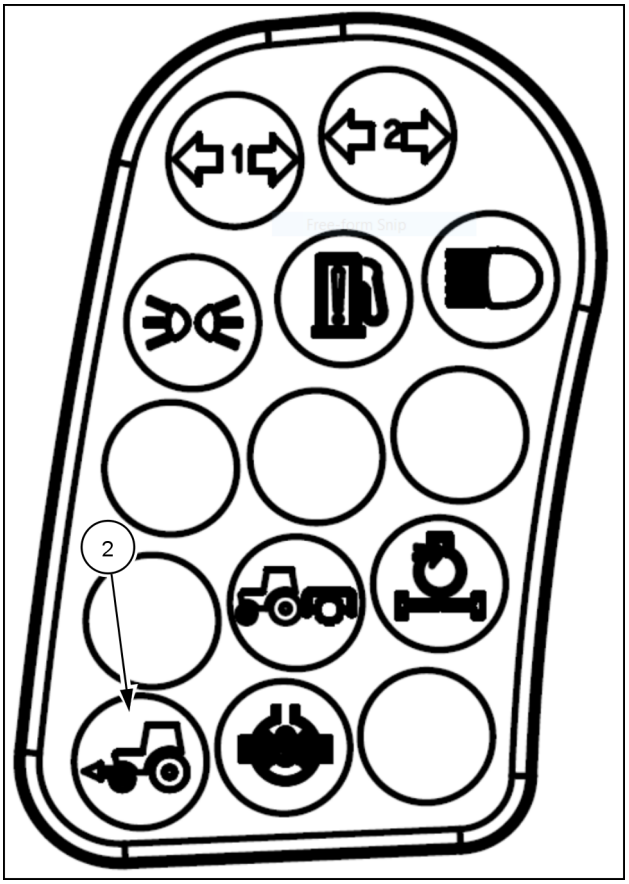
DİKKAT: *Aşırı yük altında çiftçekeri devreye sokmaktan kaçınınız. Traktörün ürettiği çeki gücünden daha yüksek oranda yararlanmayı sağlayan çiftçeker sistemi; özellikle engebeli, ağır yapılı ve eğimli tarım arazilerindeki gibi zorlu çalışma koşullarında önem taşımaktadır.*

DİKKAT: *Yol konumunda ve sert toprak koşullarında çiftçeker sistemi devredeyken yüksek hızlarla ilerlenmesi, ön ve arka tekerlekler arasında devir uyumsuzluğuna yol açıp lastiklerde beklenmedik ölçüde fazla aşınmalara neden olacaktır. Benzer koşullarda çiftçekerin kullanımı, lastikler için normal değerlerin üzerinde aşınmalarla sonuçlanmaktadır. Çiftçeker uygulamasının yüksek hızlarda kullanımı, bu nedenle önerilmemektedir.*

DİKKAT: *Ön lastiklerde fazla aşınma oluşmasını önlemek için yol konumunda ve sert toprak koşullarında çiftçeker sistemini kullanmayınız.*



ANIL17TRO1048AA 1



ANIL17TRO1021AA 2

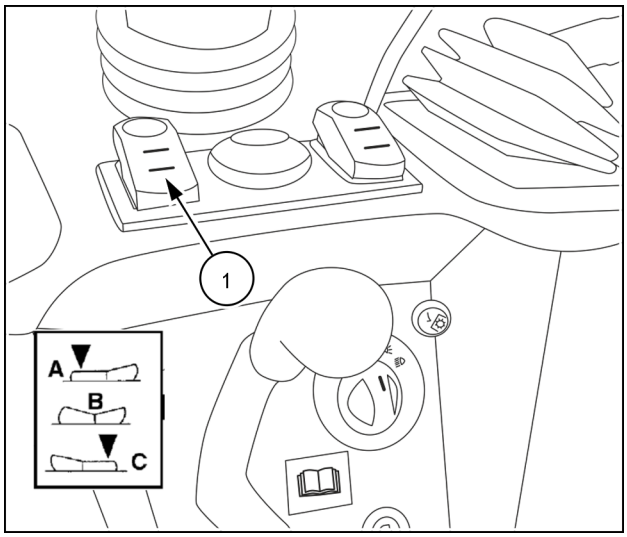
Diferansiyel kilidi kontrol pedalı - Kullanma ELEKTRO—HİDROLİK KUMANDALI ARKA DİFERANSİYEL KİLİDİ

DİFERANSİYEL KİLİDİ İÇİN ELEKTROHİDROLİK KUMANDA DÜĞMESİ

Diferansiyel, traktör çalışırken traktöre hareket veren tekerleklerin dönüş yaparken farklı devirlerde dönmesini sağlamaktadır.

Diferansiyel üzerine bir düğme **(1)** ile kumanda edilen kilitleme mekanizması takılmıştır.

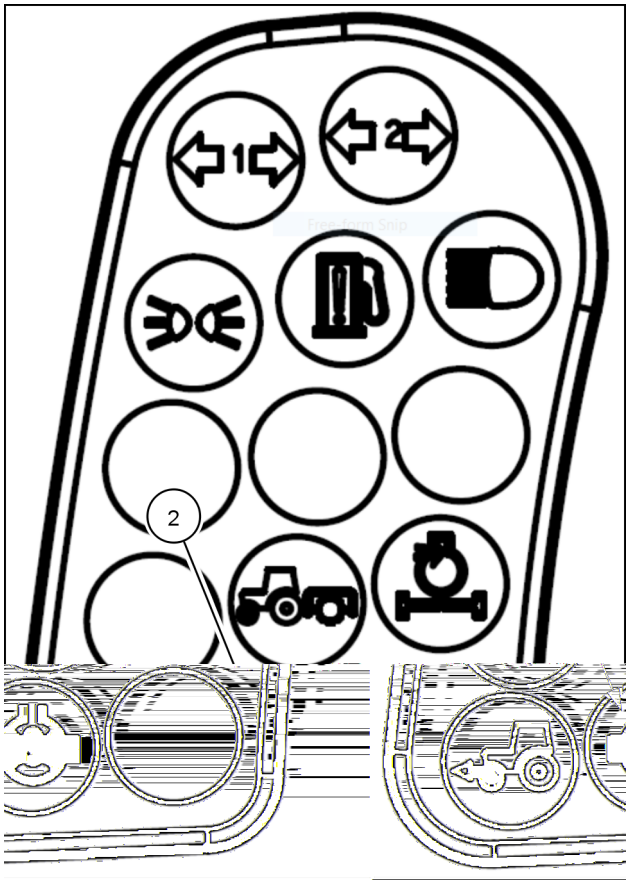
NOT: *Diferansiyel kilidi düğmesine basıldıktan sonra diferansiyel kilidinin aktif olması için yavaşça hareket ediniz ve aktif hale geçtiğinden emin olunuz.*



ANIL17TRO1047AA 1

Bu sistemin devreye girdiğini göstermek üzere gösterge panelindeki diferansiyel kilidi lambası **(2)** yanar.
Diferansiyel kilidi aşağıdaki çalışma koşullarında kullanılmalıdır :
— Pullukla sürümde, lastiklerden birinin patinaja düşmesi durumunda.
— Çamurlu ya da killi - kaygan tarla koşullarında tekerleklerden birinin patinaja düşmesi durumunda.

Diferansiyeli kilitlemek için traktör hızını azaltınız ve diferansiyel kilidi düğmesine **(1)** basınız.



ANIL17TRO1021AA 2

DİFERANSİYEL KİLİDİNİN KULLANIMI

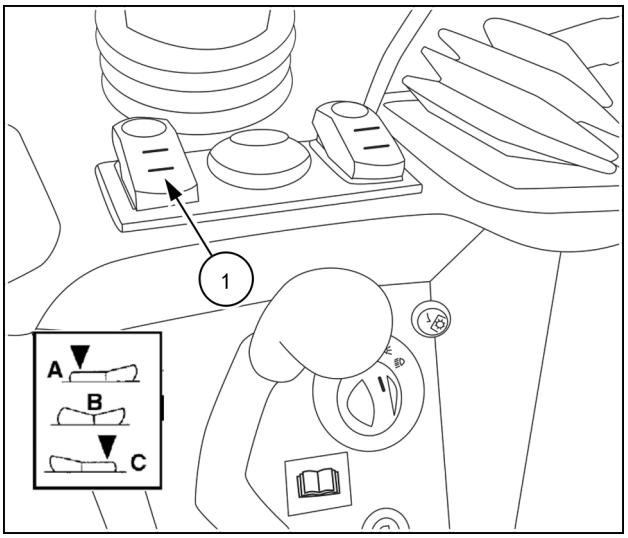
Diferansiyel kilidi düğmesinin üç konumu bulunmaktadır:

- A konumu = Diferansiyel kilidi devrede : Düğme serbest bırakıldığında, **(B)** konumuna döner ve diferansiyel kilitli olarak kalır. Fren pedallarına basıldığında diferansiyel kilidi devredışı kalır ve kumanda düğmesi yeniden **(A)** konumuna getirilmedikçe diferansiyel kilitleme gerçekleşmez
- B konumu = Diferansiyel kilidi, bekleme konumundadır;
- C konumu = Diferansiyel kilidi işlevi, devredışıdır.

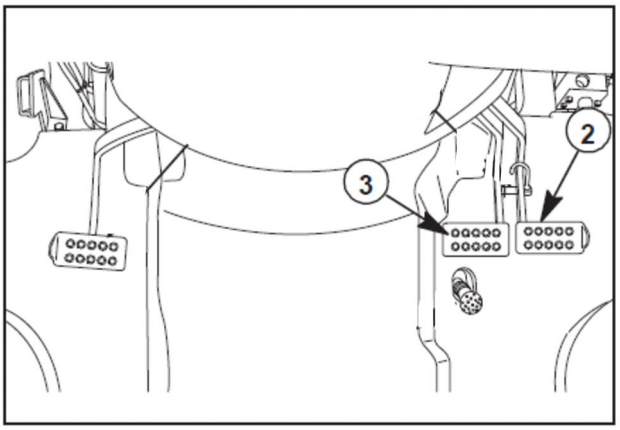
NOT: *Diferansiyel kilidi düğmesine basıldıktan sonra diferansiyel kilidinin aktif olması için yavaşça hareket ediniz ve aktif hale geçtiğinden emin olunuz.*

DİKKAT: *Diferansiyel kilidi devrede çıkmıyorsa, fren pedallarına* ***(2)*** *,* ***(3)*** *kısa süreli basınız.*

DİKKAT: *Traktörünüzü kullanırken diferansiyel kilidini gereksiz yere devreye sokmayınız. Aksi takdirde güç kaybına, transmisyon sistemi arızalarına, lastik aşınması ve dümenleme sorunlarına neden olabilirsiniz.*

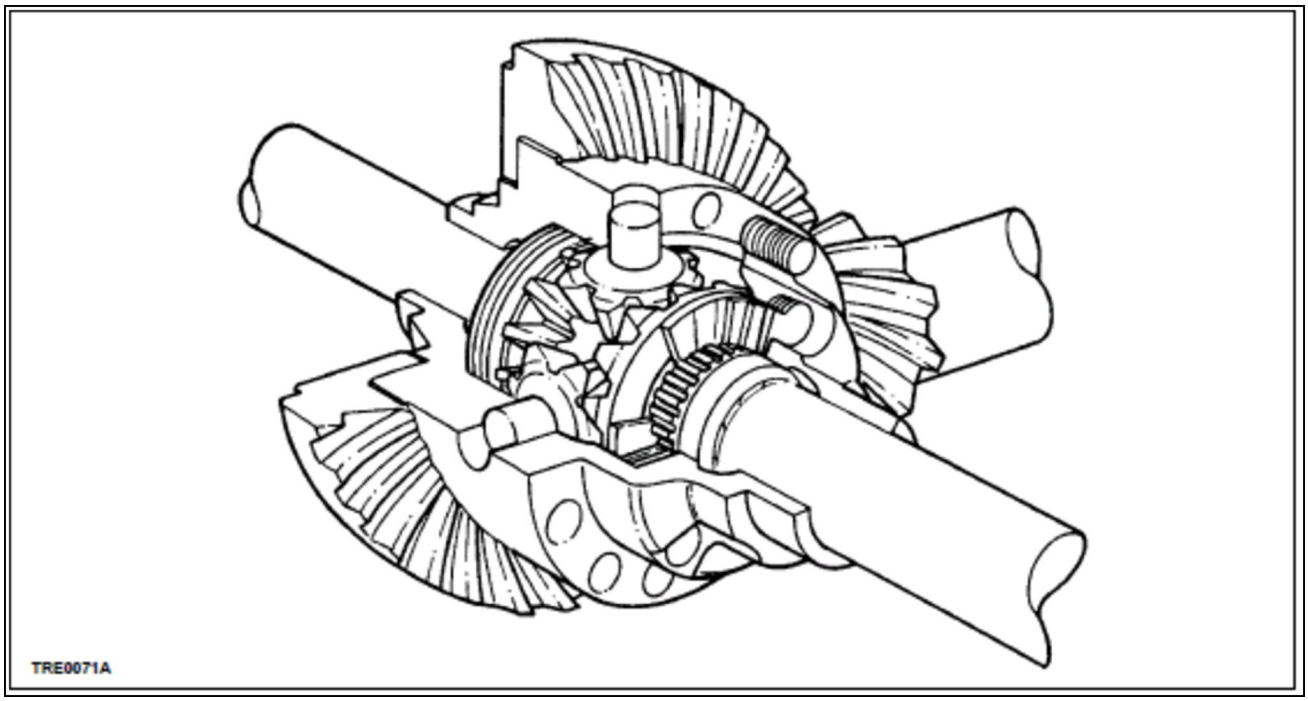


ANIL17TRO1047AA 3



TJ66-141 4

LIMITED SLIP DİFERANSİYEL KİLİDİ



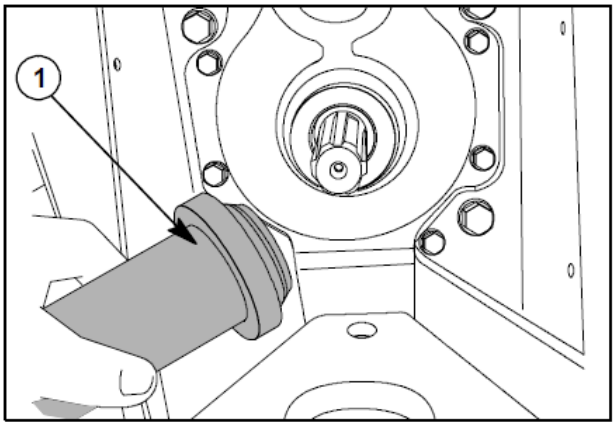
000100 5

Otomatik ön diferansiyel kilidi, tüm T3.F serisi çiftçeker traktörlerde varolan bir üstünlüktür.
Patinaj durumu oluştuğunda otomatik olarak devreye giren ve patinaj ortadan kalktığında devreden çıkan otomatik ön diferansiyel kilidi; toplam 2 istavroz dişli ve gövdeyle aks arasında yer alan çok diskli balata grubundan oluşmaktadır.
Bu diferansiyel kilidi herhangi bir dış kumandaya gerek duymaksızın, traktör tekerleğiyle toprak arasındaki tutunma katsayısının (sürtünmenin) azalması durumunda patinajı tümüyle yok etmeden önleyip sınırlar arasında tutmaktadır.
Otomatik diferansiyel kilidi, mekanik aksama aşırı yük binmesini önlemenin yanısıra; çeki performansının sürdürülmesini de sağlamaktadır.
Toprak sürümünde açılmakta olan çizi boyunca toprak sertliğindeki değişim nedeniyle her iki balata paketi üzerinde ortaya çıkan yanal sıkıştırma kuvvetleri farklılaşabilmektedir. Ön diferansiyel kilidi bu koşulda otomatik olarak, aks dişlileri ve gövdeyi bir bütün olarak harekete geçirerek zor tarla koşullarının üstesinden gelinmesini sağlar.

Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış KUYRUK MİLİ

GENEL BİLGİLER

Kuyruk mili motordan ekipmana doğrudan güç aktarmak amacıyla traktörünüzde kullanılmakta olan bir sistemdir. Hareketini doğrudan motordan ya da tekerleklerden (yol kuyruk mili - senkronize kuyruk mili) alabilmektedir.
NEW HOLLAND Traktörlerinin tümünde standart olarak **540 – 540E (750) RPM** kuyruk mili devrine sahip.olarak.üretilmektedir.



ANIL18TRO0011AA 1

DİKKAT: *Kuyruk milinden hareketli bir ekipmanla çalışmaya başlamadan önce ekipmana hareket veren bağlantı şaftı üzerindeki kavramanın, aşırı yüklenmelerde kaydırma yapmaması için yuvasına tam olarak oturduğunu kontrol ediniz.*

DİKKAT: *Kuyruk mili hiç bir zaman ekipmanın gerek duyduğu kuyruk mili devrinin üzerindeki devirlerde çalıştırılmamalıdır.*

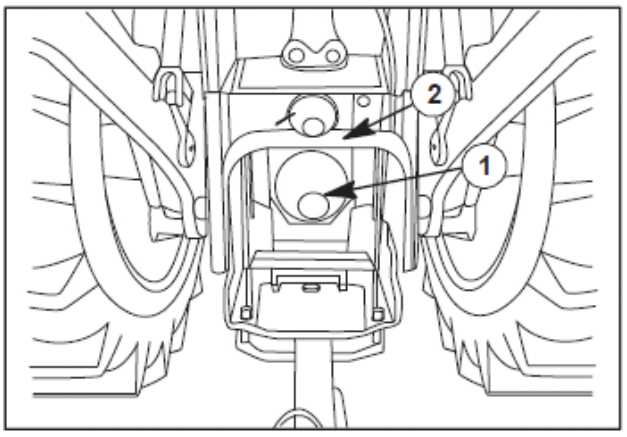
DİKKAT: *Kuyruk mili bağlantı şaftı plastik koruyucusunun daima uygun konumda olduğundan emin olunuz.*

DİKKAT: *Kuyruk mili ekipman bağlantısına başlamadan önce motor mutlaka durdurulmuş olmalıdır.*

DİKKAT: *Kuyruk mili çalıştırıldığı zamanlarda muhafazanın* ***(2)*** *üzerine çıkmayınız.*

DİKKAT: *Kuyruk mili çalıştırılmadığı zamanlarda ya da bir ekipmanla kuyruk mili bağlantısı yapılırken hareket seçme kolu aracılığıyla kuyruk mili devre dışı bırakılmalıdır. Kol daima boşta bulunacak konuma getirilmelidir. Kuyruk mili - ekipman bağlantısının olmadığı koşullarda kuyruk mili kavraması ayırmış olmalıdır.*

DİKKAT: *Kuyruk mili ile çalışmalarda devir seçeneğine uygun sayıda (6 adet) kanala sahip bağlantı şaftının traktör üzerinde takılı olduğundan emin olunuz.*



TJ66-20 2

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma MOTORDAN HAREKETLİ BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ

Kuyruk milinin motordan hareketli, tekerleklerden bağımsız şekilde çalışması için şu işlemlerin yapılması gerekmektedir :

Kuyruk mili debriyajını ayırmak için kavrama kolunu **(1)** basarak tamamen yukarı **(B)** konuma getiriniz.

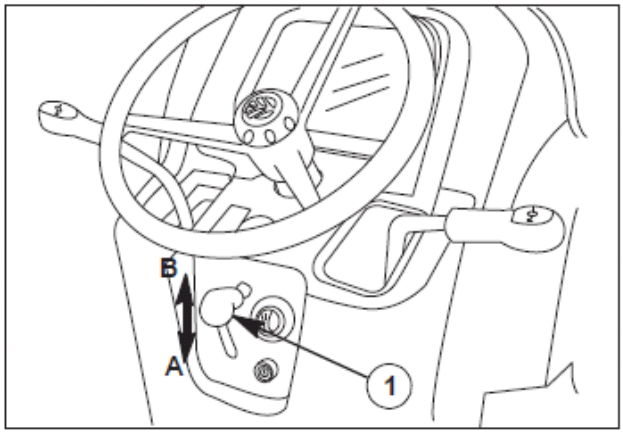
Traktör hareketsizken kuyruk milinin devir seçme kolunu **(2)** debriyaja basarak öne doğru **(D)** konumuna (**540 RPM**) ya da arkaya doğru **(C)** konumuna (**540E RPM**) getiriniz.

Daha sonra kavrama kolunu **(1)** yeniden aşağı doğru **(A)** indirerek kavratınız.

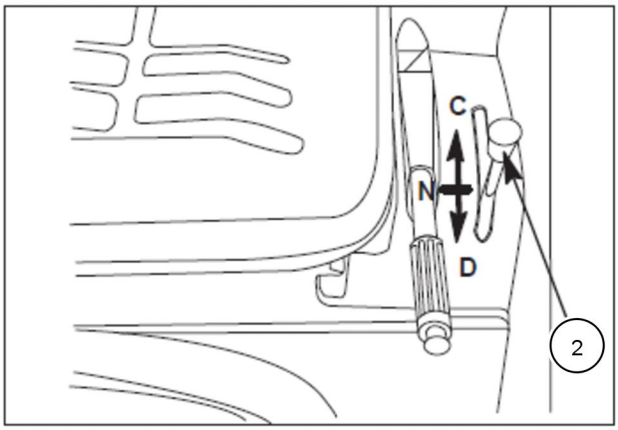
Motor kuyruk mili çalışmasının traktörün ilerleme hızından tamamen bağımsız çalışması nedeniyle :

- Kuyruk mili hareketi kesilmeden traktörün durdurulabilmesi,
- Traktör hareket halindeyken kavramayı ayırma yoluyla kuyruk mili hareketinin durdurulması olanaklıdır.

Traktör arkasından bakıldığında, kuyruk mili saat yönünde dönmektedir.



TJ66-21 1



TJ66-22 2

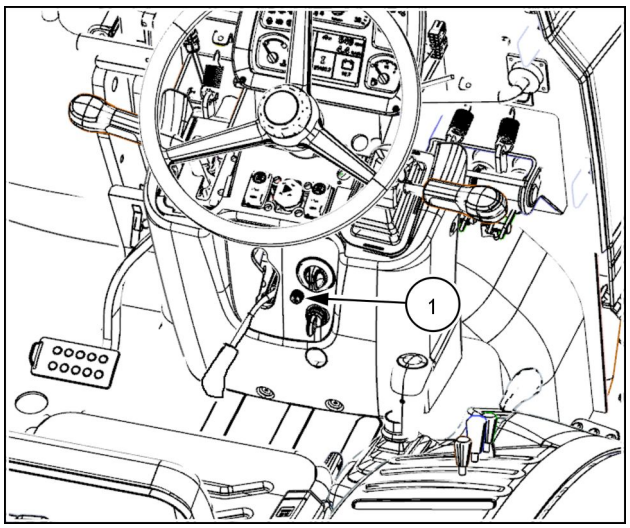
DİKKAT: *Kuyruk miline bir ekipman bağlı olsa da olmasa da kuyruk mili kullanılmayacaksa, traktörden inmeden önce kuyruk mili kavramasını* ***(1)*** *daima ayırınız.*

DİKKAT: *Kuyruk miline bağlanan tahrik şaftı plastik koruyucusunun daima uygun konumda bulunduğundan emin olunuz.*

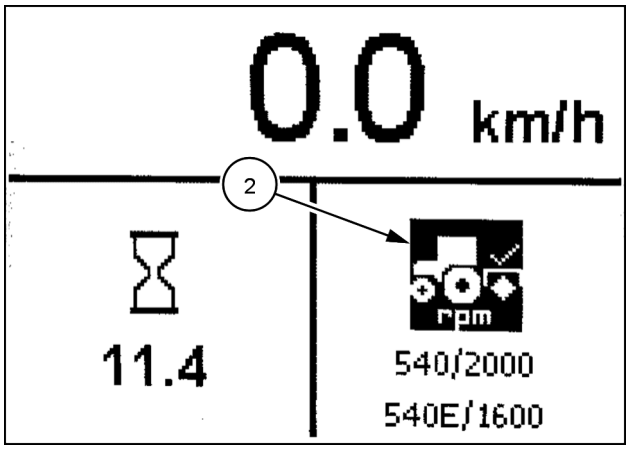
DİKKAT: *Kuyruk mili ile çalışılmadığı durumlarda seçme kolu* ***(2)*** *boşta (nötr) ve kavrama kolu* ***(1)*** *yukarı konumda* ***(B)*** *olmalıdır.*

Kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici

Kuyruk mili devrede ve traktör çalışıyorken operatör koltuktan ayrılırsa 7 saniye sonra güvenlik amaçlı traktör stop edecektir. Eğer ki kuyruk milinin çalışmasına devam etmesi istenirse, operatörün koltukta oturur pozisyondayken resimde gösterilen kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici düğmesine **(1)** basması gerekmektedir. Düğmeye basıldıktan sonra göstergedeki kuyruk mili simgesi **(2)** görseldeki gibi olacaktır



ANIL20TRO0370AA 3



ANIL19TRO0521AA 4

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma TEKERLEKLERDEN HAREKETLİ YOL (SENKRONİZE) KUYRUK MİLİ

PTO'yu çalıştırmak için aşağıdaki adımları izleyin:

Debriyaj kumanda kolunu **(1) (A)** pozisyonuna hareket ettirin,

Debriyaj pedalına sonuna kadar basınız

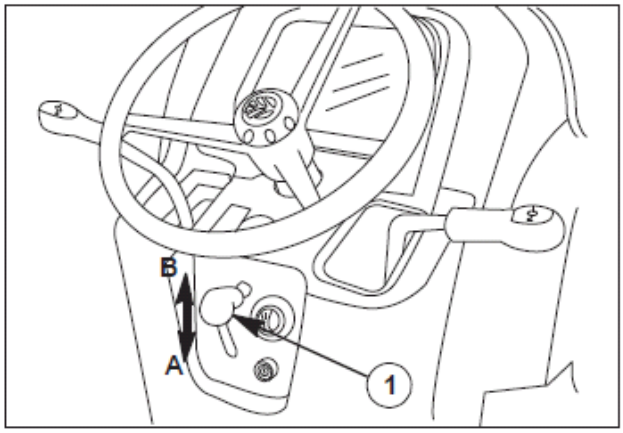
Birkaç saniye sonra devir seçme kolunu **(2)** ileri hareket ettirin konumuna getirin ve debriyaj pedalını bırakın.

Bu durumda kuyruk mili gücü doğrudan transmisyondan alır.

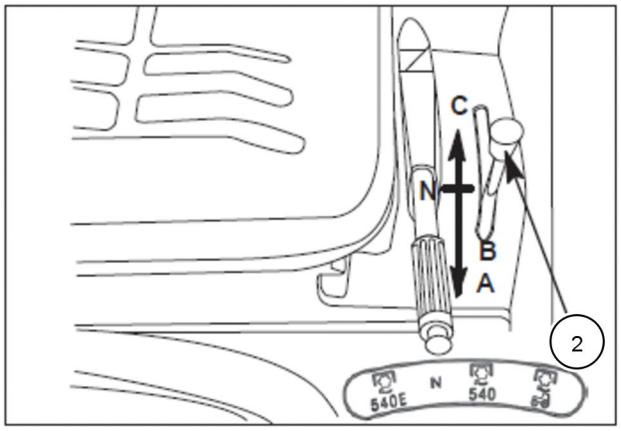
Traktör sabitken,kuyruk mili dönmez.

Traktörün ileri ve geri hareketiyle birlikte kuyruk mili şaftının da dönüş yönü değişir.

Kuyruk mili hareketini transmisyon çıkış milinden aldığında traktör dururken kuyruk mili dönmez. Normalde saat yönünde dönen kuyruk mili, geri vitesler seçilerek ters yönde de döndürülebilmektedir.



TJ66-21 1



TJ66-23 2

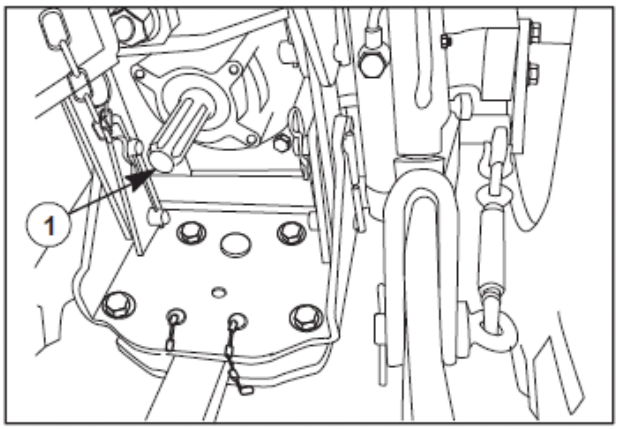
DİKKAT: *Traktör hareket halindeyken senkronize kuyruk milini devreye sokmayınız.*

DİKKAT: *Kuyruk mili ile çalışılmadığı durumlarda devir seçme kolu* ***(2)*** *boşta* ***(N)*** *ve kavrama kolu* ***(1)*** *yukarı konumunda* ***(B)*** *olmalıdır*

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVİRLERİ

540 RPM ve 540E RPM

Bu kuyruk mili **3.5 cm** çapındaki 6 kanallı çıkış miline **(1)** sahiptir

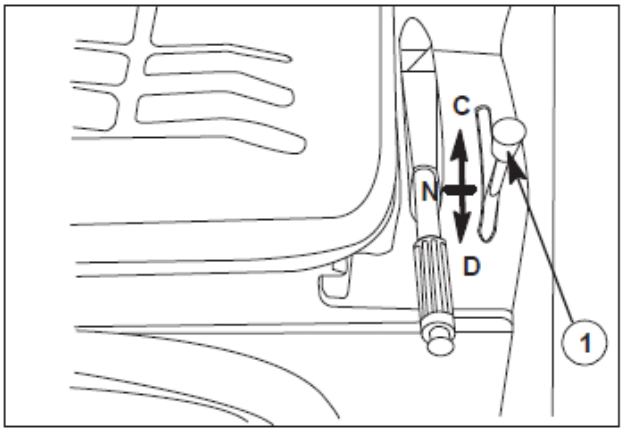


TJ66-24 1

540 ve 540 Ekonomi (750 d/d)

Kuyruk mili devirlerini seçmek için şekildeki kuyruk mili devir seçme kolunu **(1)** kullanınız.

NOT: 540E RPM *seçeneğiyle kuyruk mili çıkışında* ***540 RPM****. motorun* ***1958 RPM*** *yerine, daha düşük olan* ***1592 RPM****. da elde edilmektedir*



TJ66-25 2

540 dev / dak:

540 dev/dak'da motor devri: 1958
634 dev/dak'da motor devri: 2300

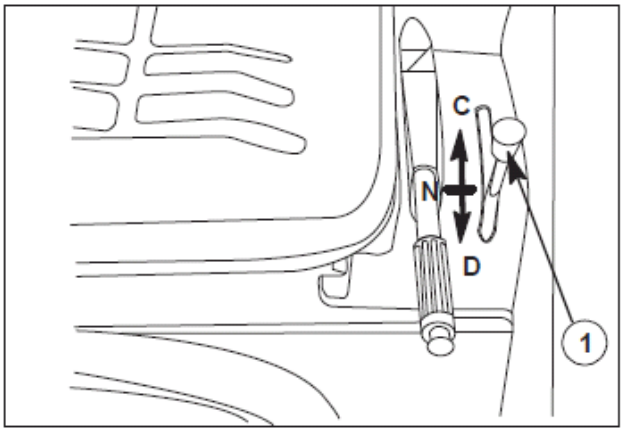
540E dev / dak:

540E dev/dak'da motor devri: 1592
750 dev/dak'da motor devri: 2210
780 dev/dak'da motor devri: 2300

DİKKAT: *Kuyruk milini (PTO) daima devre dışı bırakın ve traktörden ayrılmadan önce el frenini çekiniz. Eğer operatör motor el frenini çekmeden traktörden ayrılırsa yaklaşık 15 saniye boyunca sesli alarm duyulur.*

KUYRUK MİLİ DEVRİNİN SEÇİLMESİ

İstenen kuyruk mili devrinin seçilmesi için traktörü durdurunuz. Şekildeki **(1)** nolu kolu ileri konuma **(D) 540 RPM** ya da geri konuma **(C) 540E RPM** getirerek devir seçiminizi yapınız.



TJ66-25 3

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma STANDART DEVRİNDE DÖNERKEN TRAKTÖR İLERLEME HIZLARI

30 km/saat mekik kumandalı (8 ileri + 8 geri)

Kuyuk mili 540 RPM, motor devri 1958 RPM.

KADEME	VİTES	ARKA TEKERLEKLER km/h		
		320I70R20	360I70R20	360I70R24
		540 RPM		
I	1	1.75	1.85	2.03
	2	2.67	2.82	3.10
	3	3.91	4.13	4.54
	4	5.39	5.68	6.25
II	1	7.26	7.65	8.42
	2	11.09	11.69	12.86
	3	16.23	17.12	18.83
	4	23.55	23.54	25.90

Kuyuk mili 540 RPM, motor devri 1592 RPM

KADEME	VİTES	ARKA TEKERLEKLER km/h		
		320I70R20	360I70R20	360I70R24
		540 RPM		
I	1	1.42	1.50	1.65
	2	2.17	2.29	2.52
	3	3.18	3.35	3.69
	4	4.38	4.62	5.08
II	1	5.91	6.23	6.85
	2	9.02	9.51	10.46
	3	13.21	13.93	15.32
	4	18.16	19.15	21.07

Kuyruk mili 540E RPM, motor devri 2211 RPM

KADEME	VİTES	ARKA TEKERLEKLER km/h		
		320I70R20	360I70R20	360I70R24
		540E RPM		
I	1	1.97	2.08	2.29
	2	3.02	3.18	3.50
	3	4.42	4.66	5.13
	4	6.07	6.41	7.05
II	1	8.20	8.65	9.51
	2	12.52	13.20	14.52
	3	18.33	19.33	21.26
	4	25.22	26.59	29.25

Ana kaldırma sistemi - Kullanma

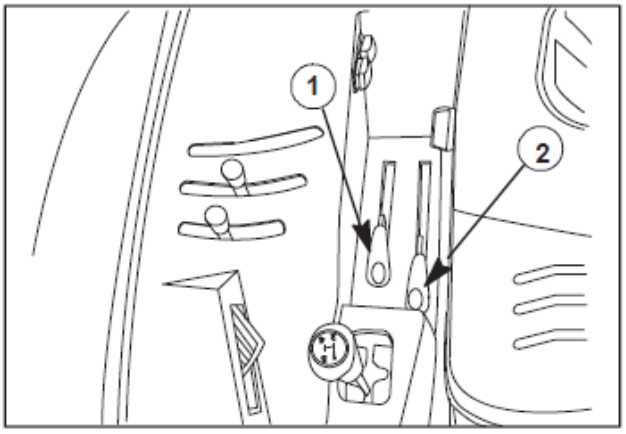
MEKANİK KUMANDALI HİDROLİK KALDIRICI

Hidrolik kaldırma sistemi, krank milinden ara dişli yardımıyla hareket alan hidrolik pompasının diferansiyel gövdesinden aldığı yağla çalışmaktadır.

Gelen kuvvetleri orta bağlantı kollarına bağlı hassasiyet yaylarıyla algılayan kaldırma sistemi, 4 değişik konumda çalıştırılabilmektedir :

- Pozisyon kumanda
- Çeki kumanda
- Yüzücü konum
- Karma (Çeki + Pozisyon) kullanım

Kullanıcı şekildeki **(1)** ve **(2)** kollarından faydalanarak işe ve ekipmanına en uygun çalışma şeklini sağlayabilmektedir.



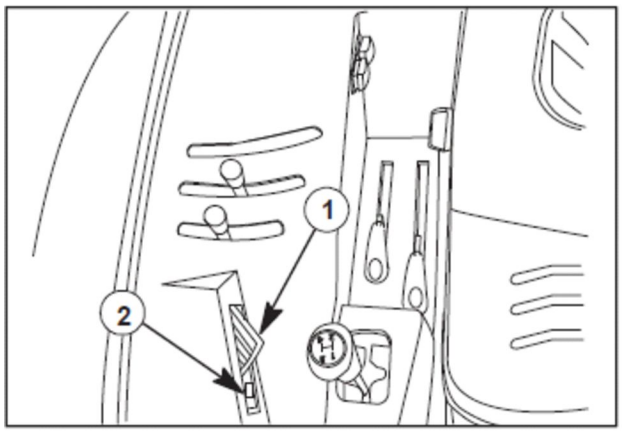
TJ66-26 1

Lift-O-Matic™(Otomatik kaldırma-indirme düğmesi)

1. İndirme düğmesi
2. Kaldırma düğmesi

İndirme düğmesine **(1)** basıldığında kaldırma kollarına bağlanmış olan ekipman daha önceden kumanda kollarıyla ayarlanmış seviyeye iner.

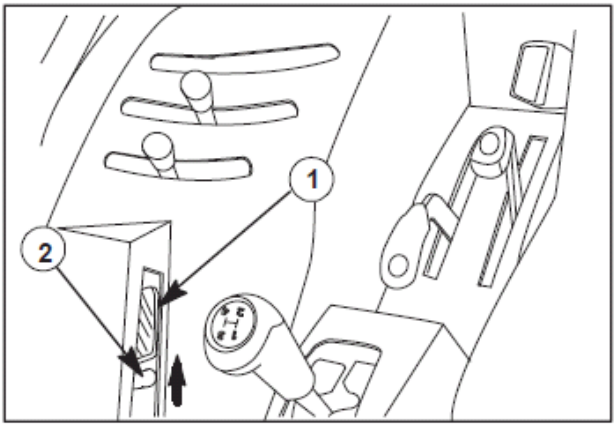
Ekipmanı tekrar kaldırmak için mandalı **(2)** ok yönünde hareket ettirilerek düğmenin **(1)** boşa çıkması sağlanır ve böylece ekipman hidrolik kaldırma kollarıyla birlikte kaldırılmış olur.



TJ66-27 2

DİKKAT: *Motoru çalıştırmadan önce,* ***Lift-O-Matic™*** *mandalının yuvası içerisine bastırılmış olduğunu kontrol ediniz. Böylelikle, motorun ilk çalışması sırasında hidrolik kaldırıcının istenmedik yükselmelerine karşı çalışma güvenliği önlemi almış olursunuz.*

DİKKAT: Lift-O-Matic™ *sisteminin kuyruk milinden hareket alan asılı tip ekipmanlarla çalışmada zarar vermesini önlemek için sağ ve sol ayarlı askı kollarını en uzun boya getirilmiş olarak kullanınız.*



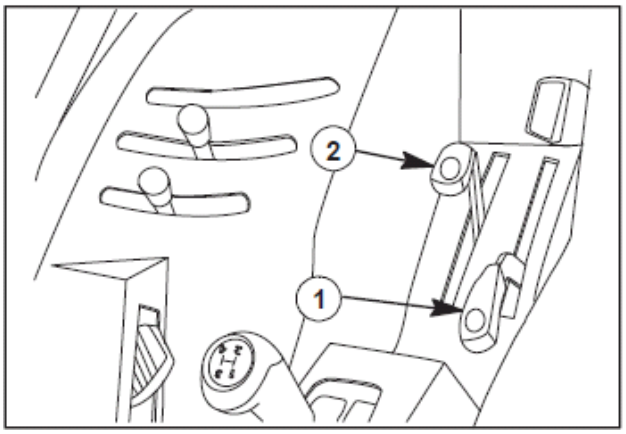
TJ77-28 3

POZİSYON KUMANDA

Pozisyon kumanda **(2)** ; hidrolik üç nokta askı sistemine bağlı ilaçlama makinası, gübre dağıtma makinası gibi toprak yüzeyinden belirli bir yükseklikte işletilmesi gerekli ekipmanın yüksekliğine kumanda ederek bu yüksekliğin, çalışma süresince korunmasını sağlar.

Çeki kumanda kolunu **(1)** tamamen öne doğru itiniz.

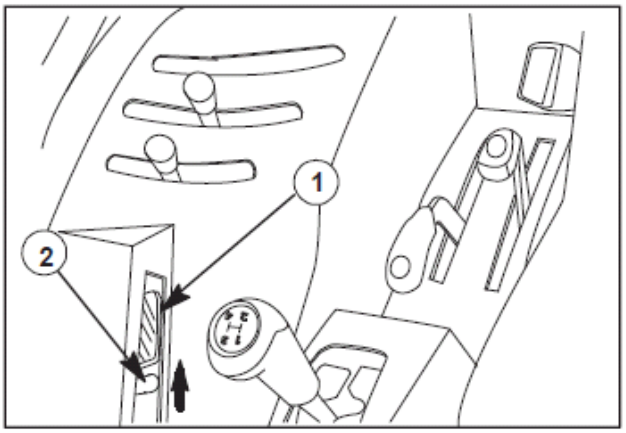
Toprak içerisinde ya da üzerinde ekipmanın konumunu ayarlamak amacıyla, pozisyon kumanda kolunu **(2)** ekipmanı indirmek için aşağı yönde, kaldırmak için yukarı yönde hareket ettiriniz. Ekipman, kumanda kolu hareketiyle orantılı olarak hareket etmektedir.



TJ66-29 4

Çizi sonlarına gelindiğinde **Lift-O-Matic™** düğmesine **(2)** basıldığında ekipman kalkmaktadır. Yeni çiziye girildiğinde **(1)** düğmesine basılarak kaldırma kollarını kullanmaksızın ekipman önceki iş derinliğine otomatik olarak indirilebilmektedir.

DİKKAT: *Çeki kumanda ile çalışılmadığı zamanlarda (ekipman bağlarken ya da taşırken ya da, hidroliğe bağlı bir ekipman bulunmazken) hidrolik kumandada her zaman pozisyon kumanda seçimi yapınız.*

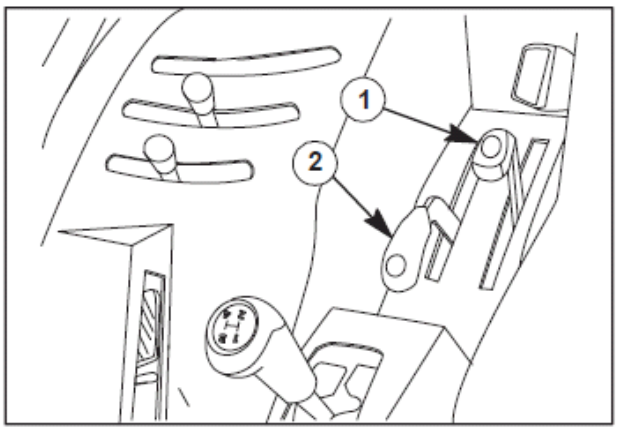


TJ66-30 5

ÇEKİ KUMANDA

Çeki kumanda, asılır ve yarı asılır tip alet ya da makinanın toprak içerisindeki çalıştırılması koşulunda uygundur. İş derinliği ve toprak direncindeki değişimler, ekipman üzerindeki çeki yükünün artmasına ya da azalmasına yol açarlar.

Çeki kumandayla çalışmaya başlandığında, pozisyon kumanda levyesini **(2)** öne doğru hareket ettirerek sıfır konumuna getiriniz. Çeki kumanda kolunu **(1)** kullanarak toprak işleme ekipmanını istenen çalışma derinliğine indiriniz. Çeki yüklenmesini arttırmak üzere kolun öndeki konumlarından yararlanınız. Çeki yükünü hafifletmek amacıyla çeki kumanda kolunun daha geriye doğru çekildiği konumlar uygun olacaktır. Kolun bir miktar öne doğru hareketi, çeki kumanda ile sağlanan iş derinliğini arttırırken, yine bu kolun, geriye doğru çekilmesiyle elde edilecek konumlarda iş derinliği azalacaktır.



TJ66-31 6

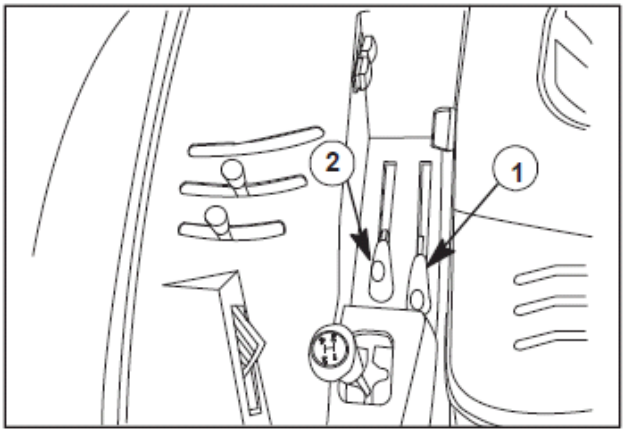
YÜZÜCÜ (SERBEST) KONUM

Bu kullanım ile üç nokta askı düzeni, toprak yüzeyine değer konumda yüzme ya da arazi üzerindeki engebeleri uyumlu biçimde izleme yeteneğine kavuşacak ve hidroliğe takılı diskli toprak işleme aletleri, havalı mibzer gibi ekipmana kullanımda uygun özellikleri sağlayacaktır.

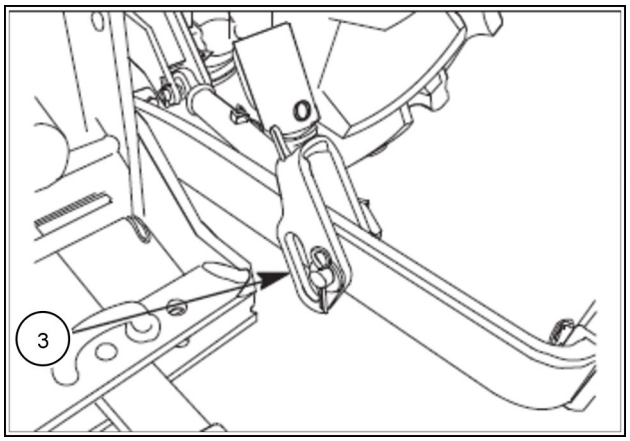
- Traktör ilerlerken askı kollarını serbest bırakarak yüzücü konumda çalıştırmak için her iki kolu da **(1) (2)** tamamen öne doğru indirip hidrolik sisteme etkilerini sıfırlayın.

1. Ekipmanın yalnızca çizi sonlarında kaldırılıp indirilebilmesi için **Lift-O-Matic™** sistemi kullanılmaktadır.

DİKKAT: *Yüzücü konumda Kuyruk mili ile bir ekipmanla çalışırken , üniversal mafsala zarar vermemek için:*
*Askı kolunun bağlantı pimini şekilde gösterildiği gibi serbest harekete izin veren kanala **(3)** alın.böylece yuvaların (5) makinenin serbest hareketine izin verir.*



TJ66-32 7



TJ66-33 8

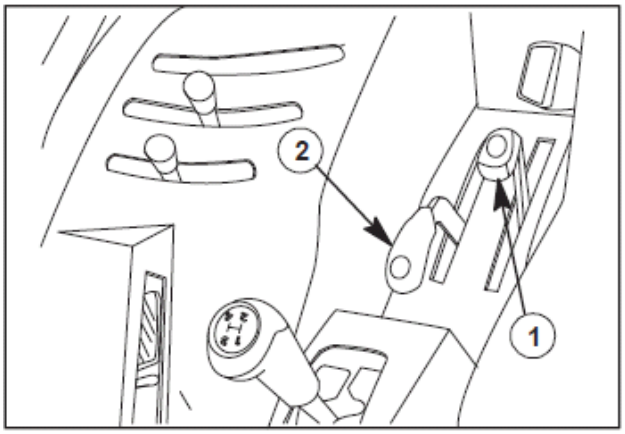
KARMA (ÇEKİ+POZİSYON) KULLANIM

Tarlada, toprağınızın bildiğiniz en sert bir yerinden sürüme başlayınız.

Gevşek (kaba) yapılı topraklarda ya da aynı arazi boyunca değişken toprak tipinin sergilendiği tarlalarda, çeki kumanda kolunu, pozisyon kumanda kolu ile birlikte kullanmak gerekebilir. Toprak işlemeye başlarken daha önce de açıklandığı biçimde, iş derinliği, çeki kumanda koluyla **(1)** sağlanır.

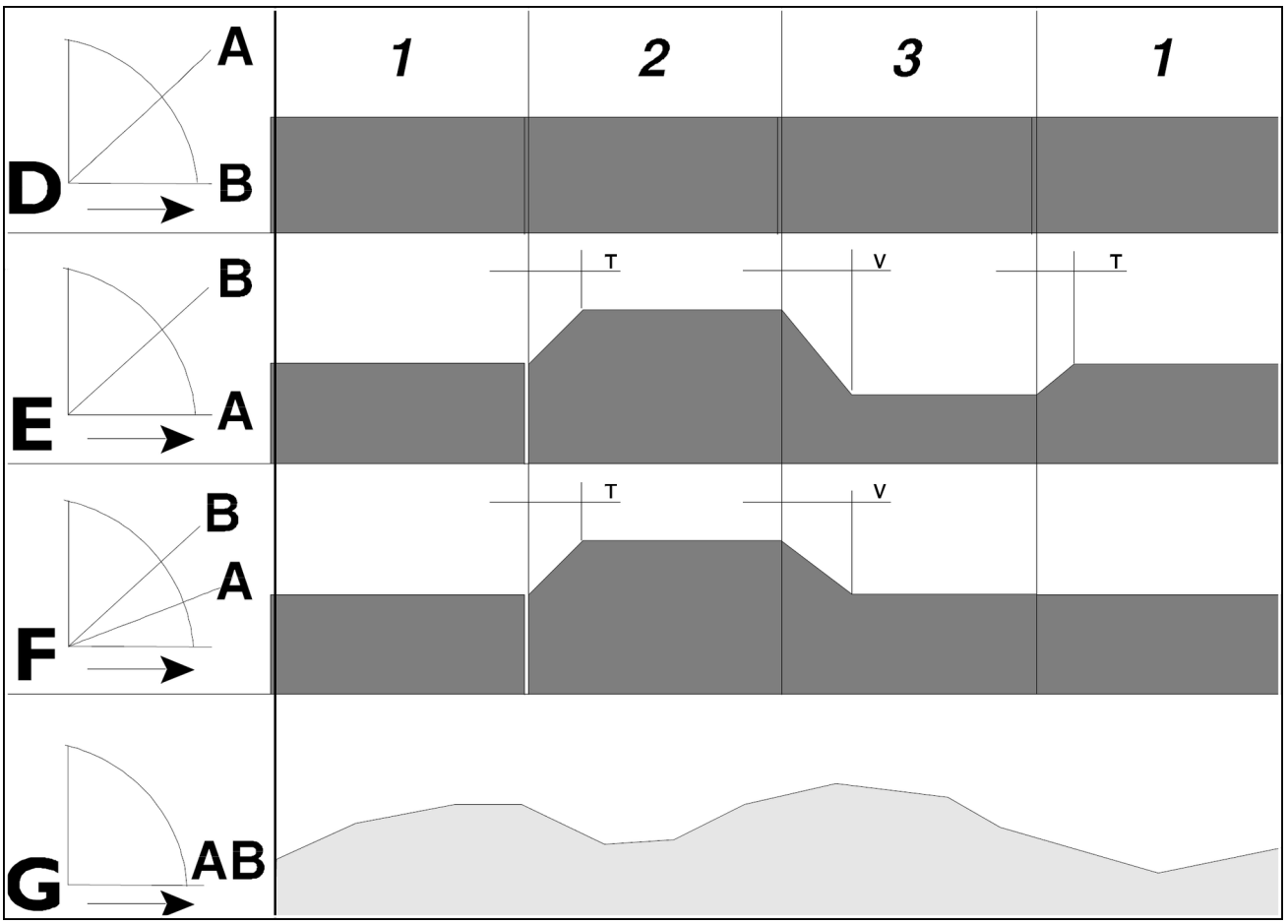
Toprak işleme ekipmanı, istenen derinliğe ulaştığında, pozisyon kumanda kolunu **(2)** , yan kollar kalkma eğilimi gösterinceye kadar geriye doğru kaldırınız. Hidrolik kaldırıcı sistemi çeki kumanda ile işletiliyor olmakla birlikte, pozisyon kumanda kolunun devreye alınmış olması; toprak işleme ekipmanının tarlanın ilerleyen bölümünde azalabilecek toprak direnci karşılığında hidrolik uyartım vererek dalma eğilimi göstermesini ve yan kolların yönünün aşağı doğru bakar duruma gelmesini önlemeye yarar.

NOT: *Çizi sonuna veya başına gelirken, kumanda kollarını **(1)** ve **(2)** kullanmayınız. Bu işlem için yalnızca **Lift-O-Matic™** düğmelerini kullanınız.*



TJ66-34 9

HİDROLİK KALDIRICININ KULLANIM KONUMLARI



ANIL16TRO2779HA 10

A. Pozisyon kumanda kolu
B. Çeki kumanda kolu
D. Pozisyon kumanda ile çalışma
E. Çeki kumanda ile çalışma
F. Karma (Çeki+Pozisyon) kullanım
G. Yüzücü kumanda kullanım
1. Orta sertlikte toprak
2. Yapışkan toprak
3. Gevşek toprak
T. Sabit işlem zamanı
V. Alçalma eğilimindeki ilerleyiş

Yukarıdaki grafik anlatıma, tarladaki farklı toprak sertlikleri için pullukla toprak işleme örneği olarak bakarsak, hidrolik sistemin belirli bir ayarı için **(E)** ya da **(F)** çalışmaları sözkonu olabilmektedir.

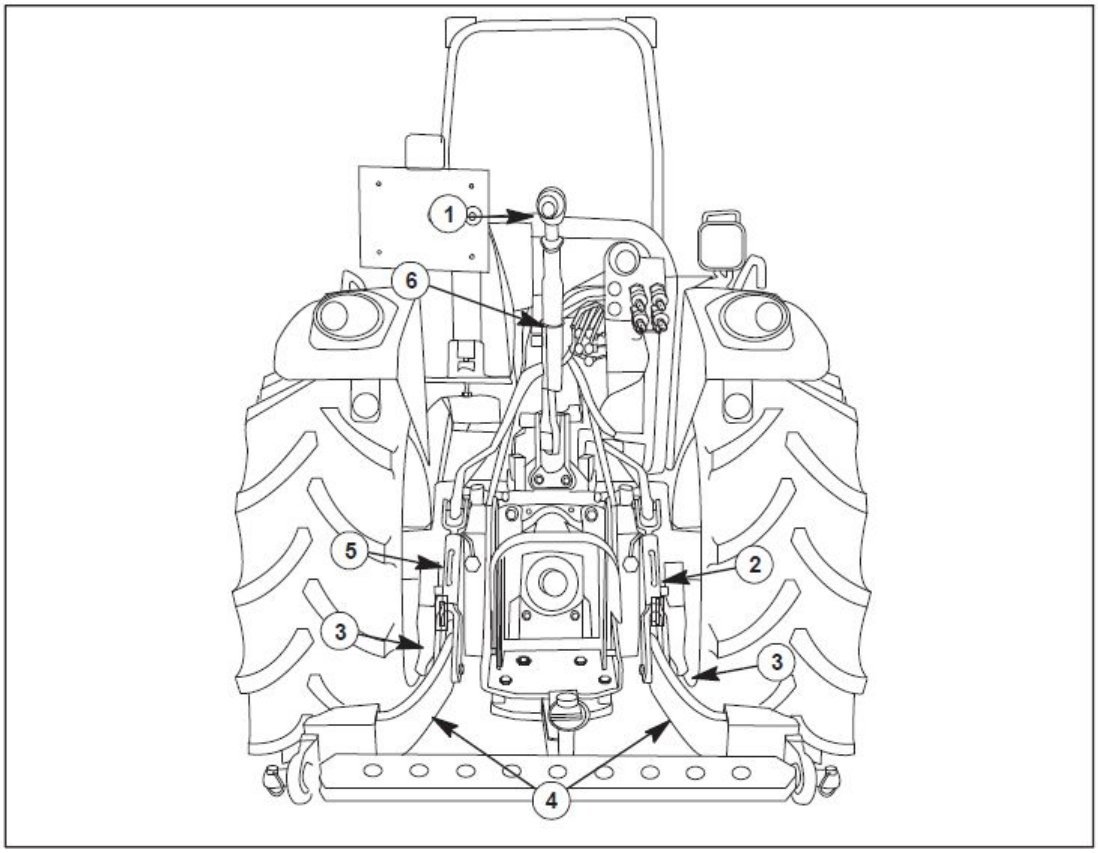
E konumu için hidrolik kollardan yalnızca çeki kumanda kolu **(B)** kullanılmak kaydıyla ve orta sertlikteki **(1)** bir toprakta iş derinliği ayarı verilerek sürüm yapıldığında :

- Toprak işleme aletinin başlangıçta ayarlandığı orta toprak sertliğinden daha sert topraklar **(2)** işlenirken, çeki kumanda kolunu biraz daha aşağı indirmek,

- Toprak işleme aletinin başlangıçta ayarlandığı sertliktekin den daha yumuşak topraklar **(3)** işlenirken, çeki kumanda kolunu bir miktar yukarı çekmek ve böylece pulluğun dalma yapmasını engellemek durumlarında iş derinliği, ancak bu müdahaleler sonucu sabit tutulabilmektedir. Diğer yandan bu değişimlerin, tarlanın geneli için geçerli olması dolayısıyla, dalgalı bir çizi tabanı elde edilebilmektedir.

Oysa; çeki **(B)** ve konum **(A)** kumanda kollarının **(F)** konumunda kullanıldığı karma kullanım uygulamasında, hidrolik sistem bu iki koldan da uyarı almaktadır. Karma kullanım ile, sözgelimi, tarlanın daha yumuşak topraklı bir yerine gelindiğinde pulluğun normal çalışma derinliğini bulma süresi kısalır, çünkü hidrolik uyarı aralığı daralmıştır. Sürüm boyunca **(B)** koluyla ayar yapma gerekliliği ortadan kalkar ve düzgün çizi tabanı elde edilir.

Üç noktalı askı sistemi harici kumandaları - Genel Bakış ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ (2. KATEGORİ)



TJ66-40 1

1. Orta ayarlı askı kolu
2. Sağ ayarlı kol kumanda kolu
3. Ayarlanabilir gergi zinciri
4. Yan kollar
5. Sol ayarlı kol kumanda kolu
6. Orta ayarlı askı kolu bağlantı mesnedi

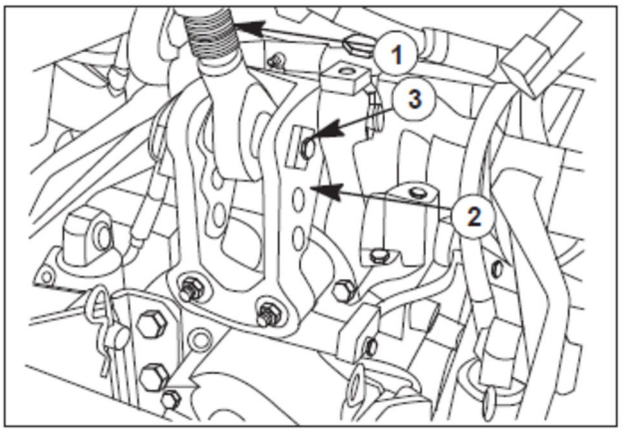
Ayarlı orta askı kolu

Orta ayarlı askı kolu **(1)** bağlantı mesnedindeki 3 adet delikten **(2)** herhangi birine takılabilir. Kol, **(3)** no.lu pim kullanılarak sabitlenir.

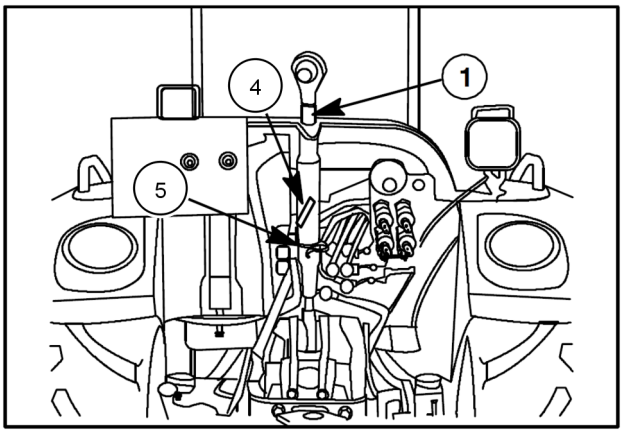
Üst deliği maksimum kaldırma kapasitesi için ve alt deliği ise toprağa en başarılı giriş için kullanınız.

Orta ayarlı askı kolunu ayarlamak için **(4)** no.lu kolu çeviriniz. Ayarlı orta askı kolunun uzunluğu **865 mm** değerini aşmamalıdır

Orta ayarlı askı kolu kullanılmadığı zamanlarda çıkarılabilir ya da şekilde **(5)** ile gösterilen tutucu tarafından sabitlenir.



TJ66-41 2

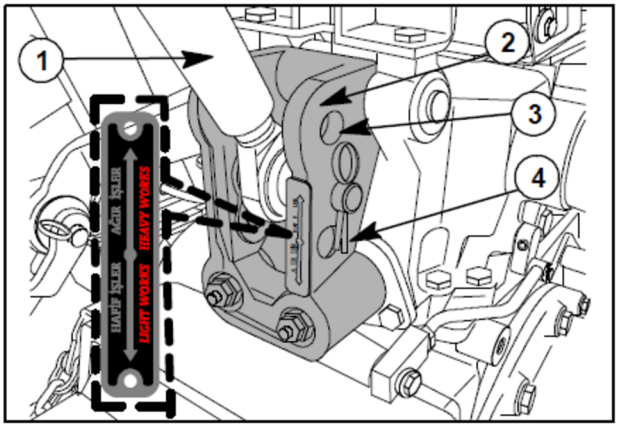


T350F01 3

Orta kol bağlantı mesnedi

Bağlantı mesnedinin **(2)** üç adet deliği vardır.

Orta kolun **(1)** bağlantı deliğini **(3)** ayarlamak için kopilyayı **(4)** çıkarınız ve sabitleme pimini sökünüz. Sabitleme piminin emniyet ucunun **(5)** numara ile gösterilen yere geçtiğinden emin olunuz.



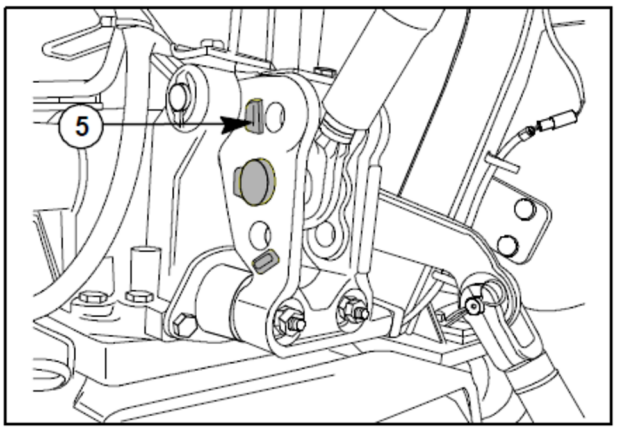
ANIL18TRO0096AA 4

Ayarlı orta askı kolu **(1)** mesnet üzerindeki deliklere takılma konumlarına göre;

Üst delik: Hassasiyet az (ağır işler)

Orta delik: Hassasiyet normal (normal işler)

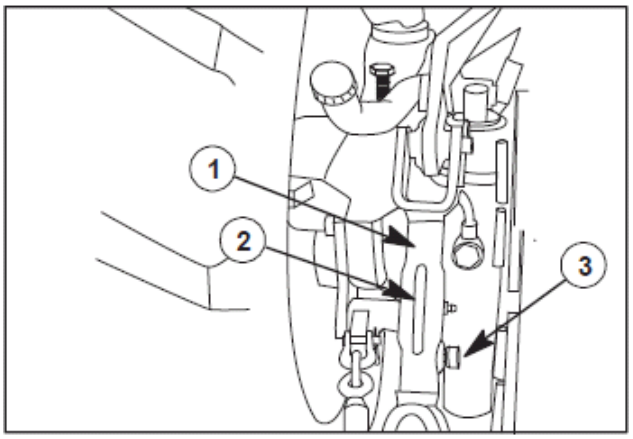
Alt delik: Hassasiyet fazla (hafif işler)



ANIL18TRO0097AA 5

Sağ — Sol ayarlı askı kolu

Yan kolların yere paralellik ayarını yapmak için şekilde **(1)** numara ile gösterilen kollarda yer alan el kilitleme civatalarını **(3)** gevşetiniz. El tutamaklarını **(2)** kullanarak ayarlayınız. Paralellik ayarını tamamladıktan sonra kilitleme civatasını **(3)** sıkarak kitleyiniz.

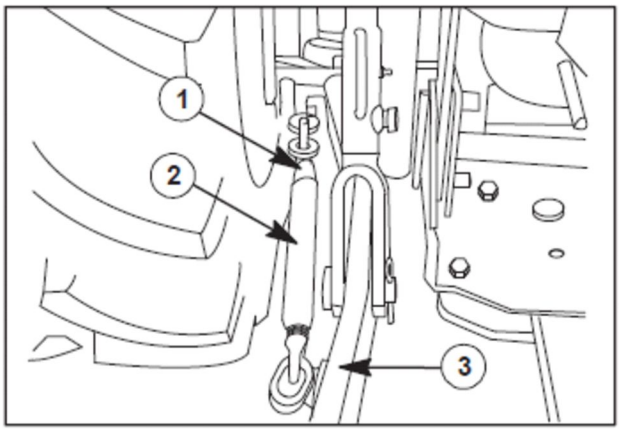


TJ66-43 6

Yan gergi kolları

Yan gergi kollarının boylarının ayarı şöyledir :
Yan gergi kollarının **(1)** uzunluğunu ayarlamak için, **(2)** numaralı kolu sıkarak ya da gevşeterek açıklığı **(3)** ayarlayınız.

NOT: *Gergi çubuklarının uzunluğunu şekilde **(1)** numara ile gösterilen askı kolları alt bağlantı noktalarının yanal hareketini, en fazla **120 mm** olacak şekilde ayarlayınız.*



TJ66-44 7

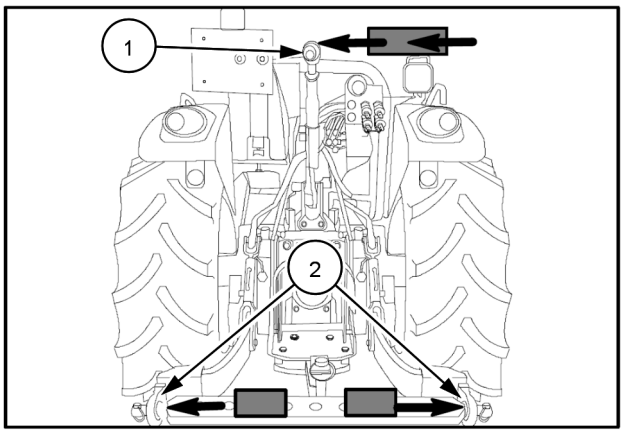
Üç nokta askı düzeninde 1. ve 2. kategori bağlantılar

1. ve 2. kategoriye uygun üç nokta bağlantı düzenlerinde:

1. Kategori ekipmanlar için üst bağlantı noktası küresel mafsalının burç iç çapı**(1) 19 mm** ;

1. Kategorideki ekipmanlar için yan kol (alt) bağlantı noktaları küresel mafsallarındaki burç **(2)** iç çapı **22 mm** .dir.

Yukarda verilen değerler, 2. Kategori ekipmanlar için sırasıyla **25.4 mm** ve **28 mm** 'dir.

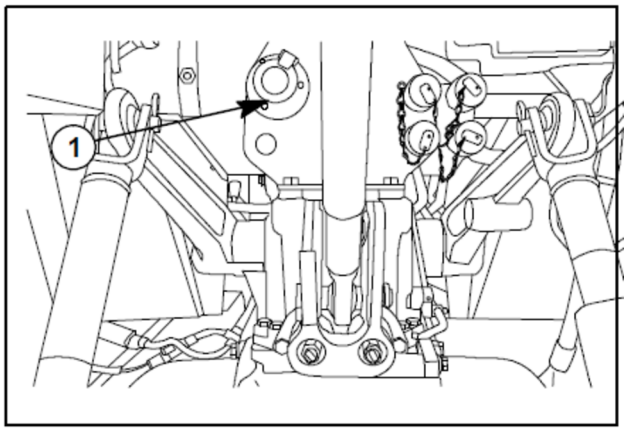


T350F02 8

Elektrik sistemleri - Genel Bakış RÖMORK PRİZİ

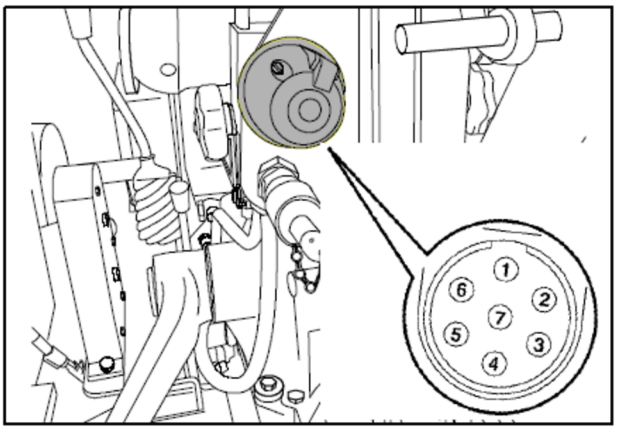
7 ayaklı römork elektrik çıkışı **(1)**, aydınlatma **12 V** ve römork sinyalleri için kullanılmaktadır.

Römork fişini, traktör üzerindeki römork prizine bağlayarak römork uyarı lambalarının yanmasını sağlayınız.



ANIL18TRO0104AA 1

Römork prizi üzerinde yer alan 7 adet bağlantının numaralandırması, görülmektedir.



ANIL18TRO0105AA 2

Römork prizi bağlantıları, çizelgedeki gibidir

No	Kablo Rengi	İlgili Devre
1	Açık kahve/Beyaz/Gri	Sola dönüş sinyali
2	Kırmızı/Siyah	Sol park lambası
3	Siyah	Toprak
4	Açık kahve/Kırmızı/Gri	Sağa dönüş sinyali
5	Kırmızı	Sağ park lambası
6	Yeşil/Mor	Stop lambası
7	(Ortadaki ayak)-Boş	Kullanılmıyor

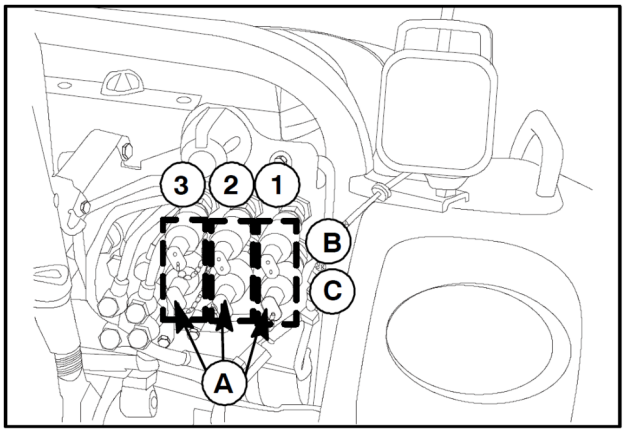
Yardımcı hidrolik valfleri ve hatları - Genel Teknik Özellikler

YARDIMCI HİDROLİK GÜÇ (DAMPER) ÇIKIŞLARI

Traktörünüzde aşağıdaki çizelgede belirtilen adetlerde hidrolik güç çıkışı bulunmaktadır. Her bir valfin, 2 adet **1/2 in** lik dişi, it çek bağlantı rakoru mevcuttur. Bu özellik sayesinde yardımcı güç çıkışlarına hortumları kolaylıkla bağlayabilirsiniz.

Valfler ve renkleri ile ilgili resimler şekilde gösterilmiştir.

Valf No	Renk
1.	Yeşil
2.	Mavi
3.	Kahverengi



T350F03 1

Şekilde gösterilen damper çıkışları, **(B)** hattı üzerinde yer alanlar olarak geri dönüşleri ve **(C)** hattı üzerinde de yağ çıkışını sağlayan valfler olarak düzenlenmiştir.

Erkek bağlantı rakorlarını yardımcı güç çıkışlarına takmadan önce :

- Motoru durdurunuz ve sistemin basıncının azalmasını sağlayınız.
- Üç nokta askı sistemine herhangi bir ekipman bağlı ise aşağı indiriniz.
- Bağlantı yaptığınız rakorların, her ikisinin de temiz olmasına dikkat ediniz.
- Dişi rakor üzerindeki yüzüğü bir elle çekerek erkek rakoru içeriye sokunuz ve yüzüğü bırakınız.

DİKKAT: *Yardımcı güç çıkışlarını kullanmadığınız zamanlarda şekilde* ***(A)*** *ile gösterilen plastik tapaları* ***(1)*** *takılı tutunuz.*

TEK VE ÇİFT ETKİLİ KULLANIMA DÖNÜŞTÜRME

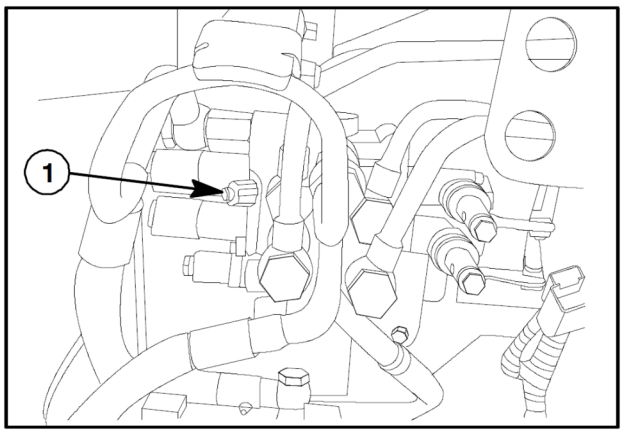
Damper valflerini dönüştürmek için :

Tek etkili kullanım için : vidayı gevşetiniz. **(1)**

Çift etkili kullanım için : vidayı yeniden önceki sıkılığına getiriniz. **(1)**

Tek etkili damper valfi kullanımında, ekipmanın hangi damper valfine bağlantılı olduğunu belirlemeyi kolaylaştırmak için damper valfi hareket ettirilir ve hangi valf çıkışının bağlantılı olduğu gözlenerek belirlenebilir. Bu durumda yağ basıncı olan hat, hareket eder.

Güvenli kullanım için, ekipmanın bağlantılı olduğu hattın dağıtıcı valf bloğuna girişini takip ederek bu damper valfinin vidasının gevşetildiğinden emin olunuz.



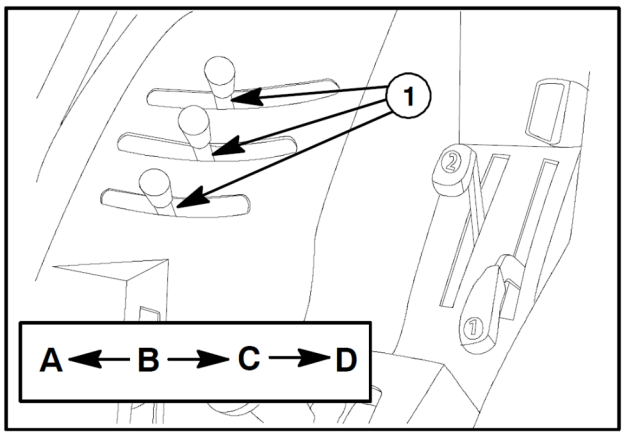
T350F04 2

TEK YA DA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLERE KUMANDA LEVYELERİ

T3.F serisi traktörlerde 2 adet damper kumanda kolu bulunur. İsteğe bağlı orak 3 adet takılabilmektedir. Kullanılan valflerden biri çift etkili, geri tepmeli diğeri ise tek/çift etkili, yüzdürmeli, geri tepmeli (kick out) valftir. Arkada çıkış olarak 4 veya 6 adet damper musluğuna sahiptir.

Levyenin 4 konumu vardır :

- **(A)** konumu : yüzücü konum ayarı için levye (1) en ileridedir. Bu konumda silindir pistonu; toprak yüzeyindeki girinti ve çıkıntılara göre dışa ya da içeriye doğru hareket ederek ekipmanın tarla yüzey engebelerini izlemesine olanak vermektedir. Levye, bırakıldığı konumunu korumaktadır.
- **(B)** konumu : levye (1) ileride, ekipman kaldırma
- **(C)** konumu : nötr (boş) konum
- **(D)** konumu : levye (1) geride, ekipman indirme



T350F05 3

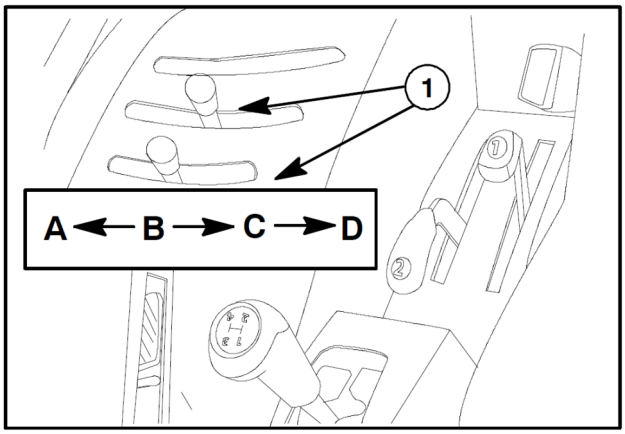
YÜZDÜRME KUMANDALI UZAKTAN KUMANDA VALFLERİ

Traktörünüz, yüzdürme kumandasına gerek duyan ekipman ile çalışabilmeye uygun valflerle donatılabilir yapıdadır.

Yüzdürme ayarını seçmek için ilgili uzaktan kumanda levyesinin tamamen ileriye doğru ve birinci kilit konumunu geçtikten sonraki konuma getirilmesi gereklidir.

Bir mekanik kilit konumu **(A)** , levyenin, yüzdürme kumandasında tutulmasını sağlayacaktır.

Levyeyi, yüzdürme işlevinden çıkarmak için hafifçe boşa çıkacağı tarafa doğru itiniz.



T350F06 4

GERİ TEPMELİ TEK YA DA ÇİFT ETKİLİ UZAKTAN KUMANDA (DAMPER) VALFLERİ

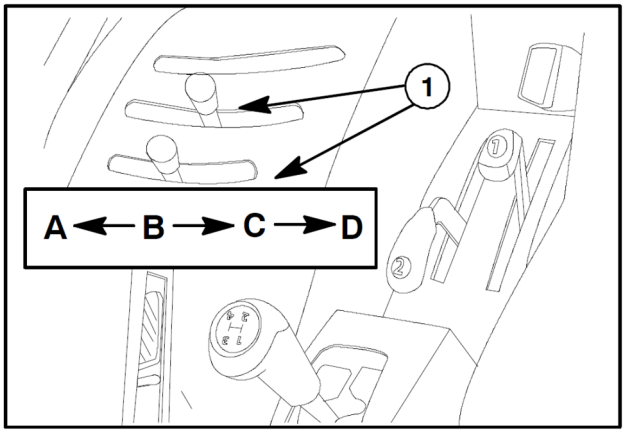
Geri tepmeli damper valfi kullanımları için olası tüm konumlar, şekilde gösterilmiştir :

- **(B)** konumu = levye **(1)** ileride (ekipman kaldırma);
- **(D)** konumu = levye **(1)** geride (ekipman indirme);

(C) ile gösterilen boş konum ile **(A)** konumu, daha önce açıklandığı üzere aynıdır.

Geri tepme özellikli valflerde, hidrolik silindir hareket yolunun sonuna ulaştığında, levye otomatik olarak boş konuma (**(C)** konumuna) dönecektir.

Geri tepme özellikli valfler, imalat değeri olan **120 – 130 bar** basınç değerine ayarlıdırlar.



T350F06 5

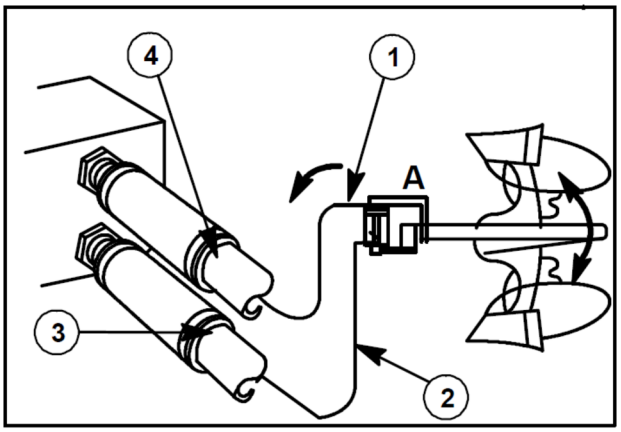
NOT: *Kilit mekanizması , seçilen kaldırma ya da indirme konumu için uzaktan kumanda silindirinin hareket yolu sona erinceye kadar levyeyi sabit tutar, levye bu konuma erişince ise otomatik olarak boş konuma geri döner. Seçenek olarak, levye, boş konuma manuel olarak da döndürülebilir. Levye, yüzdürme konumundan boş konuma otomatik olarak geçmez.*

NOT: *Valfin tek etkili kullanımında, otomatik boşa çıkarma (konumundan attırma) mekanizması yalnızca kaldırma işleminde sözkonusu olur.*

DİKKAT: *Basınçlı hidrolik yağı sızıntıları deriye nüfuz ederek, ağır yaralanmalara neden olabilir :*
— Bir sızıntının yerini bulmak için asla ellerinizi kullanmayınız - karton ya da kağıt kullanınız.
— Basınçlı boruları bağlarken ya da sökerken motoru durdurunuz ve basıncı tahliye ediniz.
— Motoru çalıştırmadan ya da hidrolik sisteme basınç vermeden önce bütün rakorları sıkınız.
Eğer hidrolik yağ deriye nüfuz ederse, ağır yaralanmayı önlemek için hemen doktora gidiniz.

ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLERİN BAĞLANTISI VE ÇALIŞTIRILMASI

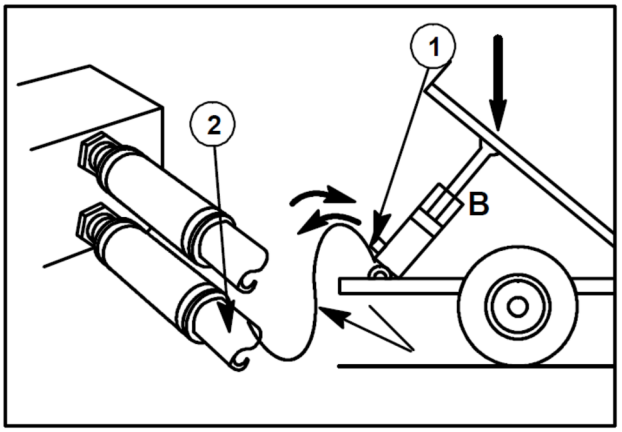
Dönüştürülebilir valf gövdesini, çift ekili hidrolik çalışma durumuna getiriniz. Herhangi bir ekipman için çift etkili silindirden **(A)** hidrolik akış hortumunu **(1)** üstteki valfe **(4)** takınız. Traktörden, ekipmanın çift etkili silindirine hidrolik geri dönüşü için, hortum **(2)** bağlantısını alttaki valfe **(3)**yapınız.



ANIL18TRO0120AA 6

TEK ETKİLİ SİLİNDİRLERİN BAĞLANTISI VE ÇALIŞTIRILMASI

Dönüştürülebilir valf gövdesini tek etkili hidrolik çalışma durumuna getiriniz. Traktörden hidrolik tahrik verilecek herhangi bir ekipmanın tek etkili silindirine **(B)** hortum **(1)** bağlantısını alttaki valfe **(2)** takınız. Ekipmanın tek etkili silindirine hidrolik geri dönüş yine aynı valf **(2)** üzerinden gerçekleşir. Tek etkili silindir pistonuna etkiyen ekipman ağırlığı, silindirdeki hidroliğin boşalmasını sağlar.



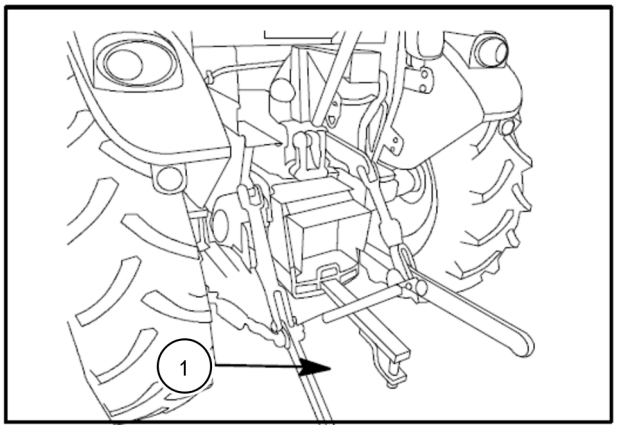
ANIL18TRO0121AA 7

Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler AYARLANABİLİR GEZİNTİLİ ÇEKİ DÜZENİ

Ayarlanabilir gezintili çeki düzenini, ekipman veya iki akslı römork çekmek için kullanınız.

DİKKAT: *Tek akslı römorklarda bu çeki düzenini kullanmayınız, çünkü çeki okuna çok fazla yük binecektir. Bu durumda traktörün şahlanma veya yana yatma riski artacaktır.*

Çeki düzeninin geniş ve yatay olan kısmı, yanal olarak serbest hareket etmesi istenen ekipmanların bağlanmasına kolaylık sağlar. Buna örnek olarak balya makinaları gösterilebilir.

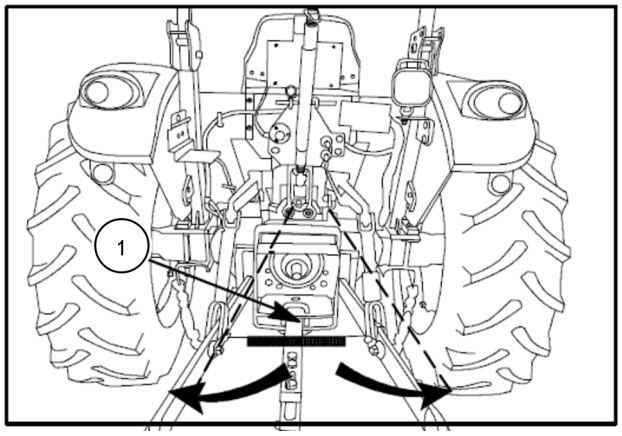


ANIL18TRO0122AA 1

Çeki düzeninde aşağıdaki ayarlar yapılabilir :

- Çeki demiri bağlantı noktası üzerinde **(1)** aşağı konumdan yukarı konuma alınabilir.

-Çeki oku sağa sola doğru yanal hareket ettirilebilir. Bu hareketin istenmediği durumlarda pimin **(1)** takılması gerekir.



ANIL18TRO0123AA 2

DİKKAT: *Ekipman ya da römork çekmek için uygulanacak yöntem, çekilen römorkun ya da ekipman çeşidine göre farklılık göstermektedir. Bunun için aşağıda yapılan açıklamalara dikkat ediniz*

1. Traktörün düzgün bir şekilde ilerlemesi ve dümenlenmesi çeki düzeninin doğru bir şekilde ayarlanmasına bağlıdır.
2. Çekilecek ekipmanın yükseğe bağlanması çeki kapasitesini arttırır ancak buna karşın traktörün şahlanma olasılığı artar. Bundan dolayı römorkun yukarıya doğru fazla miktarda açılı olarak bağlanmamasına dikkat edilmelidir.
3. Çiftçeker kullanırken çeki düzeni en alt konumda olmalıdır ve hemen hemen römork şasesi ile aynı hizada olmalıdır.
4. Arkaya ekipman ya da römork takılı iken ani kalkışlardan kaçının aksi takdirde geriye şahlanma olasılığını artırmış olursunuz.
5. Durmanız gerektiğinde önce römorku daha sonra traktörü frenleyiniz.

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Tekerlekler - Ürün ayarı ÖN VE ARKA TEKERLEKLER ARASI İZ GENİŞLİĞİ DİYAGRAMI

Ön tekerlek iz genişliği **1863 mm** 'dir.

Ön tekerlekler, jant göbeği içe yada dışa gelecek şekilde monte edilebilir. Jant göbeğinin herbir konumuyla farklı ölçülerde iz genişlikleri ayarlanabilir. Ön tekerlek iz genişliğinin ayarında hareket halindeki tekerleğin sırt kısmının düzgün oturması için okla gösterilen yönde ayarlanmasına dikkat ediniz.

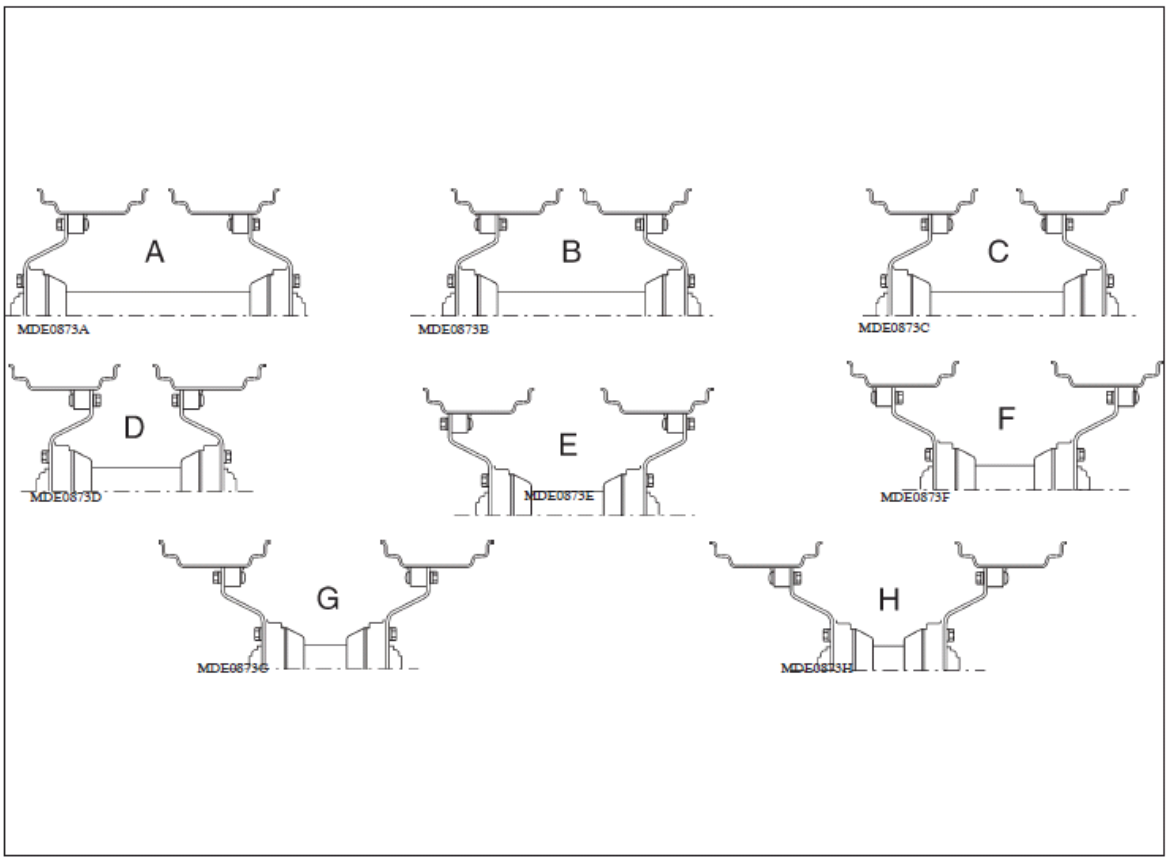
DİKKAT: *Ön tekerlekler arasındaki iz genişliğini değiştirmeden önce, arka tekerlekler arası uygun iz genişliğini seçiniz.*

DİKKAT: *Tekerlekleri sökerken, daima aşırı dikkatli davranınız. Ağır parçaları hareket ettirmek üzere uygun bir palanga ve belirtilen ekipmanı kullanınız.*

Bijon sıkma tork değerleri tekçeker modeller için ön tekerleklerde **150 N·m** (**15 kgm**) , arka tekerleklerde **220 N·m** (**22 kgm**) 'dir. Çiftçeker modellerde ise ön tekerlek bijon sıkma tork değeri **220 N·m** (**22 kgm**) arka tekerlek bijon sıkma tork değeri **220 N·m** (**22 kgm**) 'dir.

Daima ön ve arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre paralel olduğundan emin olunuz.

ÖN TEKERLEK İZ GENİŞLİK AYARI



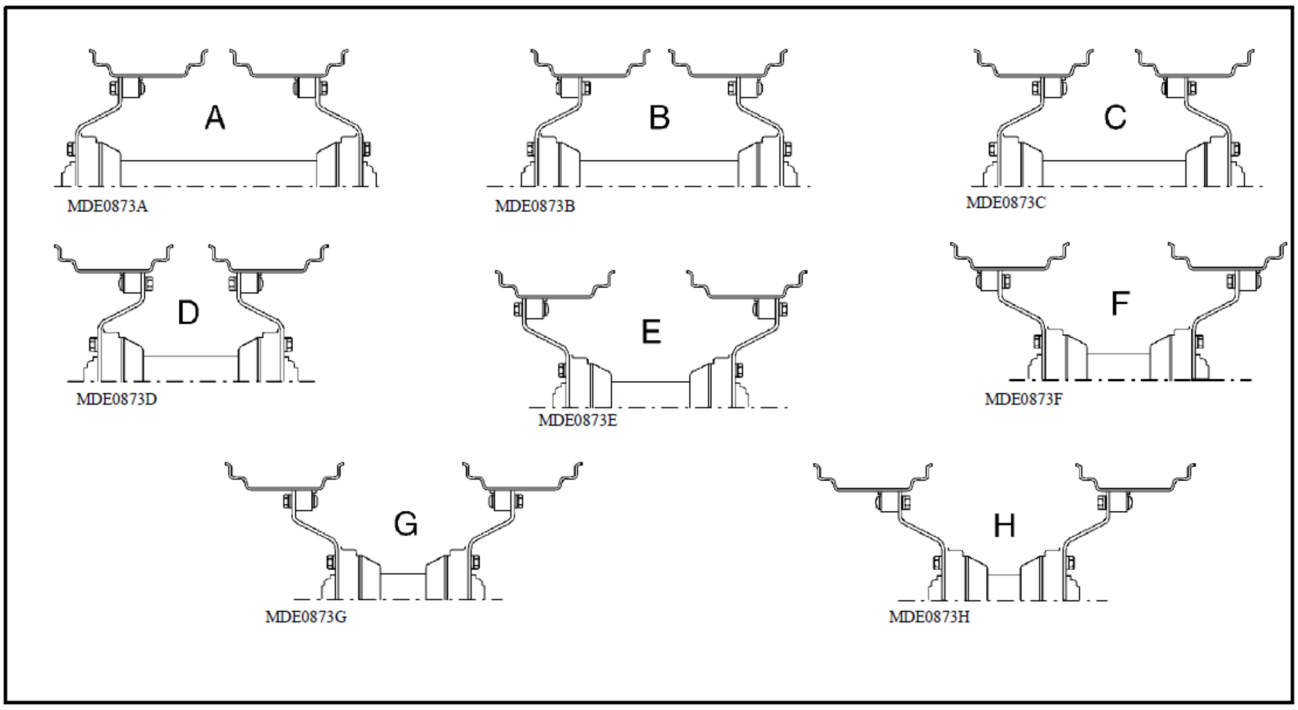
TJ66-47 1

Çiftçeker modeller için

Model	Lastik Ölçüleri	Tekerlek iz genişlikleri (mm)							
		A	B	C	D	E	F	G	H
T3.F	200/70R16	-	**1155 mm (45 in)**	**1169 mm (46 in)**	**1255 mm (49 in)**	-	-	-	-
T3.F	240/70R16	-	-	**1201 mm (47.3 in)**	**1301 mm (51 in)**	-	-	-	-
T3.F	260/70R16	**1123 mm (44 in)**	**1223 mm (48 in)**	**1201. 0 mm (47.3 in)**	-	-	-	-	-
T3.F	280/70R16	-	**1155 mm (45 in)**	**1169 mm (46 in)**	**1255 mm (49 in)**	-	-	-	-

NOT: *EC yönetmeliklerine göre, standart lambalarla donatılmış traktörler için izin verilen maksimum toplam genişlik.* ***2150 mm****'dir. Tekerlekler maksimum iz genişliğine ayarlandığında, elde edilebilecek maksimum toplam genişlik ROPS'lu traktörler için* ***2315 mm*** *ve kabinli traktörler için* ***2510 mm****'dir.*

ARKA TEKERLEK İZ GENİŞLİĞİ



ANIL18TRO0125HA 2

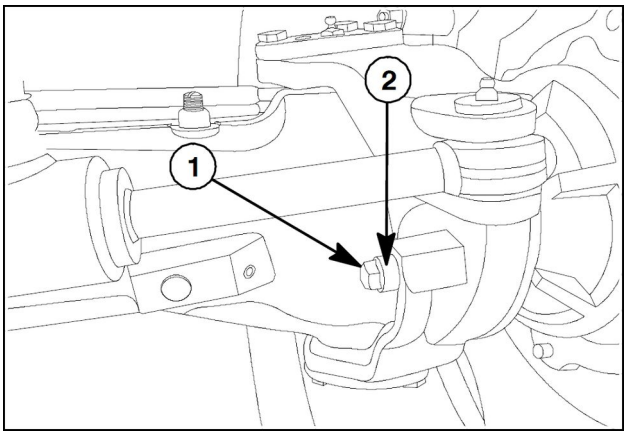
Model	Lastik Ölçüleri	Tekerlek iz genişlikleri (mm)							
		A	B	C	D	E	F	G	H
T3.F	320/70R20	-	**1038 mm (41 in)**	**1078 mm (42 in)**	**1130 mm (44.5 in)**	**1246 mm (49 in)**	**1298 mm (51 in)**	**1338 mm (52.7 in)**	**1390 mm (54.7 in)**
T3.F	360/70R20	-	-	**1078 mm (42 in)**	**1130 mm (44.5 in)**	**1246 mm (49 in)**	**1298 mm (51 in)**	**1338 mm (52.7 in)**	**1390 mm (54.7 in)**
T3.F	360/70R24	-	**1080 mm (42.5 in)**	**1097 mm (43 in)**	**1152 mm (45.4 in)**	**1170 mm (46 in)**	**1281 mm (50.4 in)**	**1298 mm (51 in)**	**1410 mm (55.5 in)**

Ön aks sistemi - Ürün ayarı DÜMENLEME AÇISININ AYARLANMASI

Çok küçük iz genişlikleri ile çalışırken tam dönme durumunda tekerlekler traktör gövdesine temas edebilir. Bu durumla pullukla toprak işlemede sıra başı ve sonlarında sıklıkla karşılaşabilirsiniz.

Bu sorunu çözmek için ön aks üzerinde dümenleme açısını ayarlamak için bir civata ve şim bulunmaktadır.

Dümenleme açısı **37.5° 40°** ve **45°** arasında ayarlanabilir. Bunun için civatayı **(1)** ve şimi **(2)** ayarlamak gerekir.



ANIL16TRO2873AA 1

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİKLERİN KULLANIM - BAKIMLARI VE DEĞİŞTİRİLMELERİ

Lastik değişimini, lastik eşleşmeleri çizelgesindekine uygun olarak gerçekleştiriniz.

Lastik üzerinde belirtilen izin verilen yük değerlerini aşmayınız.

Lastik üzerinde belirtilen hız değerlerini aşmayınız. Belirtilen hızların aşılması, lastiklerin aşırı ısınmasına, bu şekilde de gereğinden fazla aşınmalara neden olabilmektedir.

Önceden ne amaçla kullanıldığı bilinmeyen lastikleri kullanmayınız. Bilgi için NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurunuz.

Lastik takıldıktan sonra **100 km** yol yapıldığında ya da **3 h** 'lik çalışma sonunda somunların sıkılığını kontrol ediniz ve sıkma torku değerleriyle karşılaştırınız.

Lastikleri hidrokarbon, yağ, mazot, gres gibi maddelerin üzerinde tutmayınız

Traktör üzerindeki lastikler belirli aralıklarla gözden geçirilmelidir. Özellikle :

- Lastik dişlerindeki aşınmanın düzenli olup olmadığının,
- Yanaklarda çatlak, şişkinlik ya da sıyrık olup olmadığının kontrolleri yapılmalıdır.,

Yukardaki sorunlardan biri ya da birkaçıyla karşılaşığınızda kontrol ettirmek amacıyla NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurunuz.

Herhangi bir hasar gözlemlenmediği halde yüksek titreşimli lastik hareketlerinde Yetkili Servisinize başvurunuz.

Lastik üzerindeki çatlaklar ve sıyrıklar, lastik ömrü hakkında görsel olarak bilgi verebilmektedir.

Traktörün uzun süre kullanılmadığı durumlarda, traktör üzerinde bulunan lastikler sık kullanıldığı durumlara oranla daha çabuk eskidiklerinden, traktörün askıya alınması ve tekerleklerin güneş ışınlarından korunması önerilmektedir.

DİKKAT: *Tekerlekler uygun aletlerle ve yeterli teknik bilgiye sahip NEW HOLLAND Yetkili Servisleri tarafından değiştirilmelidir. Aksi durumlarda, fiziksel yaralanmalar ve tekerlekte ya da jant üzerinde çeşitli hasarlar olabilmektedir.*

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİK YÜK İNDEKSİ BİLGİLERİ

Yük indeksi (LI ya da IC) bir simgeyle tanımlanan hız değeri için lastik imalatçısı tarafından belirtilen çalışma koşullarında, lastiğin taşıyabileceği en fazla yükle ilgili sayısal bir göstergedir.

Herbir tekerlek için yük indeksleri									
LI	**kg**	**LI**	**kg**	**LI**	**kg**	**LI**	**kg**	**LI**	**kg**
71	345	93	650	115	1215	137	2300	159	4375
72	355	94	670	116	1250	138	2360	160	4500
73	365	95	690	117	1285	139	2430	161	4625
74	375	96	710	118	1320	140	2500	162	4750
75	387	97	730	119	1360	141	2575	163	4875
76	400	98	750	120	1400	142	2650	164	5000
77	412	99	775	121	1450	143	2725	165	5150
78	425	100	800	122	1500	144	2800	166	5300
79	437	101	825	123	1550	145	2900	167	5450
80	450	102	850	124	1600	146	3000	168	5600
81	462	103	875	125	1650	147	3075	169	5800
82	475	104	900	126	1700	148	3150	170	6000
83	487	105	925	127	1750	149	3250	171	6150
84	500	106	950	128	1800	150	3350	172	6300
85	515	107	975	129	1850	151	3450	173	6500
86	530	108	1000	130	1900	152	3550	174	6700
87	545	109	1030	131	1950	153	3650	175	6900
88	560	110	1060	132	2000	154	3750	176	7100
89	580	111	1090	133	2060	155	3875	177	7300
90	600	112	1120	134	2120	156	4000	178	7500
91	615	113	1150	135	2180	157	4125	179	7750
92	630	114	1180	136	2240	158	4250	180	8000

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler HIZ KODLARI

Çizelgedeki indekse karşılık gelen yükü, lastik üreticisi firmanın belirttiği çalışma koşullarına göre taşımakta olan lastiğin, yol konumunda gidebileceği hız sınırını hız kodları verir.

Hız kodları	
Simge	HIZ
A1	**5 km/h**
A2	**10 km/h**
A3	**15 km/h**
A4	**20 km/h**
A5	**25 km/h**
A6	**30 km/h**
A7	**35 km/h**
A8	**40 km/h**
B	**50 km/h**
C	**60 km/h**
D	**65 km/h**

DİKKAT: *Çizelgedeki hız sınırlarına uyduğunuz zaman lastiğinizin performansı ve ömrü artacaktır. Lastiklere gereğinden fazla yük bindirmek, lastik ömrünü kısaltır.*

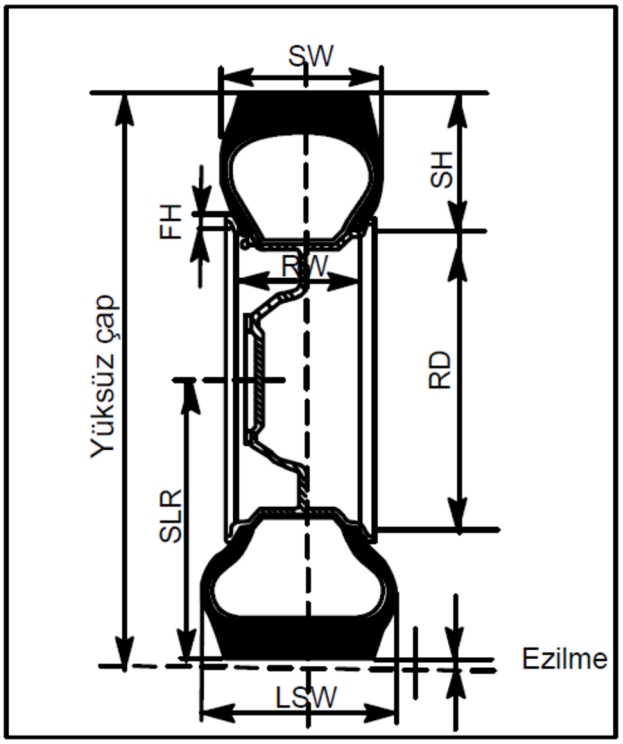
NOT: *Yandaki çizelgede yer alan değerler, lastiklerin yan yüzeylerinde belirtilmektedir.*

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİK TANIMLAMALARI

LASTİK TANIMLAMALARINA TEMEL OLUŞTURAN TERİMLER

Lastiklerin kullanımları ve yapısal özellikleri ile ölçüleri açısından lastik üreticilerinin belirttiği uluslararası numaralandırma ve kısaltmalar sözkonusudur.

Lastik boyutlarına ilişkin kavramlar ve anlamları şu şekildedir,



ANIL18TRO0127AA 1

Kesit genişliği (SW)	Şişkin bir lastiğin iç ve dış yanakları arasında kalan genişliktir.
Kesit yüksekliği (SH)	Lastiğin janta oturduğu yer ile lastiğin sırt bölümü arasındaki uzaklıktır.
(SH / SW) * 100	Oran yüksekse “ balon lastik”, düşükse “ geniş tabanlı lastik” seçilmiştir.
Yüklü yarıçap (SLR)	Uygun şişirme basıncındaki ve yükteki lastiğin yere oturduğu nokta ile jant merkezi arasındaki uzaklıktır.

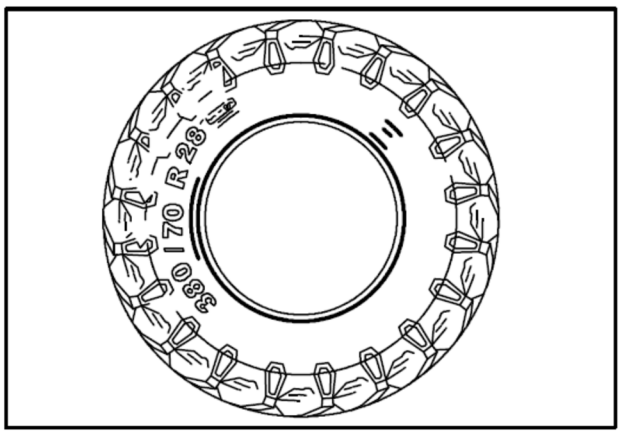
Jant genişliği (RW)	Janta oturmuş lastiğin topukları arasında kalan uzaklıktır.
Jant çapı (RD)	Flanş dibinden diğer flanş dibine olan uzaklıktır.
Flanş yüksekliği (FH)	Lastiğin janta oturduğu yerin flanş üst noktasına olan uzaklığıdır.

ARKA LASTİKLER

Tarımsal amaçlı kullanılan bir lastik üzerinde bulunabilen simgeleri göstermektedir. Traktörlere takılan arka lastiklerinden birisi olan :

380/70 R 28 127 A8

için lastik üzerinde yer alabilecek simgeler incelenirse :



ANIL18TRO0128AA 2

1	Tube-less	İç lastik yoktur. İç lastikli modellerde ise TUBE-TYPE yazar ya da bu alan boş bırakılır.
2	380	Lastiğin kesit genişliği (mm)
3	70	Kesit yüksekliği ile kesit genişliğinin birbirine yüzde oranıdır.
4	R	Radyal lastik. Radyal olmayanlarda “R” yerine “-” işareti olur.
5	28	Jant çağı (inç). Lastik çemberinin yaklaşık çap değeridir.
6	127	Yük indeksi.
7	A8	Hız kodu.

Traktör arka lastiklerinin tanımlanmasına ilişkin bir diğer gösterim ise, üç rakam temelinde gerçekleştirilir.

13.6 / 12 — 28 6 PLY RATING

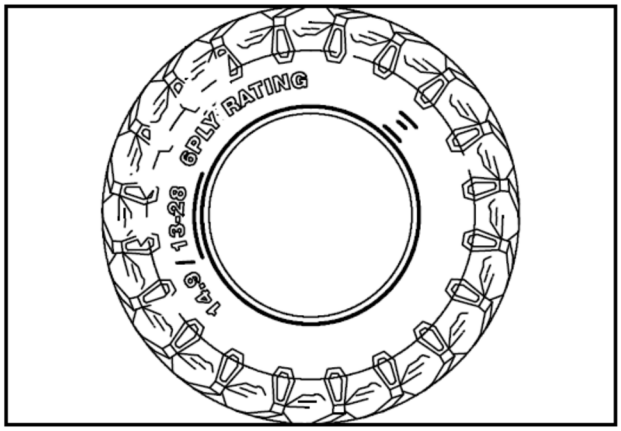
• 13.6 —Kesit (yanak) genişliği

• 12 —Jant genişliği

• - Çapraz katlı lastik yapısı

• 28 —Jant çapı **28 in**

• 6 PLY —Lastikte 6 adet gövde katı olduğunu gösterir.



ANIL18TRO0129AA 3

Tekerlekler - Lastik basıncı TEKERLEKLERE İLİŞKİN VERİLER

NOT: *Lastik eşleşmeleri , lastik markalaına göre değişiklik gösterebilir. Aynı zamanda elektrohidrolik çiftçeker ve mekanik çiftçeker oranlarıda değişmektedir. Bu nedenle aşağıdaki tablolardaki maarkalara göre lastik ölçüleri aynı olmasına rağmen markalara göre uygun yada uygun olmadığını mutlaka kontrol ediniz.*

Arka aksın, ön aksa oranı	ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER MODELLER
T3.50F 4WD	1,465

Lastiklerin birbirleri ile uyumlu olup olmadığını aşağıda gösterilen hesaplama formulünü kullanarak yapabilirsiniz.

Ön-Arka Tekerlek Çizgisel Hız Oran Hesabı

Fabrikada takılan lastikler farklı boyutlarda veya markadaki lastiklerle değiştirildiğinde 4WD (Çift çeker) konfigürasyonlu bir traktörde ön/arka tekerlek çizgisel hız oranı (Çizgisel hızların % farkı) değeri korunmalıdır.

Çizgisel hızlar arasındaki fark (Çizgisel Hız Oranı) +1% ile +4% arasında olmalıdır.

ÇHO = ((ÖYÇ x AO) - AYÇ) / AYÇ) x 100

Bu formülde:

ÇHO: Çizgisel Hız Oranı (%) (+1% ile +4% arasında olmalıdır.)
ÖYÇ: Ön Lastiğin Yuvarlanma Çevresi (cm)
AO: Ön- Arka aks iletim oranı (oran)
AYÇ: Arka Lastiğin Yuvarlanma Çevresi (cm)

Ayrıca:

ÖYÇ = 2 x π x r (ön)

AYÇ = 2 x π x r (arka)

Formülde:

π : Pi sayısı = 3,141592653589
r (ön) : Ön tekerlek radyus indeksi (Lastik firmasından temin edilmelidir)
r (arka) : Arka tekerlek radyus indeksi (Lastik firmasından temin edilmelidir)
Önemli Not: Lastik Radyus İndeksi , hangi marka lastik takılacaksa ilgili firmadan temin edilmelidir.

NOT: *Hesaplamalar sonucunda bulunan değerlere göre lastik seçimi tamamen müşterinin kendi tercihidir.*

DİKKAT: *Hesaplamanın hatalı yapılması sonucu yaşanılabilecek olası sorunlardan, TürkTraktör sorumlu tutulamaz. TürkTraktör'ün önerdiği lastik eşleşmeleri dışında kullanılan lastikler sonucu yaşanılabilecek olası sorunlardan, Türk Traktör sorumlu tutulamaz.*
Yukarıda belirtilen çizgisel hızlar arasındaki fark değerlerine uygun olmayan lastik seçilmesi durumunda yaşanılabilecek olası sorunlardan, Türk Traktör sorumlu tutulamaz.
TürkTraktör, bu kullanım kitabında belirtilen lastik, jant ölçüleri ve kombinasyonlarını önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Tekerlekler - Lastik oranları

ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER MODELLER İÇİN LASTİK EŞLEŞMELERİ

4WD	ÖN LASTİKLER	ARKA LASTİKLER	STARMAXX (PETLAS)
T3.F	240/70R16	360/70R20	OK
	260/70R16	360/70R24	OK

— : Lastik üretici firmada bulunmuyor veya bu traktörler için uygun değil.

7 - BAKIM

Genel bilgiler

Gruplanmış Güvenlik Mesajı

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Kullanma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu makineyi kullanmayın ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0010A

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bu makine üzerinde yetkisiz kişilerce yapılacak değişikliklerin ciddi sonuçları olabilir. Bu makine için yapılması gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler ya da modifikasyonlar için yetkili bir bayiye başvurun. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0030A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıdakileri uygulayın.
1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontaktan çıkarın.
6. Aküyü kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1023A

⚠ UYARI

Bakım tehlikesi!
Bakımını yapmaya başlamadan önce, aracın görünen bir yerine ÇALIŞTIRMAYIN uyarı levhası yerleştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0004A

⚠ UYARI

Bakım tehlikesi!
Tüm servis prosedürlerini daima tam olarak bu kılavuzda belirtilen aralıklarda gerçekleştirin. Bu, makineyi kullanırken en uygun düzeyde performans elde etmenizi ve güvenliğin en yüksek düzeyde olmasını sağlar.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0132A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bakım ve onarım işlemleri uygulamadan önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın.
Araç servis işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyun ve anlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0138A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

⚠ UYARI

Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli.
Aracı monte ederken, kullanırken veya servis işlemlerini yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli olabilecek bazı kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır: koruyucu ayakkabılar, göz ve/veya yüz koruyucu ekipmanlar, sert başlıklar, koruyucu eldivenler, filtre maskeleri ve kulak koruyucularıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0353A

⚠ UYARI

Hareketli parçalar!
Aracın bakımını ve temizliğini yaptıktan sonra tüm kapak, panel ve muhafazaları takın. Kapak, panel ve muhafazalar takılı değilken aracı asla çalıştırmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0135A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan ve/veya makine hasarlarından kaçının!
Kurulum veya servisten sonra araçta alet bırakmadığınızdan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0902A

Önsöz

Bu bölüm, traktörünüzü en iyi çalışma koşullarında tutmak üzere gerekli olan bakım prosedürlerinin bütün ayrıntılarını vermektedir. Yağlama ve bakım tablosu bu amaçla hızlı başvuru için kullanılabilir.

Bakım aralıkları

Bu bölümde verilen bakım aralıkları, traktör normal çalışma koşullarında çalıştırıldığında ve sert koşullara maruz kalmadığında geçerlidir.

Bu bakım aralıkları, olumsuz (nem, çamur, kum, aşırı toz, vs.) çalışma koşullarında günlük bazda daha da kısaltılmalıdır.

Bakım aralığının kısaltılması, özellikle aşağıdaki parçalar için önerilir:

- Kabin hava filtrelerinin temizlenmesi (nemli ya da özellikle tozlu yerlerde kullanımda).
- Radyatör petekleri (özellikle tozlu yerlerde kullanımda).
- Gresörlükler (özellikle tozlu yerlerde kullanımda).

Çevre koruma

Bu makinede servis işlemleri yapmadan ve eski sıvıları, yağları ve filtreleri elden çıkarmadan önce çevre koruma kurallarını göz önünde bulundurunuz.

- Yağ veya sıvıları yere, tahliye borularına veya sızıntı yapabilecek kutulara dökmeyiniz.
- Tüm eski sıvıları, yağları ve filtreleri yerel yönetmeliklere uygun olarak atınız.
- Doğru imha bilgileri hakkında yerel çevresel geri dönüşüm merkezlerinizle veya yetkili satıcınızla görüşünüz.

Yakıt deposuna yakıt ikmali yapmak ya da yağ eklemek veya değiştirmek gerektiğinde, dökülen yakıtı/yağı toplamak için ilgili parçanın altına daima bir kap koyunuz.
Kullanılan ürünler kirletici maddelerdir ve dolayısıyla bunların içinde yaşadığımız ortamı kirletmelerini önlemeliyiz.

Sistemin kirlenmesini önleme

Yağları, filtreleri vb. değiştirirken kirlilik oluşmasını önlemek için sökme işleminden önce doldurma kapaklarının, seviye ve tahliye tapalarının, seviye çubuklarının ve filtrelerin etrafını temizleyiniz.
Yardımcı silindirleri bağlamadan önce, silindirlerin içinde bulunan yağın temiz olduğundan, uzun süre depolanma nedeniyle bozulmadığından ve doğru tipte olduğundan emin olunuz. Pisliklerin girmesini önlemek için, yağlama noktalarını yağlama işleminden önce temizleyiniz.
Greslemeden sonra fazla gresi gresörlüklerden siliniz.

Temel yönergeler

Atmosferik maddelere karşı koruma

Yıllar içinde NEW HOLLAND, traktörün aşağıdakiler gibi çeşitli dış etkenlerin yol açtığı bozulma ve korozyondan korunması için bir dizi önlem geliştirmiştir.

- tuzluluk ve atmosferik nem
- atmosferik kirlilik (endüstriyel bölgeler);
- katı maddelerin aşındırıcı etkisi;
- traktörün, aşındırıcı kimyasal ve/veya organik maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması;
- çentik, aşınma veya derin çizik gibi fiziksel hasar.

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyon direnci yüksek çinko kaplama;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kabartılar ve sac kaynak noktaları).

Ne yazık ki harici maddeler, çevresel koşullara ve traktörün kullanımına göre çeşitli şekillerde etki gösterir. Ancak kullanıcının yeterli özeni göstermesi halinde, traktör daha uzun süreyle daha iyi korunabilir.

Atmosferik maddelere karşı koruma

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyon direnci yüksek çinko kaplama;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kabartılar ve sac kaynak noktaları).

Ne yazık ki harici maddeler, çevresel koşullara ve traktörün kullanımına göre çeşitli şekillerde etki gösterir. Ancak kullanıcının yeterli özeni göstermesi halinde, traktör daha uzun süreyle daha iyi korunabilir.

Kaporta ve kabin

Alttaki metalin açığa çıkmasına neden olan aşınma veya derin çizikler olması durumunda, orijinal ürünler kullanılarak, derhal aşağıdaki şekilde rötuş yapılmalıdır:

- alanı iyice zımparalayınız;
- astar uygulayınız;
- kurumasını bekleyiniz ve bir kez daha zımparalayınız;
- boyayı uygulayınız;
- son olarak, cilalayınız.

Boyanın bakımı, normalde kullanım ve çevre koşullarına bağlı olan aralıklarla yıkama yoluyla yapılır.
Atmosferik kirlilik olan alanlarda ve kıyı bölgelerinde daha sık yıkama yapılmalıdır, organik veya kimyasal maddelerin bulunduğu ortamlarda ise traktör kullanım sonrasında derhal yıkanmalıdır. Düşük basınçlı su spreyi ve solüsyon (suda **2 – 4%** şampuan) kullanarak süngerle siliniz. Süngeri sık sık durulayınız. Traktörü iyice durulayınız ve mümkünse hava fıskiyesi ile kurutunuz.
Boyanın parlaklığını korumak için traktörü güneş altında bekledikten sonra veya motor hala sıcakken yıkamaktan kaçınınız.
Özel ürünlerle (silikon cila) zaman zaman parlatarak boyayı korumak iyi bir uygulamadır ve boya solmaya başladığında hafif aşındırıcı etkisi olan pasta cila kullanılabilir.

BİLDİRİM: *Traktörü yıkarken, asla fıskiyeyi yatay olarak tutmayınız; aşağıdaki bileşenlere gelmeyecek şekilde yukarıdan aşağıya doğru tutunuz:*
• alternatör;
• marş motoru;

• hava filtresi;
• konektörler ve diğer elektrikli bileşenleri;
• özellikle takla çubuğu olan modellerde, içeri su girmesini önlemek için kontak anahtarı yuvasına takılmış olmalıdır.

Kabin bakımı (Varsa)

- Paspas ve dolgularla kaplı olan alanlarda su kalmadığını periyodik olarak kontrol ediniz.
- Kapı, tavan ve açılan camların menteşe ve kilitlerini yağ ve sudan koruyucu maddelerle koruyunuz.
- Camları uygun deterjanlarla temizleyiniz. Gerekirse sülfürik eter kullanınız.
- Cam sileceğinin lastiğini çıkarınız ve kauçuk yüzeylere talk pudrası serpiniz.
- Kapıları kısmen açık bırakınız.

Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt

Motorunuzda sadece Kuzey Amerika standardı **ASTM D975** Sınıf No. 2-D S15 veya eşdeğerine uygun dizel yakıt kullanınız. Diğer düşük kaliteli dizel yakıtları kullanmayınız.

BİLDİRİM: *Diğer düşük kaliteli dizel yakıtların kullanılması; motor gücü kaybına, yüksek yakıt tüketimine ve egzoz son işlem sisteminin (varsa) hasar görmesine yol açar.*

Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar

NEW HOLLAND ürünlerinde biyodizel yakıt kullanımı

Biyodizel yakıta giriş

Yağ Asidi Metil Ester (FAME) biyodizel (aşağıdaki paragraflarda biyodizel yakıt olarak anılacaktır), üreticilerin metil esterlerle muamele ettiği bitkisel yağlardan türetilmiş bir yakıt grubundan oluşmaktadır.

Başlıca iki tip biyodizel yakıt mevcuttur: Kolza Tohumu Metil Esteri (RME) ve Soya Fasulyesi Metil Esteri (SME). RME, kolza tohumu ve ayçiçeği metil ester karışımıdır. RME, Avrupa'da tercih edilen üründür. SME Amerika Birleşik Devletleri'nde tercih edilen üründür.

Biyodizel yakıt yenilenebilir bir alternatif yakıt kaynağıdır. Kullanımı ve geliştirilmesi dünya çapında, özellikle de Avrupa ve Amerika Birleşik Devletleri'nde teşvik edilmektedir.

BİLDİRİM: *NEW HOLLAND yetkili servisiniz ile kontrol edip hangi biyodizel yakıt karışımının motorunuzda kullanım için NEW HOLLAND tarafından onaylandığını öğrenmeniz zorunludur.* ***ASTM D6751*** *ile uyumlu olmayan biyodizel yakıt karışımlarının kullanımı, makinenizin motor ve yakıt sistemine ciddi hasarlar verebilir. Onaylanmamış biyodizel yakıt karışımlarının kullanılması NEW HOLLAND Garantisi kapsamını geçersiz kılabilir.*

Biyodizel yakıt karışımlarında, karışımdaki biyodizel yakıtın yüzdesini belirlemek için aşağıdaki etiketler kullanılır:

- B5: **5%** biyodizel yakıt ve **95%** dizel yakıt karışımını gösterir.
- B7: **7%** biyodizel yakıt ve **93%** dizel yakıt karışımını gösterir.
- B20: **20%** biyodizel yakıt ve **80%** dizel yakıt karışımını gösterir.
- B100: **100%** biyodizel yakıtı gösterir.

Dizel yakıt ile kıyaslandığında, biyodizel yakıt birçok olumlu özelliğe sahiptir:

- Biyodizel yakıt, yakıta kayganlık kazandırır. İlave kayganlık, özellikle yakıtın daha az kükürt ve aromatik içerdiği çoğu durumda faydalıdır.
- Biyodizel yakıt daha yüksek bir setan sayısına sahiptir ve daha temiz yanar.
- Biyodizel yakıt daha az parçacık madde üretir ve duman emisyonunu azaltır.
- Biyodizel yakıt tamamen biyo-bozunabilir özelliktedir ve zehirli değildir.

Dizel yakıtın ve biyodizel yakıtın teknik özellikleri

Aşağıdaki standartlar dizel yakıt teknik özelliklerine yöneliktir:

- **ASTM D975**, Dizel Yakıt Yağları için Standart Teknik Özellikler. (**15 ppm** maksimum kükürt.)

Aşağıdaki standartlar biyodizel yakıt karışımlarına yöneliktir:

- Amerika Birleşik Devletleri Dizel Yakıt Spesifikasyonu **ASTM D6751** 2009 yılından beri en fazla **5%** biyodizele izin vermektedir. Amerika Birleşik Devletleri yakıt tedarikçileri, ağı beslemek için en fazla **5%** biyodizel yakıt (B5) kullanma iznine sahiptir.
- Amerika Birleşik Devletleri Biyodizel Yakıt Spesifikasyonu **ASTM D7467**, B5 ile B20 arasındaki dizel ve biyodizel yakıtlara ilişkin teknik özellikleri belirtir.

Aşağıdaki standartlar saf biyodizel yakıta (B100) yöneliktir:

- **ASTM D6751**Orta distile yakıtlar için biyodizel yakıt stok (B100) karışımı standart teknik özellikler.

  NOT: *ASTM, piyasadaki biyodizel kalitesini artırmak üzere* ***ASTM D6751****standardını güncellemiştir.*

Üreticilerin, ham yağı kullanılabilir biyodizel yakıta dönüştürebilmeleri için yağın, gliseritlerin temizlenmesi amacıyla transesterifikasyondan geçmesi gerekir. Yağ, transesterifikasyon işlemi esnasında gliserini katı yağ veya bitkisel yağdan ayırmak üzere bir alkol ile tepkimeye girer. Bu işlemden geriye iki ürün kalır: metil ester (biyodizelin kimyasal adı) ve gliserin (genellikle sabun veya diğer ürünlerde kullanılmak üzere satılan bir yan ürün).

BİLDİRİM: *NEW HOLLAND yalnızca,* ***ASTM D6751*** *ile uyumlu, transesterifikasyon işleminden geçmiş biyodizel yakıt karışımlarını onaylar.*

BİLDİRİM: *Transesterifikasyon işleminden geçmemiş, kolza tohumundan veya yağ içeriği yüksek olan benzer ürünlerden elde edilmiş yakıtlarda, soğuk preslenmiş biyodizel, soğuk preslenmiş yağ, Düz Bitkisel Yağ (SVO) veya daha genel ifadeyle motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağlar bulunur. Bu yakıt türleri, transesterifikasyondan geçirilmediği için* ***ASTM D6751*** *gerekliliklerini karşılamaz. Bu yakıt türlerine ilişkin kabul edilmiş bir kalite standardı yoktur, bu nedenle NEW HOLLAND, soğuk preslenmiş biyodizelin, soğuk preslenmiş yağın, Düz Bitkisel Yağ'ın (SVO) veya daha genel ifadeyle motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağların herhangi bir NEW HOLLAND ürünündeki herhangi bir karışımda kullanılmasını ONAYLAMAZ.*

BİLDİRİM: *NEW HOLLAND, ONAYLI OLMAYAN yakıtla (* ***ASTM D6751*** *gerekliliklerini karşılamayan yakıt) çalıştırıldığı tespit edilen bir NEW HOLLAND makineye taktığınız herhangi bir motor ekipmanının ve yakıt enjeksiyon ekipmanının Garanti kapsamını sona erdirir.*

Biyodizel yakıt kullanım koşulları

Biyodizel yakıt kullanım koşullarına titiz bir şekilde bağlı kalmalısınız. Biyodizel yakıt kullanım koşullarının yanlış bir biçimde uygulanması motor ve yakıt enjeksiyon ekipmanına ve son işlem sistemine ciddi zararlar verebilir.

Ekipmanların biyodizel yakıtlarla çalıştırılmasına yönelik başlıca konular şunlardır:

- Düşük yakıt kalitesi nedeniyle filtrede ve enjektörde tıkanma
- Kayganlığı etkileyen su içeriği nedeniyle dahili bileşenlerde aşınma ve korozyon
- Yakıt sistemindeki bazı kauçuk esaslı sızdırmazlık parçalarında bozulma
- Yakıt enjeksiyon sistemine zarar verebilen birikintiler oluşturabilecek biyodizel oksidasyonu

BİLDİRİM: *NEW HOLLAND Garantisi, motor yakıt enjeksiyon ekipmanındaki, biyodizel yakıtın kullanımı ve biyodizel yakıtın bakımı ile ilgili aşağıdaki koşullara uyulmamasından kaynaklanan herhangi bir sorunu kapsamaz.*

Biyodizel yakıtınızı, ürünü tanıyan ve makul yakıt kalitesi sunabilen güvenilir bir tedarikçiden satın alınız. Yakıtın kalite ve kıvamını korumak için BQ 9000 onaylı tedarikçilerin biyodizelini kullanmanız özellikle önerilir. BQ 9000 Kalite Yönetim Programı, biyodizel yakıt üreticileri ve pazarlamacıları için Ulusal Biyodizel Kurulu tarafından onaylanmıştır. Daha fazla bilgi için Ulusal Biyodizel Kurulu'nun www.biodiesel.org adresindeki web sitesine bakınız.

Tedarikçi biyodizel yakıtı önceden karıştırmalıdır. Biyodizel yakıtların sahada karıştırılması, motora ve/veya yakıt sistemine zarar verebilen yanlış bir karışım doğurabilir.

Egzoz son işlem sistemine sahip Tier 4A (interim) ve Kademe IIIB motorların kullanıldığı makinelerde, biyodizel yakıtın kullanımı ve bakımı ile ilgili aşağıdaki koşullara sıkı bir şekilde uyduğunuz sürece B5 ile B20 arasındaki yakıt karışımlarının kullanımı NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılmaz:

1. **ASTM D6751** doğrultusunda bir biyodizel karışım stoğu kullanırken özellikle dikkat etmelisiniz. Biyodizel karışım stoğunun aşağıdaki özel gereklilikler ile tamamen uyumlu olduğundan emin olunuz:
   - Grup I Metallerinin içeriği (sodyum ve potasyum), **EN14538** doğrultusunda **5 mg/kg** değerinden az veya bu değere eşit olmalıdır.
   - Grup II Metallerinin içeriği (kalsiyum ve magnezyum), **EN14538** doğrultusunda **5 mg/kg** değerinden az veya bu değere eşit olmalıdır.
   - **4 mg/kg** değerinden düşük bir fosfor içeriğinin olması zorunlu bir gerekliliktir (**ASTM D4951** doğrultusunda).
2. B5 ile B20 arasındaki sonuçlar, Grup I Metalleri (sodyum ve potasyum) ve Grup II Metalleri (K-kalsiyum ve magnezyum) için en fazla **1 mg/kg** olmalıdır.

BİLDİRİM: Biyodizel yakıt karışımı stoğunun ASTM D6751 standartlarına uygun olarak temin edildiği bölgelerde egzoz son işlem sistemli Tier 4A (interim) ve Kademe IIIB motorları kullanan makinelerde, yakıt tedarikçisinden yakıt alınan her durumda Grup I Metallerine, Grup II Metallerine ve yukarıda belirtilen düşük fosfor içeriğine ilişkin özel limitlere uygunluk ile ilgili bir belge edinilmelidir. Bu gerekliliğe uyulmaması halinde egzoz son işlem sisteminin garanti kapsamından çıkarılmasıyla sonuçlanabilecek bir katalizör hasarı meydana gelebilir.

BİLDİRİM: *Problemin yanlış karıştırmadan kaynaklanan düşük yakıt kalitesi ile ilişkili olması halinde, NEW HOLLAND garantinizi geçersiz kılabilir. Doğru yakıt ve karışım tipinin iletilmesini ve kullanılmasını sağlama sorumluluğu yakıt tedarikçisine ve/veya size aittir.*

Bakım aralıkları

Yüksek basınçlı ortak yakıt yolu sistemine sahip tamamı elektronik motorların kullanıldığı makinelerde B20'ye kadar olan biyodizel karışımlarının kullanılması, motor yağı ve filtre değişim aralığını **250 h** değerine kadar azaltır. Tüm motorlarda, özel bakım aralıkları için kullanım kitabına bakınız.

3 ay veya 150 saatlik çalışma (hangisi daha önce gelirse) sonrasında tüm hortumların, bağlantıların ve contaların sağlamlık ve temizliğini kontrol ediniz.

Yağ bozulmasını ve motor bozulmasını denetlemek için düzenli aralıklarla yağ örneği alınması önemle tavsiye edilir.

NOT: *Yağ örneği alma kitlerini yetkili NEW HOLLAND servisten edinebilirsiniz.*

Biyodizelden normal #2 dizele geri dönerken geçiş, rutin bakım aralıklarına denk düşse bile tüm yakıt filtreleri, yağı ve yağ filtresini değiştirmeniz gerekir.

Depolama

Makineyi, yakıt sisteminde biyodizel yakıt varken üç aydan daha uzun süre depolamamanız gerekir. Daha uzun depolama süresi için NEW HOLLAND, yalnızca normal #2 dizel yakıt kullanmanızı önemle tavsiye etmektedir.

NOT: *Bir makineyi 3 aydan daha uzun bir süre depolamanız gerekiyorsa motoru, depolamadan önce en az **20 h** normal #2 dizel yakıt ile çalıştırmanız gerekir. Böylece, yakıt sistemindeki biyodizel yakıt temizlenir.*

Biyodizel yakıt, yüksek oranda higroskopiktir ve su çekme eğilimi dizel yakıttan fazladır. Su birikmesi, yakıt enjeksiyon sistemine ciddi zarar verebilecek şekilde alg ve bak-

teri üremesi riskini artırır. İç kısımdaki hava ve su buharı miktarını sınırlamak için makine yakıt depolarını ve sahada bulunan saklama depolarını mümkün olduğunca dolu tutunuz. En az haftada bir kez depolardaki suyu boşaltınız.

BİLDİRİM: *Yalnızca NEW HOLLAND onaylı biyosit katkı maddelerini kullanınız.*

Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler

Soğutma sisteminizde **AGROFRIZ OAT COOLANT** gibi bir Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma sıvısı solüsyonu bulunabilir. Farklı soğutma sıvısı türlerini hiçbir zaman birbiriyle karıştırmamalısınız.

NOT: *Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş., kullanmakta olduğunuz bu traktörün soğutma sisteminde* ***AGROFRIZ OAT COOLANT*** *kullanılmasını onaylamaktadır. Farklı özellikte antifriz kullanılması durumunda oluşabilecek zarardan Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. sorumlu tutulamaz.*

BİLDİRİM: *OAT soğutma sıvısını ASLA standart soğutma sıvısıyla karıştırmayınız. Hiçbir koşulda soğutma sistemine sadece su doldurmayınız. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Tamamlayıcı Soğutma Sıvısı Katkı Maddesini (SCA)* ***AGROFRIZ OAT COOLANT*** *ile birlikte kullanmamalısınız. Soğutma sıvısı solüsyonunu tavsiye edilen değiştirme aralıklarında değiştiriniz.*

Bir makinedeki standart soğutma sıvısını OAT soğutma sıvısıyla değiştirmeniz gerekirse (veya tersi olursa) soğutma sıvısından tam olarak yararlanabilmek için aşağıdaki "Soğutma sıvısı tiplerini değiştirme" prosedürünü izlemelisiniz.

Soğutma sıvısı tiplerini değiştirme

OAT soğutma sıvısından standart soğutma sıvısına geçilmesi (veya tersi):

1. Soğutma sıvısını uygun bir kaba alarak motor soğutma sistemini boşaltınız.
2. Sistemi temiz su ile doldurunuz.
3. Motoru çalıştırınız ve en az **30 min** süreyle çalışmasını sürdürünüz.

   NOT: *Sıvının ısıtıcı göbeğinde dolaşması için (varsa) ısıtıcı sistemini etkinleştirdiğinizden emin olunuz.*
4. 1 ile 3 arasındaki Adımları toplam iki yıkama için tekrarlayınız.
5. Sistemi standart soğutma sıvısıyla doldurun (veya OAT soğutma sıvısıyla).
6. Isınana kadar motoru çalıştırınız. Makineyi sızıntılara karşı kontrol ediniz.

Tanımlar

Standart soğutma sıvısı:

Korozyon ve kavitasyon koruması için silikatlar, nitratlar ve fosfatlar gibi inorganik inhibitörleri temel alan soğutma sıvısı.

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma sıvısı:

Korozyon ve kavitasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma sıvısı.

Sarf malzemeleri SIVI VE YAĞ KAPASİTELERİ

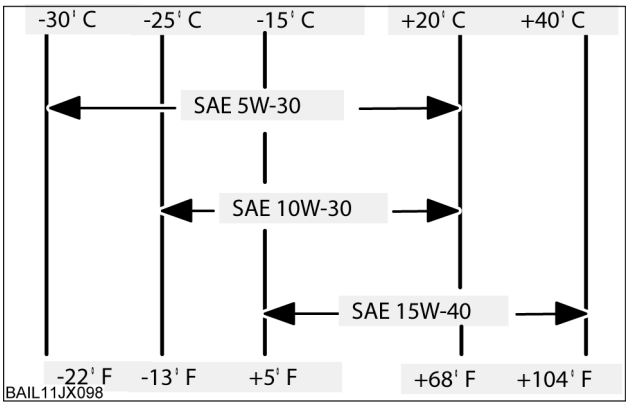
TANIMLAMA	MİKTAR	NEW HOLLAND TARAFINDAN ÖNERİLEN ÜRÜN
Motor Soğutma Sistemi	**10,5 L**	**AGROFRIZ OAT COOLANT** (Önceden karıştırılmış soğutma sıvısı yoksa konsantreyi %50 distile suya karıştırınız)
Toplam Yakıt Depo Kapasitesi	**45 L**	Dinlendirilmiş, Süzülmüş Mazot
Sol Taraf Yakıt Deposu	**27 L**	
Arka Taraf Yakıt Deposu	**18 L**	
Motor Karter Yağı		**AGROMEGA TURBO 15W-40 ENGINE OIL**
Filtresiz	**6.9 L**	
Filtreli	**7.6 L**	
Frenleme Ünitesi	**0,4 L**	**AGROMEGA LHM BRAKE OIL**
Ön Aks		**MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL**
Ön Aks Kutusu	**4,5 L**	
Ön Aks Redüktörleri (herbiri)	**1 L**	
Transmisyon, ayna mahruti, frenler, hidrolik kaldırma ve kuyruk mili	**32 L**	
Bütün Gres Noktaları	—	**AGROMEGA EPX2 GREASE**

Traktör motorunuz için yağ seçerken sağdaki grafiğe başvurunuz.

Motora konması gereken yağın viskozitesi çevre sıcaklığına bağlıdır. Sol yanda gösterilen sıcaklık çizelgesinden hareketle motorunuza koyacağınız yağın seçimini yapınız.

NOT: *Uzun süreler aşırı sıcaklıkların karşılaşıldığı alanlarda yerel yağlayıcılar kabul edilebilir. Aşırı düşük sıcaklıklarda SAE 5W ve aşırı derece yüksek sıcaklıklarda SAE 50 yağının kullanılması tavsiye edilir.*

Çizelgedeki değerler kesin kural olarak algılanmamalıdır. Aşırı düşük ya da aşırı yüksek sıcaklıklar görüldüğü bölgelerde, bulunulan koşullara uygun özellikte yağ kullanılmalıdır.



BAIL11JX098 1

YAKIT İÇİNDEKİ KÜKÜRT MİKTARI

Yağ değişim periyotları ilgili bölümde belirtilmiş olsa da bölgenizde kullanılan yakıttaki kükürt oranındaki değişimler dikkate alınarak yağ değişim periyotları aşağıdaki tablodan faydalanılarak yeniden düzenlenebilir;

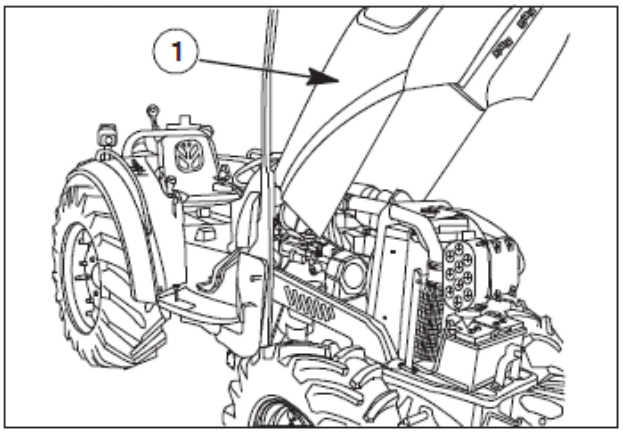
Yakıt içindeki kükürt oranı %	Yağ değişim aralığı
0.5 'in altında	norma
0.5 - 1.0 arasında	normal değişim zamanının yarısında
1.0 altında	normal değişim zamanının dörtte birinde

İçindeki kükürt miktarı **1,3%** 'ün üzerinde olan yakıtlar, motorunuzda kesinlikle kullanılmamalıdır.

Motor kaputu ve panelleri - Temel yönergeler

TANIM

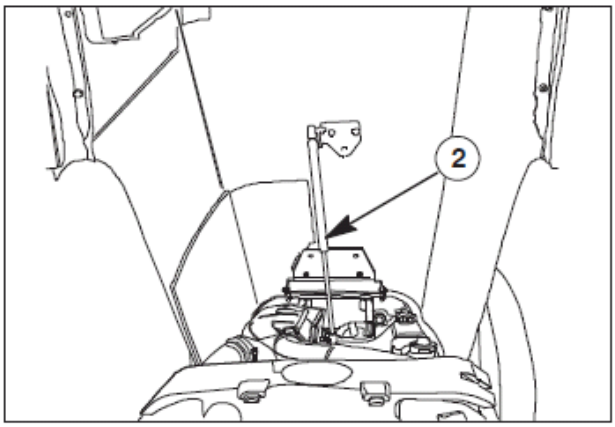
Motor bileşenlerine erişmek, muayene, yağlama ve bakım işlemlerini gerçekleştirmek için motor kaputunun **(1)** açılması gerekir.
Aşağıdaki talimatlarda izlenecek prosedür açıklanmaktadır.



TJ66-53 1

ÖN KAPORTA

Çeşitli motor bileşenlerine kolay ve güvenli erişim sağlamak için kaput arkaya menteşelidir.
Bir amortisör **(2)** motor kaputunu iki olası konumdan (Kapalı — Açık) birinde tutar.

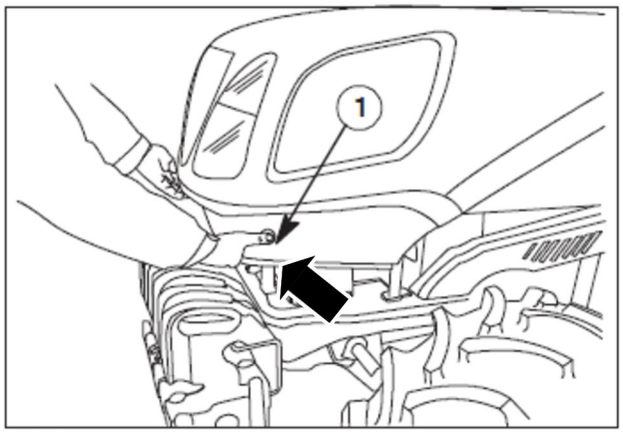


TJ66-54 2

ÖN KAPORTAYI AÇMA

Kaputu açmak için, bir pim yardımı ile iç kısımda bulunan kilit mekanizmasını ok yönünde itin, önden kaldırın ve kaputun kalkmasına izin verin. Amortisör **(2)** kaputu yükseltilmiş konumda tutar.

NOT: *Kaputu kapatmak için, sadece aşağı çekin ve yerine oturduğundan emin olmak için üst tarafa hafifçe bastırın.*



TJ66-55 3

Bakım planı

Bakım Tablosu

Bakım İşlemi	Ayar	Seviye geri kazanma	Kontrol ediniz	Temizleme	Sıkma	Tahliye	Değiştiriniz	Sıvıyı değiştiriniz	Gres	Sayfa No.
Esnek Bakım										
Debriyaj - Ayar	x									**7-16**
Fren pedalları - Ayar	x									**7-17**
Fan ve tahrik - Ayar	x									**7-18**
Motor soğutma sistemi - Seviye geri kazanma		x								**7-19**
Ön lamba - Kontrol ediniz			x							**7-20**
Park freni - Ayar	x									**7-21**
Radyatör - Temizleme RADYATÖR TEMİZLEME				x						**7-22**
Ara soğutucu - Temizleme INTERCOOLER				x						**7-23**
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI			x							**7-24**
Tekerlekler - Sıkma					x					**7-25**
UYARI LAMBASI YANDIĞINDA										
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ VE DIŞ KARTUŞU				x						**7-26**
Hidrolik servis frenleri - Kontrol ediniz			x							**7-28**
10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR										
Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma		x								**7-29**
Motor soğutma sistemi - Seviye geri kazanma		x								**7-30**
50 SAATTE BİR										
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Gres						x				**7-31**
Ön aks sistemi - Gres						x				**7-32**
Ön aks sistemi - Gres						x				**7-33**
Ön aks sistemi - Gres						x				**7-34**
Arka üç nokta askı düzeni - Gres						x				**7-35**
Yakıt filtreleri - Temizleme				x						**7-36**
HER 100 SAATTE BİR										
Ara soğutucu - Temizleme INTERCOOLER				x						**7-37**
300 SAATTE BİR										
Motor yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz MOTOR YAĞI VE MOTOR YAĞ FİLTRESİ							x			**7-37**
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ								x		**7-39**
Fan ve tahrik - Ayar	x									**7-40**
Akü - Kontrol ediniz			x							**7-41**
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI ÇİFTÇEKER MODELLERDE						x				**7-42**
Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Seviye geri kazanma		x								**7-43**
Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÇİFTÇEKER ÖN AKS KOVANI		x								**7-44**
Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÖN JANT GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODEL		x								**7-45**
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ VE DIŞ KARTUŞU				x						**7-46**
HER 600 SAATTE BİR										

Bakım İşlemi	Ayar	Seviye geri kazanma	Kontrol ediniz	Temizleme	Sıkma	Tahliye	Değiştiriniz	Sıvıyı değiştiriniz	Gres	Sayfa No.
Yağ filtreleri - Değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ FİLTRESİ							x			**7-48**
1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR										
Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz KURU HAVA FİLTRESİ							x			**7-48**
Yakıt depoları - Temizleme YAKIT DEPOSU				x						**7-49**
Tahrik mili - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKER ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ			x							**7-50**
Valfler - Ayar SUBAP AYARI	x									**7-51**
Yakıt enjektörleri - Ayar ENJEKTÖRLER	x									**7-52**
1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR										
Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI ÇİFTÇEKER								x		**7-53**
Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODELDE								x		**7-54**
Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI								x		**7-55**
Motor soğutma sistemi - Temizleme SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ				x						**7-56**
GENEL BAKIM										
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye YAKIT SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA							x			**7-59**

Esnek Bakım

Debriyaj - Ayar

Eğer debriyaj pedalı konumu rahatsız edici ise (çok yüksek) veya en üst konumuna ulaşmıyorsa (kavramanın kaçırmasını önlemek için) şekildeki **(A)** mesafesini kontrol ediniz. Eğer bu mesafe **35 – 40 mm** arasında değil ise şu şekilde ayarlayınız :

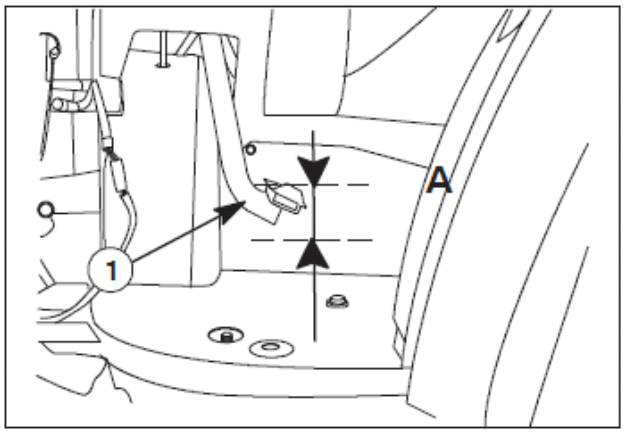
— Şekildeki kilitleme mandalını **(1)** çıkartınız. Altıgen anahtar ağızlı ayar manşonunu **(2)** sıkarak veya gevşeterek pedal konumunu değiştiriniz.

— **(A)** mesafesinin istenilen değere gelip gelmediğini kontrol ediniz.

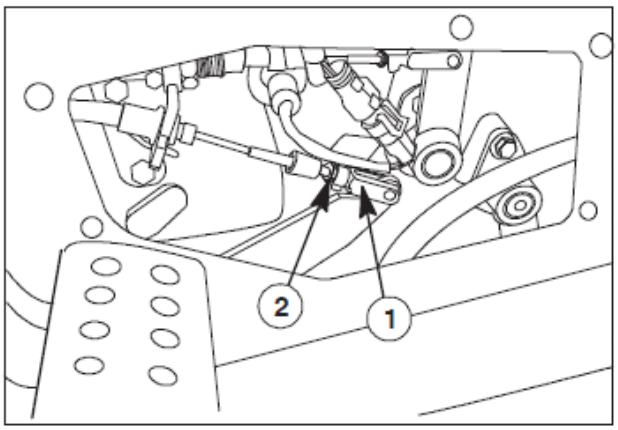
— Kilitleme mandalı **(1)** takınız

— **(A)** değerini tekrar kontrol ediniz.

***DİKKAT:** (A) mesafesi şekilde gösterildiği gibi pedal merkezinden ölçülmelidir.*



TJ66-56 1

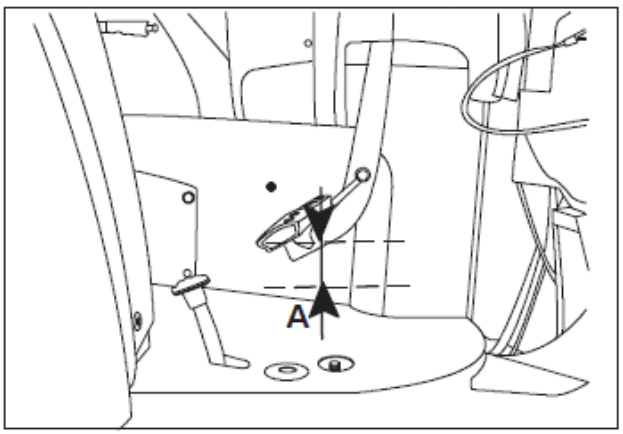


TJ66-57 2

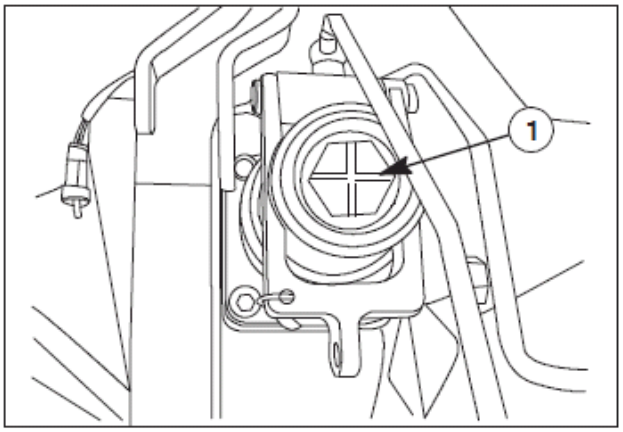
Fren pedalları - Ayar

Pedal ayarını, hem pedallar birbirine bağlı iken hem de kilitleme mandalı ayrılmış iken ölçünüz.
Fren pedalı çalışma boşluğunun **(A) 50 – 55 mm** olduğunu kontrol ediniz.
Boşluk ayarı için; el freni levyesini aşağı bırakınız. Fren merkezi kapağını **(1)** çevirerek sökünüz.
Kapağı söktükten sonra fren merkezinin iç kısmındaki somunu **(2)** sıkarak veya gevşeterek fren pedalının serbest gezintisi **5 mm** olacak şekilde ayarlayınız.
Fren merkezi kapağını yerine takarak **(1)** sıkınız.

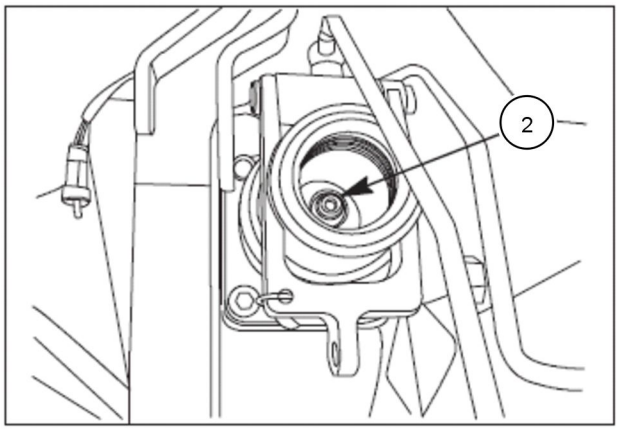
DİKKAT: *Fren elemanları güvenliğinizi de korumaktadır; dolayısıyla herhangi bir sorunu kendi başınıza çözmeye çalışmamanız tavsiye edilir. Eğer frenlerin kullanımında herhangi bir sorun fark ederseniz, bunları NEW HOLLAND Yetkili Servis'inizin uzman personeline kontrol ettiriniz.*



TJ66-58 1



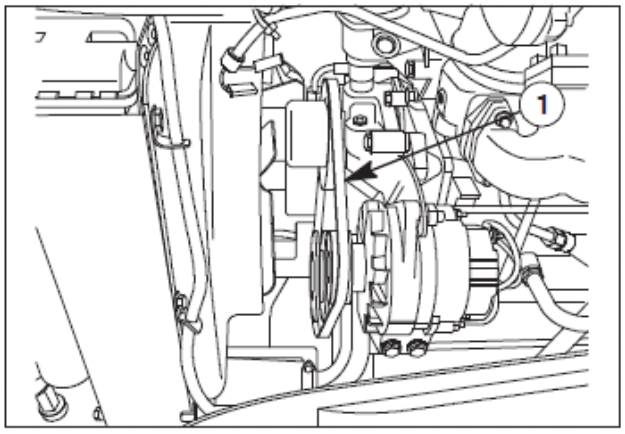
TJ66-59 2



TJ66-60 3

Fan ve tahrik - Ayar

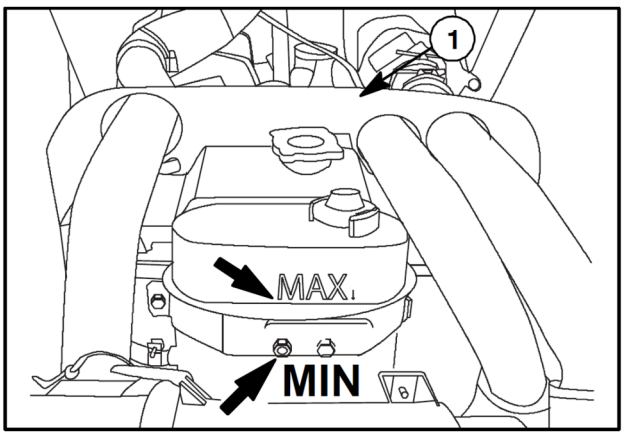
1. Fan kayışının orta noktasından kayış gerginliğinin **78–98 N (8–10) kg** yük altında **10–11 mm** olduğunu kontrol ediniz.
2. Kayış gerginliği istenilen değerlerde değil ise civatayı **(1)** gevşeterek istenilen değere getiriniz. Daha sonra civatayı sıkınız.
3. Her sezonun başlangıcında kayışın çatlamamış olduğunu kontrol ediniz. Eğer kayışta herhangi bir yıpranma belirtisi, yenisiyle değiştiriniz.



TJ66-61 1

Motor soğutma sistemi - Seviye geri kazanma

1. Radyatör sıvısı düzeyinin şekilde ok ile gösterilen **(MIN)** çizgisi altında ve **(MAX)** çizgisi üzerinde olmamasına dikkat ediniz.
   Gerekliyse doldurma ağzından **(1) AGROFRIZ OAT COOLANT** tamamlayınız.

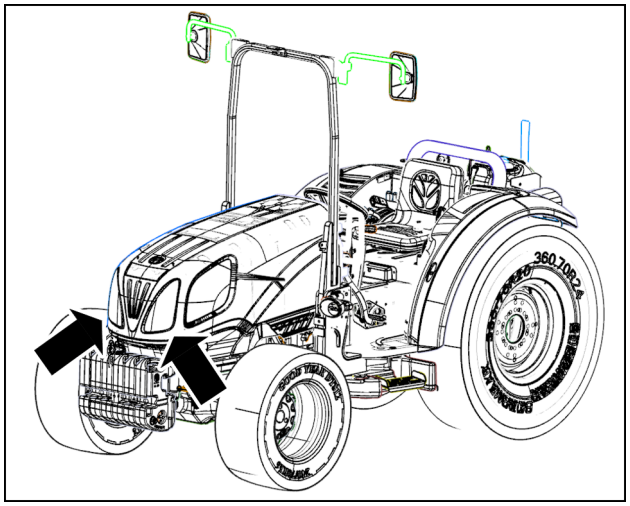


T350F08 1

NOT: *Çalışma sırasında hararet göstergesinin ibresi kırmızı bölgeye gelirse, motoru rölanti devrinde bir süre çalıştırınız. Ancak radyatör kapağını* ***(1)*** *hemen açmayınız. Kalınca bir bez yardımıyla kapağı ilk konumuna kadar gevşeterek kızgın buharın tahliyesini sağlayınız. Kendinizi kaynar su ve kızgın buhara karşı koruyunuz.*

Ön lamba - Kontrol ediniz

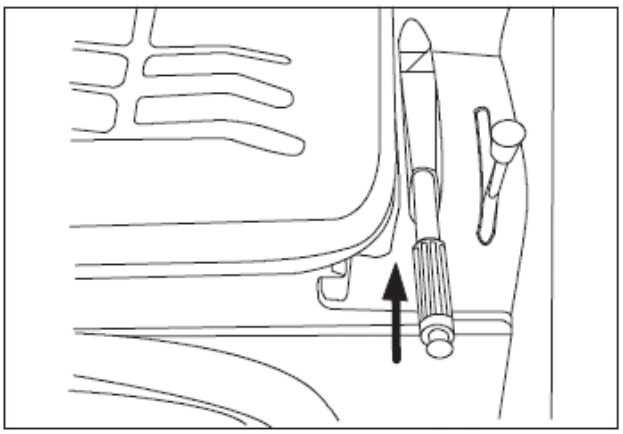
1. Karşıdan gelen araçların sürücülerinin gözünü almayı önlemek üzere çeşitli farlar tarafından üretilen far hüzmelerinin doğru bir şekilde yönlendirildiğinden (ayarlandığından) emin olunuz.



ANIL20TRO0369FA 1

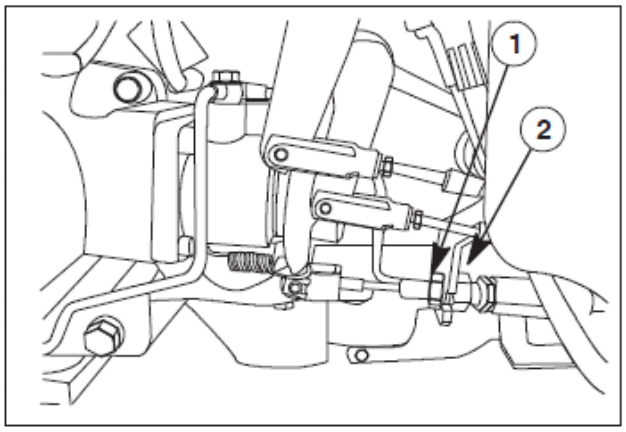
Park freni - Ayar

Fren pedal ayarından sonra park freni kolunu elle yukarı doğru çekerek sektör dişlileri **(1)** üzerinde, 7-8 diş (çıt sesi)geldiğini kontrol ediniz.
Aksi takdirde, boşluk ayarı için aşağıda şekilde gösterildiği gibi anlatılan işlemleri gerçekleştiriniz.



TJ66-65 1

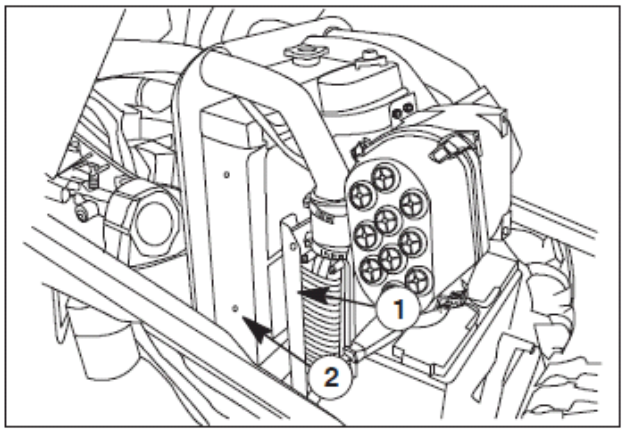
1. El freni levyesini aşağı bırakınız.
2. Şekilde **(1)** ile gösterilen kontra somunu gevşetiniz.
3. **(2)** ile gösterilen ayar çubuğuyla el freni kolunun 7-8'inci çıt sesinde kavradığı konuma ayarlayınız.
4. Kontra somunu **(1)** sıkınız.



TJ66-66 2

Radyatör - Temizleme RADYATÖR TEMİZLEME

1. Radyatör **(2)** temizliğini kontrol ediniz .Hava ile temizlemeye özen gösteriniz. Gerekiyorsa su ile temizlerken dikkatli olunuz. Temizleme yaparken arkadan öne doğru hava veya su ile temizleyiniz.
2. Temizlemek için, **7 bar** geçmeyen basınçlı hava ya da basınçlı yıkayıcı kullanınız.
3. Soğutma kanatçıkları arasında biriken kiri temizleyiniz. Bunların deforme olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekirse NEW HOLLAND Yetkili servisine danışınız.



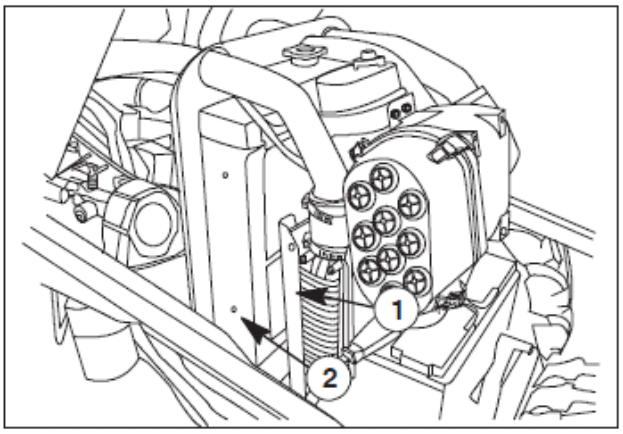
TJ66-67 1

DİKKAT: *Temizlik yaparken uygun gözlük ve elbiseler giyiniz. Temizleme sırasında yanınızda kimsenin bulunmamasına özen gösteriniz. Aksi durumda temizlik sırasında meydana çıkan parçacıklar havada uçuşacağından zararlanmalar meydana gelebilir.*

DİKKAT: *Eğer parçaları yıkamak üzere basınçlı yıkama kullanılıyorsa, basınçlı suyu motor hava filtresinin kapağına yöneltmemeye özen gösteriniz.*

Ara soğutucu - Temizleme INTERCOOLER

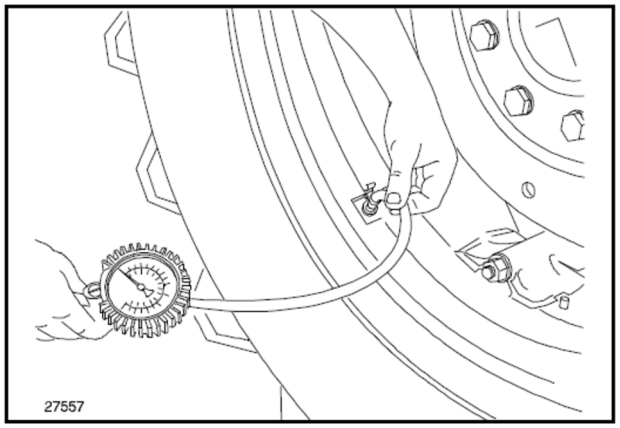
Intercooler (hava ara soğutucuyu) **(1)** peteklerinde tıkanıklık ve pislik var mı kontrol ediniz. Temizlenmesi gerekiyor ise arka kısımdan ön tarafa doğru hava yada su tutarak temizleyiniz.



TJ66-67 1

Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI

1. Tekerlek subapına bir basınç göstergesi bağlayınız ve basıncın tanımlandığı şekilde olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Ön ve arka lastik basınçlarını kontrol ediniz ve ayarlayınız. Lastik dişlerini ve yanaklarını hasar açısından kontrol ediniz.



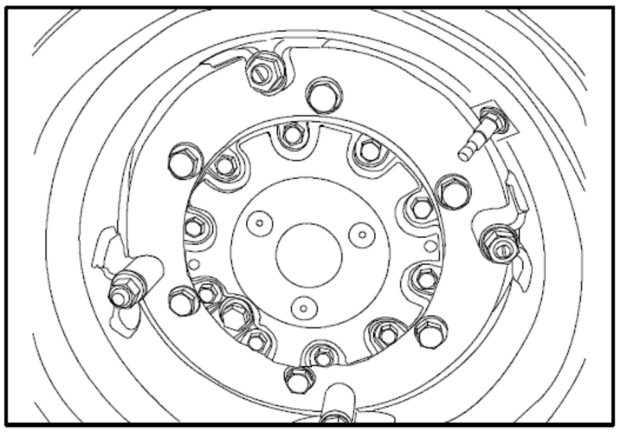
ANIL18TRO0143AA 1

NOT: *Eğer lastikler kalsiyum klorür / su çözeltisi ile ağırlaştırılmışsa, lastiğin içerisindeki çözeltinin standart göstergeyi aşındıracak olmasından dolayı özel lastik göstergesi kullanılmalıdır. Basıncı supap kısmı altta olacak şekilde kontrol ediniz.*

Tekerlekler - Sıkma

Ön ve arka tekerlek bijonlarının kontrol edilmesi

1. Tork anahtarı kullanılarak ön ve arka bijonların sıkılığını kontrol ediniz. **245 N·m / 25 kgm**
2. Daima ön ve arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre paralel olduğundan emin olunuz.



ANIL18TRO0144AA 1

4WD ön tekerlekler.....Jantla birlikte : (16 – 18) in

Poyra disk somunu	**220 N·m / 26 kgm**
Jant disk somunu	**216 N·m / 22 kgm**

4WD arka tekerlekler.....Jantla birlikte : (24 – 28) in

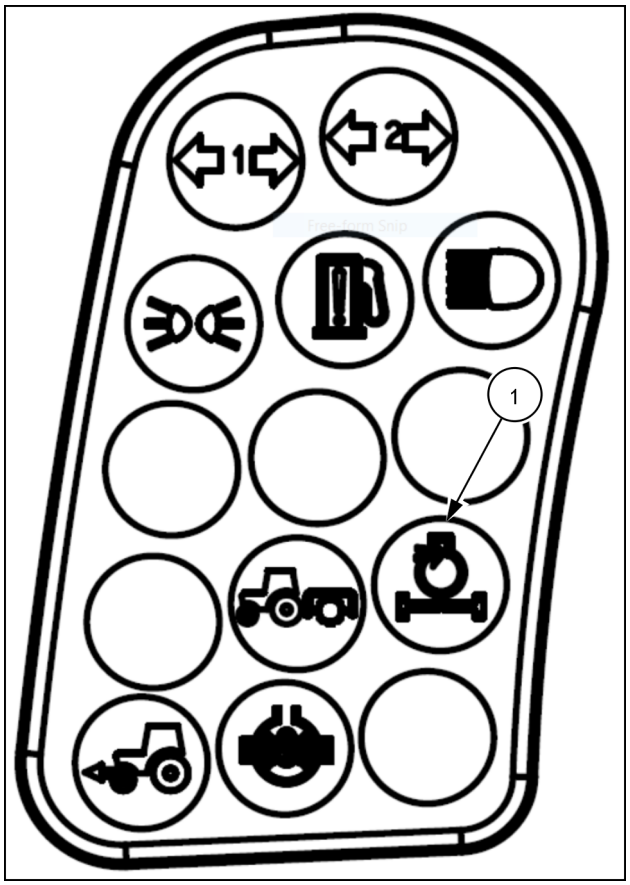
Poyra disk somunu	**317 N·m / 26 kgm**
Jant disk somunu	**245 N·m / 25 kgm**

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ VE DIŞ KARTUŞU

NOT: *Gösterge panelinde kırmızı uyarı ışığı **(1)** yandığında mutlaka hava filtresini kontrol ediniz.*

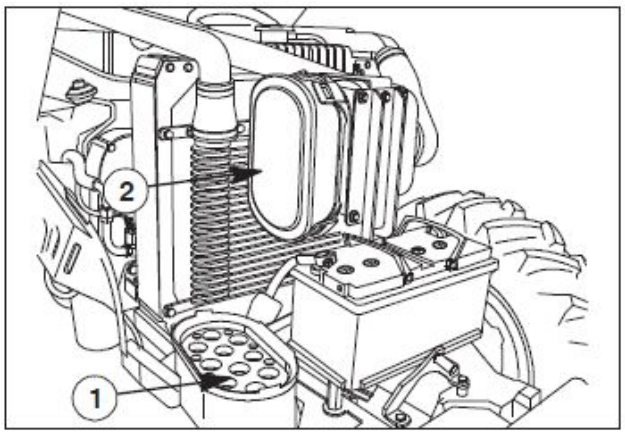
1. Kuru hava filtresi dış elemanını her yıl yada eleman üzerinde iğne deliği gibi delikler oluştuğunda (ışığa tutulduğunda gözlemlenebilir) mutlaka yenisiyle değiştiriniz. İç elemanı **(3)** asla temizlemeyiniz yıkamayınız, basınçlı hava tutmayınız). Dış elemanı değiştirdiğinizde iç elemanı da değiştiriniz.



ANIL17TRO1021AA 1

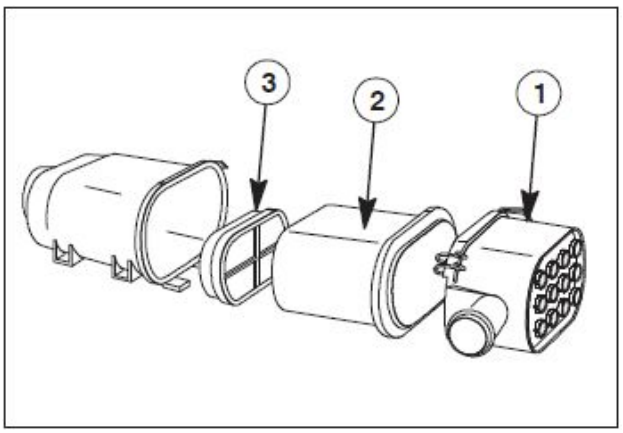
KURU HAVA FİLTRESİ DIŞ KARTUŞU

2. Kırmızı uyarı ışığı yandığında hava filtesi kapağını **(1)** açarak dış elemanı **(2)** çıkartınız ve aşağıdaki gibi temizleyiniz:



TJ66-70 2

Temizlenmesi



TJ66-71 3

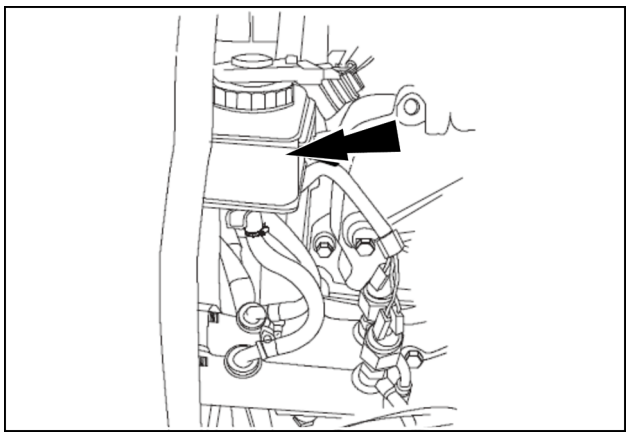
3. Dış filtre elemanını **(2)** düz bir yüzeye iç kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştiriniz. Hasar vermemeye dikkat ederek, kalan tozu gidermek üzere elinizin ayası ile hafifçe vurunuz ya da yaklaşık **2 bar** 'lık hava ile temizleyiniz.
4. Temizledikten sonra, filtre elemanının kağıt kısmının sağlam olduğunu herhangi bir yırtık ya da delik olmadığını kontrol ediniz. Eğer varsa yenileyiniz.
5. Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayınız. Kapağı filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösteriniz.
6. Elemanı asla sert yüzeylere vurarak temizleyiniz, bunun yerine avuç içine vurarak temizleyiniz.
7. Nemli bir bez yardımı ile filtre muhafazasının içini, iç kartuşa zarar vermeden dikkatlice temizleme yolunu seçiniz.

NOT: *Hava filtresi uyarı muşirinin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.*

Hidrolik servis frenleri - Kontrol ediniz

FREN HİDROLİĞİ YAĞ DÜZEYİ

Fren yağ deposu üzerinde ok ile gösterilen seviye çizgisinde yağ bulunduğunu kontrol ediniz gerekiyorsa yağ ekleyiniz.

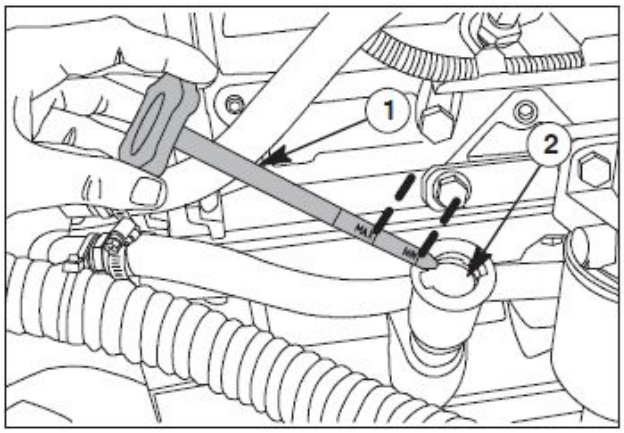


TJ66DBF 1

10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR

Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma

1. Motor yağı miktarının kontrolü için traktörünüzü düz bir zeminde park ediniz. Motoru durdurduktan en az 5 dakika sonra aşağıdaki işlemleri yapınız :
2. Yağ düzey çubuğunu **(1)** çıkarıp bir bezle temizleyerek yerine **(2)** yeniden takınız.
3. Yağ düzey çubuğunu tekrar çıkararak yağ miktarının bıraktığı izin çubuk üzerindeki “MIN ve MAX” seviyesini belirleyen delikler arasında olduğunu kontrol ediniz.
4. Gerekliyse gösterilen doldurma noktasından yağ ekleyiniz.



TJ66-72 1

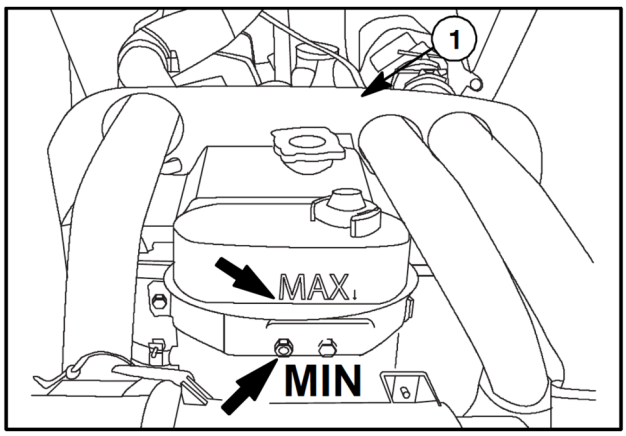
NOT: *Turboşarjlı motorlar için kullanılan ve önerilen yağ,* ***AGROMEGA TURBO 15W-40 ENGINE OIL*** *’dır.*

NOT: *Yağ düzeyi düşük olduğu zaman gösterge panelinde uyarı lambası yanacaktır.*

DİKKAT: *Yağ düzeyi, MIN seviyeyi belirleyen deliğin altındayken motoru çalıştırmayınız.*

Motor soğutma sistemi - Seviye geri kazanma

Radyatör sıvısı düzeyinin şekilde ok ile gösterilen **(MIN)** çizgisi altında ve **(MAX)** çizgisi üzerinde olmamasına dikkat ediniz.
Gerekliyse doldurma ağzından **(1) AGROFRIZ OAT COOLANT** tamamlayınız.



T350F08 1

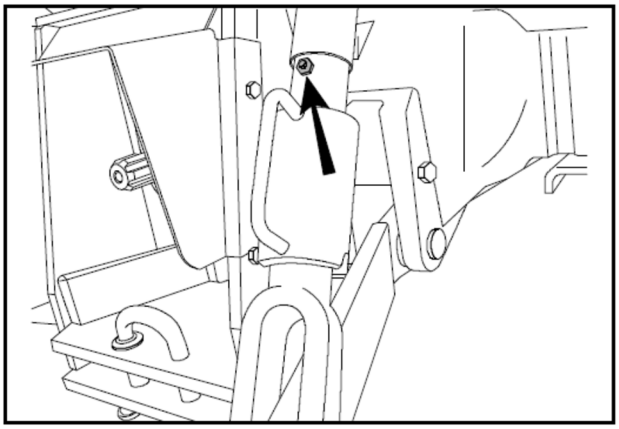
NOT: *Çalışma sırasında hararet göstergesinin ibresi kırmızı bölgeye gelirse, motoru rölanti devrinde bir süre çalıştırınız. Ancak radyatör kapağını **(1)** hemen açmayınız. Kalınca bir bez yardımıyla kapağı ilk konumuna kadar gevşeterek kızgın buharın tahliyesini sağlayınız. Kendinizi kaynar su ve kızgın buhara karşı koruyunuz.*

50 SAATTE BİR

Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Gres

HİDROLİK KALDIRICI BAĞLANTI KOLU

1. Şekilde ok ile gösterilen yağlama noktalardan **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.
   Gres toz, su ve parçalar çalışırken meydana gelen sürtünme ile birlikte oluşan sıcaklık ve sıcaklıkla birlikte meydana gelen parçalardaki aşınmayı engeller.

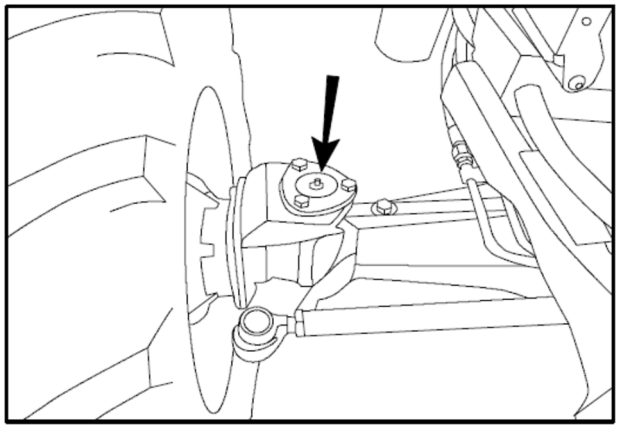


ANIL18TRO0150AA 1

Ön aks sistemi - Gres

SAĞ VE SOL ÖN AKS EKLEMİ

1. Şekilde ok ile gösterilen yağlama noktasından **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.
   Gres toz, su ve parçalar çalışırken meydana gelen sürtünme ile birlikte oluşan sıcaklık ve sıcaklıkla birlikte meydana gelen parçalardaki aşınmayı engeller.

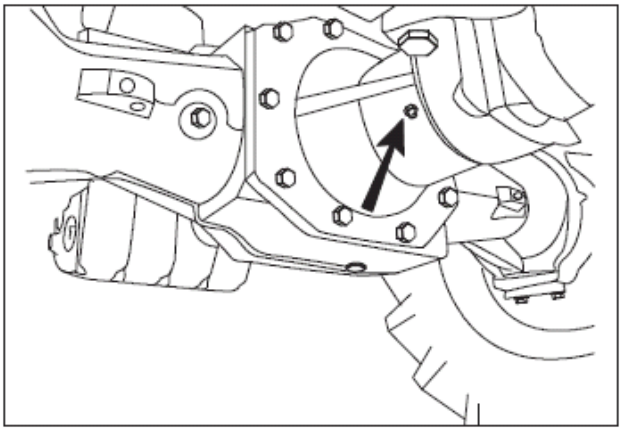


ANIL18TRO0152AA 1

Ön aks sistemi - Gres

ÖN AKS ARKA MUYLUSU

1. Şekilde ok ile gösterilen yağlama noktasından **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.
   Gres toz, su ve parçalar çalışırken meydana gelen sürtünme ile birlikte oluşan sıcaklık ve sıcaklıkla birlikte meydana gelen parçalardaki aşınmayı engeller.

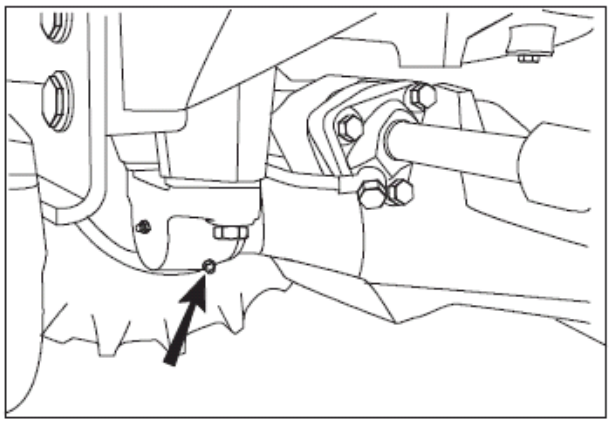


TJ66-73 1

Ön aks sistemi - Gres

ÇİFTÇEKER ÖN AKS

1. Şekilde ok ile gösterilen yağlama noktasından **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.
   Gres toz, su ve parçalar çalışırken meydana gelen sürtünme ile birlikte oluşan sıcaklık ve sıcaklıkla birlikte meydana gelen parçalardaki aşınmayı engeller.

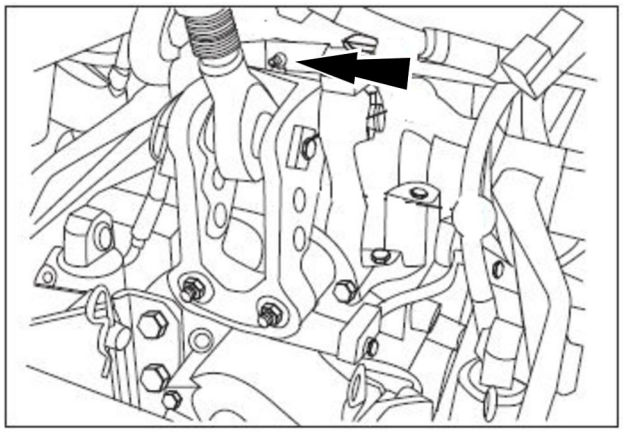


TJ66-74 1

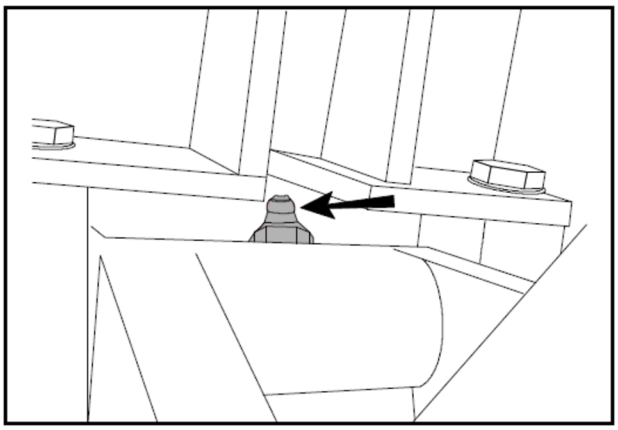
Arka üç nokta askı düzeni - Gres

ORTA KOL MESNEDİ MİL GRESÖRLÜĞÜ

1. Tüm gres noktalarını **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz. Gres toz, su ve parçalar çalışırken meydana gelen sürtünme ile birlikte oluşan sıcaklık ve sıcaklıkla birlikte meydana gelen parçalardaki aşınmayı engeller.



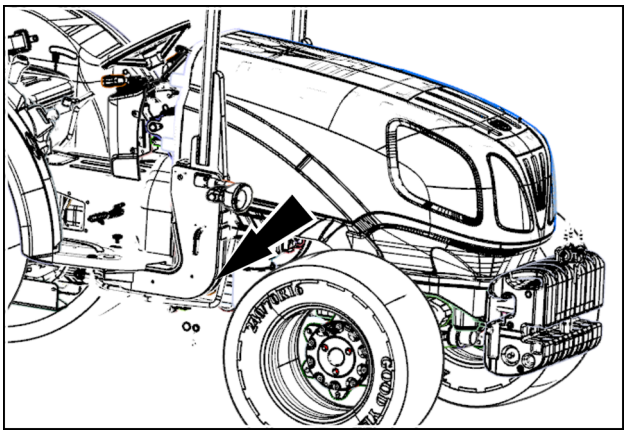
T350F09 1



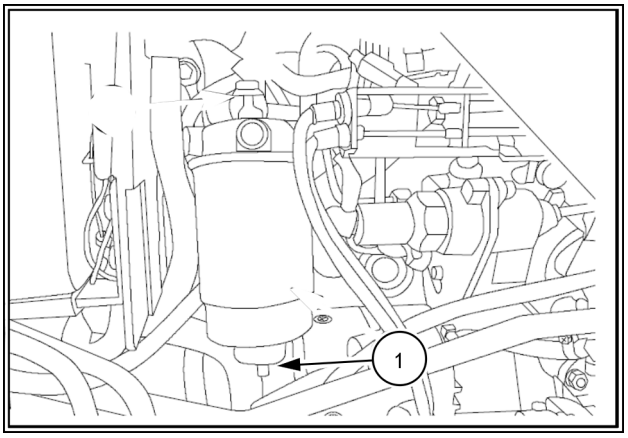
ANIL18TRO0158AA 2

Yakıt filtreleri - Temizleme

1. **(1)** numara ile gösterilen kısmı sökünüz ve gerekli malzemeyle temizleyiniz.



T350F10 1

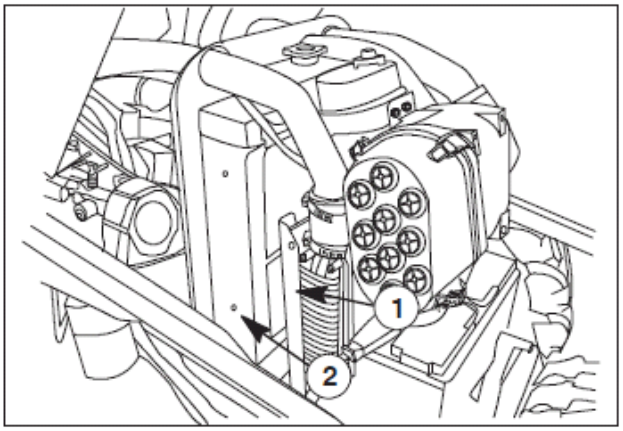


ANIL18TRO0382AA 2

HER 100 SAATTE BİR

Ara soğutucu - Temizleme INTERCOOLER

Intercooler (hava ara soğutucuyu) **(1)** peteklerinde tıkanıklık ve pislik var mı kontrol ediniz. Temizlenmesi gerekiyor ise arka kısımdan ön tarafa doğru hava yada su tutarak temizleyiniz.



TJ66-67 1

300 SAATTE BİR

Motor yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz MOTOR YAĞI VE MOTOR YAĞ FİLTRESİ

NOT: *Şekilde karterden yağın boşaltılmasını ve ilgili yağ filtresinin değiştirilmesini tarif etmektedir. Bununla birlikte* ***300 h*** *lik süre diğer faktörler tarafından değiştirilebilir :*

Soğuk hava koşullarında kullanım

-12 °C 'nin altındaki sıcaklıklarda ya da zor koşullar altında çalışan motorların yağı her **150 h** lik kullanımda bir değiştirilmelidir. Filtre tanımlandığı şekilde **300 h** te bir değiştirilmelidir.

Dizel yakıtın kükürt içeriği

Bazı ülkelerde bulunan dizel yakıtı yüksek kükürt içeriğine sahip olabilir. Bu durumda yağ ve yağ filtresi değiştirme süresi aşağıdaki şekilde ayarlanmalıdır:

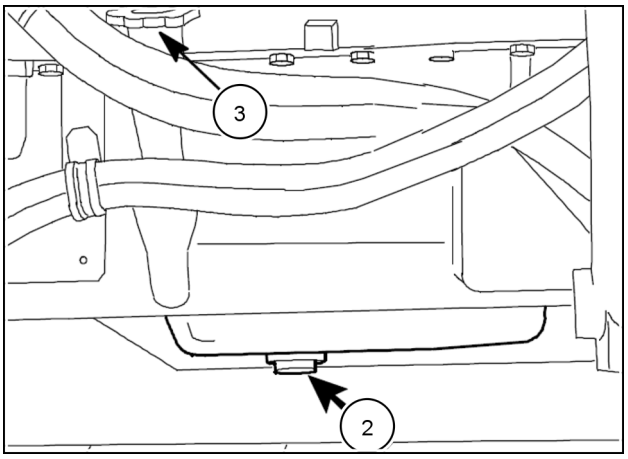
Kükürt içeriği **0.5%** / **1.0%** arasında ise
Motor yağ değişimi her **150 h**;

Kükürt içeriği **1.0%** / **1.3%** arasında ise
Motor yağ değişimi her **75 h**;

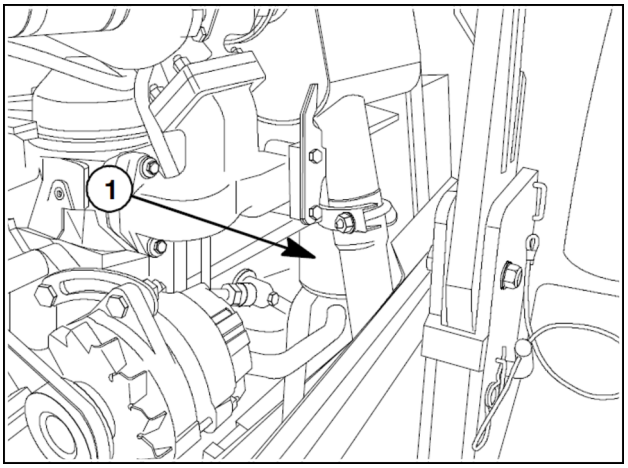
Eğer şüpheniz varsa ya da yukarıdaki bilgileri kontrol etmek mümkün değilse, Kullanım ve Bakım Kitabında tavsiye edilen aralıklara uygun hareket ediniz.

Yağın boşaltılması ve filtrenin değiştirilmesi

Traktörü düz bir zemine çekip stop ediniz ve fren emniyetini sağlayınız.
Motor karterinin altına bir kap yerleştiriniz;
Karterden boşaltma tapasını **(2)** sökünüz ve yağı boşaltınız;
Tapayı geri yerine takınız;
Filtreyi **(1)** sökünüz ve kalan yağı boşaltınız ve ülkenizdeki geçerli düzenlemelere göre atınız;
Filtre yuvasının yüzeyini temizleyiniz;
Yeni filtrenin contasını hafifçe yağlayınız, mesnetle temas edecek şekilde döndürerek takınız ve 3/4 devir ya da an fazla bir tam devir döndürerek elle sıkıştırınız;
Yeni yağı dolum borusu **(3)** yardımıyla doldurunuz;
Motoru çalıştırınız, en azından **3 min** süreyle rölantide çalıştırınız, motoru durdurunuz ve yağ düzeyinin yağ çubuğu üzerindeki MIN ve MAX işaretleri arasında olup olmadığını kontrol ediniz. Gerekiyorsa yağ ekleyiniz.



MOIL1 1

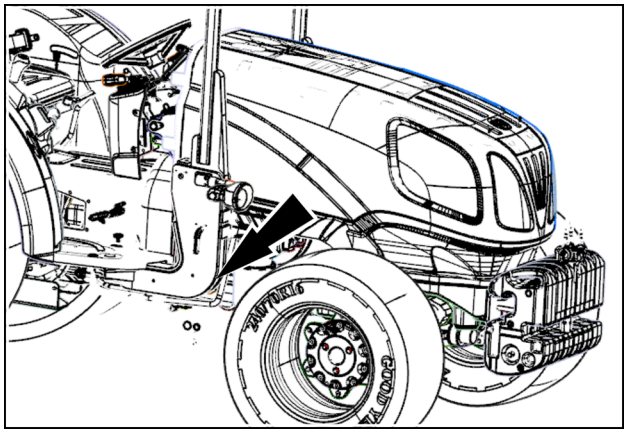


MOIL2 2

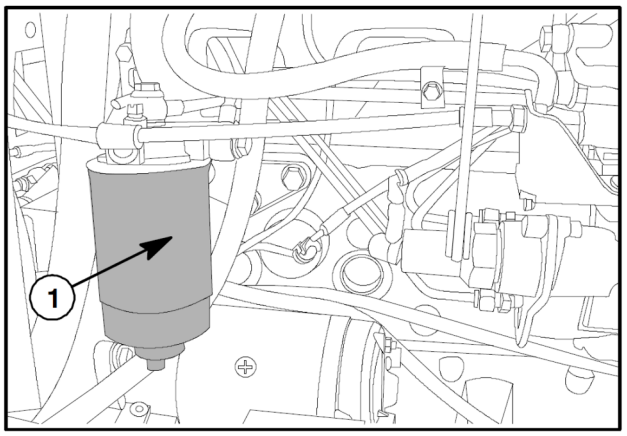
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ

DİKKAT: *Enjeksiyon sisteminin parçalarını gevşetmeden ya da sökmeden önce, sistemin kirlenmesini önlemek için bakım işine dahil olan parçaları çevreleyen alanı iyice temizleyiniz.*

1. Filtre **(1)** altına bir kap yerleştiriniz.
2. Yakıtın dışarı akmasını kolaylaştırmak için, filtre kafasındaki boşaltma tapasını **(2)** gevşetiniz
3. Filtre elemanını sökünüz.
4. Yeni filtrenin contasını hafifçe yağlayınız, mesnetle temas edecek şekilde döndürerek takınız ve 3/4 devir **15 N·m** döndürerek elle sıkıştırınız.



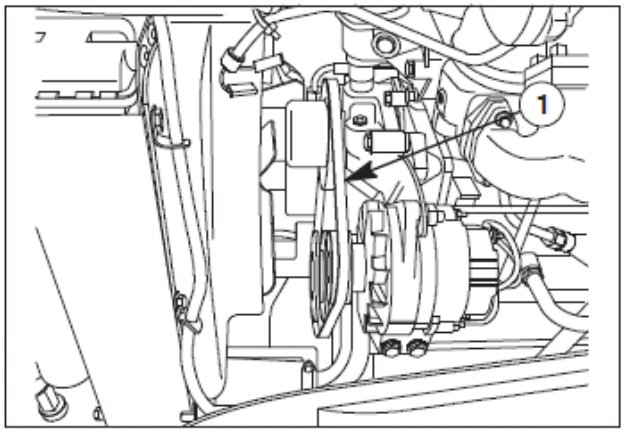
T350F10 1



T350F11 2

Fan ve tahrik - Ayar

1. Fan kayışının orta noktasından kayış gerginliğinin **78–98 N (8–10) kg** yük altında **10–11 mm** olduğunu kontrol ediniz.
2. Kayış gerginliği istenilen değerlerde değil ise civatayı **(1)** gevşeterek istenilen değere getiriniz. Daha sonra civatayı sıkınız.
3. Her sezonun başlangıcında kayışın çatlamamış olduğunu kontrol ediniz. Eğer kayışta herhangi bir yıpranma belirtisi, yenisiyle değiştiriniz.

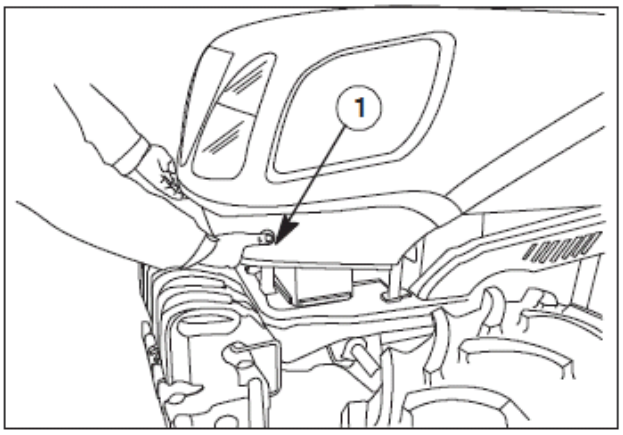


TJ66-61 1

Akü - Kontrol ediniz

***NOT: 100 A·h** akünün yeri traktörün ön tarafında kaputun alt kısmındadır. Aküye ulaşmak için **(1)** ile gösterilen yerdeki basma düğmesine bir pim vasıtasıyla basarak motor kaputunu açınız.*

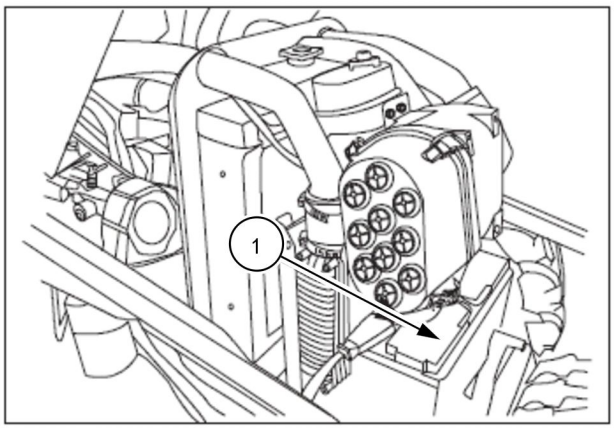
Periyodik olarak akü elektrolit düzeyini kontrol ediniz ve gerekirse damıtılmış su ekleyiniz. Eğer aküye sıklıkla su doldurulmasını gerekirse ya da bitme eğiliminde ise, elektrik sistemini NEW HOLLAND Yetkili Servisine kontrol ettiriniz.



TJ66-55 1

***DİKKAT:** Akü elektroliti sülfürik asitten oluşmaktadır ve dolayısıyla ciddi yanıklara neden olabilir. Gözlerle ve ciltle temas etmesini önlemek için gerekli özen gösterilmelidir. Şarj işlemi sırasında açık alev ve kıvılcımları aküden uzak tutunuz ve sigara içmeyiniz. Şarj edilen alanı iyi havalandırmalı şekilde muhafaza ediniz.*

***DİKKAT:** Aküyü şarj ederken, diyotlara ve devreye hasar verilmesini önlemek için kutupların doğru şekilde takıldığından (şarj cihazının pozitif kutbunun akünün pozitif kutbuna **(+)** ve şarj cihazının negatif kutbunun akünün negatif kutbuna **(—)** bağlandığından) emin olunuz.*



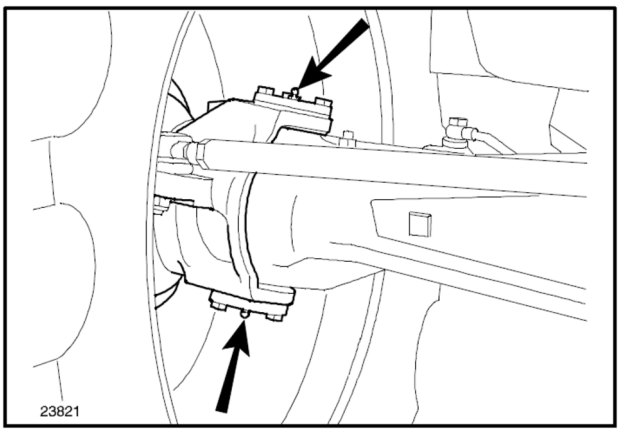
TJ66-62 2

***NOT:** Elektrolit düzeyi motor durmuş haldeyken ve traktör düzgün bir yüzey üzerindeyken ve akü soğukken kontrol edilmelidir.*

***NOT:** Kelepçelerin kutup başlarına sıkıca tespit edilip edilmediğini kontrol ediniz.*

Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI ÇİFTÇEKER MODELLERDE

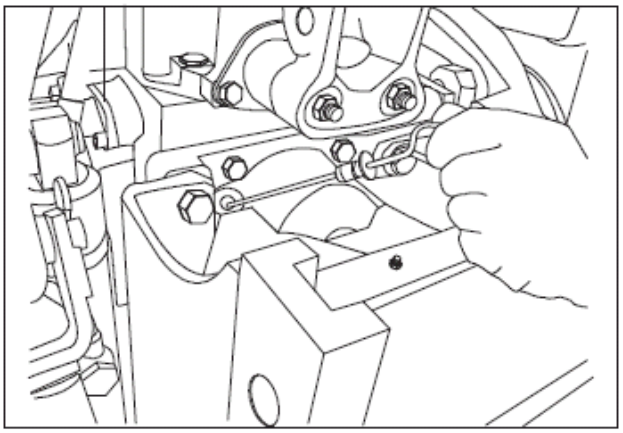
1. Yılda en az iki kez oklar ile gösterilen yerlerden (her iki tarafta da ikişer tane) **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.



ANIL18TRO0170AA 1

Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Seviye geri kazanma

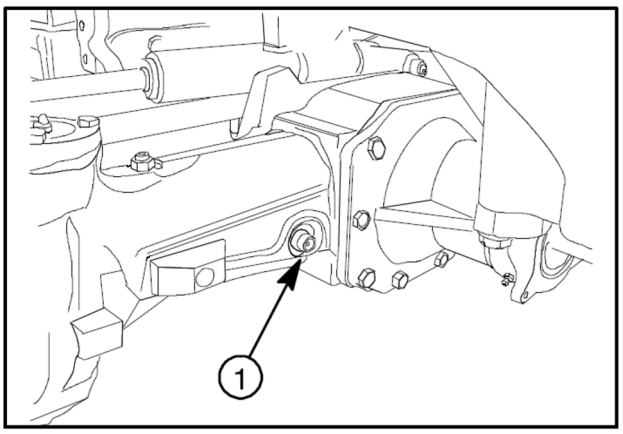
1. Traktörü düz bir zemine park ediniz. Hidrolik kaldırma kolları inmiş durumda motoru durdurunuz. Yağ seviyesinin, kontrol çubuğu üzerinde yer alan “MIN” ve “MAX” çizgileri arasında olduğundan emin olunuz. Gerekiyorsa, **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** marka yağ ekleyiniz ve tapayı yerine takınız.



TJ66-81 1

Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÇİFTÇEKER ÖN AKS KOVANI

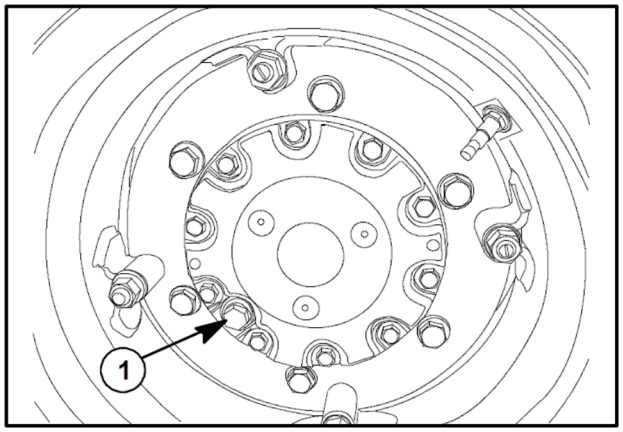
1. Ön aks kovanı yağ düzeyi kontrol tapasını **(1)** sökünüz, yağ fazlası buradan taşacaktır. Eğer yağ az ise taşana kadar yine aynı yerden yağ ekleyiniz.



ANIL18TRO0173AA 1

Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÖN JANT GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODEL

1. Ön jant göbeğindeki yağ düzeyini kontrol için tapayı **(1)** yatay konuma getiriniz. Tapayı sökünüz, yağ delikten taşıyorsa düzeyi yeterlidir. Gerekiyorsa yağ ekleyiniz.

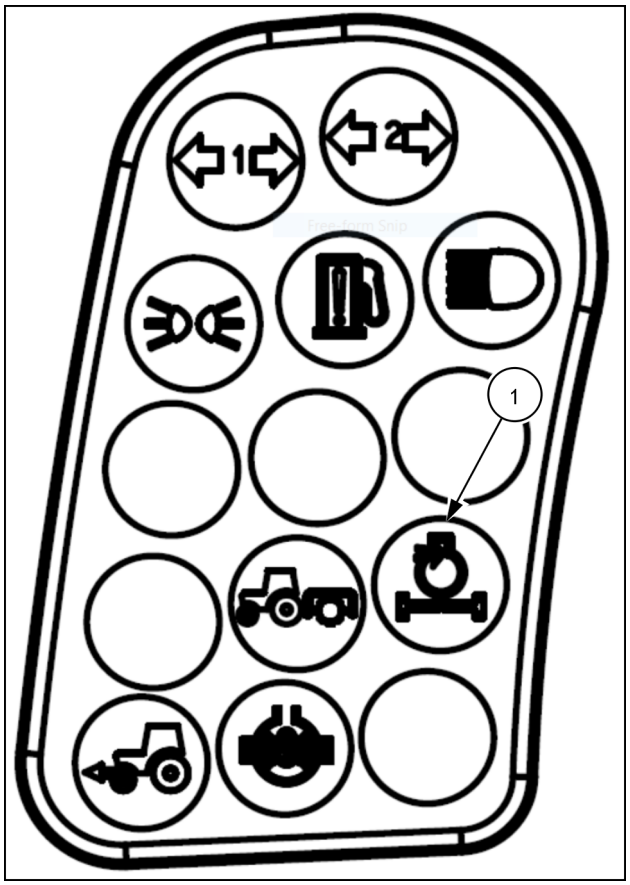


ANIL18TRO0174AA 1

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ VE DIŞ KARTUŞU

NOT: *Gösterge panelinde kırmızı uyarı ışığı* ***(1)*** *yandığında mutlaka hava filtresini kontrol ediniz.*

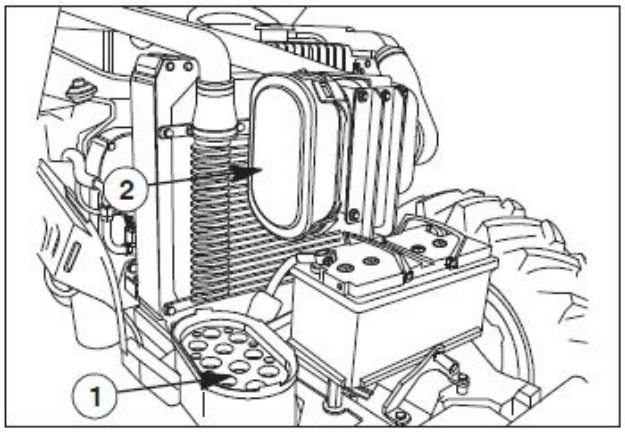
1. Kuru hava filtresi dış elemanını her yıl yada eleman üzerinde iğne deliği gibi delikler oluştuğunda (ışığa tutulduğunda gözlemlenebilir) mutlaka yenisiyle değiştiriniz. İç elemanı **(3)** asla temizlemeyiniz yıkamayınız, basınçlı hava tutmayınız). Dış elemanı değiştirdiğinizde iç elemanı da değiştiriniz.



ANIL17TRO1021AA 1

KURU HAVA FİLTRESİ DIŞ KARTUŞU

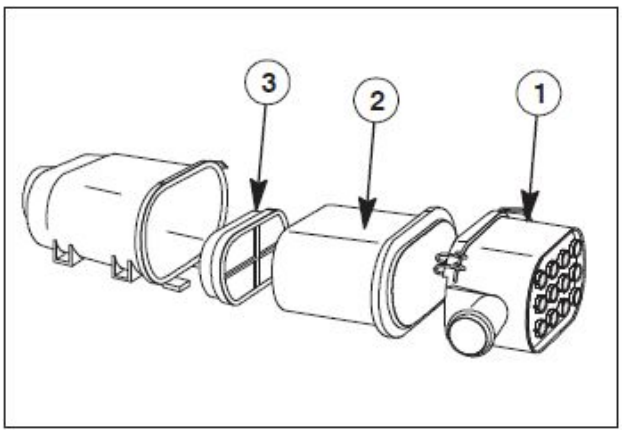
2. Kırmızı uyarı ışığı yandığında hava filtesi kapağını **(1)** açarak dış elemanı **(2)** çıkartınız ve aşağıdaki gibi temizleyiniz:



TJ66-70 2

Temizlenmesi

3. Dış filtre elemanını **(2)** düz bir yüzeye iç kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştiriniz. Hasar vermemeye dikkat ederek, kalan tozu gidermek üzere elinizin ayası ile hafifçe vurunuz ya da yaklaşık **2 bar** 'lık hava ile temizleyiniz.
4. Temizledikten sonra, filtre elemanının kağıt kısmının sağlam olduğunu herhangi bir yırtık ya da delik olmadığını kontrol ediniz. Eğer varsa yenileyiniz.
5. Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayınız. Kapağı filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösteriniz.



TJ66-71 3

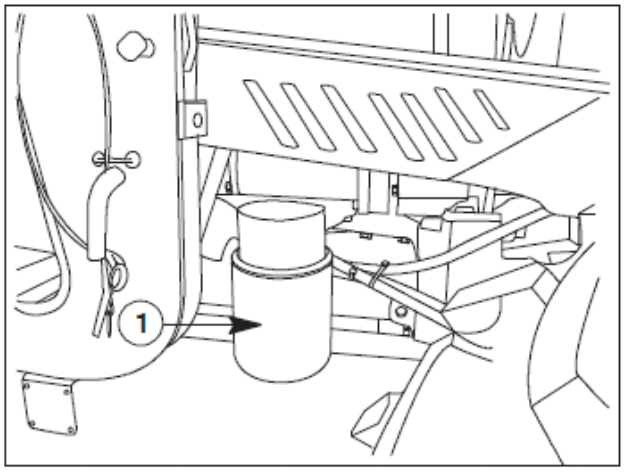
6. Elemanı asla sert yüzeylere vurarak temizleyiniz, bunun yerine avuç içine vurarak temizleyiniz.
7. Nemli bir bez yardımı ile filtre muhafazasının içini, iç kartuşa zarar vermeden dikkatlice temizleme yolunu seçiniz.

NOT: *Hava filtresi uyarı muşirinin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.*

HER 600 SAATTE BİR

Yağ filtreleri - Değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ FİLTRESİ

1. Filtreyi **(1)** değiştiriniz ve keçeyi yağlayınız; elemanı yerine takınız ve elle 3/4 tur döndürerek sıkıştırınız. Yeni **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı ile yağ düzeyini tamamlayınız.

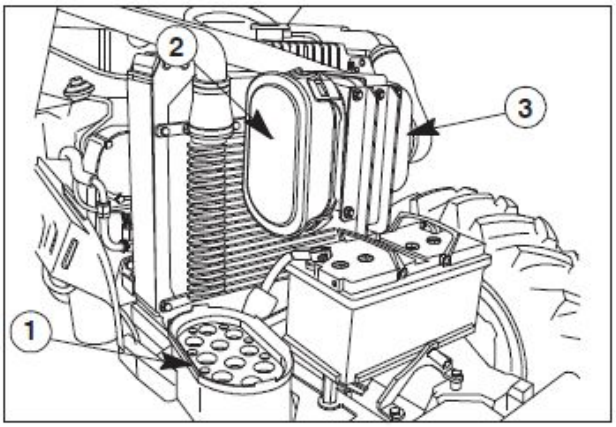


TJ66-80 1

1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR

Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz KURU HAVA FİLTRESİ

1. Hava filtresi kapağını **(1)** açınız. Dış hava filtresini **(2)** ve iç hava filtresini **(3)** sökünüz, yenisi ile değiştiriniz.

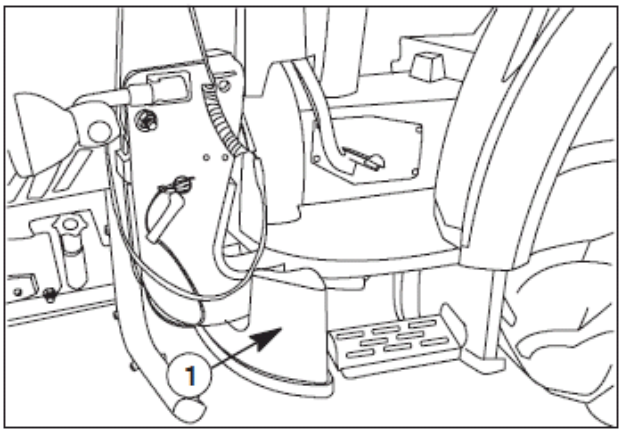


TJ66-85 1

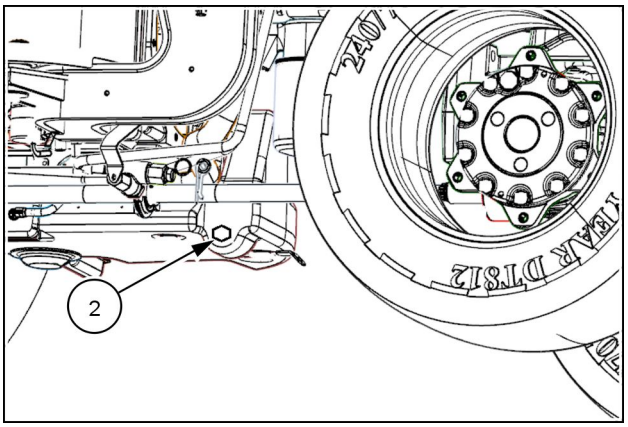
Yakıt depoları - Temizleme YAKIT DEPOSU

Traktörü düz bir zeminde park ediniz. Aşağıdaki şekilde yakıtı boşaltınız :

1. Deponun altına geniş bir kap koyunuz.
2. Depo altındaki boşaltma tapasını **(2)** açınız ve bütün pisliği ve tortuyu boşaltınız.



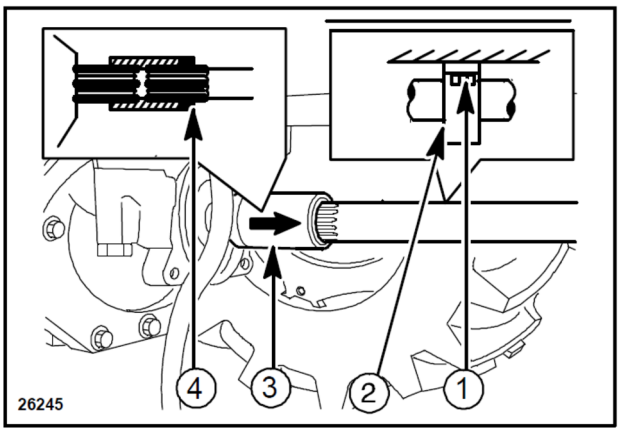
TJ66-86 1



T350F12 2

Tahrik mili - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKER ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ

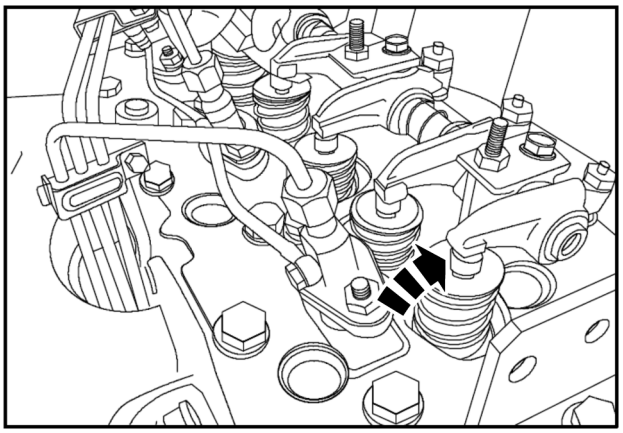
1. Ön aks tahrik şaftının muhafazasını çıkarınız.
2. Mesnedi **(2)** çıkarmak için, civataları **(1)** gevşetiniz.
3. Yaylı segmanı **(4)** çıkarınız.
4. Manşonu **(3)** ok yönünde hareket ettiriniz. Tahrik şaftını manşon çıkıncaya kadar aşağıya indiriniz. Daha sonra manşonun içindeki ve millerin üzerindeki kamalarda aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.



ANIL18TRO0392AA 1

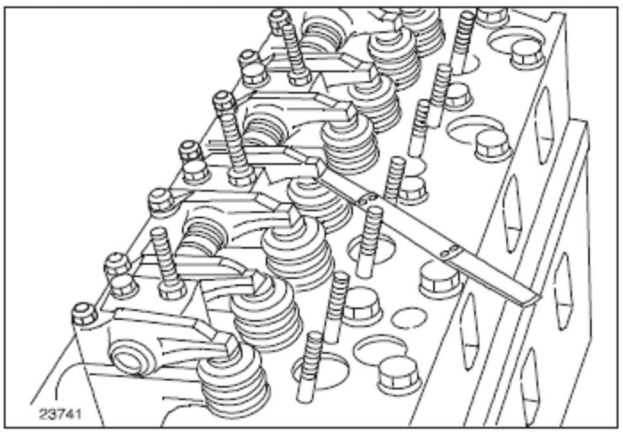
Valfler - Ayar SUBAP AYARI

1. Motor soğukken emme ve egzoz subapları için **0.30±0.05 mm** subap ayarı yapılmalıdır. Subap ayarını NEW HOLLAND Yetkili servisine yaptırınız.

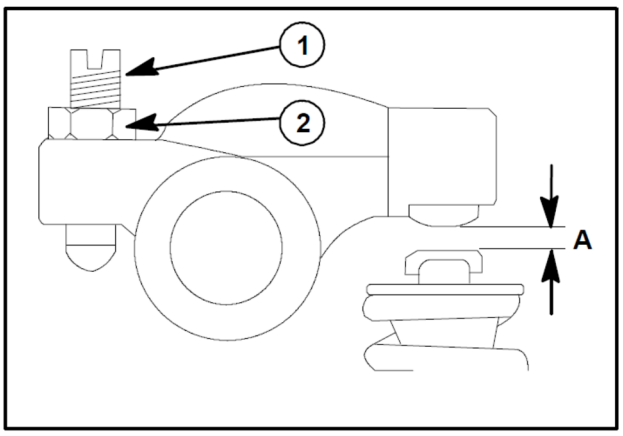


ANIL18TRO0385AA 1

2. Süpap ayarı için somunu **(2)** gevşetiniz ve civatayla **(1)** , **(A) 0.30±0.05 mm** boşluk değerini elde edecek şekilde ayarlayınız.



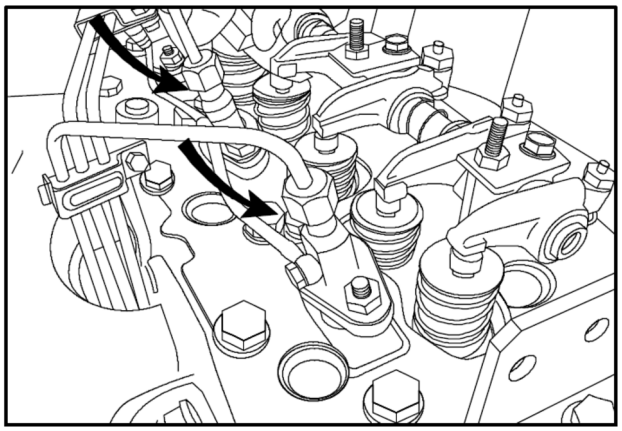
TJ66-84 2



ANIL18TRO0386AA 3

Yakıt enjektörleri - Ayar ENJEKTÖRLER

1. NEW HOLLAND Yetkili servisinize basınç ayarlarını kontrol ettiriniz.



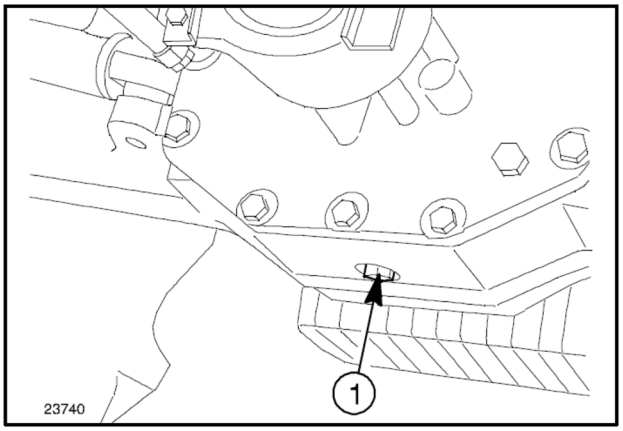
ANIL18TRO0396AA 1

DİKKAT: *Enjeksiyon sisteminin herhangi bir parçasını gevşetmeden ya da sökmeden önce, kirlenmeyi önlemek üzere çalışılacak alanı iyice temizleyiniz.*

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI ÇİFTÇEKER

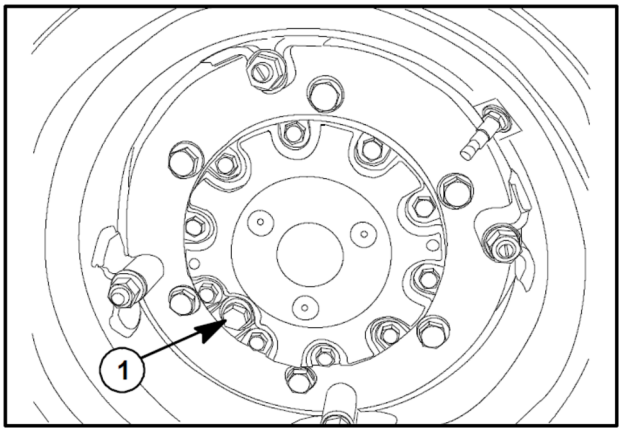
1. Çiftçeker kovanı alt taraftaki tapayı **(1)** açarak içindeki yağı boşaltınız. Sonra tapayı kapatarak yeterli miktarda yeni yağ koyunuz.



ANIL18TRO0393AA 1

Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODELDE

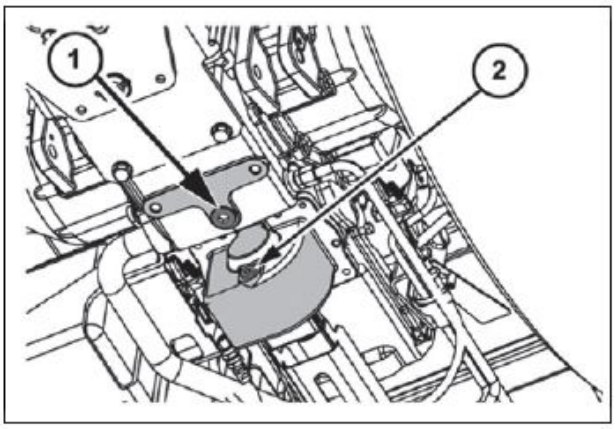
1. Çiftçeker ön aks göbeği (poyra) üzerindeki tapayı **(1)** aşağı gelecek şekilde çeviriniz. Tapayı sökerek içindeki yağı boşaltınız. Traktörü yürütüp tekerleği döndürerek tapayı yatay konuma getiriniz. Tapa deliğinden yeni yağ ekleyiniz.



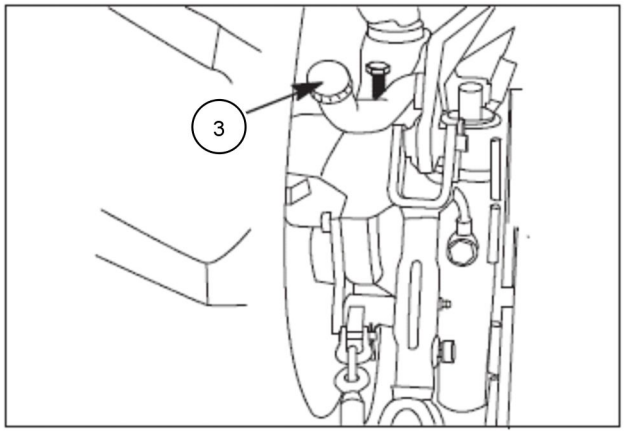
ANIL18TRO0174AA 1

Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz
TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI

1. Transmisyonun sol taraf altına, yakıt tankının yanına bir boşaltma kabı yerleştiriniz ve tapayı **(1)** sökerek yağı boşaltınız. Çiftçeker kutusunun altına bir boşaltma kabı yerleştiriniz. Tapayı **(2)** sökerek yağı boşaltınız. Her iki tapayı tekrar yerine takarak gerekli miktarda yeni yağı doldurma kapağını **(3)** açarak **32 L MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı doldurunuz.



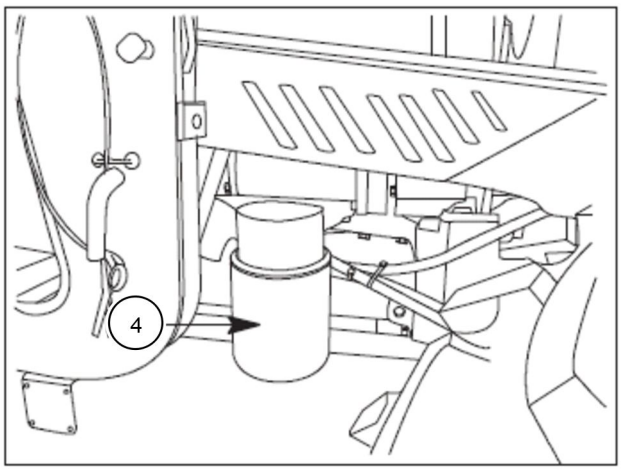
TJ66-91 1



TJ66-92 2

TRANSMİSYON YAĞ FİLTRESİ

2. Filtreyi **(4)** değiştiriniz ve keçeyi yağlayınız; elemanı yerine takınız ve elle 3/4 tur döndürerek sıkıştırınız. Yeni yağ ile yağ düzeyini tamamlayınız



TJ66-80 3

NOT: *Yağ filtresini* ***(4)*** *değiştirmeden önce işlem sırasında dışarı akan yağı toplamak üzere filtrelerin altına bir kap yerleştiriniz.*

Motor soğutma sistemi - Temizleme SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ

DİKKAT: *Zararlı kimyasallar!*
Soğutucu zehirli olabilir. Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin.
Çözüm: CİLT - Bol suyla yıkayın. Kirlenen kıyafetleri çıkarın.
AĞIZ: Ağzınızı suyla çalkalayın. Kusmaya ÇALIŞMAYIN. Derhal tıbbi yardım alın.
GÖZLER - Suyla yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

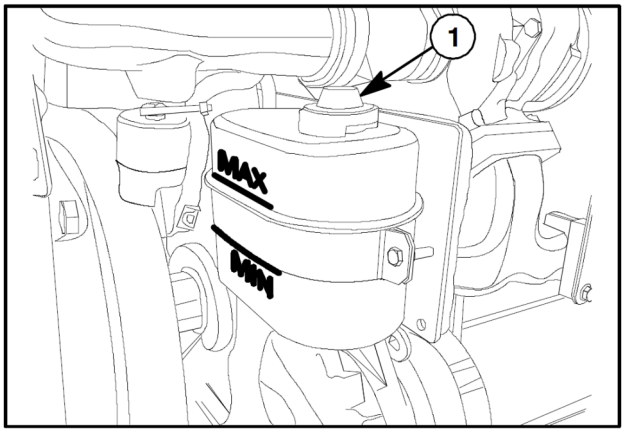
Üretim sırasında motor soğutma sistemi yüksek kaliteli antifriz ve su solüsyonuyla doldurulur. Antifrizde, standart antifrizlerin sunduğu korumayı artıran ve uzatan kimyasal veya organik bir antioksidan bulunur.
Soğutma sıvısı: Pas önlemeyi artırır. Kireç oluşumunu azaltır. Silindir duvarı hasarını (aşınma) en aza indirir. Soğutma sıvısının köpürmesini azaltır.
Optimum koruma seviyesi için soğutma sıvısının düzenli olarak değiştirilmesi gerekir.
Bu koruma, sistemin boşaltılıp yıkanması ve önceden karıştırılmış antifriz ya da **50%** oranında antifriz ve **50%** oranında distile su solüsyonu ile doldurulmasıyla sağlanır.

Miktar	Ürün
10,5 L	Alternatif soğutma sıvısı: **AGROFRIZ OAT COOLANT** (önceden karıştırılmış soğutma sıvısı yoksa konsantreyi **50%** distile suyla karıştırınız)

DİKKAT: *Motor sıcakken asla soğuk soğutma sıvısı eklemeyiniz. Sıcaklık farkı, bloğunun veya silindir kapağının çatlamasına neden olabilir.*

DİKKAT: *Bu sistem su ve " **AGROFRIZ OAT COOLANT** sıvısı" karışımı kullanmaktadır. Bu sıvı paslanma önleyici, aşınma önleyici, köpük önleyici ve taş önleyici özelliklere sahiptir. Bu karışım bu süre boyunca traktörün toplam **3600 h** ten daha uzun süre kullanılmaması koşuluyla 4 yıl süreyle değiştirilmeden muhafaza edilebilir, **3600 h** lik sürenin geçmesi durumunda sistem temizlendikten sonra değiştirilmelidir.*

1. Acil durumlarda sızıntı nedeniyle aşırı hararet önlemek için, radyatör dolum noktasına **(1)** su dökerek sistemi doldurunuz.
   Dolum işleminden sonra, iki sıvının iyice karışmasını sağlamak için motoru kısa süre çalıştırınız.



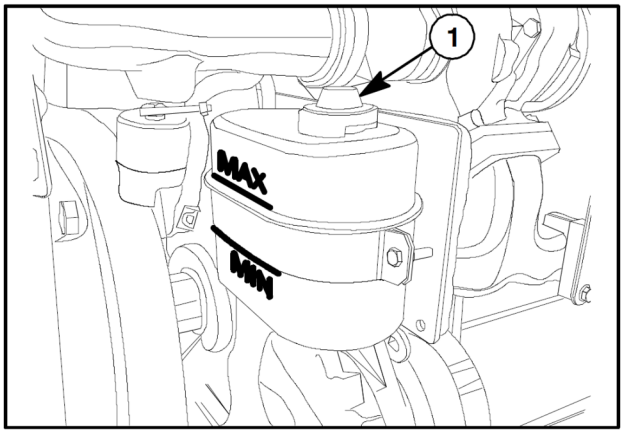
T350F13 1

DİKKAT: *Pas/taş önleyici çözelti gözleri ve cildi tahriş edicidir. Bu çözelti tamponlu potasyum hidroksit içermektedir.*
Gözlerle temas etmesinden ya da uzun süreli veya tekrarlanan bir şekilde ciltle temas etmesinden kaçınınız.
Kullanırken koruyucu gözlük takınız.
*Gözlerinize temas etmesi durumunda **15 min** süreyle suyla yıkayınız ve hemen doktora gidiniz.*
Kullanımdan sonra cildinizi sabun ve suyla yıkayınız.
Çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

DİKKAT: *Suyu sistemden boşaltırken motor durdurulmalıdır.*

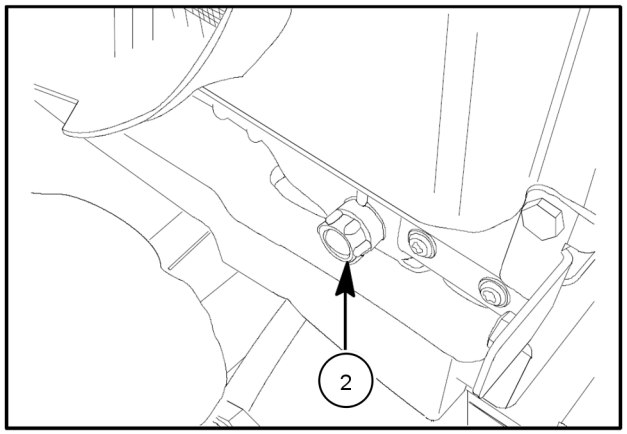
SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ

2. Genleşme deposu kapağını **(1)** açınız ve radyatör boşalma tapasını **(2)** sökünüz ve motor sıcakken suyu boşaltınız;



T350F13 2

3. Motor soğuyunca radyatörü uygun temizleyici karışımla doldurunuz. Traktörü **30 min** süreyle çalıştırınız ve temizleyici karışımı boşaltınız.
4. Motorun soğumasını bekleyiniz.
   Daha sonra radyatöre saf su koyunuz. Kısa bir süre çalıştırıp suyu yeniden boşaltınız.
   Bu temizleme işlemini en az iki defa tekrarlayınız.
   Motor soğuduktan sonra antifrizli soğutma sıvısını normal düzeye kadar doldurunuz.



T350F14 3

TERMOSTAT

Su motorun doğru çalışmasını sağlayacak doğru sıcaklığa (**85 °C**) erişene kadar suyun radyatörde dolaşımını önleyen bir termostat soğutma sistemine takılmıştır.
Eğer termostatın çalışıp çalışmadığına ilişkin şüphe ortaya çıkarsa, bu parçayı sökünüz ve yetkili personele kontrol ettiriniz.

DİKKAT: *Motor soğutma sistemi yeniden doldurulurken soğutma sıvısı çok hızlı bir şekilde doldurulursa, motor bloğu ya da kafasında sıkışmış hava kalabilir. Bu da, hararete ya da telafisi olmayan aşınmalara yol açabilir.*
Soğutma sisteminde hapsedilmiş hava bırakmamak için aşağıdaki adımları izleyin :

1
Soğutma sistemini tümüyle boşaltınız. Sistemde bir miktar soğutma sıvısı daha kalmış olmakla birlikte yeniden doldurulan miktar, belirtilen soğutma sistem kapasitesinin **2 L** kadar olacaktır.

2
Soğutma sisteminde kullanılacak soğutma sıvısı miktarı sıvı ve yağ kapasiteleri kısmında verilmiştir.

3
Soğutma sıvısı karışımını oldukça yavaş biçimde ekleyiniz ve böylelikle havanın sistemi tahliye etmesine olanak tanıyınız. Radyatör tepe noktasına iki parmaklık boşluk bırakınız.

4
Soğutucu düzeyinde bir değişim oluşup oluşmadığını birkaç dakika süreyle bekleyiniz. Değişiklik olmadığından hareketle genleşme tankını yan yüzeyindeki “max” düzey belirtilen çizgiye dek doldurarak devam ediniz.

5
Motoru, rölanti devrinde **10 min** süreyle çalıştırınız.

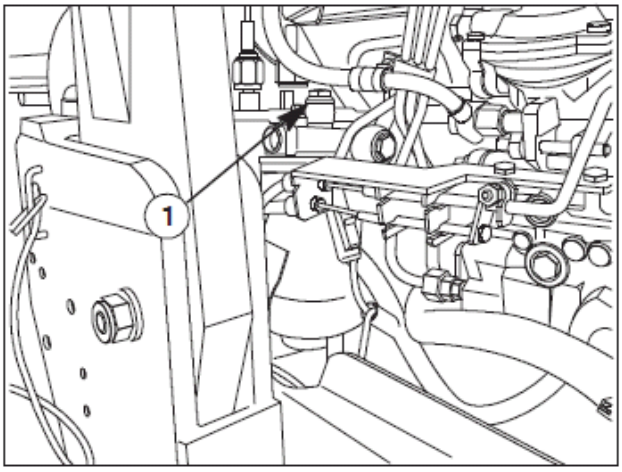
6
Radyatör kapağını alarak motoru en yüksek devrinde **5 min** süreyle daha çalıştırınız.

7
Radyatör üstünden soğutucu sıvıyı tamamlayınız ve radyatör kapağını kapatınız.

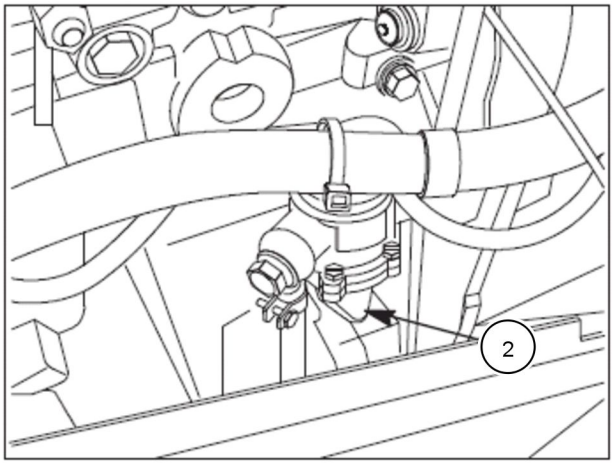
GENEL BAKIM

Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye YAKIT SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA

Traktör uzun süre kullanılmazsa, filtre ya da hortumlar sökülürse herhangi bir şekilde yakıt sistemine hava girer.
Sistemde havanın varlığından dolayı motor ya hiç çalışmaz ya da düzensiz çalışır. Dolayısıyla yakıt deposunu doldurup, aşağıdaki gibi sistemin havasını alıp, yakıt akışının sağlanması gerekir :
- Tapayı **(1)** iki tur gevşetiniz.
- Tapanın kenarlarından hava kabarcıksız yakıt gelene kadar besleme pompası mandalından **(2)** faydalanarak yakıt pompalayınız.
- Tapayı yeniden sıkınız.
- Yakıt besleme pompasını birkaç kez daha pompalayınız.
- Marşa basınca motor hemen çalışacaktır.



TJ66-94 1



TJ66-95 2

NOT: *Yakıt enjeksiyon pompası, 1 ay ya da daha uzun süreyle kullanılmayacaksa, pompa iç aksamında paslanmaları önlemek üzere muhafaza edilmelidir. Bu amaçla, motoru stop etmeden önce PROT 10 W/M yağını traktörün yakıt deposuna* ***10%*** *oranında karıştırıp yaklaşık yarım saat süreyle motoru çalıştırınız.*

Sigorta ve röle konumları

Akü - Genel Teknik Özellikler

Akü

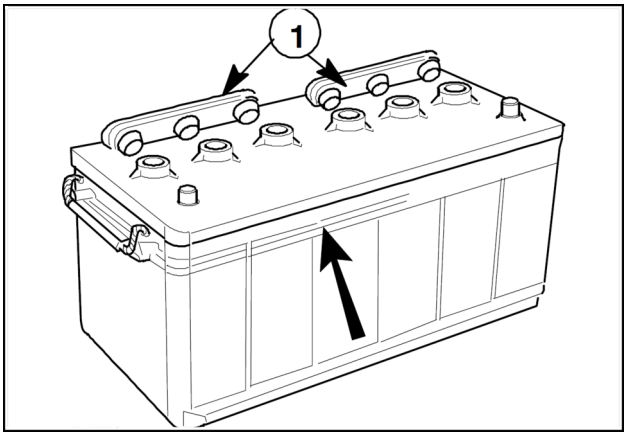
Traktörünüz uzun ömürlü ve sağlam bir akü ile donatılmıştır.

Akünün üst yüzeyini her zaman kuru ve temiz tutunuz. Elektrolit düzeyini belirli aralıklarla kontrol ediniz. Eğer azalmış ise yalnızca saf su **(1)** ekleyiniz.

DİKKAT: *Aküye kesinlikle SÜLFÜRİK ASİT eklemeyiniz.*

Akünün şarjını dijital bir voltmetre ile kontrol ediniz. Ölçtüğünüz değerleri aşağıdaki çizelge ile kıyaslayarak akünüzün doluluk düzeyi hakkında bilgi edinebilirsiniz :

Gerilim **(V)**	Şarj düzeyi (%)
12.66	100
12.45	75
12.30	50
12.00	25



ANIL17TRO0015AA 1

Eğer gerilim değeri **12.30 V** dolayında ise akünüzü en kısa süre içinde şarj ettiriniz. Şarj ederken akü kapasitesinin 1/10'u (10'da biri) kadar akım değerinde şarj ediniz.

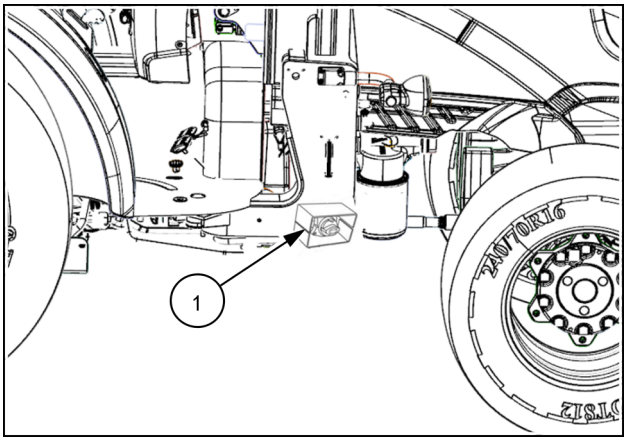
Eğer eskimiş akünüzü yenisi ile değiştirmeniz gerekiyorsa aşağıdaki gibi hareket ediniz :

1. Öncelikle akünün negatif **(—)** kutupbaşı bağlantısını, ardından da pozitif **(+)** kutupbaşı bağlantısını çıkarınız.
2. Yeni aküyü bağlamadan önce kutupbaşlarının temiz olmasına dikkat ediniz. Aküyü tutturan civataları aşırı şekilde sıkmamaya dikkat ediniz.
3. Yeni akünün önce **(+)** kutbunu, daha sonra ise **(—)** kutbunu bağlayınız.

NOT: *Eğer akünüzün elektrolit düzeyi sık sık eksiliyorsa yada kısa sürede boşalma eğilimi içerisinde ise NEW HOLLANDYetkili Servisine traktörünüzün elektrik sisteminin kontrolünü yaptırınız.*

DİKKAT: *Aküyü şarj etmeden önce kablolarını mutlaka çıkarınız.*

Traktör akü şalteri **(1)** ile donatılmıştır. Uzun süreli park etme durumlarında akü şalterini multaka kapatınız. Bu şalter aküden traktöre gelen tüm elektriği kesecektir.



T350F15 2

Motoru bitmiş bir aküyle veya aküsüz çalıştırmayla ilgili öneriler;

Alternatör ve regülatörün zarar görmesini önlemek için aşağıdaki açıklamalara dikkat ediniz :

Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve takviye kablosu yardımıyla motor çalıştırılacağında, takviye kablosu bağlantılarını yaparken, takviye akünün kutup başları ile traktörün aküsünün kutup başlarının aynı kutba gelecek şekilde bağlandığından emin olun (artı (+) kutup artıya, eksi (-) kutup eksiye). İlk önce artı kutbu ardından eksi kutbu bağlayınız.

Motoru çalıştırınız. Motoru rölanti devrinde çalışır durumda bıraktıktan sonra bütün elektrikli tüketici almaçları (ışıklar vb.) çalıştırınız. Bu, alternatörün olası aşırı yük değişimlerinden zarar görmesini önlemeye yardım edecektir. Ardından takviye kablolarını ayırınız. Ayırma işlemi sırasında ilk önce kablonun eksi **(—)** ucunu ardından da artı **(+)** ucunu ayırınız.

Eğer traktörü tamamen boşalmış bir batarya ile veya bataryasız çalıştırmanız gerekirse aşağıdaki açıklamalara dikkat ediniz :

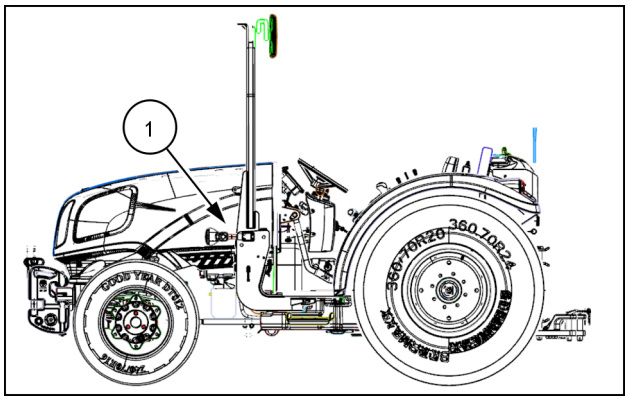
1. Elektromanyetik olarak çalışan enjeksiyon pompası yakıt kesicisi motorun çalışmasını önleyeceğinden çekilerek çalıştırılması mümkün değildir.
2. Motorun çalıştırılabilmesi için **12 V**' luk harici bir bataryanın bağlanması gereklidir.

Normal koşullarda alternatör üzerindeki **(D+)** tapası, **(B+)** terminali ve kondansatör alternatörden çıkartılmadan motor asla çalıştırılmamalıdır.

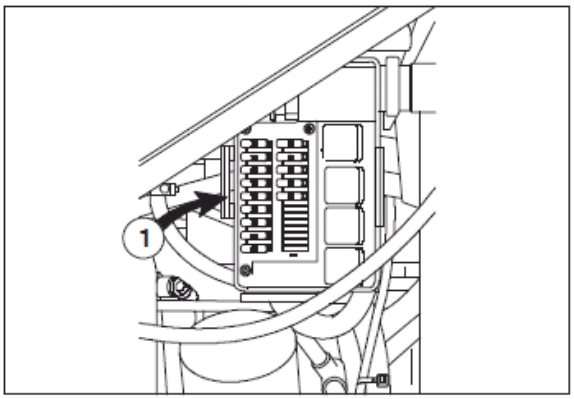
Traktörün aküsü şarj edileceği zaman alternatör ve ilgili devrelerde tahribat oluşmasını önlemek için batarya traktörden ayrılmalıdır. Takviye kablosu bağlamada uyulan bağlantı kuralı bu durum için de geçerlidir (artı (+) kutup artıya, eksi (-) kutup eksiye).

Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler SİGORTA VE RÖLELER

Bütün modellerde ana sigorta paneli **(1)** motorun sol yanında kaporta mesnedine monte edilmiştir.



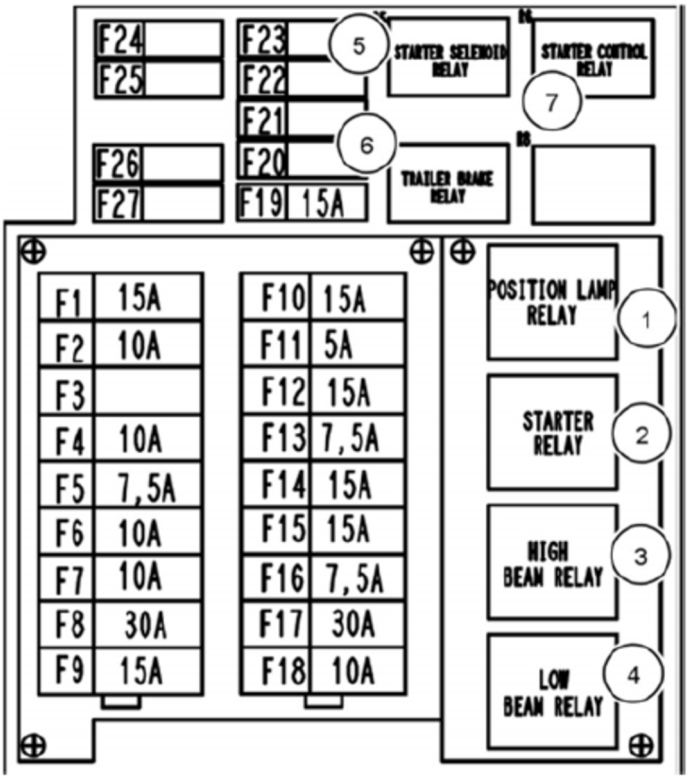
T350F16 1



TJ66-96 2

DİKKAT: *Eğer elektrik sistem rölelerinin değiştirilmesi gerekiyorsa, doğru yedek parçaların kullanıldığını ve bunların doğru konumda takıldığını kontrol ediniz.*
Birbirlerinin yerine kullanılabilir olsalar bile yapısal ya da işlevsel olarak farklı rölelerin kullanılması traktör hakimiyetini ciddi olarak etkileyebilir ve tehlikeli sonuçlar doğurabilir.

ANA SİGORTA PANELİ

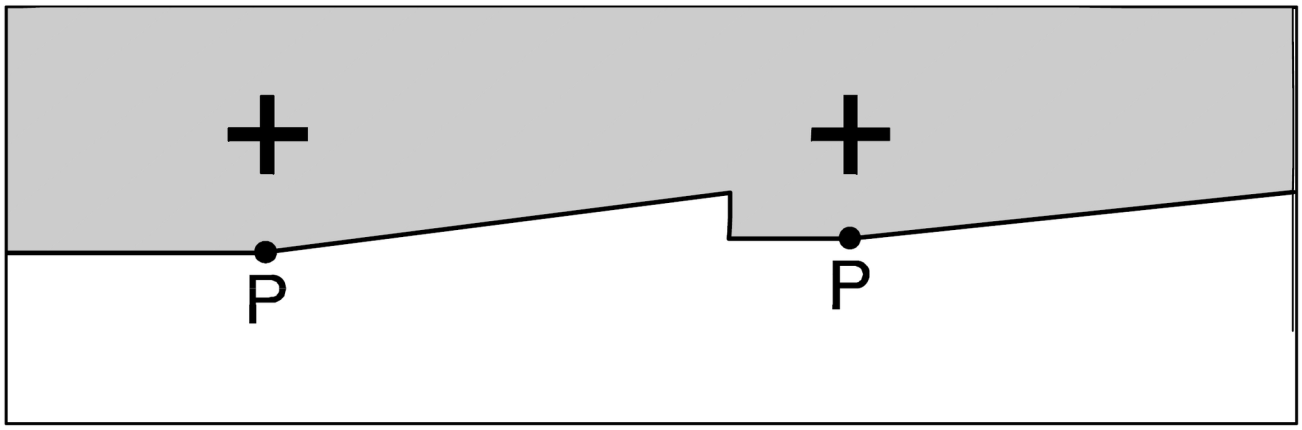


ANIL18TRO0378AA 3

SİGORTA VE RÖLELER	KORUDUĞU DEVRELER	AMPER
F1	Uzun hüzmeli farlar	15
F2	Kısa hüzmeli farlar	10
F3	—	—
F4	Pozisyon lambası	10
F5	Yakıt pompası selenoidi	7,5
F6	Gösterge	10
F7	Dörtlü ikaz lambası	10
F8	25A soket	30
F9	Marş koruma devresi, Uyarı lambası	15
F10	Döner tepe lambası — Gösterge	15
F11	Flaş lambası — Korna	5
F12	Stop lambası	15
F13	Direksiyon basınc sivici — Kızdırma bujisi	7,5
F14	Çiftçeker (4WD) — Diferansiyel kilidi	15
F15	Yakıt ısıtıcı (İsteğe bağlı)	15
F16	Kuyruk mili (PTO)	7,5
F17	Marş Devresi	30
F18	Römork freni (İsteğe bağlı)	10
F19	Römork freni — Tekerlek devri (İsteğe bağlı)	15
1	Pozisyon lambası rölesi	—
2	Marş rölesi	—
3	Uzun far rölesi	—
4	Kısa far rölesi	—
5	Marş selenoidi rölesi	—
6	>Römork freni rölesi (İsteğe bağlı)	—
7	Marş kontrol rölesi	—

Far - Ayar

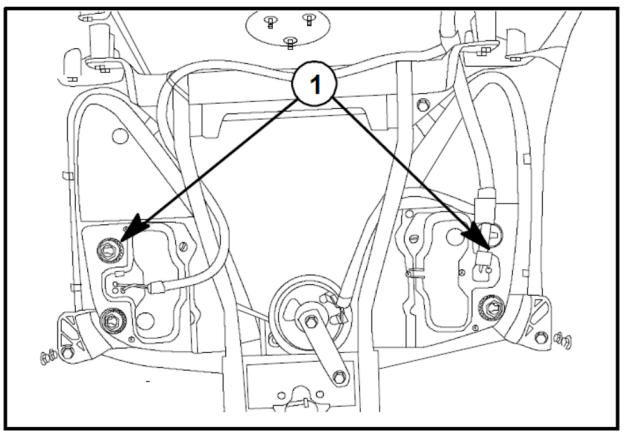
FAR AYARLARI



ANIL17TRO0021EA 1

Far ayarı aşağıdaki şekilde yapılır :
Yüksüz, lastikleri öngörülen basınçlarda şişirilmiş bir traktörü, beyaz bir duvar önünde olabildiğince karanlık ve düz bir alana yerleştiriniz.
Ön far merkezlerine karşılık gelen iki noktayı **(+)** çizerek işaretleyiniz.
Traktörü duvar önünden **5 m** geriye alınız ve uzun farları yakınız.

Far ışıklarının hüzmesinin en yoğun merkezlendiği ' **(P)** ' referans noktaları duvardaki **(+)** işaretinden **5 cm** aşağıda olmalıdır.
Eğer değilse, farların üst ve altındaki deliklerde bulunan **(1)** numara ile gösterilen düğmelerle oynayarak, ışık hüzmelerini bu noktalara ayarlayınız.
Lambaları yanmış ise aynı güçte (**55–60 W**) olanıyla değiştiriniz.

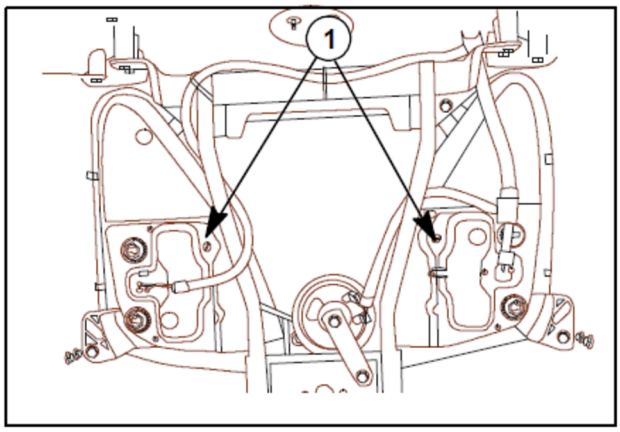


ANIL18TRO0404AA 2

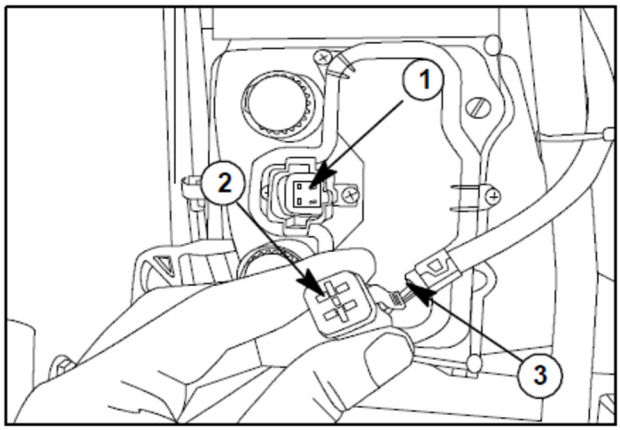
NOT: *İlgili AB yönetmelikleri gereğince, standart arka lambalarla donatılmış traktörler için izin verilebilir toplam genişlik* ***2150 mm*** *'dir. En fazla iz genişliğine ayarlanmış tekerleklerle güvenlik çerçeveli (Roll-bar'lı) bir traktörün toplam genişliği* ***2315 mm****, kabinli bir traktörün toplam genişliği ise* ***2510 mm****'dir. İz genişliğinin arttırılan değerleri için arka lambalar özel uzatılabilir kollara takılarak sözkonusu genişliğin doğru gösterilmesi sağlanmalıdır.*

ÖN FARLARIN AMPULLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Ampule elinizle dokunduğunuzda, çevresine yaydığı ışık yoğunluğunda azalma olacak ve lamba ömrü kısalacaktır. Bir şekilde ampule değdiyseniz alkole batırılmış bir bezle temizledikten sonra kurulamaya bırakınız.
Ampul **(1)** değişimleri için:
Bağlantı konnektörünü **(2)** kendinize doğru çekerek ampul arkasındaki üçlü bağlantı yerinden **(3)** çıkarınız.
Lastik koruyucuyu **(3)** çıkarınız.

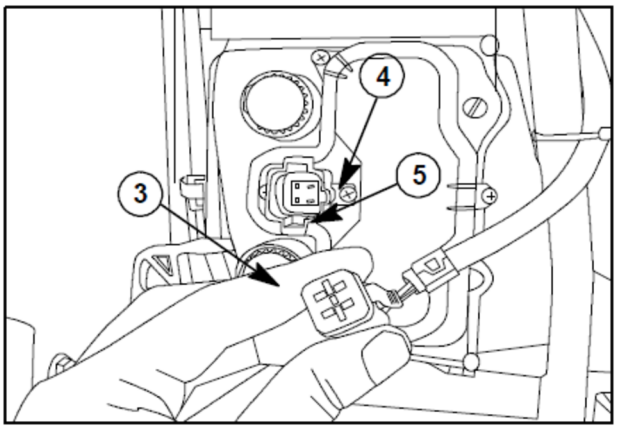


ANIL18TRO0405AA 3



ANIL18TRO0406AA 4

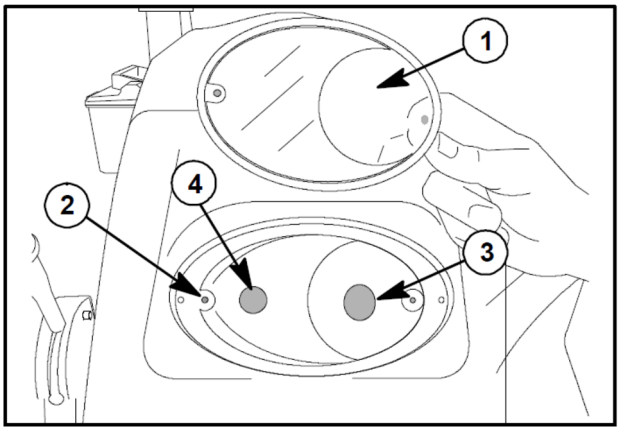
Ampulün merkezlemesini ve çıkmasını önleyen yayı **(4)** , sabitleme yerinden **(5)** bastırarak yerinden **(3)** çıkarınız. Sabitleme yayını çıkardıktan sonra ampulü saat dönüş yönü tersinde çevirerek alınız. Lambaları yanmış ise aynı güçte (**55–60 W**) olanıyla değiştiriniz.



ANIL18TRO0407AA 5

ÖN YAN STOP VE SİNYAL LAMBALARINA AİT AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Lamba kapağını **(1)** tutan vidaları **(2)** yerinden sökünüz. Değiştirmeniz gereken ampulü içeriye doğru bastırarak saat dönüş yönü tersinde çeyrek tur çeviriniz ve çıkarınız.
Sinyal lambası **(3) — 21 W**
Stop lambaları ve yan lambalar **(4)** - çift flamalı, **21 W**/**5 W**

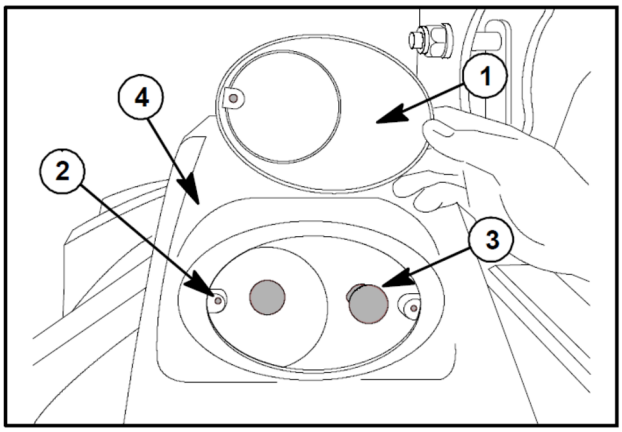


ANIL18TRO0408AA 6

NOT: *Lambanın kapağı takılırken çamurluktaki dış kenar yüzeyine oturtulması gerekmektedir.*

ARKA YAN STOP VE SİNYAL LAMBALARINA AİT AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Lamba kapağını **(1)** tutan vidaları **(2)** yerinden sökünüz. Değiştirmeniz gereken ampulü içeriye doğru bastırarak saat dönüş yönü tersinde çeyrek tur çeviriniz ve çıkarınız.
Sinyal lambası **(3) 21 W**
Stop lambaları ve yan lambalar **(4) 5 W**



ANIL18TRO0409AA 7

NOT: *Kapağı yerine takarken sarı renkli kısım üste gelecek şekilde yerleştiriniz.*

8 - SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Önsöz ARIZALI BÖLGENİN BULUNMASI VE ARIZANIN TANIMLANMASI

Bu bölüm, traktörünüzde ortaya çıkabilecek arızalar ile işlev bozukluklarında, sorunun hangi nedenden ileri gelebileceğini belirleyebilmeniz adına sizlere yardımcı olmak amaçlanmıştır :

ARIZALAR - ETKİLENEN BÖLGELER
Arıza bulma ve giderme ile ilgili bilgiler, aşağıdaki sıra ile sunulmuştur :
Motor
Elektrik Sistemi

Motor - Sorun giderme

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıdakileri uygulayın.
1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontaktan çıkarın.
6. Akü anahtarı takılıysa anahtarı kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0047A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Motor çalışmıyor ya da zorlukla çalışıyor	Yanlış çalıştırma işlemi	Bkz. çalıştırma işlemi
	Yakıt seviyesi düşük ya da yakıt yok	Yakıt seviyesini kontrol edin
	Yakıt sisteminde hava	Yakıt sisteminin havasını alın
	Motor yağı viskozitesi yanlış	Doğru viskozitede yağ kullanın
	Yakıt ortam sıcaklığına uygun değil	Sıcaklık koşullarına uygun yakıt tipi kullanın
	Yakıt sistemi kirli	Sistemi temizleyin
	Yakıt filtresi tıkanmış	Filtre kartuşunu değiştirin
	Yakıt enjektörü arızası	Bayinize başvurun
	Akü bağlantı kesme düğmesi devrede veya arızalı sigorta ve röle	Akü bağlantı kesme düğmesinin bağlantısını çıkarın, sigorta ve röleyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin
Motor düzgün çalışmıyor ve/veya duruyor.	Yakıt sistemi kirli.	Sistemi temizleyiniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınızla görüşünüz.
Anormal motor vuruntusu.	Yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Yağ basıncı düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostat arızalı.	Termostatı değiştiriniz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
	Fan viskoz kaplini arızalı.	Satıcınızla görüşün.
Yağ basıncı düşük.	Yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yağ kalitesi ya da viskozitesi yanlış.	Yağı boşaltınız ve doğru kalite ve viskozitede yağ ekleyiniz.
Aşırı yağ tüketimi.	Yağ seviyesi çok yüksek.	Yağ seviyesini düşürünüz.
	Yağ viskozitesi yanlış.	Doğru viskozitede yağ kullayınız.
	Yağ sızıntısı var.	Sızıntıları gideriniz.
	Karter havalandırma borusu filtresi tıkanmış.	Karter havalandırma borusu filtresini değiştiriniz.
Motor aşırı ısınıyor.	Radyatör bloku tıkanmış.	Radyatörü temizleyiniz.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Motor yağ seviyesi düşük	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Radyatör suyu seviyesi düşük.	Genleşme deposundaki su seviyesini tamamlayınız. Sistemi sızıntılar açısından kontrol ediniz.
	Radyatör kapağı arızalı.	Kapağı değiştiriniz.
	Fan kayışı kayıyor veya aşınmış.	Kayış gerginliğini kontrol ediniz. Gerekiyorsa kayışı değiştiriniz.
	Soğutma sistemi tıkanmış.	Soğutma sistemini temizleyiniz.
	Termostat arızalı.	Termostatı kontrol ediniz.
	Hortumlar sızıntı yapıyor.	Hortum konnektörlerini sıkınız.
	Hararet gösterge lambası ya da göstergesi arızalı.	Satıcınızla görüşünüz.
Aşırı yakıt tüketimi.	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tip yakıt kullanınız.
	Hava filtresi kirli ya da tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman yanlış ayarlanmış.	Doğru kullanım için tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Motor harareti çok düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Aşırı ek ağırlık.	Ek ağırlıkları doğru ağırlığa ayarlayınız.
	Yakıt enjeksiyon memeleri tıkanmış.	Enjektörlerin bakımını satıcınıza yaptırınız.

Elektrik sistemleri - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Elektrik sistemi çalışmıyor.	Akü kutup başları gevşemiş ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
Aküler şarj olmuyor.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Gevşek ya da aşınmış kayış.	Kayış gerdiriciyi kontrol ediniz. Gerekiyorsa kayışı değiştiriniz.
Motor çalışıyorken akü şarj lambası yanık kalıyor.	Motor rölanti devri düşük.	Rölanti ayarını artırınız.
	Alternatör kayışı gevşek.	Kayış gerdirici kontrolü
	Akü arızası.	Akü şarj seviyesinin en azından **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza veya bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
Akü şarj lambası aşırı şarj voltajını göstermek üzere yanıp sönüyor.	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza kontrol ettiriniz.

Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Motor çalışmazken, pedaller yumuşak.	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışmıyorken, pedal sonuna kadar basılıyor.	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren diskleri aşınmış.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren valflarında sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz

9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

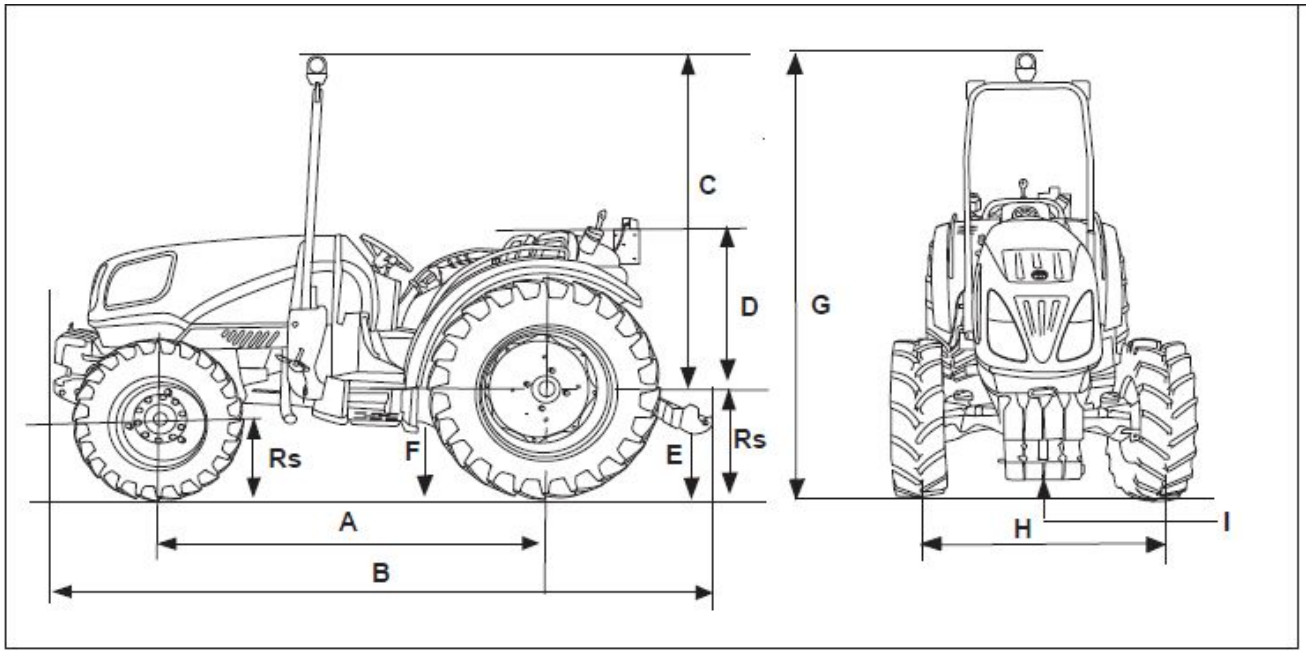
Genel Teknik Özellikler TEKNİK ÖZELLİKLER

İlerleyen sayfalarda sizi, traktörün teknik özellikleriyle ilgili aydınlatacak bilgiler yer almaktadır. Daha ayrıntılı bilgi için NEW HOLLAND Yetkili Satıcısına başvurunuz.

NOT: *Tablolarda gösterilen değerler yaklaşık değerler olup lastiğin özelliğine ve hava basıncına göre değişiklikler gösterebilir. Daha fazla bilgi için NEW HOLLAND Yetkili servisine başvurunuz.*

ÖLÇÜLER

LASTİK KOMBİ-NASYONLARI	KOMBİNASYON I	KOMBİNASYON II	KOMBİNASYON III	KOMBİNASYON IV
ÖN (4WD)	200/70R16	240/70R16	280/70R16	260/70R16
ARKA	320/70R20	360/70R20	360/70R24	360/70R24



TJ66-102 1

ÖLÇÜLER mm (in)	T3.50F 4WD – ROPS			
	KOMBİNASYON I	KOMBİNASYON II	KOMBİNASYON III	KOMBİNASYON IV
(Rs)* Ön/Arka	330.0 mm (13.0 in) / 475.0 mm (18.7 in)	350.0 mm (13.8 in) / 500.0 mm (19.7 in)	360.0 mm (14.2 in) / 550.0 mm (21.7 in)	390.0 mm (15.4 in) / 550.0 mm (21.7 in)
A	1863.0 mm (73.3 in)			
B	3438.0 mm (135.4 in)			
C	1771.0 mm (69.7 in)			
D	848.0 mm (33.4 in)			
E	325.000 mm (12.795 in)	350.0 mm (13.8 in)	400.0 mm (15.7 in)	400.0 mm (15.7 in)
F	235.0 mm (9.3 in)	255.0 mm (10.0 in)	295.0 mm (11.6 in)	295.0 mm (11.6 in)
G	2321.0 mm (91.4 in)			
H (Ön min./max.)	1155.0 mm (45.5 in) / 1255.0 mm (49.4 in)	1201 mm (47 in) / 1301.0 mm (51.2 in)	1155.0 mm (45.5 in) / 1255.0 mm (49.4 in)	1123.0 mm (44.2 in) / 1223.0 mm (48.1 in)
H (Arka min./ max.)	1038.0 mm (40.9 in) / 1390.0 mm (54.7 in)	1078.0 mm (42.4 in) / 1390.0 mm (54.7 in)	1080.0 mm (42.5 in) / 1410.0 mm (55.5 in)	
I	215.0 mm (8.5 in)	235.0 mm (9.3 in)	245.0 mm (9.6 in)	275.0 mm (10.8 in)

Ağırlık

AĞIRLIKLAR (kg)

Models (Jant ölçüsü)	Ön destek	Ön ağırlıklar	Arka tekerlek ağırlıkları	TOPLAM
20” modeller	12	6x30:180	4x45:180	372
24” modeller	12	6x30:180	4x50:200	392

TRAKTÖR MİNİMUM LASTİKSİZ VE AĞIRLIKLI NAKLIYE AĞIRLIKLARI

MODEL (Jant Ölçüsü)	Ağırlıksız	Ağırlıklı
4 WD	2235	2627

Motor - Genel Teknik Özellikler MOTOR TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Model	T3.50F
Motor tipi	8035.25A.313T
	S8000
Enjeksiyon pompası tipi	BOSCH
BOSCH enjeksiyon pompası	4–stroklu dizel, direkt püskürtmeli
Emisyon değeri	Tier III
Silindir sayısı	3
Çap ve strok	**104 X 115 mm**
Toplam hacim	**2930 cm³**
Sıkıştırma oranı	18:1
Maksimum tork ECE R24:	**201 N·m@ 1400 RPM**
Motor gücü	
	36,8 kW @ 2300 RPM
	50 Hp @ 2300 RPM

Valfler - Genel Teknik Özellikler SUBAP AYARI

Motor soğuk iken subap boşlukları :

Tüm modeller;

- Emme Subabı **0.30±0.05 mm**

- Egzoz Subabı **0.30±0.05 mm**

Yakıt enjeksiyon sistemi - Genel Teknik Özellikler YAKIT SİSTEMİ

Besleme pompası : Çift diyaframlı ve yakıt pompasından hareketli tüm devirlerde merkezkaç tip düzenleyici ve otomatik avanslı pompa ; BOSCH VE tip

Yakıt filtreleme : Yakıt önce besleme pompası içindeki tel kafes tip filtrede temizlenmektedir. Daha sonra yakıt püskürtme (enjeksiyon) pompası öncesine yerleştirilmiş su ayrıştırma özelliğine sahip, değiştirilebilir tip yakıt filtresinde temizlendikten sonra; yakıt enjeksiyon pompasına gönderilmektedir.

Hava temizleyici : Çift elemanlı kuru tip hava filtresi kullanılmaktadır. Ayrıca filtrenin ön kısmında toz boşaltma lastiği bulunmaktadır.

Silindir sayısı	3
Enjektörler	3
Ateşleme sırası	1–2–3
Enjeksiyon pompası basıncı	**257–271 bar**
	3726–3930 psi
	263–275 kPa

Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler YAĞLAMA

Dişli pompa ile basınçlı tip yağlama vardır.

Yağ temizleme; motor girişinde tel kafesli süzgeç, motora girişte ise değişebilir kartuşlu filtre.

Yağ basıncı; sıcak motorda;

Maksimum devir için	**3.1±0.7 bar**
Rölanti devri için	**2.1±0.6 bar**

Motor soğutma sistemi - Genel Teknik Özellikler

SOĞUTMA SİSTEMİ

Merkezkaç pompadan hareketli suyla soğutma, 2 sıralı dikey, alüminyum radyatör ve 10 kanatlı fan.

Motordan radyatöre su çevrimi termostat kontrollüdür.

Termostatın açma sıcaklığı: **79 °C** ; tamamen açılma sıcaklığı **94 °C**'dir.

Debriyaj - Genel Teknik Özellikler AKTARMA ORGANLARI

Debriyaj

Balata; kuru, çift plakalı, **280 mm 11 in** çapındadır. Transmisyon kavraması (debriyaj) ayak ile kuyruk mili kavraması el ile kumanda edilir.

Motor	Organik	**11 in**
PTO (Kuyruk Mili)	Organik	**11 in**

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler VİTESLER

Vites kutusu; senkromeçli 4 adet ana vites vardır.

Kademe grubu; 2 adet kademe dişlisi

İleri-geri mekik kolu; tüm modellerde 1 adet ileri-geri mekik kolu mevcuttur.

Hız	Transmisyon	Model
30 km/h	8 X 8	Standart
	12 X 12 (Sürüngen)	İsteğe Bağlı

Arka aks sistemi - Genel Teknik Özellikler ARKA TRANSMİSYON

Ayna-mahruti oranları	30 km/h
	11/45

Diferansiyel kilidi ön konsolda yer alan bir düğme ile elektro-hidrolik olarak kumanda edilmektedir. Frene basınca otomatik çözülmeli tiptedir.

Son redüktör; Episiklik (planet dişli)

Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler

Tamamen bağımsız **540 RPM** ve **540E RPM** standarttır.

PTO	Dişli Oranı	Motor
540 RPM	16/58	**1958 RPM**
540E RPM	19/56	**1592 RPM**
750 RPM	19/56	**2210 RPM**

Hidrolik sistemler - Genel Teknik Özellikler HİDROLİK KALDIRICI

Hidrolik kaldırıcıda aşağıdaki kontrol olanakları vardır :

1. Çeki (güç) kumanda
2. Pozisyon kumanda
3. Karma kullanım (güç ve pozisyon kumandası)
4. Yüzücü konum

Çeki hassasiyeti; orta koldan duyargalı

Kaldırma kolları **Lift-O-Matic™** mandalı ile kolayca kaldırılıp indirilebilir.

Hidrolik sistem motor tarafından çalıştırılan dişli pompanın bastığı transmisyon yağı ile beslenir.

Kullanılan dişli pompa tipleri aşağıda belirtilmiştir:

Belirtilen devir sayısında dişli pompanın debisi standart; **48 L/min**

Basınç emniyet valfi ayar değeri ; **190 bar** , **19000 kPa** , **2755 psi** .

Dişli Oranı : 1,08

NOT: *Bu değerler nominal motor devrinde ve ilgili basınçta (yük altına girmeden önce).*

Maksimum kaldırma kapasitesi

Alt bağlantı kolları ucundan	**2277 kg**
Alt bağlantı kollarından **610 mm** geride	**2042 kg**

Arka üç nokta askı düzeni - Genel Teknik Özellikler ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ

Tüm modeller 2. kategori hidrolik bağlantı özelliğindedir.

Standart gergi düzeni, gergisi teleskobik tip ayarlı.

Tek yada çift etkili arka damper kumanda valfleri : 3 adete kadar, bir tanesi Yüzücü ve Geri Tepmeli (Kick-out) özelliktedir.

Geri tepmeli (kick-out) özelliğine sahip modellerde otomatik olarak nötr konuma döner.

Ön tekerlekler - Genel Teknik Özellikler Çiftçekerde Ön Jantlar

Jant, iki kısımdan oluşur; birincisi jant göbeği, ikincisi ise jant çemberidir.

Ön tekerlekler, jant göbeği içe ya da dışarıya gelecek biçimde monte edilebilir. Jant göbeğinin her bir konumuyla farklı ölçülerde iz genişlikleri ayarlanabilir.

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler ARKA TEKERLEKLER

Tekerlek iki kısımdan oluşur; birincisi tekerlek göbeği, ikincisi ise janttır. İz genişliği ayarı; jant göbeğinin jant kulaklarına iç ya da dış yanından bağlanması yoluyla, jant göbeğinin iç ve dış yüzeyinden aksa bağlanmasıyla ya da jantın kendisinin çevrilerek ters yönde bağlanmasıyla elde edilir.

Direksiyon - Genel Teknik Özellikler

Bağımsız hidrostatik kumandalı bir sistemdir.

Doğrudan motor tarafından tahrik edilen dişli pompa.

Pompa debisi	**32 L/min**
Maksimum pompa basıncı	**150 bar**

NOT: *Bu değerler nominal motor devrinde ve ilgili basınçta (yük altına girmeden önce).*

4WD ÖN AKS

Ortadan mesnet pimlidir ve traktörün uzunlamasına eksenine paralel bir şafttan hareketini alır.

Ön dingile hareket iletimi mafsalsız mille sağlanmaktadır.

Çift pinyon dişlili diferansiyele sahiptir.

4WD	Ön ayna/mahruti dişli oranları
30.0 km/h (**18.6 mph**)	11/38

Minimum dönme yarıçapı

Frensiz:

200/70R16	**3400 mm**
240/70R16	**3400 mm**

SALINIM

DİKKAT: *4WD traktörlerin salınımını ayarlamak için iz genişliği değiştirilmelidir. Aksi takdirde traktör hasar görebilir. Herhangi bir yaralanma veya hasarı önlemek için lütfen bu ayar için yetkili satıcınızla temasa geçin.*

LASTİK ÖLÇÜSÜ	**200/70R16**			**240/70R16**	
İZ GENİŞLİĞİ(mm)	Fabrika Ayarı	Hesaplanan Değer		Fabrika Ayarı	Hesaplanan Değer
	1155	1169	1255	1201	1301
SALINIM (°)	14	15	15	11	12
KULLANILACAK PARÇA	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 1 ara parça	salınım civatası + 1 yaylı pul	salınım civatası + 1 yaylı pul	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 4 ara parça	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 3 ara parça

LASTİK ÖLÇÜSÜ	**260/70R16**			**280/70R16**		
İZ GENİŞLİĞİ(mm)	Fabrika Ayarı	Hesaplanan Değer		Fabrika Ayarı	Hesaplanan Değer	
	1123	1223	1201	1155	1169	1255
SALINIM (°)	9	10	10	7	7	8
KULLANILACAK PARÇA	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 6 ara parça	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 5 ara parça	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 5 ara parça	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 8 ara parça	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 8 ara parça	salınım civatası + 1 yaylı pul+ 7 ara parça

Frenler be kontroller - Genel Teknik Özellikler FREN SİSTEMİ

Arka Servis Freni

Diferansiyel aks millerine takılı, yağ banyolu diskli frenler. Ayrı pedallar ile birlikte ya da ayrı ayrı mekanik kumandalı. Yol konumunda pedallar istendiğinde mandal ile birbirine bağlanabilir.

T3.F modellerinde toplam fren disk sayısı : 8 Adet

Park Freni

Servis freninden hareketli (bağımlı), levyeyle mekanik kumandalı.

Güvenlik - Genel Teknik Özellikler GÖVDE VE SÜRÜCÜ KOLTUĞU

ROLL-BAR' LI (ROPS)

Güvenlik çerçeveli (roll bar) modeller

Platform 4 adet kauçuk takoz üzerine monte edilmiştir.

Roll-bar traktörün arkasına montelidir.

Çamurluklar preslenmiş galvanize çelik sacdan yapılmıştır ve kısmen bombelidir.

Yakıt deposu traktörün sol tarafına ve arka tarafına monte edilmiştir.

Kaporta arkaya doğru açılır ve gazlı amortisör ile açık tutulur.

KOLTUK

Paralelogram süspansiyonludur. Yaylanması, yüksekliği ve ileri-geri konumu ayarlanabilir.

Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Genel Teknik Özellikler ÇEKİ DÜZENİ

Ayarlanabilir gezinti çeki düzeni ve çeki oku. Ön çeki bağlantısı.

Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler

Gerilim

12 V

Alternatör

45 A

Voltaj regülatörü (konjektör) alternatörün arkasına monte edilmiştir.

Akü

100 A·h

Marş Motoru

2.6 kW

Lambalar

55 W lık, beyaz ya da sarı renkli iki adet asimetrik far.

Yan lambalar	**5 W**
Stop lambaları	**21 W**
Sinyal lambaları	**21 W**
Plaka lambası	**5 W**
Arka çalışma lambası	**55 W**
Kırmızı renkli ana reflektörler	

Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler GÖSTERGE VE AKSESUARLAR

Çok fonksiyonlu gösterge paneli

7 ayaklı DIN soketi

Termostarter

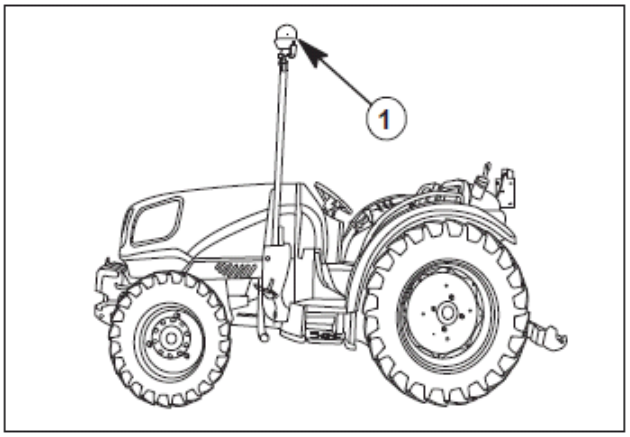
Tepe lambası ve çalışma lambası **55 W**

10 - AKSESUARLAR

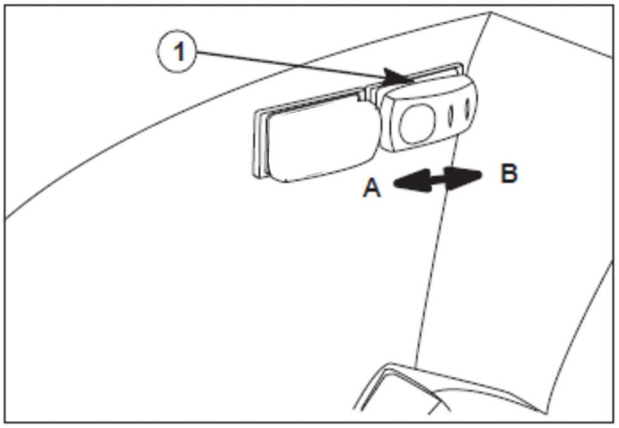
Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış DÖNER TEPE LAMBASI

Döner tepe lambası AÇMA/KAPAMA düğmesi

Pozisyon A : AÇIK
Pozisyon B : KAPALI



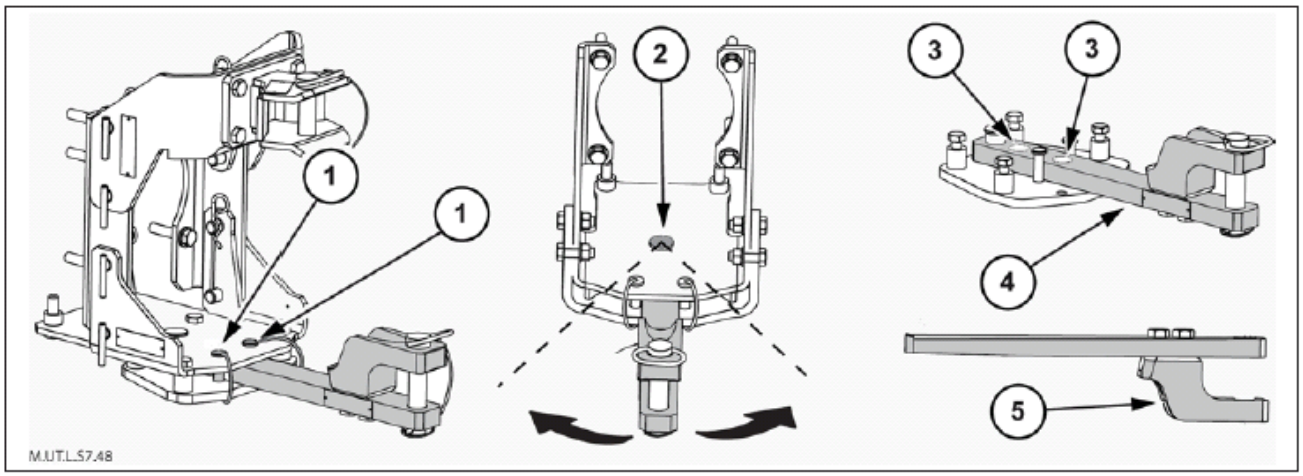
TJ66-103 1



TJ66-104 2

Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler ÇEKi EKİPMANLARI

Çeki Oku



TJ66-105 1

DİKKAT: *Çeki okuna bağlanılacak olan çekilir tip ekipmanın ekipman üretim kanunlarına uygun olarak üretilmiş olmasına dikkat ediniz.*
Traktörün emniyetli taşıması ve sürüş emniyeti, doğru ekipman ayarına bağlıdır.
Römork çekme tertibatının yüksek ayarlanması çeki kapasitesini arttırır ancak bu traktörün arka tarafına doğru bir eğitim olduğu anlamına gelir.
Çiftçeker konumu kullanılırken, çeki oku alt pozisyonu çiftçeker mili ile aynı hizada olmalıdır.
Aşırı ağır römork ve yükleri çekmekten kaçının
Geriye devrilme riskini arttıracağı için ani kalkışlardan kaçının.
Her zaman önce römork frenleri ardından traktör fren yapar.

Ekipmanlar, tarımsalmakinalar ve iki akslı römorklar için gezintili çeki okunu kullanınız.

Devrilme riskini arttıracağından dolayı, tek akslı römorkları çeki okuna gereğinden fazla yük gelecek şekilde yüklü kullanmayınız.

Çeki oku, çeşitli şekilllerde kullanılabilir:

Bu ekipman aşağıdakileri sağlar :

- İlgili mesnet rijit ve rijit olmayan çeki kancasını takmak için kullanılır,
- Dizayn edilen mesnet ile sadece 1 çeki oku kullanılabilir.

Aşağıdaki ayarlar çeki okunda yapılabilir **(4)** :

Çeki okunun **(5)** yükseklik ayarı aşağı yönde ve yukarı yönde takılarak değiştirilebilir.

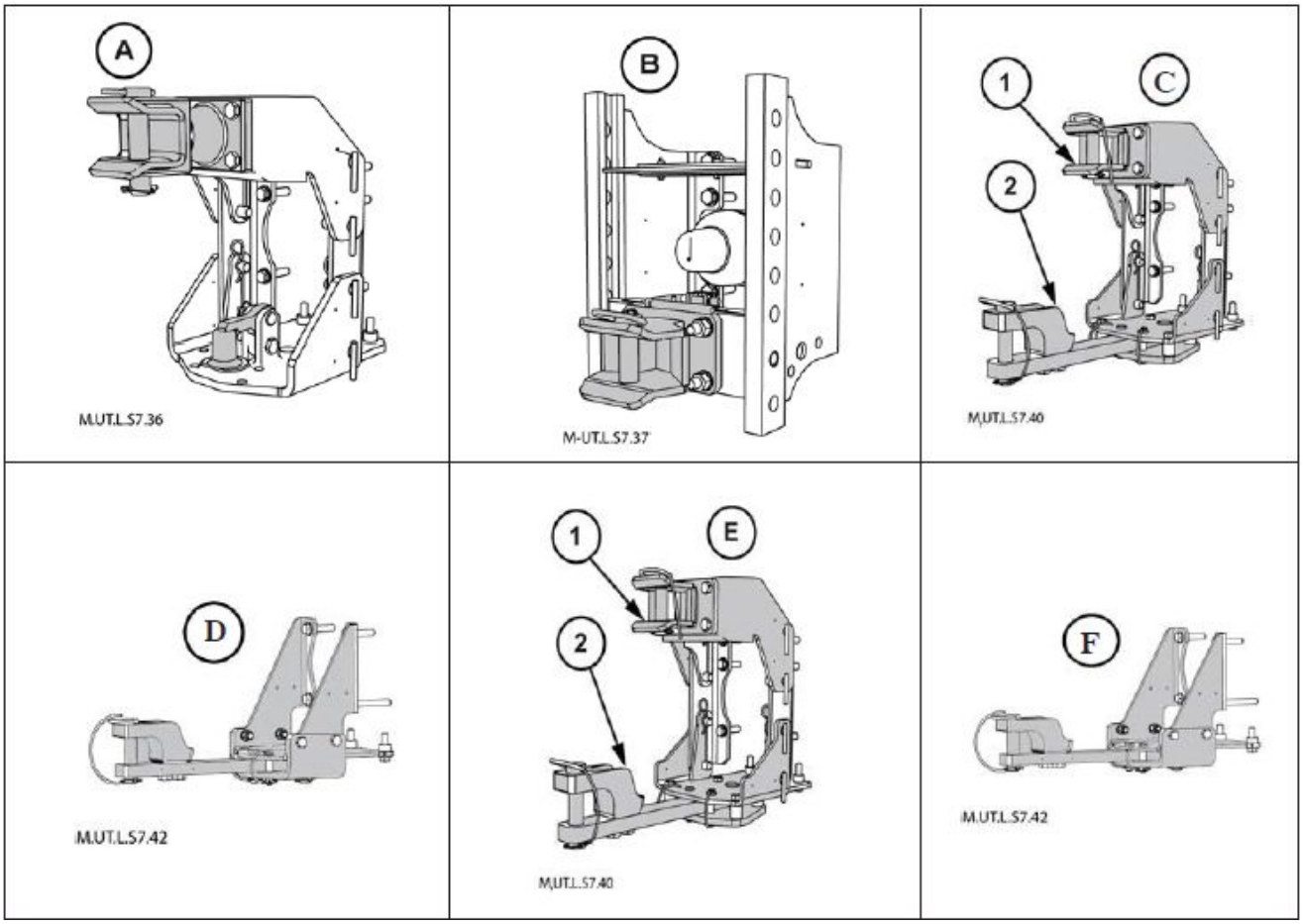
Çeki oku 3 farklı pozisyonda takılabilir :

- Merkezli şekilde takılabilir. **(1)**
- Pimi sağa veya sola takılarak kullanılabilir. **(1)**
- Pimler çıkartılarak sağa ve sola maksimum salınım sağlanılabilir. **(1)**

Kilitleme piminin **(2)** pozisyonunu çeki demirindeki **(4)** sıralı deliklerden **(3)** değiştirerek çeki mesafesi ile kuyruk mili mesafesini ayarlayabiliriz.

DİKKAT: *Acil römork manevralarında veya traktör çekmek için ön çeki kancasını kullanınız.*

Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Genel Teknik Özellikler Ayarlanabilir Çeki Düzeni



TJ66-106 1

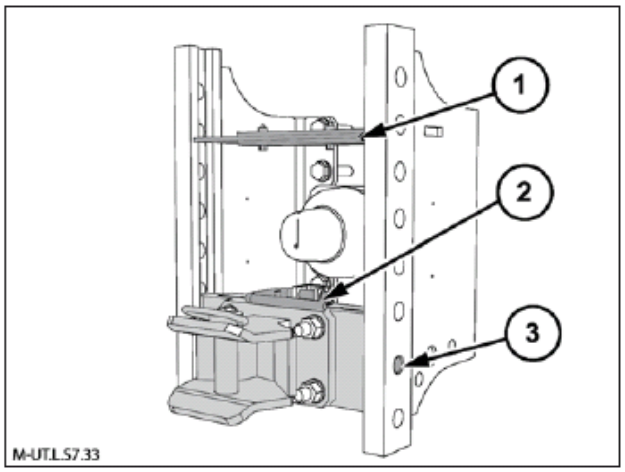
Çeki Tipi	Kategori	Çeki pim deliği çapı	Maksimum uygulanabilecek ağırlık kg
A çeki kancası	C	33	1500
B çeki kancası	C	29	1500
C çeki kancası	C	33	1500
D çeki kancası	C	29	1500
E çeki kancası	C	29	1500
F çeki oku	C	33	1500

Yüksekliği ayarlanabilir çeki kancası

Yükseklik ayarı aşağıdaki şekilde yapılmalıdır :

- Tutamağından **(2)** tutup yukarı yönde çeviriniz ve yukarıya çekerek kaydırınız;
- İstediğiniz pozisyona geldiğinde tutamağı **(2)** serbest bırakınız ve pimin delikte **(3)** sabitlendiğinden emin olunuz.

NOT: *Çeki kancasını kuyruk milinden daha yukarıya konumlandırmak için koruyucu kapağı **(1)** çıkartmanız gereklidir.*



TJ66-107 2

Sabit çeki kancası ayarı

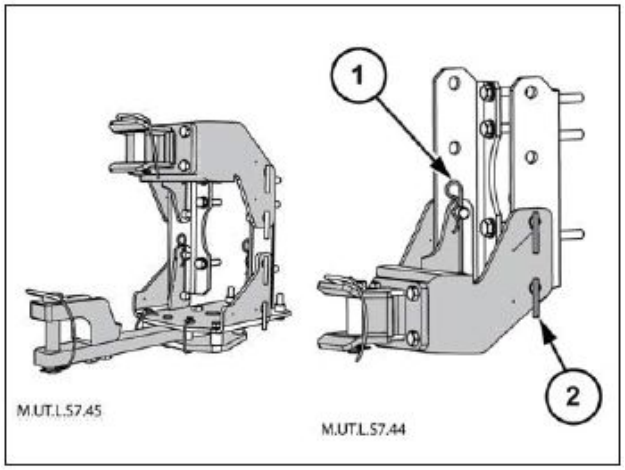
Çeki kancası çeki oku ile birlikte kullanılabilmektedir.
Çeki kancası şekilde gösterildiği gibi aşağı veya yukarı yönde takılabilir.
Çeki kancasının yüksekliğini ayarlamak için :
- Emniyet pimini çıkartınız **(1)** ;
- Pimleri **(2)** çıkartınız, çeki kancasının yönünü ayarlayınız ve pimleri tekrar deliklere takarak sabitleyiniz.

NOT: *Bu tip çeki oku dört tekerlekli römorklar için tasarlanmıştır aşırı yüklere dayanıklı değildir.*

NOT: *Çeki kancasına gelen maksimum statik yük çeki kancsının teknik değerinde belirtilen miktarı veya traktör arka lastiklerinin maksimum yük kapasitesini aşmamalıdır.*
Maksimum uygulanan ağırlık bu iki değerden düşük olmalıdır.

NOT: *Çeki okunu yukarı yönde takabilmek için kuyruk mili koruyucu kapağını **(1)** çıkartınız.*

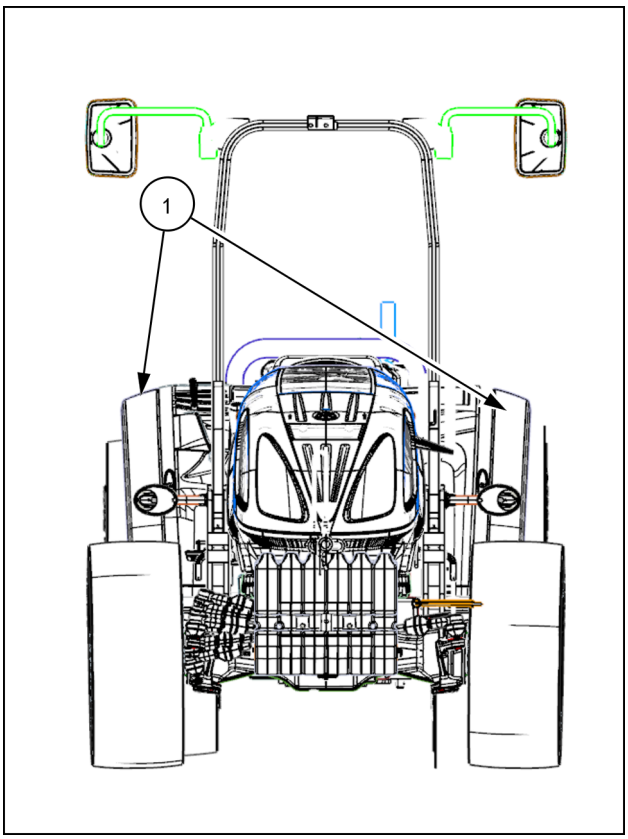
DİKKAT: *Römork, koruyucu kapağa sabitlenmemiş çeki kancasına takılmamalıdır. Çeki kancasının koruyucu muhafazaya sabitlendiğinden emin olunuz.*
Römorku bağlamadan önce, emniyet cıvatalarının güvenli şekilde takılmış olduğundan emin olunuz.



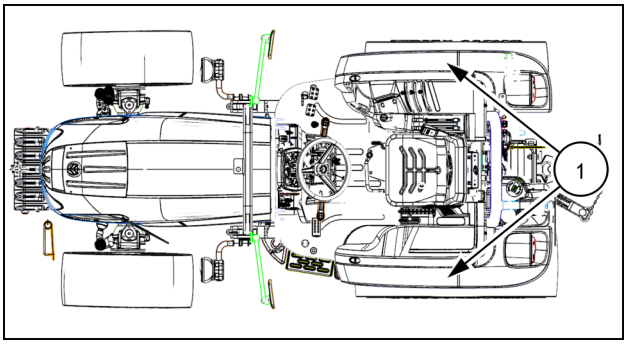
TJ66-108 3

Çamurluk - Yerelleştirmeye genel bakış ARKA ÇAMURLUK

Çamurluk **(1)** ve çamurluğu bağlamak için kullanılan civata ve klipsleri (tutmaç) isteğe bağlı olarak temin edilebilir. .



T350F18 1



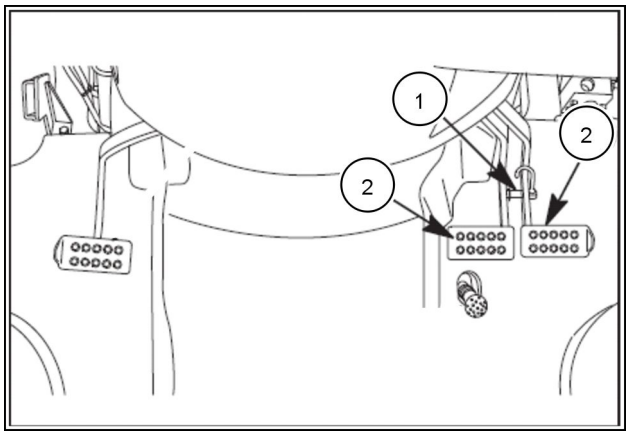
T350F19 2

Frenler be kontroller - Statik açıklama HİDROLİK RÖMORK FRENİ (İSTEĞE BAĞLI)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Sol ve sağ frenlerin frenleme performansı eşit değildir. Kamuya açık yollarda, frenlerin birlikte devreye girmesini sağlamak için her zaman fren pedalı bağlantısını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0081A



TJ66-141 1

BİLDİRİM: *Hidrolik römork fren sistemini doğru kullanmak için, aşağıdaki talimatları izleyin. Buna ek olarak bu talimatlar, fren sisteminin doğru kullanılması ve neden olabilecek tehlike durumlarından kaçınmaya yardımcı olacaktır.*

BİLDİRİM: *Yolda sürüş sırasında hem traktörü hem de römorku aynı anda frenlemek için, pedalları daima kilitleme pimi **(1)** şekil **1** ile kilitli tutun.*

Römork hidrolik frenlemesi için uzaktan kumanda valfi, traktör fren pedalları **(2)** tarafından basınçlandırılan hidrostatik devre yağı ile kumanda edilir. Römork fren sistemi hidrolik kaldırıcı devresi ile aynı yağı kullanır.

TRAKTÖR – RÖMORK KAPLİNİ

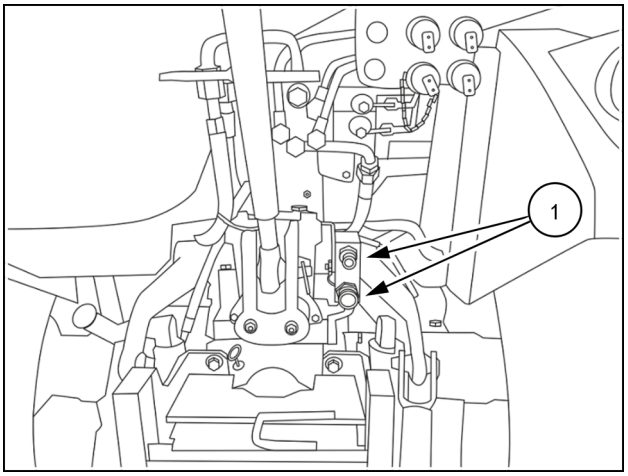
İlk önce römorku traktör çeki demirine bağlayın ve ardından, motor kapalıyken, römork fren hattını traktör üzerindeki kaplinlere **(1)** şekil **2** takın.

BİLDİRİM: *Römorku bağlamadan önce traktörün el freni çekili ve vitesler boşta olmalıdır.*

TRAKTÖRÜ ÇALIŞTIRMA

Römork freninin bırakılması için geçen süreyi azaltmak için motoru çalıştırırken fren pedalına basın.

BİLDİRİM: *Kritik eğim veya kayma koşullarında, el frenini serbest bırakmadan önce motoru maksimum hıza getirin.*

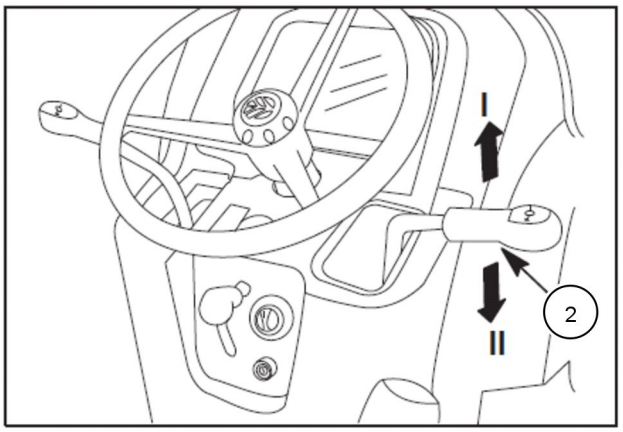


ANIL18TRO0001AA 2

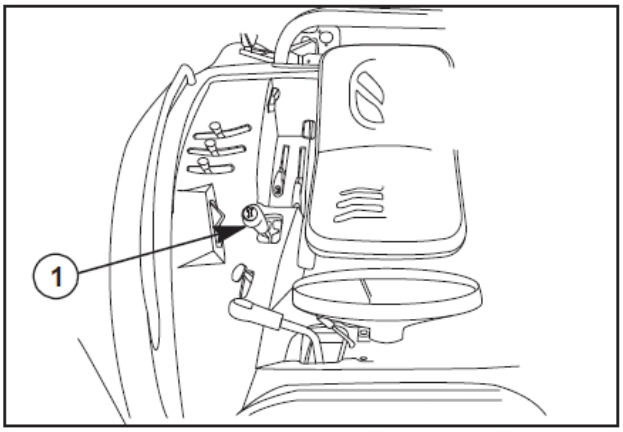
TRAKTÖRÜ DURDURMA

Traktör römork bağlıyken durdurulduğunda ve motor çalışıyorsa, vites değiştirme kolunu **(1)** şekil **4** ve kademe kolunu **(2)** şekil **3** boş konuma alın. Bu noktada, römork frenini devreye sokmak için el frenini **(3)** şekil **5** çekin.

BİLDİRİM: *Traktör sabitken el frenini çekin ve römork freninin devreye girdiğinden emin olmak için motoru durdurmadan önce **10 s** bekleyin.*



TJ66-142 3



TJ66-128 4

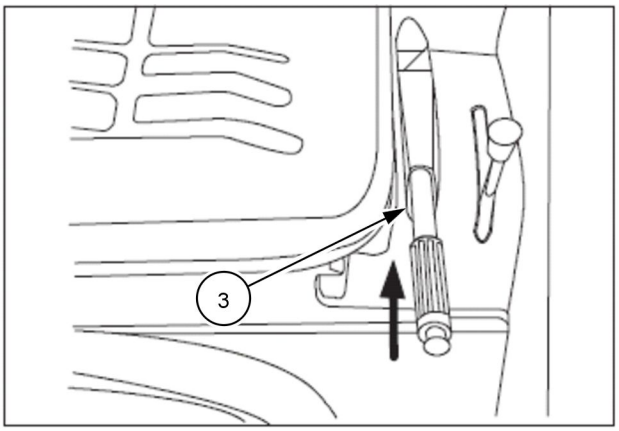
RÖMORKU TRAKTÖRDEN AYIRMA

Römorkun traktörünüzle olan bağlantısını kesmek için;

- Daha önce açıklandığı gibi traktörü durdurun,
- Yukarıda açıklandığı gibi motoru durdurun,
- Römork fren hattındaki kaplinleri traktörden sökün.

Römork eğimdeyse, daha fazla güvenlik için takozları tekerleklerin arkasına yerleştirin.

BİLDİRİM: *Herhangi bir belirgin düzensizlik olması durumunda fren sisteminin çalışması ve derhal sorunun çözülmesi için yetkili satıcınıza başvurun.*



TJ66-65 5

Frenler be kontroller - Kullanma ÇİFT HATLI HİDROLİK RÖMORK FRENİ (İSTEĞE BAĞLI)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı!
Traktörünüz çift hatlı römork fren sistemine sahipse tek hatlı hidrolik fren sistemine sahip römorkları bağlamayınız. Traktör ile römork fren sistemlerinin birbirine uymaması, traktör ve römorkun kontrolünü yitirmenize neden olabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

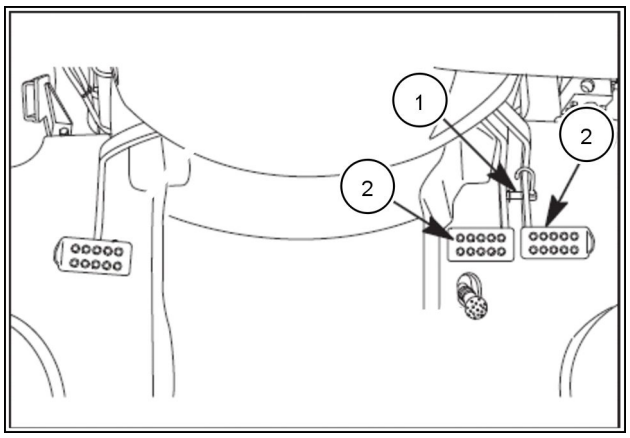
W1490B

BİLDİRİM: *Hem traktörü hem de römorku aynı anda frenlemek için fren pedallarını* ***(2)*** *DAİMA kilit mandalı* ***(1)*** *ile kilitli konumda tutun.*

Römork hidrolik frenlemesi için uzaktan kumanda valfi, traktör fren pedalları **(2)** tarafından basınçlandırılan hidrostatik devre yağı ile kumanda edilir. Römork fren sistemi hidrolik kaldırıcı devresi ile aynı yağı kullanır.

BİLDİRİM: *Römork takılıyken frenleri çalıştırmadan önce, sistemin çalışma basıncına ulaşıp ulaşmadığını kontrol edin. Bu önlemin alınmaması ciddi yaralanma veya ölümlere neden olabilir.*

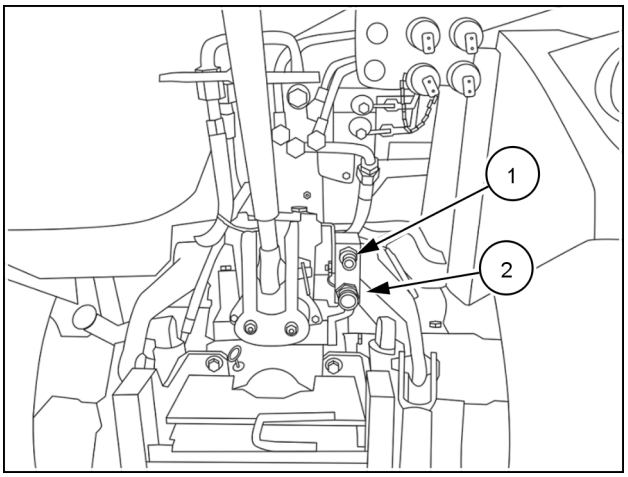
BİLDİRİM: *Traktöre sadece iki hidrolik boru bağlanabilir, biri römorkun servis freni, diğeri römorkun acil durum freni içindir.*



TJ66-141 1

Römorku traktöre bağlama,

1. Römorku traktörün çeki düzenine takın,
2. Traktörün el frenini çekin ve motoru durdurun,
3. Römorkun hidrolik fren kaplinlerini, traktörün çift hatlı römork freni kaplinlerine **(1) (2)** bağlayın,
4. Römorkun fren ve dönüş lambalarına güç vermesi için elektrik fişini traktörün soketine takın,



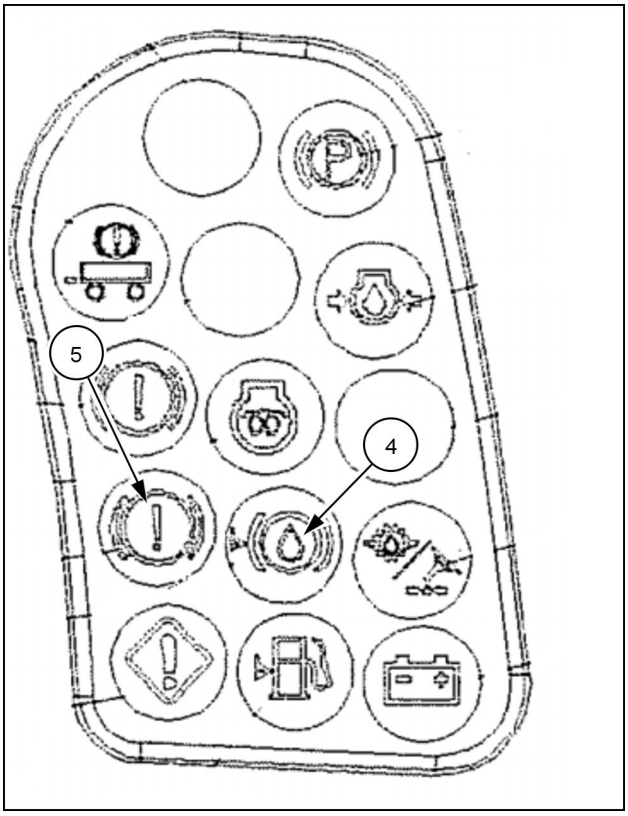
ANIL18TRO0001AA 2

Römork freninin bırakılması için geçen süreyi azaltmak için motoru çalıştırırken fren pedalına basın.

BİLDİRİM: *Kırmızı uyarı göstergesi* ***(5)*** *hidrolik römork freninde basınç düşük olduğunda yanar. Eğer bu lamba yanarsa römork üreticisi ile temasa geçin.*

BİLDİRİM: *Kırmızı uyarı göstergesi* ***(4)*** *fren hidrolik seviyesi azaldığında yanar.*

BİLDİRİM: *: Traktör sabitken el frenini çekin ve römork freninin devreye girdiğinden emin olmak için motoru durdurmadan önce* ***10 s*** *bekleyin.*



ANIL18TRO0753AA 3

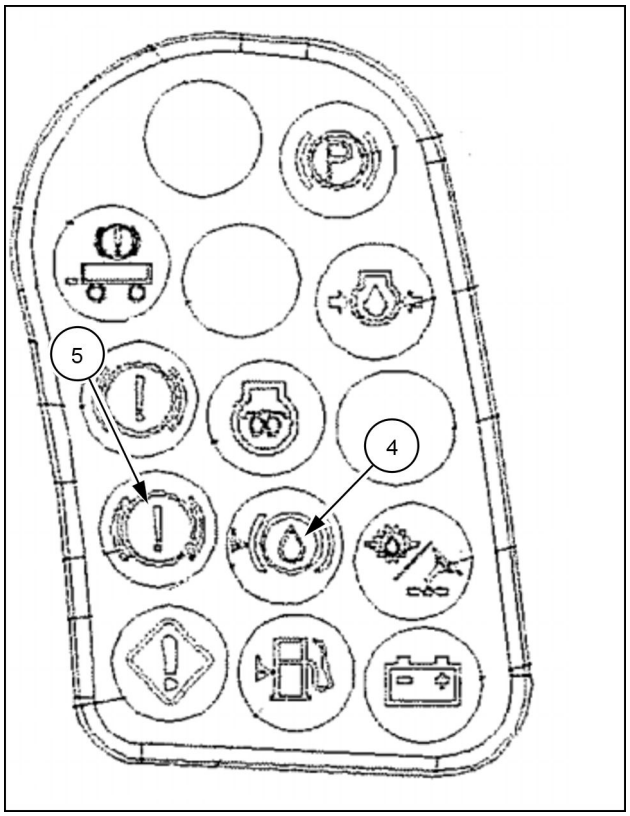
Frenler be kontroller - Kullanma Çift Hatlı Hidrolik Römork Fren Sistemi İle Üniversal Tek Hatlı Frene Sahip Römorklar (İSTEĞE BAĞLI)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

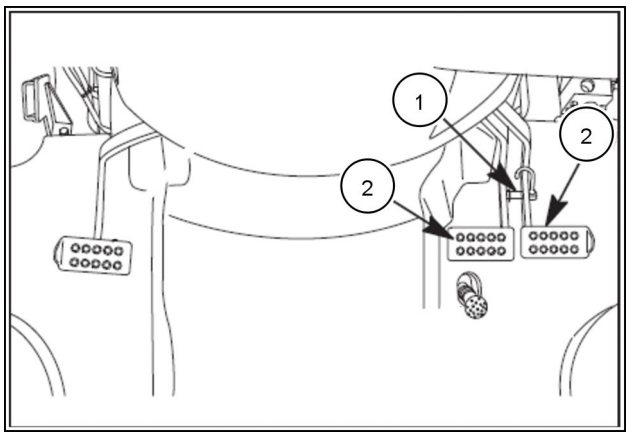
BİLDİRİM: *Kırmızı uyarı göstergesi* ***(4)*** *fren hidrolik seviyesi azaldığında yanar. Traktör ile hareket etmeden önce bu ışığın söndüğünden emin olun.*



ANIL18TRO0753AA 1

BİLDİRİM: *Hidrolik römork fren sistemini doğru kullanmak için, aşağıdaki talimatları izleyin. Buna ek olarak bu talimatlar, fren sisteminin doğru kullanılması ve neden olabilecek tehlike durumlarından kaçınmaya yardımcı olacaktır.*

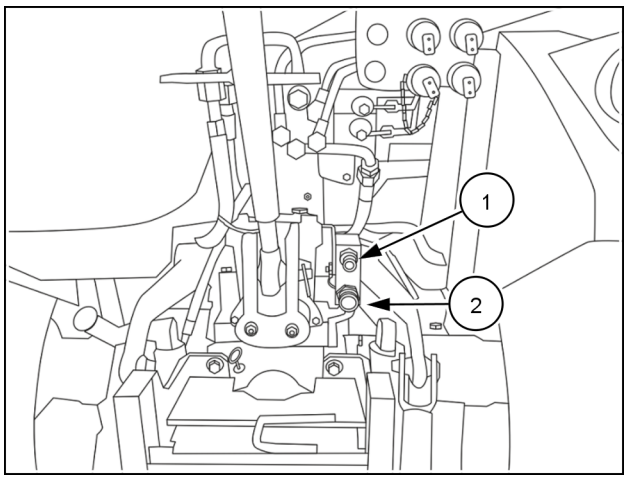
NOT: *Yolda sürüş sırasında hem traktörü hem de römorku aynı anda frenlemek için, pedalları* ***(2)*** *daima kilitleme pimi* ***(1)*** *ile kilitli tutun.*



TJ66-141 2

Römorku traktöre bağlamak için,

1. Römorku traktörün çeki düzenine takın,
2. Traktörün el frenini çekin ve motoru durdurun,
3. Eğer römork üzerindeki fren sistemi çift hatlı ise bu konnektörleri traktör üzerindeki kaplinlere **(1) (2)** takın,
4. Eğer römork üzerindeki fren sistemi tek hatlı ise bu konnektörü traktör üzerindeki kapline **(2)** takın,
5. Römorkun fren ve dönüş lambalarına güç vermesi için elektrik fişini traktörün soketine takın,



ANIL18TRO0001AA 3

Çalışması

Römork freninin bırakılması için geçen süreyi azaltmak için motoru çalıştırırken fren pedalına basın.

Römork freni sağ ve sol fren pedalına aynı anda basıldığında devreye girecektir.

BİLDİRİM: *Kırmızı uyarı göstergesi **(5)** hidrolik römork freninde basınç düşük olduğunda yanar. Eğer bu lamba yanarsa römork üreticisi ile temasa geçin.*

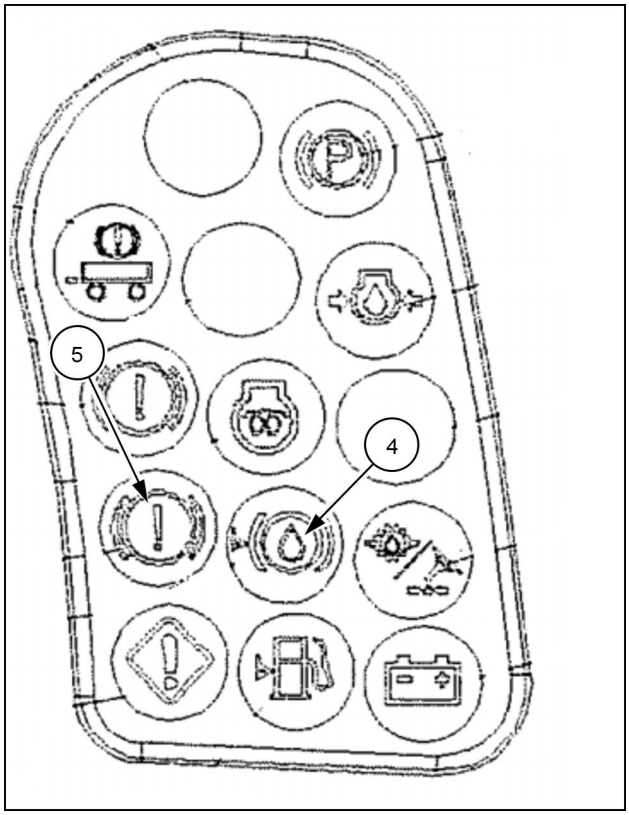
Römork bağlıyken traktörü durdurma

Traktör römork bağlıyken durdurulduğunda ve motor çalışıyorsa, traktörden ayrılmadan önce;

1. Tüm vitesleri boş konuma getirin
2. El frenini çekin.

Römorku traktörden ayırma

Güvenlik için, ayırma işleminden önce eğer varsa römorkun manuel fren sistemi uygulanmalı ve tekerleklerine takoz konulmalıdır.
Römorku ayırmak için yukarıda anlatılan takma işlemlerinin tersini uygulayın.



ANIL18TRO0753AA 4

11 - FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU MÜŞTERİ KOPYASI

PARK YERİNDEKİ DENETİMLER / İŞLEMLER

1. Lastik hava basınçları ☐
2. Hava filtresi kartuşu ve hortumları ☐
3. Soğutma sistemi ve hortumları ☐
4. Soğutucu akışkan düzeyi ☐
5. Yakıt filtresi değişimi ve yakıt havasının alınması ☐
6. Vantilatör ve alternatör kayışı ☐
7. Motor yağı ve filtresi değişimi ☐
8. Hidrolik filtresi değişimi ☐
9. Arka transmisyon yağ düzeyi ☐
10. Tüm yağ ikmalleri ve gresörlüklerin greslenmesi ☐
11. Tekerlek jant göbek somunlarının sıkılması ☐
12. Tekerlek jant bağlantı somunlarının sıkılması ☐
13. Ön ağırlık bağlantı civataları ☐
14. Ön tekerlek toe-in açısı ve kurs ayar civatası ☐
15. Akü plakaları ve kutup başları ☐
16. Cam silecekleri, silecek suyu haznesi ☐
17. Sürücü koltuğu ☐
18. Egzoz manifoldu bağlantı civataları **40 N·m** (**4,1 kgm**) (**29.7 ftlbs.**) ☐

☐

ÇALIŞIR DURUMDA YAPILAN GÖZLEMLER

1. Farlar, iç göstergeler ☐
2. Mazot ve yağ sızıntıları ☐
3. Max / min rölanti devirleri ve yakıt kesme solenoidi ☐
4. Kuyruk mili ve frenler ☐
5. Hidrolik sistem :
   - Çeki kumandanın işlevselliği ☐
   - Pozisyon kumandanın işlevselliği ☐
   - Yardımcı hidrolik güç çıkış valfleri ☐
   - Kumanda valfleri girişleri ☐
   - Sistem basıncı ☐

PERFORMANS GÖZLEMLERİ

1. Motor, gaz pedalı ve yakıt püskürtme pompası regülatörü ☐
2. Vitesler ☐
3. Dümenleme etkinliği ☐
4. Diferansiyel kilitleme, çiftçeker kumandaları ☐
5. Frenleme etkinliği ☐
6. İsteğe bağlı ek donatılar (aksesuarlar) ☐

GÜVENLİK DONANIMLARININ DENETİMİ

1. El freni ayarı ve kullanımı ☐
2. Güvenlik korumaları - muhafazalar ☐

Traktör modeli : _____ Seri No.: _____

Traktör Sahibinin Adı-Soyadı _____ NEW HOLLAND Satış Bayi _____

İmza	_____	İmza	_____
Tarih	_____	Tarih	_____

Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU BAYİ KOPYASI

PARK YERİNDEKİ DENETİMLER / İŞLEMLER

1. Lastik hava basınçları ☐
2. Hava filtresi kartuşu ve hortumları ☐
3. Soğutma sistemi ve hortumları ☐
4. Soğutucu akışkan düzeyi ☐
5. Yakıt filtresi değişimi ve yakıt havasının alınması ☐
6. Vantilatör ve alternatör kayışı ☐
7. Motor yağı ve filtresi değişimi ☐
8. Hidrolik filtresi değişimi ☐
9. Arka transmisyon yağ düzeyi ☐
10. Tüm yağ ikmalleri ve gresörlüklerin greslenmesi ☐
11. Tekerlek jant göbek somunlarının sıkılması ☐
12. Tekerlek jant bağlantı somunlarının sıkılması ☐
13. Ön ağırlık bağlantı civataları ☐
14. Ön tekerlek toe-in açısı ve kurs ayar civatası ☐
15. Akü plakaları ve kutup başları ☐
16. Cam silecekleri, silecek suyu haznesi ☐
17. Sürücü koltuğu ☐
18. Egzoz manifoldu bağlantı civataları **40 N·m** (**4,1 kgm**) (**29.7 ftlbs.**) ☐

☐

ÇALIŞIR DURUMDA YAPILAN GÖZLEMLER

1. Farlar, iç göstergeler ☐
2. Mazot ve yağ sızıntıları ☐
3. Max / min rölanti devirleri ve yakıt kesme solenoidi ☐
4. Kuyruk mili ve frenler ☐
5. Hidrolik sistem :
   - Çeki kumandanın işlevselliği ☐
   - Pozisyon kumandanın işlevselliği ☐
   - Yardımcı hidrolik güç çıkış valfleri ☐
   - Kumanda valfleri girişleri ☐
   - Sistem basıncı ☐

PERFORMANS GÖZLEMLERİ

1. Motor, gaz pedalı ve yakıt püskürtme pompası regülatörü ☐
2. Vitesler ☐
3. Dümenleme etkinliği ☐
4. Diferansiyel kilitleme, çiftçeker kumandaları ☐
5. Frenleme etkinliği ☐
6. İsteğe bağlı ek donatılar (aksesuarlar) ☐

GÜVENLİK DONANIMLARININ DENETİMİ

1. El freni ayarı ve kullanımı ☐
2. Güvenlik korumaları - muhafazalar ☐

Traktör modeli : _____ Seri No.: _____

Traktör Sahibinin Adı-Soyadı _____ NEW HOLLAND Satış Bayi _____

İmza _____ İmza _____

Tarih _____ Tarih _____

Servis kaydı

NEW HOLLAND YETKİLİ SERVİS İLETİŞİM BİLGİLERİ

Unvan	İlçe	İl	Bölge	Tel No	Adres
Abdil Tüfek	Yunak	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3328513118	Sanayi Sitesi A2 Blok No:21
Abdulkadir Çelen	Merkez	Kayseri	KAYSERİ BÖLGESİ	3523312738	Yeni San Bölgesi Gazali Cad.32.Sk. No:14
Abdullah Başarya	Çay	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2726312283	Yeni Sanayi Sitesi I Blok No:18
Abdullahoğulları Pet. Ür. Mak. Teks. İnş. Gıda Ve Tic. A.Ş..	Merkez	Iğdır	ERZURUM BÖLGESİ	4762270184	Karakoyunlu Yolu Üz.5.Km.No:53
Abdurrahman Doğru	Merkez	Adıyaman	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4162232651	Altin Şehir Mah. Küçük Sanayi Sit. 3099. Sok. No:11
Abdurrahman Yamaç	Ağrı	Merkez	ERZURUM BÖLGESİ	4722163335	Fırat Mh. Kutlu Aktaş San. Sit. 976. Sk. No:17
Abdussamet Altunova	Birecik	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4166610261	Sanayi Sit.No:16 Orta Mah.Aydn Sokakkoçarl
Abubekir Keskinsin	Sarıkamış	Kars	ERZURUM BÖLGESİ	4744134901	Sarkamş Sanayi Sitesi, B Blok, No:8
Acar Ziraat Makineleri Hayvancılık Otomotiv Tarım San. Tic. Ltd. Şti	Merkez	Burdur	ANTALYA BÖLGESİ	2482528046	Yeni San.Sitesi 3.Sokak No:55
Adem Algül	Suşehri	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3463113658	Sanayi Sitesi Gblok No:13
Adem Demirşahin	Terme	Samsun	ANKARA 2. BÖLGE	3628762109	Sanayi Sitesi N Blok No: 1-2
Adil Coşan	Altınekin	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3326312780	Ölmez Mah. Vatan Cad. Yeni Sanayi Sitesi No.5
Adli Traktör Ltd. Şti	Altınova	Balıkesir	İZMİR 1. BÖLGE	2663381136	Selimiye Mah. İnönü Cd. No:117
Adli Traktör Ltd. Şti.	Ayvalık / Altınova	Balıkesir	İZMİR 1. BÖLGE	0266 331 20 81	Altınova Mh. İnönü Cd. No: 117
Ahmet Babademez	Çerkeş	Çankırı	ANKARA 1. BÖLGE	3767661702	Küçük Sanayi Sitesi C Blok No:6
Ahmet Boyun	Kırkağaç	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2365883640	Şair Eşref Mahallesi 118 Sokak No:41
Ahmet Doğan	Beypazarı	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3127627161	Küçük Sanayi Sitesi Demirciler Caddesi 685.Ada 4.Cadde No:5 Beypazari Ankara
Ahmet Efe-Efeler Biçerdöver	Sandıklı	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2725152729	Şirinevler Mh. 4. Cd. No:12
Ahmet Kavak	Sarıgöl	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2368676120	Konak Mah. Ethem Hoca Cad. No:1/B
Ahmet Ongun	Gölbaşı	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3124850652	Şafak Mh. 865.Sk No:8
Ahmet Öztürk	Merkez	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3562148198	Sanayi Sitesi 16.Blok No:34-36 Tokat
Ahmet Tansal	Ereğli	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3327345929	Yeni San. Sit Ek Bloklar No:16
Aktif Ticaret	Doğubaya-zıt	Ağrı	ERZURUM BÖLGESİ	4723125133	Sanayi Sitesi B Blok No:11-12

Aküzüm Özkesemen Otomotiv Ltd. Şti.	Akyaka	Kars	ERZURUM BÖLGESİ	0532 788 05 88	İstasyon Mh. Latif Aküzüm Cd. No:33/B
Aküzüm Özkesemen Otomotiv Ltd. Şti.	Merkez	Kars	ERZURUM BÖLGESİ	4742426298	Faik Bey Cd. No:162 36100
Ali Aydoğdu	Yenipazar	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2563613218	Sanayi Sitesi No 10
Ali Cabbar	Merkez	Isparta	ANTALYA BÖLGESİ	2462184774	Yeni San. Sitesi 1. Blok No: 6 İsparta
Ali Dikili	Demre	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2428712077	San. Sitesi B Blok No: 6
Ali Ekşi	Alanya	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2425652577	Konakl Sanayi Sitesi F Blok No:17-18
Ali Ertürk	Milas	Muğla	İZMİR 2. BÖLGE	2525125939	San.Sit. San.Cad. No:98 / 3
Ali Horasan	Pazar	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3562613802	Sanayi Sitesi No:3
Ali İncibaş	Besni	Adıyaman	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4163183232	Küçük Sanayi Sitesi F Blok No :2
Ali Kara	Ceyhan	Adana	ADANA BÖLGESİ	3226121771	Sanayi Sitesi 1.Blok No: 86
Ali Osman Sunar	Emet	Kütahya	BURSA BÖLGESİ	2744125114	Esen Tepe Mah. Sanayi Siteai F Blok No:6
Ali Osman Sunar	Gediz	Kütahya	BURSA BÖLGESİ	2744122839	Sanayi Sit. 769 Sokak No:6
Ali Öncel	Gürsu	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2243711335	Kurtuluş OSB Mah Prof Dr Oktay Sinanoğlu Cd. No:44
Ali Özavcı	Siverek	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4145524049	Sanayi Sitesi A/2 No:7
Ali Özdemir	Develi	Kayseri	KAYSERİ BÖLGESİ	3526213143	Sanayi Sitesi Aşk Seyrani Cad 6. Cad No:15
Ali Rıza Özyurt / Kardeşler Otomotiv	Çan	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2864167078	Karşyaka Mah. Sanayi Sitesi 3. Sokak No:30/1
Ali Soycan	Keşan	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2847145278	San. Sit. 21. Blok No:2
Ali Şahiner	Çekerek	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3544681219	Yeni Sanayi Sitesi 1.Blk
Ali Yıldız	Gazipaşa	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2425771213	Sanayi Sitesi H Blok Yani No:1
Alparslan Traktör A.Ş.	Karatay	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3322424800	Fevzi Çakmak Mah. 10487 Sokak No: 4/1 Oto Center
Alparslan Traktör A.Ş.	Seydişehir	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3325829165	Alaylar 2 Mah. Sanayi Sitesi A Blok No:3
Altan Kardeşler Traktör Oto Tur. İnş. San. ve Tic. Ltd. Şti.	Sultangazi	İstanbul	TRAKYA BÖLGESİ	2126671717	Esentepe Mahallesi Sanko Sanayi Sitesi 2976 Sok. No:171
Arif Kabataş	Merkez	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3642346647	Küçük Sanayi Sitesi 35.Sok. No: 2/A Merkez
Arif Uğurlu	İshakcılar K./ Derince	Kocaeli	SAKARYA BÖLGESİ	2623563075	İshakçılar Köyü No:31
Arslan Özmen	Bulanık	Muş	ERZURUM BÖLGESİ	4363113052	Yeni San. Sit. E Blok No:9
Aydın Akbulut	Gümüldür	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2327932522	Fevzi Çakmak Mah.İzmir Cad.No:79
Aygün Otomotiv - Mevlüt Aygün	Şebinkara-hisar	Giresun	ERZURUM BÖLGESİ	4547112829	Sanayi Sit. E Blok No:14

Ayhan Kocatürk	Merkez	Erzincan	ERZURUM BÖLGESİ	4462262452	Yeni san. sit. 15. sokak no: 34
Aysar Türk Fiat Traktörle Gıda İth.İhr.Tic.Ve San.L	Merkez	Yalova	BURSA BÖLGESİ	2268132816	İsmet Paşa Mahallesi.İzmit Yolu 1 Km.120/A
Aziz Yaşar	Datça	Muğla	İZMİR 2. BÖLGE	2527123678	Yeni Sanayi Sitesi B Blok 6/5
Baki Akman	Kazan	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3128141865	Satikadin Mahallesi Tamirciler Caddesi No: 35
Barış Sarı	Eşme	Uşak	İZMİR 2. BÖLGE	2764145007	Yeni Sanayi Sitesi A Blok No:7
Basri Yoldaş	Akhisar	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2364141861	Sanayi Sitesi 7.Blok No:10
Başak Karataş A.Ş.	Malkara	Tekirdağ	TRAKYA BÖLGESİ	2824273276	Londra Asfaltı Pullukçu Sanayii Sitesi G Blok No: 87-88
Başak Karataş A.Ş.	Merkez	Tekirdağ	TRAKYA BÖLGESİ	2822635505	Yüzüncüyil Mahallesi Suna Kan Cad. Kirimli Kobiler Sitesi No:11-12
Başaran Traktör Ltd. Şti.	Merkez	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2862620202	Boğazkent Mh. Kamelya Sok. İzmir Yolu 4. Km
Bayer Mot. Kara Taşıtları Zir. Alet, Zirai Mücadele Aletleri Paz. İth. İhr. San. Tic. Ltd. Şti.	Saruhanlı	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2363572625	İstasyon Caddesi İzmir İstanbul Yolu No:113/1
Bayram Ali Karanfil	Sındırgı	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2665163494	Sanayi Sitesi B Blok No:2
Bayram Kır	Taşköprü	Kastamonu	ANKARA 1. BÖLGE	3664175051	Sanayi Sitesi A Blok No:18
Bekir Öztürk	Kahta	Adıyaman	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4167260688	Girne Mah. Atatürk Bulvar M. Kemal Cad. No: 76
Bekir Yavuz	Yeşilyurt	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3566312269	Sanayi Çarşisi No: 22
Beşemek Ltd.Şti	Polatlı	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3126236109	Yeni Sanayi Sitesi 104.Sokak No:10 Polatli Ankara
Bilal Aydın	Pınarbaşı	Kayseri	KAYSERİ BÖLGESİ	3525123479	Sanayi Bölgesi 3.Cadde No:30
Bilal Çaylan	Boğazlıyan	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3546454142	Yeni Sanayi Sitesi A Blok No:3/24
Bilginsa Servis Ve Yedek Parça San. Tic. Ltd. Şti.	Nizip	Gaziantep	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	3425130175	Sanayi Sitesi 1.Cadde.No:75/B
Birol Atmaca	Uzunköprü	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2845131586	Küçük San Sit. 16. Blok No:1-8
Bişar Bağlan	Mazıdağı	Mardin	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4825111082	Kayalar Mah. Yeni Derik Yolu Üzeri No:92 Mazdağı-Mardin
Bülent Atılgan-Atılganlar	Yüreğir	Adana	ADANA BÖLGESİ	3223210991	San. Çarşısı Cumhuriyet Mah. 762.Sok. No:52/ B
Bünyamin Kırmızı	Merkez	Eskişehir	ANKARA 1. BÖLGE	2222280709	Teksan San.Sit. F 4 Blok No: 7
Cafet Karakoyunlu	Turunçova	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2428521413	Sanayi Sitesi C Blok No:57
Cahit Kızan	Pancar	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2328641078	Sanayi Sitesi No:21
Cahit Köse	Nurdağı	Gaziantep	ADANA BÖLGESİ	3426713717	Burhaniye Mah. Atatürk Bulv. No:30

Cantrak Trak.Ve Tarım Mak.Zir.Ot-om.Pet.Ürün.Ser-v.Hizm.San.İç Ve Dış Tic.Ltd.Şti	Kemalpaşa	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2328866869	85.Yl Cumhuriyet Mah. San.Cad. No:47/15 Armutlu
Cantrak Trak.Ve Tarım Mak.Zir.Ot-om.Pet.Ürün.Ser-v.Hizm.San.İç Ve Dış Tic.Ltd.Şti	Torbalı	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2328531560	7 Eylül Mahallesi 5534 Sokak No:137
Cem Yüksel	Merkez	Kırşehir	KAYSERİ BÖLGESİ	3862526104	Klçözü San. Sit. 41. B Blok No:15
Cemal Düzarduç	Merkez	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3462264203	4 Eylül Sanayi Sit. 36.Blok 39.Sok No:32
Cemalettin Keleş	Merkez	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3542122310	100.Yl Küçük Sanayi Sitesi 6.Blok No:7
Cengiz Gönç	Kaman	Kırşehir	KAYSERİ BÖLGESİ	3867128065	Sanayi Sit.7 Cad. No:17
Cengiz Güçlü	Kozluk	Batman	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4884113388	Tepecik Mah.Üç Yol Mevkii No:58
Cevdet Salcan	Ağaçören	Aksaray	KAYSERİ BÖLGESİ	3823312446	Sanayi Çarşs.Karakol Yan.No:9
Cihat Işık	Ayvacık	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2867123863	Yeni Sanayi Sitesi Orta Blok No:6
Coşkun Korkmaz - Korkmaz Otomotiv	M.Kemal Paşa	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2246180061	Yunus Emre Mh. 64 Nolu Sk. 7
Coşkun Özkan	Merkez	Çankırı	ANKARA 1. BÖLGE	3762181380	Küçük Sanayi Sitesi Esnaflar Sokak No:9 Çankiri
Çağlar Özay	Söke	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2565189911	Sanayi Sitesi C. K. Y. 7
Çağlayanlar	Merkez	Kırşehir	KAYSERİ BÖLGESİ	3862527292	Kındam Mah. Ankara Kayseri Cad. No:8/1
Çelebi Gündüz	Mecitözü	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3644613312	Sanayi Çarşisi No:55/14
Çelik Es İnş.Tar.Ve Zir. Mak.Otom.Yp. Pet.Ürün San. Ve Tic.Ltd.Şti	Sur	Diyarbakır	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	0(412) 262-4200	SİLVAN YOLU YİĞİT ÇAVUŞ MAH.NO:265-1
Çelik Kardeşler İnş.Otom.Hay.Sa-n.Tic.Ltd.Şti	Arpaçay	Kars	ERZURUM BÖLGESİ	4742812201	Cumhuriyet Cad. No :53
Demireller Traktör ve Tar. Mak. San. Tic. Ltd. Şti.	Menemen	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2325074040	Mermerli Mah. Çanakkale Asfaltı Cad No:28/1
Demireller Traktör Ve Zirai Araçlar Nakliye Tarım Ve Hayvancılık Turizm İnşaat San. Tic. Ltd. Şti.	Odunpazarı	Eskişehir	ANKARA 1. BÖLGE	2222282626	75. Yl Mahallesi Çevre Yolu No 1/A
Duray Oto Tic.Ltd.Şti.	Merkez	Niğde	KAYSERİ BÖLGESİ	3882327557	Eski Kayseri Yolu Üzeri 3. Km Durak Plaza Duray Oto Tic Ltd Şti
Durdu Mehmet Kama	Elbistan	Kahramanma-raş	ADANA BÖLGESİ	3444131030	Orhangazi Mah. Sanayi Sitesi 5.Sok No:6 / C
Ebubekir Aytekin	Darende	Malatya	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4226151666	Sungur Mah. No:134
Efendioglu Otomotiv	Merkez	Erzurum	ERZURUM BÖLGESİ	4422427788	Sanayi Siteleri L. Blok No:34-35

Ekrem Akdeniz	Zile	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3563180707	Yeni Sanayi Sitesi B Blok No.16
Ekrem Kaymas	Karasu	Sakarya	SAKARYA BÖLGESİ	2647187770	Küçük Sanayi Sitesi D Blok No:1
Erbay Öztürk	Ayaş	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3127121140	Sanayi Çarşisi No:12
Ercan İnce	Gülşehir	Nevşehir	KAYSERİ BÖLGESİ	3844112611	Yeni San Sit. 3. Blok No:12
Ercüment Güngör	Kuyucak	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2563714743	Sanayi Sitesi Çnar Sokak No:6
Erdal Birdal	Merkez	Sinop	ANKARA 2. BÖLGE	3682714463	Sanayi Sitesi 3B Blok No:11
Erdin Gönüllü	Dinar	Afyon	ANTALYA BÖLGESİ	2723568095	Yeni Sanayi Sitesi 2.Blok No:6
Erdoğan Günenç	Karacasu	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2564413035	Sanayi Sitesi No:10
Erken Ticaret	Simav	Kütahya	BURSA BÖLGESİ	2745136090	Sanayi Sitesi C Blok No:41
Erol Günayar	Muradiye	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2362468065	Fevzi Çakmak Mahallesi Manisa Cad. No:25
Erol Kilimci	Çırpı	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2325836075	Sağlk Ocağ Karş. No:34
Eryiğit Koçer	Bayındır	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2325812444	Sanayi Sitesi No:60
Eryiğit Traktör Tic. San. Ltd. Şti.	İnegöl	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2247123199	Küçük Sanayi Sitesi 1313 Sk. No:2
Eryiğit Traktör Tic. San. Ltd. Şti.	Kestel	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2243149161	Kale Mah. Ankara Cad No:37
Eryiğit Traktör Tic. San. Ltd. Şti.	Merkez	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2243149161	Orhaniye Mahallesi Kozluca Cad.No:12 İnegöl Bursa
Eshabi Aydın	Bayramiç	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2867734101	Eski Sanayi Bölgesi 3. Sokak No:8
Estrak Otomotiv Ltd.Şti.	Bozhöyük	Bilecik	ANKARA 1. BÖLGE	2283149161	4 Eylül Mahallesi Yeni Sanayi Sitesi 814. Sokak F1 Blok No:28
Estrak Otomotiv Ltd.Şti.	Merkez	Eskişehir	ANKARA 1. BÖLGE	2222277353	Teksan Organize Sanayi Tornaclar Sitesi N Blok 3 -4
Eşref Kan	Oltu	Erzurum	ERZURUM BÖLGESİ	4428163180	Doğutaş San.Sit. G Blok No:16
Fahrettin Gökçe	Çarşamba	Samsun	ANKARA 2. BÖLGE	3628320071	Sanayi Sitesi 17.Blok No:22
Fahrettin Reçber	Merkez	Kars	ERZURUM BÖLGESİ	4742426472	Yeni San.Sit.4 B.Blok No 19
Faruk Akköse	Bozkurt	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2588314003	Ankara Asfalt Üzeri No:522/A
Faruk Doğan	Suruç	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4146114277	San. Sit. B Blok No. 9
Fatih Çakır	Havza	Samsun	ANKARA 2. BÖLGE	3627143089	Sanayi Sitesi 1.Blok No:29
Feridun Dibekoğlu	Tavşanlı	Kütahya	BURSA BÖLGESİ	2746141174	Yeni Sanayi Çevre Yolu Caddesi No:30
Ferit Sayıner	Ulubey	Uşak	BURSA BÖLGESİ	2767161171	Sanayi Sitesi C Blok No. 12
Feriz Şahin-Ferizler Trak	Merkez	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3642348483	Küçük Sanayi Sitesi 101.Sokak No:7
Fevzi Aslanlı	Muratlı	Tekirdağ	TRAKYA BÖLGESİ	2823612390	Sanayi Sitesi M2 Blok No:9
Fikret Canoğlu	Gemerek	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3466141274	Gemerek San Sit. No:8
Galip Ünlü	Elaziğ	Elazığ	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4242240728	Sanayi Sitesi 25. Sok. No:41

Göktaş Otomotiv	Merkez	Aksaray	KAYSERİ BÖLGESİ	3822160051	E-90 Karayolu Üzeri. Konya Cad. No:86
Gözümoğulları Ticaret - Yaşar Nuri Gözüm	Eleşkirt	Ağrı	ERZURUM BÖLGESİ	0532 655 06 93	Selim Mh. Küçük San. St. Çevre Yolu
Gözümoğulları Ticaret - Yaşar Nuri Gözüm	Horasan	Erzurum	ERZURUM BÖLGESİ	4427113832	Yeni Sanayi Sitesi D Blok No:7-8-9
Gürcan Cengiz	Saruhanlı	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2363571691	Sanayi Sitesi Pak Ticaret Karşs No.36
Güripek Otomotiv Ticaret Kenan Güripek	Merkez	Amasya	ANKARA 2. BÖLGE	3582324448	Yeni Sanayi Sitesi 15.Blok No:9 Merkez
Güven Traktör	Merkez	Muş	ERZURUM BÖLGESİ	4362151818	Sanayi Sitesi Yeni 1.Blok No:16
H.İbrahim Çınarlı	Merkez	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2662462792	Merkez Yeni San.Sitesi 43.Sokak No:7
Hacıibrahimoğullı-ları	Merkez	Kırıkkale	ANKARA 2. BÖLGE	3183101322	Yeni Sanayi Sitesi A1 Blok No:7 Yahşihan
Hadi Karakoyun	Suluova	Amasya	ANKARA 2. BÖLGE	3584174318	Sanayi Sitesi E Blok No:12
Hakan Çimener	Kiraz	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2325722263	Yeni Mahalle Sanayi Sit.Özmen Sok.No:17
Hakan Erenoğlu	Emirdağ	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2724428150	Sanayi Sitesi 4.Blok No:7
Hakkı Ceyhan	Ezine	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2866182987	İzmir Asfalt Gölcük Mevkii No:10
Halil Çakar	Bayat	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3643814325	Sanayi Sitesi No:12
Halil Gültekin	Midyat	Mardin	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4824643656	Yeni Sanayi Sitesi 350. Blok Cami Karsisi No:13
Halil İbrahim Yaraşık	Koçarlı	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	0256 761 46 61	Orta Mh. Gümüş Sk. 11/AA
Halil Kılıç	Gemlik	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2245247159	Küçük San. Sit. C Blok No:42
Halim Sarı	Silifke	İçel	ADANA BÖLGESİ	3247132090	Yeni Mahalle Sanayi 3 Sok 2A-B
Halis Sünbülcü	Alaca	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3644113781	Cumhuriyet Mahallesi Sanayi Sitesi 1.Ada Sokak No:15
Halis Tiftikçi	Seben	Bolu	SAKARYA BÖLGESİ	3744112122	Çarşi Mah. Sanayi Sit. No:12 -
Harun Yakut	Patnos	Ağrı	ERZURUM BÖLGESİ	4726163904	Sanayi Sitesi, B Blok, No:10
Hasan Ak	Akmeşe	Kocaeli	SAKARYA BÖLGESİ	5353254251	Kazimkarabekir Cad. No:5 -
Hasan Akman Öztürk	Durağan	Sinop	ANKARA 2. BÖLGE	3684162044	Belediye Küçük Sanayi Sitesi No:6
Hasan Aras	Tuzluca	Iğdır	ERZURUM BÖLGESİ	4763112386	Mehmet Can Cd. No:228
Hasan Başpınar	Sandıklı	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2725125968	Yeni San. Sit. 19. Blok No. 34
Hasan Karadağ Motorlu Arç. Ve İnş. San. Ltd. Şti.	Germencik	AYdın	İZMİR 2. BÖLGE	0532 609 09 22	Mesudiye Mh. Sanayi St. 1. Blok No: 6
Hasan Kılıçgil	Sungurlu	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3643115843	Yeni Hayat Mahallesi Sanayi 2. Cadde No:19
Hasan Şimşek	Merkez	Bolu	SAKARYA BÖLGESİ	3742177101	Sanayi Sitesi 10. Blok No:2

Hasan Vurucu	Lapseki	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2865122330	Yeni Sanayi Sitesi C1 Blok No:2
Hasan Yavuz	Korkuteli	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2426432545	Sanayi Sitesi C1 Blok No 5
Hasbi Şeherli	Banaz	Uşak	BURSA BÖLGESİ	2763262107	Yeni San Sit. C Blok No:3
Hıdır Geyik - Hıdır Geyik Oto Tamiri	Hekimhan	Malatya	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	5364211473	Bahçelievler Mah. Terminal Sok. No: 4K
Hüseyin Akkuş	Osmancık	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3646312159	Küçük Sanayi Sitesi K Blok No:8/1 Osmancik Çorum
Hüseyin Bilgiç	Eğridir	Isparta	ANTALYA BÖLGESİ	2463132870	Yeni San. Sitesi No: 21
Hüseyin Duman	Dursunbey	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2666624292	Sanayi Sitesi D Blok No:1
Hüseyin Eğrilmez	Kınık	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2326873882	Sanayi Sitesi No:24
Hüseyin İbili	Merkez	Kahramanmaraş	ADANA BÖLGESİ	3422361297	Yeni Sanayi Sitesi 3. Çarş No:6
Hüseyin Karaçay	Kargı	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3646513010	Küçük Sanayi Sitesi D Blok No:3 Kargi Çorum
Hüseyin Karakaş	Eflani	Karabük	ANKARA 1. BÖLGE	3704612766	Candaroğlu Mah. Hükümet Caddesi No: 163 B
Hüseyin Öztekin Oto San. Tur. Tic. İnş. Taş. Kom. Ltd. Şti.	Manavgat	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2427461471	San. Sit. 4.Blok No:14
Hüseyin Şenel	Akıncılar	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3463615090	Cumhuriyet Mah.No9
Hüseyin Tülü	Uzunköprü	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2845181008	Cumhuriyet Mah. Küçük San. Sit. 7.Blok No:4
Hüseyin Uysal	Taşova	Amasya	ANKARA 2. BÖLGE	3583120050	Sanayi Sitesi 12.Blok No:1-2
Hüseyin Varol	Pınarhisar	Kırklareli	TRAKYA BÖLGESİ	2886155125	Yeni Sanayi Sitesi C Blok No:19
İbrahim Alemdar	Akyazı	Sakarya	SAKARYA BÖLGESİ	2644181373	Sanayi Sitesi F.Blok No:9-10-11
İbrahim Atçi - ATC Makina	Akdeniz	İçel	ADANA BÖLGESİ	0324 235 30 66	Çilek Mh. 63119 Sok. 36A
İbrahim Aydın	Harmancık	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2248812111	Çevre Yolu No:131
İbrahim Sarıgül	Şabanözü	Çankırı	ANKARA 1. BÖLGE	3765181572	Yeni Mah. Melih Gökçek Cd. No:97/B
İbrahim Şık	Orhangazi	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2245734888	Muradiye Mah. Turist Yolu Cad. No:164
İhsan Kaya	Merkez	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2562194107	Zeybek Mah.Orta San Sit 1515 No.10
İlhan Atmaca	Kağızman	Kars	ERZURUM BÖLGESİ	4743516678	Halk Eğitim Yan Garaj Karşs
İlker Çaylar	Erdemli	İçel	ADANA BÖLGESİ	3245180804	Alata Mah Sanayi Sitesi 3039 Sk H-1 Blok No: 2
İlyas Camcı Oğulları Oto San.Tic.Ltd.Şti.	Bolvadin	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2726112037	San. Sitesi 3. Blok No: 2-3
İlyas Ünal	Mut	İçel	ADANA BÖLGESİ	3247740013	Sanayi Sitesi D 2 Blok No:7
İlyas Yıldırım	Kovancılar	Elazığ	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4246116333	Sanayi Sitesi 10. Blok No:11
İrfan Akman	İhsangazi	Kastamonu	ANKARA 1. BÖLGE	3663921839	Yeni Mah. Sanayi Sit. No:11

İrfan Çiçek Traktör Parçaları	Merkez	Niğde	KAYSERİ BÖLGESİ	3882321354	Ata San. Sit. 18. Blok No: 15
İsmail Baş	Merzifon	Amasya	ANKARA 2. BÖLGE	3585137281	100.Yil Sanayi Sitesi 4.Blok No:237/A
İsmail Bora	Merkez	Batman	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4882180099	Gültepe Mah.Yeni San.Sit. D1 Blok No:73
İsmail Erci	Merkez	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2362360631	Kenan Evren San. Sit. 5331 Sokak No:48/A
İsmail Kahya	Merkez	Ardahan	ERZURUM BÖLGESİ	4782115339	Oto Sanayi Sitesi B. Blok No:200/5
İsmail Künt	Kelkit	Gümüşhane	ERZURUM BÖLGESİ	4563173964	Küçük San. Sit. A Blok. No:96
İsmail Özmen	Senirkent	Isparta	ANTALYA BÖLGESİ	2465112730	Kbrs Mah. Yeni Sanayi Sit. N0:5
İsmail Özoğlu	Cihanbeyli	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3326733142	Yeşilöz Mah. San .Sitesi Karaman Cad. D Blok No:3
İsmail Ulaş - Ulaş Oto Tamiri	Karayazı	Erzurum	ERZURUM BÖLGESİ	5358362249	2.Sanayi Sitesi Veysel Karani Mahallesi 7.Ada 4.Blok No:34/A Afyonkarahisar
İsmet Koçman	Erbaa	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3567258366	San. Sit. 11. Blok No:23
İsmet Oral	Hayrabolu	Tekirdağ	TRAKYA BÖLGESİ	2823153360	Sanayi Sitesi 13. Blok No:18
İzzet Atasoy	Şereflikoçhi-sar	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3126871048	Sanayi Sitesi C Blok No:3
İzzet Çeliker	Sivrihisar	Eskişehir	ANKARA 1. BÖLGE	2227112267	Yeni San. Sit. Şehit Hakan Balci Cad. A Blok No:2
Kadir Bozkurt	Bucak	Burdur	ANTALYA BÖLGESİ	2483252345	Sanayi Sitesi 4. Blok No:203
Kale Mot.Araçlar Ltd Şti	Tarsus	İçel	ADANA BÖLGESİ	3246247000	Şahin Mah. 3236 Sok. No :10
Kamuran Orak	Torbalı	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2328532539	Atatürk Sanayi Sit. 1.Cad. 8.Sok. No:19
Kandilli Otomotiv Ltd. Şti.	Ceylanpınar	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4145118686	Akçakale Yolu Üzeri 16 Km Yeni Sanayi Sitesi Blok:146 No :11-12
Kandilli Otomotiv Ltd. Şti.	Viranşehir	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4145118686	San. Sitesi 2. Blok No.:10-11
Karadeniz San.Tic. Ltd. Şti	Merkez	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3642240525	Mimar Sinan Mah. İnönü Cad. No:199 Merkez/
Karaoğlanlar Tarım San.Ltd. Şti	Merkez	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2722234614	Galericiler Sitesi 2.Blok No:21
Karaoğlanlar Tarım San.Ltd. Şti	Karaadilli-Şuhut	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	5327770054	Caglayan Mh. Yamanli Sk. No:30 Karaadilli / Şuhut
Kavşut Oto. San.Tic. Ltd. Şti.	Merkez	Batman	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4882128868	Hasankeyif Yolu Üzeri Küçük Ek Sanayi Sitesi No:27-28-29 Batman
Kaya Motorlu Araçlar A.Ş	Akhisar	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2364262122	Akhisar İzmir Karayolu Üzeri Kapakl Mah. No: 506/1
Kayalar Otomotiv Ltd.Şti.	Merkez	Uşak	BURSA BÖLGESİ	2762314949	Fevzi Çakmak Mah.Vadi Sokak No:1
Kemal Dinç	Dikili	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2326714714	San. Sitesi A Blok No. 23
Kemal Kirlibal	Göynücek	Amasya	ANKARA 2. BÖLGE	3586152432	Amasya Caddesi Şafak Petrol Karşisi

Kemal Satır	Selçuklu	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3322360686	Karatay San. Oğuzeli Sok. No:11
Kemal Urun	Çatalca	İstanbul	TRAKYA BÖLGESİ	2127891219	Kaleiçi Mahallesi Tezcan Sok. No:23/1
Kenan Çelikkanat	Yahyalı	Kayseri	KAYSERİ BÖLGESİ	3526118140	100.Yl Mah Yeni Sanayi Sitesi 7. Cad. No:6
KESKİNLER TARIM MAKİNALARI VE ALETLERİ TİCARET LTD. ŞTİ	Yüreğir	Adana	ADANA BÖLGESİ	3223363737	Havutlu Beldesi Karataş Caddesi No:252/A
Kılıç Tarım Ürünleri Ltd.Şti	Kızıltepe	Mardin	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4823127474	San. Sit. F Blok No:7
Kırbıyıklar Ltd Şti	Hayrabolu	Tekirdağ	TRAKYA BÖLGESİ	2823151042	Hisar Mah. Çevre Yolu Üzeri No:8
Koyuncu Otomotiv. Mot. Araç. Mak. San. Hay. Tar. Ürün. San.ve Tic .Ltd. Şti	Karacabey	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2246718052	Sirabademler Mah.Sanatkarlar Sitesi 9.Ada No: 13 Zemin Kat 12 13 14 Nolu İşyerleri
KÖYLÜM OTOMOTİV İNŞ.MAK.GIDA SAN.VE DIŞ TİC.LTD.ŞTİ.	Merkez	Muş	ERZURUM BÖLGESİ	4362163777	KÖY HİZMETLERİ KARŞISI NO:3
Köysu Oto	Merkez	Kocaeli	SAKARYA BÖLGESİ	2623214463	Turan Güneş Cad. Kireç Ocaklari No:617
Kudret Koyun	Çal	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	0258 751 22 99	Hüseyinler Mh. San. St. No: 126
Kudret Koyun	Baklan	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2587835145	Konak Köyü
Latif Şahin	Nusaybin	Mardin	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4824157421	Küçük Sanayi Sitesi İpek Yolu Üzeri B Blok No:19
Latif Ünlü	Sorgun	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3544151227	Yeni Sanayi Sitesi Ek Bloklar C Blok No:25/26
Mahmut Ar	Turhal	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3562751342	Gazi Osmanpaşa Caddesi No: 148
Mahmut Ayan	Merkez	Ordu	ANKARA 2. BÖLGE	4522370137	Ata San. Sit. 1. Blok No:11/12
Mazlum Tatar	Selçuk	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2328921035	Cumhuriyet Mah. Efes Sanayi Sitesi 5012 Sk No:3
Me-Bal Otom.İnş.Nakl. Pet.Ürün San. Ve Tic.Ltd.Şti	Yenişehir	Diyarbakır	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	0(412) 262-4204	CUMHURİYET MH.SİLVAN BLV.NO:190
Mehmet Akçam	Buharkent	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2563914694	Sanayi Sitesi C Blok No: 13/15
Mehmet Ali Limoncu	Söke	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2565188643	Sanayi Sitesi Kaplan Sokak No:20
Mehmet Atçı	Bozova	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4147116381	Sanayi Cad. No:162
Mehmet Çelik	Yerköy	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3545164068	San.Sit.Tamirciler Blok No: 90
Mehmet Duygu	Edremit	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2663723397	Oto Sanatkarlar Sitesi Küçük Ssanayi Sitesi 875 Sok. No:28

Mehmet Emin Cemşi - Akcan Ticaret	Kulp	Diyarbakır	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	412 831 3250	Turgut Özal Mh. Muş Yolu Üzeri 1. Km No: 86
Mehmet Ercan	Kandıra	Kocaeli	SAKARYA BÖLGESİ	2625516407	Çarş Mah. Akhasan Cad. Sanayi Çarşisi H Blok No: 52
Mehmet Eren	İznik	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2247574577	Yeni Küçük Sanayi Sitesi C Blok No 10
Mehmet Ereşmeli	Güney	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2584512581	Yeni Mahalle 371 Sokak No:13
Mehmet Ertaş	Gönen	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2667624299	Gündogdu Mah.Yeni San Sit. 5. Sok No:19
Mehmet Fadıl Gültekin	Bismil	Diyarbakır	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4124153561	Sanayi Sitesi 5. Blok No:1
Mehmet Fatih Gürceş	Zile	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3563181905	Büyük Ata Küçük Sanayi Sitesi 1.Sokak No:4/A
Mehmet Güngören	Alaşehir	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2366532091	Yeni Sanayi Sitesi 4.Sok.No:4
Mehmet Kander	Merkez	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2662461912	Yeni Sanayi Sitesi 4.Kap Girişi 46. Sokak No: 31
Mehmet Karakaplan	Ahlat	Bitlis	ERZURUM BÖLGESİ	4344111025	Selçuk San.Sit.A Blok No:2
Mehmet Katırcı	Kaş	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2428418467	Atatürk Bulvari Fethiye Yolu Üzeri No:43 Ova Beldesi
Mehmet Kaya	Göle	Ardahan	ERZURUM BÖLGESİ	4784112627	Eski Ardahan Cad. B/97
Mehmet Korkmaz	Silvan	Diyarbakır	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4127113200	Yenişehir Mah. Sanayi Sitesi D 3 Blok No.1
Mehmet Özaslan	Merkez	Kilis	ADANA BÖLGESİ	3488138797	Yeni Sanayi Sitesi 26.Blok No:1
Mehmet Sarıkaya	Araban	Gaziantep	ADANA BÖLGESİ	3426112677	Yeşilova Mah. Çevre Yolu Üzeri No:69/A
Mehmet Semiz	Merkez	Erzincan	ERZURUM BÖLGESİ	4462263800	Yeni Sanayi Sitesi 7. Sokak No:38-40
Mehmet Tanrıkulu	Çavdarhisar	Kütahya	BURSA BÖLGESİ	2743512103	Sanayi Sitesi No:5
Mehmet Toman	Serik	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2427323035	Abdurrahmanlar Kasabas Atatürk Cad.No:113/5
Mehmet Yabaş	Çeltik	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3328712088	Saanayi Sitesi No :17
Mehmet Yetim	İslahiye	Gaziantep	ADANA BÖLGESİ	3428690333	Demirciler Blok 3.Ada No : 50
Mehmet Yılmaz	Manavgat	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2427465585	Sanayi Sitesi 2005 Sok No:9
Mehmet Yozgat	Gebze	Kocaeli	SAKARYA BÖLGESİ	2627513427	Balçık Köyü Atatürk Caddesi No.3/3
Mert Başer Otomotiv Pet. Kir. Lpg. Ltd. Şti	Sincan	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3122690666	Plevne Mh. Çatalca Sk. No:216
Mert Ulaş Ltd. Şti.	Merkez	Van	ERZURUM BÖLGESİ	4322232900	Karşyaka Mah. San. Sit. 2B Blok No:8
Mesut Akpınar	Yerköy	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3545164358	100.Yl Sanayi Sitesi F Blok No:13
Mesut Erdoğan	Çayıralan	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3547363152	Sanayi Sitesi Fatih Mah. 2. Blok No: 11
Mesut Tarladaçalışır	Silivri	İstanbul	TRAKYA BÖLGESİ	2127361534	Mimar Sinan Mah.Hamoğlu Cad.Küçük San.Sit. Mavi Bloklar B Blok No:23

Metin İşsever	Yenişehir	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2247731270	Sanayi Çarşs Akasya Sok. No: 6
Metin Öz	Buldan	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2584318068	Cumhuriyet Mah. San. Sitesi 3.Blok No:43
Metin Öz	Şuhut	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2727181171	Pazar Mah. San. Sit. D Blok No:6
Metin Öz Şube	Sarayköy	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE		Sakarya Mahallesi Yeni Sanayi Sitesi 8B Blok No: 26
Metin Yılmaz	Zara	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3468164442	Sanayi Sitesi 4. Blok No:93
Muhammed Ustacı	Selendi	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2367882859	Zafer Mah. Yeni Sanayi Sitesi No:14-15
Muhammet Raşit Akdağ	Çermik	Diyarbakır	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4124612349	Tepe Mah. Zübeyde Hanm Cad. No:47
Muharrem Kanar	Mkemal-paşa	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2246180026	Sanayi Sitesi 8.Blok No: 8
Muharrem Uykan	İznik	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2247575202	Yeşil Camii Mahallesi Küçük Sanayi Sitesi A Blok No:3
Murat Çam	Bozdoğan	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2564144237	Yeni Sanayi Sitesi E1 Blok
Murat Kara	Menemen	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2328314678	Mermerli Mh. 1408 Sk. No:26/28 (Yeni San.Sit. No:8)
Murat Yanar	Tomarza	Kayseri	KAYSERİ BÖLGESİ	3526615316	Tomorza San.Sit. No: 28
Musa Oğuz	Başmakçı	Afyon	ANTALYA BÖLGESİ	2724113440	Küçük San. Sit. No: 11 Başmakc
Mustafa Alican	Bucak	Burdur	ANTALYA BÖLGESİ	2483251160	Yeni Sanayi Sitesi 1. Blok No:39
Mustafa As	Akşehir	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3328134758	2.Ek Sanayi Sitesi 2A Blok No:18
Mustafa Ateşsoy	Tufanbeyli	Adana	KAYSERİ BÖLGESİ	3227818457	Cumhuriyet Mah.Çağlayan Sk.No:4
Mustafa Borucu	Çobanisa	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2362565581	Fevzipaşa Mah. Çam Sok. San. Sit. No.6
Mustafa Kabakçı	Boyabat	Sinop	ANKARA 2. BÖLGE	3683155769	Küçük Sanayi Sitesi B2 Blok No:17
Mustafa Kara	Dalaman	Muğla	ANTALYA BÖLGESİ	2526923858	Dalaman Sanayi Sitesi B Blok No:13
Mustafa Karabacak	Fethiye	Muğla	ANTALYA BÖLGESİ	2526141180	Yeni Sanayi Sitesi 254.Sok. No:65
Mustafa Mandıra	Keşan	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2847141786	Sanayi Sitesi 22 Blok No:1
Mustafa Nabi Doğru	Gölbaşı	Adıyaman	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4167818023	Küçük San. Sit. A Blok. No: 31
Mustafa Yılmaz	Çavdır	Burdur	ANTALYA BÖLGESİ	2484271635	Sanayi Sitesi No: 44
Muzaffer Kürkçü	Yeşilhisar	Kayseri	KAYSERİ BÖLGESİ	3526513847	San.Sitesi 1.Blok No:55
Muzaffer Sevinç	Muratlı	Tekirdağ	TRAKYA BÖLGESİ	2823613866	Muratl Küçük Sanayi Sitesi M3 A Blok No:9
Nahit Kurtoğlu	Babaeski	Kırklareli	TRAKYA BÖLGESİ	5413756081	Gazi Kemal Mah. Sanayi Sit. Briketçiler Sok. No:38
Nakışçı Otomotiv - Osman Nakışçı	Merkez	Gaziantep	ADANA BÖLGESİ	3422351191	Küçük San. Sit. B Blok 53. Cad. No:17 Merkez
Nazıroğlu Trak.Y-ed.Pr.Tar.San.Ve Tic.Ltd.Şti	Salihli	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2367142951	595. Sokak No:24

Necati Çelebi	Hınıs	Erzurum	ERZURUM BÖLGESİ	4425113242	Muş Cad. No:363
Necati Kurtuluş	Taşköprü	Kastamonu	ANKARA 1. BÖLGE	3664425058	Sanayi Çarşisi Susam Sok. 8/1 Alatarla-
Nejmi Topal	Pasinler	Erzurum	ERZURUM BÖLGESİ	4426614704	Hastane Yolu Üzeri No:9A
Nergiz Oto-Şenol Nergiz	Merkez	Kastamonu	ANKARA 1. BÖLGE	3662153582	Yeni Küçük Sanayi Sitesi 2.Ada B Blok No:10
Nevzat Kocatürk	Seydiler	Kastamonu	ANKARA 1. BÖLGE	3666684360	Sanayi Sitesi No:17
Nevzat Sönmezer	Kozan	Adana	ADANA BÖLGESİ	3225164362	Sanayi Sitesi 10. Blok 1. Dükkan No:1
Nihat Alan - Teknik Dizel	İpsala	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2846163258	Bayrambey Mahallesi Tarm Kredi Sok. No:4 B
Nurdoğan Demirel	Kaynarca	Sakarya	SAKARYA BÖLGESİ	5457357379	Sanayi Sit.No:15
Nuri Ak	Sandıklı	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	0272 515 48 40	Şirinevler Mh. 8. Cd. No:19
Nurşen Önder	Gölpazarı	Bilecik	SAKARYA BÖLGESİ	2284112812	Sanayi Çarşs No:87 / C
Orhan Kaymaz	Yeşilova	Burdur	ANTALYA BÖLGESİ	2486180774	Sanayi Sitesi 1.Blok No:18
Orhan Yıldız	Gülnar	İçel	ADANA BÖLGESİ	5466024000	Sanayi Sitesi A Blok No:4
Osman - Özkan Ömür	Yenişehir	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2247730536	Sanayi Çarş. Saraç Sok: No:17
Osman Akyol	Pazarcık	Kahramanmaraş	ADANA BÖLGESİ	3443114095	Sanayi Sitesi 3. Blok No:35
Osman Eren	Düziçi	Osmaniye	ADANA BÖLGESİ	3288767863	Yeni Sanayi Sitesi C Blk No:39
Osman Gözlü	Kadınhanı	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3328341195	San.Sit.3.Blok No:3
Osman Gözlü - Ilgın	Ilgın	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	0332 881 01 02	Cami Atik Mh. 104. Sk. No:24
Osman Türe	Mudanya	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2245443896	Küçük Sanayi Sitesi A Blok No:12
Osman Ünlü	Sarıkaya	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3547725366	Yeni Sanayi Sitesi Sakarya Mahallesi 8D Blok No:26
Oto Başak İnş.San.Tic.Ltd.Şti.	Merkez	Malatya	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4223364406	Yeni Sanayi Sitesi 6.Cad. 2.Sok. No:24
Oto Başaran	Merkez	Kütahya	BURSA BÖLGESİ	2742318910	Yeni Sanayi Sitesi 3. Sok. No:2
Oto Ercan Akçaova Şube	Kandıra	Kocaeli	SAKARYA BÖLGESİ	2625773075	Kandra Yolu Üzeri No:11 - Akçaova Köyü
Oto Test-Ahmet Uzun	Çubuk	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3128371895	Cumhuriyet Mahallesi Sanayi Sitesi 18.Sokak No: 26-28
Oto Volkan - Şevket Türköz	Merkez	Muğla	İZMİR 2. BÖLGE	2522125859	Marmaris Bulvar İstanbullular Sitesi Yeni Sanayi Sit. No:13
Ömer Çayır	Merkez	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2842255076	Sanayi Sitesi 29. Sok. No:4
Ömer Endes	Altınözü	Hatay	ADANA BÖLGESİ	3263112128	Atatürk Cad.No:112
Ömer Yıldız	Merkez	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2422210078	Akdeniz Sanayi Sitesi 5043Sokak No:66

Öz Altaylar Otomotiv Taş.İnş.Tar.Hay.Ür. San.Tic.Ltd.Şti	Bergama	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2326331888	1.Sanayi Sitesi 4.Sokak No:13
Öz Ersoylar Tarım Ürünleri Gıda Mad. San. ve Tic. Ltd. Şti	Merkez	Nevşehir	KAYSERİ BÖLGESİ	0384 214 01 31	Sümer Mh. Lale San. Sit. 8. Blok No: 2-4
Özcan Dinç	Yatağan	Muğla	İZMİR 2. BÖLGE	2525726708	Sanayi Sit. 3.Blok No:B / 5
Özcan Toktaş - Toktaş Oto	Varto	Muş	ERZURUM BÖLGESİ	5322537094	Gümgüm Mh.Muş Cd. 148/2
Özova Ticaret	Nazilli	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2563162487	Yeni Sanayi Sitesi C7 Blok No:5 523 Sokak
Özyılmazlar Ltd.Şti.	Merkez	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3462264141	4 Eylül Küçük Sanayi Sit. 19/A Blok No:2
Pınar Kardeşler San. Tic. Ltd. Şti.	Şarkışla	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3465121295	Yeni Sanayi Sitesi 8.Blok No:29
Ragıp Hotamışlı	Merkez	Karaman	ANTALYA BÖLGESİ	3382123374	Yeni Sanayi Sitesi 9. Blok No:7
Ramazan Demir	Yalvaç	Isparta	ANTALYA BÖLGESİ	2464416662	Yeni Sanayi Sitesi Mermerciler Sok. 1.Blok No:58
Ramazan Demiray	Çiftlik	Niğde	KAYSERİ BÖLGESİ	3884112434	Çarş Mah Sanayi Sitesi No:9
Ramazan Karanfil	Bigadiç	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2266261010	Yeni San.Sit. Son Bloklar No:22
Ramazan Mutlu	Sürgü	Malatya	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4225216121	Malatya Cad. Otogar Kar. No: 94
Ramazan Ozan Otomotiv San.Tic.Ltd. Şti.	Kulu	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3326146377	Alparslan Mah. Olof Palme Cad. No:293
Ramazan Ökten	Çameli	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2585715609	Sanayi Sitesi No:11
Ramazan Sevcan	Kurtalan	Siirt	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4844112841	Siirt Cad. Bahçelievler Mh. Nihat Özdemir Bulvar No : 298
Ramazan Şakar	Merkez	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2662460746	Yeni San.Sit.40.Sk.No:15
Rasim Yeşilırmak	Bandırma	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2667210355	Küçük Sanayi Sit. 1307 Sok. No:3
Recep Bilen	Safranbolu	Karabük	ANKARA 1. BÖLGE	3707120485	Bariş Mahallesi Marangozlar San. Sit. No:7
Recep Engin	Bandırma	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2667210433	Yeni San Sit. 1302 Sok.No:20
Recep Gökçe	Merkez	Erzurum	ERZURUM BÖLGESİ	4422427977	San.Sit.1 Blok No:64
Remzi Verdi	Akçakale	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4144112023	Sanayi Sitesi Atak Cad. No:11-13
Rıtvan Akar	Pamukova	Sakarya	SAKARYA BÖLGESİ	2645512387	Cumhuriyet Mah. Namk Kemal Caddesi No:1
Sabri Demir	Demirci	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2364620184	Ahi Evran Sanayi Sitesi Mimar Sinan Cad.No:48
Sabri Ulutaş	Yenice	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2864743762	Yenice San. Sit. No:91
Sadettin Atsan	Altınordu	Ordu	ANKARA 2. BÖLGE	0545 588 25 58	Eskipazar Mh. Ata San. KM.EVL. 14/7 16
Sadettin Kara	Araç	Kastamonu	ANKARA 1. BÖLGE	3663727317	İğdir Merkez Nahiyesi Karakol Sok.

Sadık Bozdemir	Karamanlı	Burdur	ANTALYA BÖLGESİ	2485312667	Sanayi Sit. C1 Blok No:8
Sadık Demiralan	Denızlı	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2583710731	2. Sanayi Sitesi 140 Sokak No:23
Sadık Yılan	Gümüşhacı-köy	Amasya	ANKARA 2. BÖLGE	3587173484	Küçük Sanayi Sitesi C3 Blok No:26 Gümüşhaciköy Amasya
Salih Çavuş	Ladik	Samsun	ANKARA 2. BÖLGE	5376286554	Ata San Sitesi F-2 Blok No:1
Salih Çetin	Hilvan	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4146811049	Bağlar Mah. Gölcük Yolu San.Sit. No: 14
Salih Kılıç	Reşadiye	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3564614646	Ata Küçük Sanayi Sitesi 4.Blok No:13
Salih Sezgin	Merkez	Bilecik	BURSA BÖLGESİ	2282127955	Küçük San. Sit. 6.Blok No:18
Salih Turan-Mustafa Turan	Çine	Aydın	İZMİR 2. BÖLGE	2567113174	San. Sit. D Blok No:17
Salim-Mehmet Kuyumcular	Mkemal-paşa	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2246180266	Sanayi Sit. 27. Blok No:5
Sarıoğlu Otomotiv San. Tic. Ltd.Şti.	Elmalı	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2426182839	Sanayi Sitesi 4.Blok No:6 Elmal Antalya
Sebahattin Kaya	Antakya	Hatay	ADANA BÖLGESİ	3262215800	Yeni San. Sit. 37/B Blok No:6
Sebati Elibol	Yıldızeli	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3467512552	Küçük San.Sit. C Blok No:11
Seçkin Akar	Büyükevren	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2848313579	Aziz Yörük İlköğ. Okulu Karşisi Sanayi Sit. No:3
Seçkin Kılıç	Bandırma	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2667210110	Yeni San Sit. 1317 Sok.No:24
Sefer Korkmaz-Korkmazlar Traktör	İskilip	Çorum	ANKARA 2. BÖLGE	3645312082	Yeni San. Sitesi 11. Blok No:10
Selahattin Tekindağ	Turgutlu	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2363132939	Küçük San.Sit.2.Ksm 1823 Ada 117.Sokak No:31
Selahattin Tepe	Merkez	Elazığ	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4242254310	San. Sit. 30.Sok. No:5
Selami Uraş	Niksar	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3565511065	Fatih Mahallesi Bosna Caddesi No:263
Selmi Dinç	Çivril	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2587131604	Kzlcasöğüt San. Sit.P/1 Blok No:2
Semih Küçükçelebi	Biga	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2863161601	Sanayi Sit. 4. Blok No:8
Serdar Bedez	Kula	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2368161831	Yeni Sanayi Sitesi C Blok No.6
Serdar Sarıaslan	Merkez	Bayburt	ERZURUM BÖLGESİ	4582132162	Yeni San Site. C/2 Blok No:6
Seref Sekerci	Ödemiş	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2325431831	Sanayi Sitesi Sanayicad. No. 85
Servet Taşlık	Kangal	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3464572154	Hükümet Meydanı No:1
Sezai Mercan	Altıntaş	Kütahya	BURSA BÖLGESİ	2743113098	Yeni Sanayi Sitesi A Blok No:36-37
Sezayi İzmir	Ortaca	Muğla	ANTALYA BÖLGESİ	2522825335	Sanayi Sitesi No: 15
Sezgin Akbaş	Susurluk	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2668651193	Yeni San. Site. No:4/B
Sıtkı Kır	Balya	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2664861155	Sanayi Sitesi Gönen Caddesi No :45

Siirt Otomotıv İnş-.Pet.Ürü.Tur.San. Ve Tıc.Ltd.Ştı	Merkez	Siirt	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4842239466	Kurtalan Yolu Üzeri Sanayi Cad. No:46 Merkez
Sinan Kılıç	Kadışehri	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3543754117	Küçük Sanayi Sitesi No: 9 Kaişehri
Suat Okşar	Merkez	Afyon	ANKARA 1. BÖLGE	2722231526	Veysel Karani Mah. 1143 Sok. No.49/A
Süleyman Gök	Merkez	Osmaniye	ADANA BÖLGESİ	5467768080	Sanayi Sitesi 11. Blok No:3 Merkez /
Süleyman Olgen	Acıpayam	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	2585185130	Boş
Sürmeli Çetin	Zile	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3563179996	Yeni San.Sit. 9.Blok No: 9
Şanlıurfa Trak-.Otm.İnş.Zir.Alet. Güb.Gıd.Tem.Hiz-.Org.San.Tic.Ltd-.Şti.	Merkez	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4145118686	Türk Traktör Entegre Tesisi Mardin Yolu 4.Km
Şekerci Otomotiv Teks. Gıda İnşaat Turizm Ve San. Ltd. Şti.	Vezirköprü	Samsun	ANKARA 2. BÖLGE	3626474444	Sanayi Sitesi 240.Sok No:2
Şener Ticaret	Büyükka-baca	Isparta	ANTALYA BÖLGESİ	2465212552	Sanayi Sitesi No:6
Şenol Şenel	Karapınar	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3327553921	Yeni Sanayi Çarşs Demir Sok. No:4
Şerafettin Aklan	Orhaneli	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2248171634	San. Sitesi No:21
Şerafettin Özçekirge	Turgutlu	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2363134229	Fatih Küçük San.Sit.2.Ksm 1823 Ada 117.Sokak No:23
Şerif Matyar	Cizre	Şırnak	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4866571024	San. Sit. B Blok No:69
Şevket İncedal	Halfeti	Şanlıurfa	ŞANLIURFA 1. BÖLGE	4147563432	Yukari Göklü Kasabasi Sağlik Ocağı Cad. No:17
Şevket Sığırtmaç	Kırıkhan	Hatay	ADANA BÖLGESİ	3263444555	Cumhuriyet Mah. Sanayi Çarşs 351 Sok. No 11/A
Şevki Taşdelen	Havsa	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	5546145432	Yeni Yalova Yolu Caddesi Ovaakça Merkez Mahallesi No: 563
Şevki Taşdelen	Lalapaşa	Edirne	TRAKYA BÖLGESİ	2843214168	Yeni San. Sit. 1. Blok No:1
Tahsin Çerçel	Babaeski	Kırklareli	TRAKYA BÖLGESİ	2885128471	Gazi Kemal Mah. Sanayi Çarşisi B.Blok No:10
Tamer Apdullah Altunay-Altunay Otomotiv	Gelibolu	Çanakkale	TRAKYA BÖLGESİ	2865664161	Alaaddin Mahallesi Sanayi Sitesi 9. Blok No:2
Tamer Çakmakçı	Karacabey	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2246718024	Sanayi Sitesi Ada:6 No:141-142
Tan Oto Motorlu Araçlar Taşımacılık ve İnş. Tic. Ltd.Şti.	Yenimahalle	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3125913434	Karaoğlan Mh.Karaoğlan Küme Evleri No:800
Tevfik Çavdaroğlu	Tire	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2325120133	Sanayi Sitesi Ereğli Cad. No: 27
Tokat Şahinler Ltd.Şti.	Merkez	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3562144700	Sanayi Sitesi Yeni Yurt Mahallesi Ayyildiz Caddesi 3.Sokak 11.Blok No:8
Toprak Petrol Ltd. Şti.	Merkez	Ardahan	ERZURUM BÖLGESİ	(531) 302-4157	Kaptanpaşa Mh. Cumhuriyet Cd. No:129 / 1

Turhan Oto	Merkez	Kayseri	KAYSERİ BÖLGESİ	3523312468	Yeni Sanayi Sitesi 5.Cad.56. Sok. No:25
Türkenler Ltd. Şti.	Bafra	Samsun	ANKARA 2. BÖLGE	3625439955	Çilhane Mah.Alacam Cad No:158
Türkerler Taşımacılık Otom.İnş.San. Ve Tic.Ltd.Şti.	Reyhanlı	Hatay	ADANA BÖLGESİ	3264131687	Adabucak Mah. Nuri Güneş Caddesi No:6
Uğur Sağır	Arsuz	Hatay	ADANA BÖLGESİ	0326 664 98 88	Gökmeydan Mh. Palmiye Cd. No:66
Uğur Sağır	Erzin	Hatay	ADANA BÖLGESİ	3266815353	Hanife Soylu Bulvari No 104
Uğur Sağır	İskendurun	Hatay	ADANA BÖLGESİ	3266153064	Yeni Sanayi Sitesi 323/1 Sokak No:23
UZEL TARIM VE PET.ÜRÜN.MOT-.TAŞ. GıDA SAN. VE TIC.LTD.ŞTI	Ceyhan	Adana	ADANA BÖLGESİ	3226137740	BÜYÜKMANGIT MAH. ÖZDEMİR SABANCI BUL
Ümit Oğullar	Bartın	Bartın	SAKARYA BÖLGESİ	3782271928	Yeni Sanayi Sitesi No:13 Bartin
Ümit Yeşil	Urla	İzmir	İZMİR 1. BÖLGE	2327542100	Sanayi Sitesi D Blok No:18
Ünver Traktör Ve Oto Tic.Ltd.Şti	Orhangazi	Bursa	BURSA BÖLGESİ	2245732777	Muradiye Mah. Turist Yolu Caddesi Ünver Plaza No:184
Vedat Akdemir	Merkez	Gaziantep	ADANA BÖLGESİ	3422355556	Küçük San.Sit.B.Blok 4.Tip 11.Cadde No:98
Vedat Geniş	Malazgirt	Muş	ERZURUM BÖLGESİ	4365112848	Sanayi Sitesi, A Blok, No:32
Veli Koca	Serik	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2427210834	Kürüş Yolu Üzeri San. Karşs No:118
Veysioğulları Ldt Şti.	Sılopi	Şırnak	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4865182135	İpek Yolu Üzeri Ofis Mah. No.298
Volkan Zirai Aletler Tarım Mak. Mot. Araç. San. Ve Tic. Ltd. Şti.	Lüleburgaz	Kırklareli	TRAKYA BÖLGESİ	2884124402	Atatürk Mah. Yeni Sanayi 7. Sok. No:1 -
Y.Kenan Bardakçı	Kadirli	Osmaniye	ADANA BÖLGESİ	3287183960	Cemalpaşa Mh. 1597 Sokkak No:2
Yahya Göksel	Polatlı	Ankara	ANKARA 1. BÖLGE	3126222753	Yeni Sanayi Sitesi Şabankarakuş Caddesi No:3 Polatli
Yakup Bayhan	Yeniçubuk	Sivas	KAYSERİ BÖLGESİ	3466547741	Sanayi Sitesi No.69 C Gemerek
Yaldız Otomotiv-Yılmaz Yaldız	Ermenek	Karaman	ANTALYA BÖLGESİ	3387164589	Sanayi Sitesi No:13
Yanarlar Otomotiv Motor Ve Tarım Aletleri San. Tic Ltd. Şti	Hüyük	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3325431036	Sanayi Sitesi N0:30
Yavuz Akkök	Göksun	Kahramanmaraş	ADANA BÖLGESİ	3447141084	Yeni Sanayi Sitesi B Blok No:6-7-8
Yılmaz Durmaz	Turhal	Tokat	ANKARA 2. BÖLGE	3562765250	Sanayi Sitesi C3 Blok No:11
Yılmaz Karadağ	Merkez	Kastamonu	ANKARA 1. BÖLGE	3662153824	Kuzeykent Yeni Sanayi Sitesi 1.Ada B Blok No:58
Yılmaz Pöge	Merkez	Şırnak	ŞANLIURFA 2. BÖLGE	4862211010	San.Sit.E Blok No .30 Şrnak

Yılmaz Traktör Ve Ziraat Mak Tic. Ve San. Ltd. Şti. (Geyve)	Geyve	Sakarya	SAKARYA BÖLGESİ	2645161701	Ss.Küçük Sanayi Sitesi A1 Blok No:1
Yılmaz Traktör Ve Ziraat Mak Tic. Ve San. Ltd. Şti.(Düzce)	Merkez	Düzce	SAKARYA BÖLGESİ	3805142116	Aziziye Mahallesi D-100 Karayolu Caddesi No:511
Yılmaz Traktör Ve Ziraat Mak Tic. Ve San. Ltd. Şti.(Sakarya)	Adapazarı	Sakarya	SAKARYA BÖLGESİ	2642785616	Zirai Aletler Sanayi Sitesi, Çevreyolu Girişi No:1
Yılmaz Traktör ve Ziraat Mak. Tic. ve San. Ltd. Şti.	Göynük	Bolu	SAKARYA BÖLGESİ		Hacıabdi Mh. Endife Sk.San. Sitesi No: 40
Yılmaz Traktör Ve Ziraat Mak. Tic. Ve San. Ltd. Şti.	İzmit	Kocaeli	SAKARYA BÖLGESİ	0(262) 312 70 26-27-28	Akif Yılmaz Plaza Yenişehir mh. Sevgili sk. No:9
Yılmaz Yılmaz	Akdağma-deni	Yozgat	KAYSERİ BÖLGESİ	3543151011	Yeni San. Sit. G Blok No:141-142
Yusuf Aygül	Yeniköy	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2424213652	Yeniköy San. Sitesi E Blok No:15
Yusuf Hüryılmaz	Vize	Kırklareli	TRAKYA BÖLGESİ	2883183823	Evren Mah. İstanbul Cad. Yeni Sanayi Sitesi F1 Blok No:2
Zafer İzci	Kale	Denizli	İZMİR 2. BÖLGE	0532 692 4982	Uluçam Mh. 2. Sanayi Sk. 14
Zafer Yükselmiş	Gördes	Manisa	İZMİR 1. BÖLGE	2365472293	San. Mh. San. St. Gümüş Sk. 6/A
Zeki Yıldız	Gönen	Balıkesir	BURSA BÖLGESİ	2667625652	Gündoğdu Mah.Yeni San.Sit. 2 Blok No:35
Zirai Levazım Makine Ve Gıda Pazarlama Koop.Ltd.	Ortaköy	Lefkoşa	ADANA BÖLGESİ	3922283123	Koop Ticaret Zirai Levazım Kampüsü Kızılay Sok. Lefkoşa / Kktc
Ziya Demir	Kemer	Antalya	ANTALYA BÖLGESİ	2428180709	Yeni Sanayi Sitesi. Akdeniz Cd D Blk. 50/45 Kuzdere
Ziya Erçoban	Çumra	Konya	ANTALYA BÖLGESİ	3324471547	Sanayi Sitesi 6.Blok No. 28
Zübeyir Babat	Gevaş	Van	ERZURUM BÖLGESİ	4326123568	Esin Petrolofisi Yan 102 / A

NOT: *Güncel Yetkili Servis Listesi için NEW HOLLAND web adresinden bilgi alabilirsiniz.*

İndeks

A

Ağırlık . . . 9-2
Akü - Genel Teknik Özellikler . . . 7-59
Akü - Kontrol ediniz . . . 7-41
Ana kaldırma sistemi - Kullanma . . . 6-18
Araç Sahibinin Dikkatine . . . 1-1
Ara soğutucu - Temizleme INTERCOOLER . . . 7-23, 7-37
Arka aks sistemi - Genel Teknik Özellikler ARKA TRANSMİSYON . . . 9-10
Arka üç nokta askı düzeni - Genel Teknik Özellikler ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ . . . 9-13
Arka üç nokta askı düzeni - Gres . . . 7-35
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Genel Teknik Özellikler Ayarlanabilir Çeki Düzeni . . . 10-3
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Gres . . . 7-31

B

Bakım Tablosu . . . 7-14

Ç

Çalışma lambası Arka - Kumanda tanımları . . . 3-19
Çalıştırma - Araç Sahibinin Dikkatine . . . 4-4
Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler . . . 4-1
Çamurluk - Yerelleştirmeye genel bakış ARKA ÇAMURLUK . . . 10-5
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler AYARLANABİLİR GEZİNTİLİ ÇEKİ DÜZENİ . . . 6-34
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler ÇEKi EKİPMANLARI . . . 10-2
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Genel Teknik Özellikler ÇEKİ DÜZENİ . . . 9-21
Çerçeve konumlandırma katlama - Kumanda tanımları . . . 3-20
Çok İşlevli Kol (MFH) - Kumanda . . . 3-5

D

Debriyaj - Ayar . . . 7-16
Debriyaj - Genel Teknik Özellikler AKTARMA ORGANLARI . . . 9-8
Diferansiyel kilidi kontrol pedalı - Kullanma ELEKTRO—HİDROLİK KUMANDALI ARKA DİFERANSİYEL KİLİDİ 6-9
Direksiyon - Genel Teknik Özellikler . . . 9-16
Direktifler . . . 2-28
Direktifler ELEKTRO MANYETİK UYUMLULUK (EMC) . . . 1-6
Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış DÖNER TEPE LAMBASI . . . 10-1

E

Elektrik sistemleri - Genel Bakış RÖMORK PRİZİ . . . 6-29
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler . . . 9-22
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler GÖSTERGE VE AKSESUARLAR . . . 9-23
Elektrik sistemleri - Sorun giderme . . . 8-3
Emniyet kemeri - Genel bilgiler . . . 3-3

F

Fan ve tahrik - Ayar . . . 7-18, 7-40
Far - Ayar . . . 7-64
Flaşör düğmesi - Kumanda tanımları . . . 3-8
Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜ ÇEKME . . . 5-1
Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNDE NAKLEDİLMESİ . . . 5-2
Frenler be kontroller - Genel Teknik Özellikler FREN SİSTEMİ . . . 9-19
Frenler be kontroller - Kullanma ÇİFT HATLI HİDROLİK RÖMORK FRENİ (İSTEĞE BAĞLI) . . . 10-8
Frenler be kontroller - Kullanma Çift Hatlı Hidrolik Römork Fren Sistemi İle Üniversal Tek Hatlı Frene Sahip Römorklar (İSTEĞE BAĞLI) . . . 10-10
Frenler be kontroller - Statik açıklama HİDROLİK RÖMORK FRENİ (İSTEĞE BAĞLI) . . . 10-6
Fren pedalları - Ayar . . . 7-17

G

Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar . . . 7-7
Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt . . . 7-6
Genel Teknik Özellikler TEKNİK ÖZELLİKLER . . . 9-1
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kumanda tanımları . . . 3-23, 3-24, 3-26
Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-4
Gruplanmış Güvenlik Mesajı . . . 7-1
Gürültü seviyesi . . . 2-36
Güvenlik - Genel Teknik Özellikler GÖVDE VE SÜRÜCÜ KOLTUĞU . . . 9-20
Güvenlik işaretleri . . . 2-38
Güvenlik kuralları . . . 2-2, 6-1
Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti . . . 2-16
Güvenlik kuralları – Akü . . . 2-10
Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma . . . 2-18
Güvenlik kuralları – Bakım . . . 2-5
Güvenlik kuralları DENGEYİ HESAPLAMAK İÇİN GEREKEN VERİLER . . . 2-25
Güvenlik kuralları Emniyet Çerçevesi (ROPS), Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS), Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS) . . . 2-14
Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri . . . 2-13
Güvenlik kuralları - Genel bilgiler . . . 2-3
Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler . . . 2-19
Güvenlik kuralları GÜVENLİ ÇALIŞMAK İÇİN GENEL KURALLAR VE TAVSİYELER . . . 1-7
Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman . . . 2-15
Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO) . . . 2-11
Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme . . . 2-20
Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar . . . 2-8
Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları . . . 2-12
Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar . . . 2-17
Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler . . . 2-7
Güvenlik kuralları Traktör Kriko Vurma Noktaları . . . 2-1
Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü . . . 2-9
Güvenlik - Temel yönergeler . . . 2-22

H

Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz KURU HAVA FİLTRESİ . . . 7-48
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ VE DIŞ KARTUŞU . . . 7-26, 7-46
Hidrolik servis frenleri - Kontrol ediniz . . . 7-28
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme . . . 8-4
Hidrolik sistemler - Genel Teknik Özellikler HİDROLİK KALDIRICI . . . 9-12

K

Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış Dikiz Aynaları . . . 3-11
Kabin kontrolleri - Yerelleştirmeye genel bakış GENEL BİLGİ , KUMANDA VE GÖSTERGELER . . . 3-1
Kişisel güvenlik . . . 2-21
Konsol Ön konsol - Kumanda tanımları . . . 3-9
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları . . . 3-13, 3-14, 3-15, 3-16, 3-17
Konsol Sol konsol - Kumanda tanımları . . . 3-12
Kontak anahtarı - Kumanda tanımları KONTAK ANAHTARI . . . 3-7
Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler . . . 9-11
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVİRLERİ . . . 6-16
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma MOTORDAN HAREKETLİ BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ . . . 6-13
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma STANDART DEVRİNDE DÖNERKEN TRAKTÖR İLERLEME HIZLARI . . . 6-17
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma TEKERLEKLERDEN HAREKETLİ YOL (SENKRONİZE) KUYRUK MİLİ . . . 6-15
Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış KUYRUK MİLİ . . . 6-12

M

Mekanik kumanda - Kumanda tanımları ELEKTRO-HİDROLİK KUMANDALI ÇİFTÇEKER . . . 6-8
Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Seviye geri kazanma . . . 7-43
Mekanik şanzıman yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI . . . 7-55
Motor - Genel Teknik Özellikler MOTOR TEKNİK ÖZELLİKLERİ . . . 9-3
Motor kaputu ve panelleri - Temel yönergeler . . . 7-13
Motor soğutma sistemi - Genel Teknik Özellikler . . . 9-7
Motor soğutma sistemi - Seviye geri kazanma . . . 7-19, 7-30
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler . . . 7-10

Motor soğutma sistemi - Temizleme SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ 7-56
Motor - Sorun giderme 8-1
Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler YAĞLAMA 9-6
Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma 7-29
Motor yağlama sistemi - Sıvıyı değiştiriniz MOTOR YAĞI VE MOTOR YAĞ FİLTRESİ 7-37

O

Operatör koltuğu kumanda anahtarları - Kumanda tanımları SÜRÜCÜ KOLTUĞU ve KOLTUK AYARLARI . . 3-1

Ö

Ön aks sistemi - Gres 7-32, 7-33, 7-34
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI ÇİFTÇEKER MODELLERDE 7-42
Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÇİFTÇEKER ÖN AKS KOVANI 7-44
Ön aks sistemi - Seviye geri kazanma ÖN JANT GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODEL 7-45
Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS GÖBEĞİ ÇİFTÇEKER MODELDE 7-54
Ön aks sistemi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI ÇİFTÇEKER 7-53
Ön aks sistemi - Ürün ayarı DÜMENLEME AÇISININ AYARLANMASI 6-38
Ön lamba - Kontrol ediniz 7-20
Önsöz 1-4, 7-3
Önsöz ARIZALI BÖLGENİN BULUNMASI VE ARIZANIN TANIMLANMASI 8-1
Ön tekerlekler - Genel Teknik Özellikler Çiftçekerde Ön Jantlar 9-14

P

Park freni - Ayar 7-21

R

Radyatör - Temizleme RADYATÖR TEMİZLEME 7-22

S

Sarf malzemeleri 2-23
Sarf malzemeleri SIVI VE YAĞ KAPASİTELERİ 7-11
Servis kaydı 11-5
Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU BAYİ KOPYASI 11-3
Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU MÜŞTERİ KOPYASI 11-1
Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler SİGORTA VE RÖLELER 7-62

Ş

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HIZ ÇİZELGESİ 6-6
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler ŞANZIMAN GENEL TEKNİK ÖZELLİKLERİ 6-4
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler VİTESLER 9-9

T

Tahrik mili - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKER ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ . 7-50
Tavsiye ÇEVRE BİLİMİ AÇISINDAN ÖNEMLİ UNSURLAR 1-12
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler ARKA TEKERLEKLER 9-15
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler HIZ KODLARI 6-41
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİKLERİN KULLANIM - BAKIMLARI VE DEĞİŞTİRİLMELERİ . . . 6-39
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİK TANIMLAMALARI 6-42
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİK YÜK İNDEKSİ BİLGİLERİ 6-40
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI 7-24
Tekerlekler - Lastik basıncı TEKERLEKLERE İLİŞKİN VERİLER 6-44
Tekerlekler - Lastik oranları 6-45
Tekerlekler - Sıkma 7-25
Tekerlekler - Ürün ayarı ÖN VE ARKA TEKERLEKLER ARASI İZ GENİŞLİĞİ DİYAGRAMI 6-35
Temel yönergeler 7-4
Temel yönergeler Güvenlik Kapakları ve Koruyucular 2-47
Titreşim seviyesi 2-37
Turboşarj - Genel Bakış 6-2

U

Uluslararası simgeler 2-24

Ü

Üç noktalı askı sistemi harici kumandaları - Genel Bakış ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ (2. KATEGORİ) 6-25
Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖR TANITIM BİLGİLERİ 1-13

Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI 1-2

V

Valfler - Ayar SUBAP AYARI 7-51
Valfler - Genel Teknik Özellikler SUBAP AYARI 9-4

Y

Yağ filtreleri - Değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ FİLTRESİ 7-48
Yakıt depoları - Temizleme YAKIT DEPOSU 7-49
Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış 3-19
Yakıt enjeksiyon sistemi - Genel Teknik Özellikler YAKIT SİSTEMİ 9-5
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye YAKIT SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA 7-59
Yakıt enjektörleri - Ayar ENJEKTÖRLER 7-52
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ 7-39
Yakıt filtreleri - Temizleme 7-36
Yardımcı hidrolik valfleri ve hatları - Genel Teknik Özellikler. 6-30

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. - Gazi Mah. Anadolu Bulvarı No :52-52A Yenimahalle - Ankara - TÜRKİYE

Parça No: 90365726 - 2. Baskı - Türkçe 02 - 2021

Türkiye'de basılmıştır.

Bütün hakları saklıdır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin yazılı izni olmadan kısmen ya da tümüyle kopyalanması yasaktır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. ürünlerinde sürekli gelişim politikası izlemektedir. Bu kitapta yer alan bilgileri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar. Ölçüler ve ağırlıklar koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir. Bazı özellikler traktörün standart donanımında olmayabilir. Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. Yetkili Bayisine başvurunuz.